

TOPCOM[®]

BUTLER 4810+/TWIN



**Handleiding / Manuel d'utilisateur / Bedienungsanleitung /
Manual de usuario / Bruksanvisning / Brugervejledning /
Användarhandbok / Käyttöohje / Manuale d'uso / Manual do utilizador**

v 1.0



Belangrijk

Om de 'Nummerweergave' te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

Important

Pour utiliser la fonction 'Caller ID/Clip' (affichage de l'appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d'un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n'avez pas la fonction 'Caller ID - Affichage Appelant' sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n'apparaîtront PAS sur l'écran de votre téléphone.

Wichtig

Zur Verwendung der 'Rufnummernanzeige' muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft. Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

Importante

Para poder usar la función "Identificación de llamadas, este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho servicio para que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la función Identificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

Viktigt

För att använda funktionen "nummervisning" måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Normalt behöver du ett separat abonnemang från ditt telefonbolag för att kunna aktivera funktionen. Om nummervisningsfunktionen inte finns för din telefonlinje kommer inkommande telefonnummer INTE visas på din telefons display.

Vigtigt

For at kunne anvende "Caller ID" (gengivelse af opkalderens nummer) skal denne tjeneste først aktiveres på Deres telefonlinie. For at aktivere denne tjeneste har De normalt brug for et separat abonnementet fra Deres telefonselskab. Hvis De ikke råder over en Caller ID-anordning på Deres telefonlinie, vises opkalderens telefonnummer IKKE på displayet på Deres apparat.

Viktig

Før du kan bruke funksjonen "Hvem ringer" må denne service aktiveres på din telefonlinje. Kontakt din teleoperatør for å abonnere på "Hvem ringer". Dersom du ikke har funksjonen "Hvem ringer" på din telefonlinje, vil IKKE telefonnummeret til anropet som kommer inn vises på skjermen.

Tärkeä

Voidaksesi käyttää soittajan numeron näyttötoimintoa (Caller ID), tämä palvelu on aktivoitava puhelinlinjaasi. Yleensä se on tilattava erikseen puhelinyhtiöltä ennen kuin toimintoa voidaan käyttää. Ellei sinulla ole soittajan numeron näyttötoimintoa puhelinlinjassasi, soittajan numero ei näy puhelimen näytössä.

Importante

Per utilizzare la funzione „Caller ID" (visualizzazione chiamante), è necessario che questo servizio sia attivato sulla propria linea telefonica. Generalmente, è necessario sottoscrivere un abbonamento separato con la propria società telefonica, per poter attivare questa funzione. Se la propria linea telefonica non è dotata della funzione „Caller ID", i numeri telefonici delle chiamate in arrivo NON verranno visualizzati sul display del proprio telefono. In caso di chiamata entrante, suona soltanto il ricevitore e non la base.

Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser ativado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.

The Declaration of conformity can be found on:

<http://www.topcom.net/support/cedclarations.php>

- NL** Geschikt voor aansluiting op het openbare analoog geschakelde telefoonnetwerk.
FR Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.
DE Kompatibel für den analogen telefonanschluss.
ES Conexión a la red telefónica analógica.
SE För anslutning till det analoga nätverket.
DK Tilsluttes til det analoge telefonfastnet.
NO Tilkoples analog telefon nettverk.
SF Liitetään yleiseen analogiseen puhelinverkkoon.
IT Destinato ad essere collegato alla rete telefonica analogica pubblica.
PT Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.

- NL** De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
FR Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
DE Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
SE Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
DK Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
NO Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.
SF Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.
IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.
PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

- NL** Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.
FR La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.
DE Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.
ES El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE.
SE CE-märket bekräftar att apparaten uppfyller de grundläggande kraven i R&TTE direktivet.
DK CE-mærkningen bekræfter, at produktet er i overensstemmelse med kravene i Rådets teleterminaldirektiv.
NO CE-merkingen dokumenterer at apparatet er i samsvar med de grunnleggende kravene til EU-direktivet for aktivt telekommunikasjonsutstyr.
SF Laite noudattaa R&TTE-direktiivin vaatimuksia, mikä on vahvistettu CE-merkillä.
IT Il simbolo CE indica che l'unità è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva R&TTE.
PT O símbolo CE indica que esta unidade cumpre com os requisitos essenciais da directiva R&TTE.

Nederlands 1

1	Veiligheidsinstructies.....	1
2	Beginnen	1
2.1	Deze gebruikshandleiding gebruiken	1
2.2	De basis installeren.....	1
2.3	De handset installeren.....	2
2.4	Toetsen/LED.....	3
2.5	Symbolen.....	3
2.6	Displaytoetsen	4
2.7	Basis-LED	4
2.8	Door het menu bladeren	4
2.9	Menuoverzicht.....	4
3	De telefoon gebruiken.....	5
3.1	De handset in- en uitschakelen	5
3.2	De menutaal veranderen	5
3.3	Een normaal telefoongesprek voeren	6
3.4	Een telefoontje ontvangen	6
3.5	Handenvrij-modus	7
3.6	Oorstuk/handenvrij-volume afstellen	7
3.7	Geheimhoudingsfunctie (Microfoon uit-functie)	7
3.8	Een handset vinden (Paging-functie).....	7
3.9	Toetsenbordvergrendeling.....	7
3.10	Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken.....	7
4	Telefoonboek	8
4.1	Een invoer toevoegen	8
4.2	Een invoer kiezen	8
4.3	Details tonen.....	8
4.4	Een invoer of alle invoeren wissen.....	9
4.5	Naam en nummer bewerken	9
4.6	Een telefoonboekinvoer naar een andere handset kopiëren	9
4.7	Alle telefoonboekinvoeren naar een andere handset kopiëren	10
5	Nummerherkenning van oproeper.....	10
5.1	Normale inkomende PSTN-oproepen	10
6	De handset naar eigen wens instellen.....	11
6.1	Beltoon en belvolume.....	11
6.2	Handset naam	12
6.3	Toetstoon	12
6.4	Het contrast instellen	12
6.5	Automatisch aannemen	12
6.6	Prefixcode.....	12
6.7	De alarmfunctie gebruiken	13
6.8	Dag en tijd instellen.....	13
6.9	Het tijdformaat instellen	13
7	Basisinstellingen	14
7.1	Beltoon	14
7.2	Belvolume.....	14
7.3	Kiesmodus	14
7.4	Recall (Flash).....	14
7.5	Systeem PIN	15
8	Hulpmiddelen	15
8.1	Afspraak	15

8.2	Chronometer	16
9	Extra handsets en basisstations	16
9.1	Een nieuwe handset toevoegen	16
9.2	Een handset verwijderen	16
9.3	Een basis selecteren	17
9.4	De intercomfunctie gebruiken	17
10	SMS	18
10.1	Een SMS schrijven	18
10.2	Een SMS verzenden	18
10.3	Lijst met ontvangen berichten (Ontv. Ber.) lezen en bekijken	19
10.4	Opgeslagen berichten (Nt verzond.) lezen en verzenden	20
10.5	Postvak Uit gebruiken	20
10.6	Standaard berichten	21
10.7	SMS instell.	21
11	Probleemoplossing	22
12	Technische gegevens	23
13	Garantie	23
13.1	Garantieperiode	23
13.2	Afwikkeling van garantieclaims	24
13.3	Garantiebeperkingen	24
14	Afvoeren van het toestel (milieu)	24
15	Reinigen	24

Français **25**

1	Instructions de sécurité	25
2	Pour commencer	25
2.1	Comment utiliser ce mode d'emploi ?	25
2.2	Installation de la base	25
2.3	Installation du combiné	26
2.4	Touches/LED	27
2.5	Symboles	27
2.6	Touches d'écran	28
2.7	LED de la base	28
2.8	Navigation dans les menus	28
2.9	Organisation des menus	28
3	Utilisation du téléphone	29
3.1	Mise en/hors service du combiné	29
3.2	Modification de la langue des menus	29
3.3	Passer un appel ordinaire	30
3.4	Recevoir un appel	30
3.5	Mode mains-libres	31
3.6	Réglage du volume de l'écouteur/haut-parleur mains-libres	31
3.7	Fonction silence (Mute)	31
3.8	Localisation d'un combiné (fonction paging)	31
3.9	Verrouillage du clavier	31
3.10	Utilisation du clavier alphanumérique	32
4	Répertoire	32
4.1	Pour ajouter une entrée	32
4.2	Pour composer un numéro	32
4.3	Montre Détail	32

4.4	Suppression d'une entrée ou de toutes les entrées	33
4.5	Modification d'un nom ou d'un numéro	33
4.6	Copie d'une entrée du répertoire vers un autre combiné	33
4.7	Copie de toutes les entrées du répertoire vers un autre combiné	34
5	Identification de l'appelant	34
5.1	Appels entrants RTC ordinaires	34
6	Personnalisation du combiné	35
6.1	Sonnerie et volume	35
6.2	Nom du combiné	36
6.3	Bip Touche	36
6.4	Réglage du contraste.....	36
6.5	Autotalk	36
6.6	Code de préfixe.....	37
6.7	Fonction d'alarme	37
6.8	Réglage de la date et de l'heure	37
6.9	Réglage du format horaire	38
7	Réglage Base.....	38
7.1	Sonnerie.....	38
7.2	Vol. Sonnerie	38
7.3	Mode de numérotation.....	38
7.4	Rappel (Flash)	39
7.5	PIN Système	39
8	Outils.....	39
8.1	Rendez-Vous	39
8.2	Chronomètre.....	40
9	Combinés et stations de base supplémentaires	40
9.1	Ajout d'un nouveau combiné.....	40
9.2	Suppression d'un combiné	40
9.3	Sélection d'une base.....	41
9.4	Fonction d'intercom	41
10	SMS	42
10.1	Comment rédiger un SMS	42
10.2	Envoi d'un SMS.....	42
10.3	Lecture et consultation de la liste de messages reçus (Mess. reçus)	43
10.4	Lecture et envoi des messages sauvegardés (Projets)	44
10.5	Utiliser Envoyés	44
10.6	Modèles de messages	45
10.7	Configuration SMS.....	45
11	Problèmes et solutions	46
12	Caractéristiques techniques	47
13	Garantie	47
13.1	Période de garantie	47
13.2	Traitement de la garantie	48
13.3	Exclusions de garantie	48
14	Mise au rebut de l'appareil (environnement).....	48
15	Nettoyage	48

Deutsch

1	Sicherheitshinweise	49
2	Erste Schritte.....	49

2.1	Zum Gebrauch dieser Bedienungsanleitung.....	49
2.2	Basisstation installieren	49
2.3	Mobilteil installieren	50
2.4	Tasten / Anzeigen	51
2.5	Symbole.....	51
2.6	Displaytasten	52
2.7	LED der Basisstation.....	52
2.8	Durch das Menü navigieren.....	52
2.9	Menü-Übersicht.....	52
3	Telefon benutzen	53
3.1	Mobilteil ein-/ausschalten	53
3.2	Menüsprache ändern.....	53
3.3	Telefonieren.....	54
3.4	Einen Anruf annehmen.....	54
3.5	Freisprechmodus.....	55
3.6	Lautstärke Hörmuschel / Freisprechmodus anpassen.....	55
3.7	Stummschaltung (Mute)	55
3.8	Mobilteil suchen (Paging)	55
3.9	Tastatursperre	55
3.10	Die alphanumerischen Tasten verwenden	56
4	Telefonbuch	56
4.1	Einen Eintrag hinzufügen	56
4.2	Eine Nummer aus dem Telefonbuch anrufen.....	56
4.3	Einen Telefonbucheintrag anzeigen	57
4.4	Einen Eintrag oder alle Einträge löschen	57
4.5	Einen Namen und Telefonnummer bearbeiten.....	57
4.6	Einen Telefonbucheintrag auf ein anderes Mobilteil kopieren	57
4.7	Alle Telefonbucheinträge auf ein anderes Mobilteil kopieren	58
5	Anruferkennung	58
5.1	Normale eingehende PSTN-Anrufe	58
6	Mobilteil individuell anpassen	59
6.1	Ruhton und Lautstärke	59
6.2	Mobilteil-Name	60
6.3	Tastentöne.....	60
6.4	Kontrast einstellen	60
6.5	Automatische Anrufannahme.....	61
6.6	Automatische Vorwahl.....	61
6.7	Weckfunktion verwenden.....	61
6.8	Datum und Uhrzeit einstellen.....	62
6.9	Zeitformat einstellen.....	62
7	Basis Einstellungen	62
7.1	Ruhton	62
7.2	Ruhtonlautstärke	62
7.3	Wahlverfahren	62
7.4	Flash	63
7.5	PIN Nummer	63
8	Extras	63
8.1	Termin	63
8.2	Stoppuhr	64
9	Zusätzliche Mobilteile und Basisstationen	64
9.1	Ein neues Mobilteil hinzufügen.....	64
9.2	Ein Mobilteil abmelden	65

9.3	Eine Basisstation auswählen.....	65
9.4	Interner Anruf verwenden	65
10	SMS	67
10.1	Zum Schreiben von SMS.....	67
10.2	Eine SMS senden.....	67
10.3	Lesen und Aufrufen der Liste mit empfangenen Nachrichten (Eingang)	68
10.4	Lesen und Senden der gespeicherten Nachrichten (Entwurf)	69
10.5	Verwenden des Ausgangs.....	69
10.6	Vorlagenberichte	69
10.7	SMS-Einstellungen.....	70
11	Problemlösung.....	71
12	Technische Daten	72
13	Garantie	72
13.1	Garantiezeit.....	72
13.2	Abwicklung des Garantiefalls	72
13.3	Garantieausschlüsse.....	73
14	Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)	73
15	Reinigung.....	73

Español

1	Instrucciones de seguridad.....	74
2	Introducción	74
2.1	Cómo utilizar este manual del usuario	74
2.2	Instalación de la base.....	74
2.3	Instalación del terminal	75
2.4	Teclas / LED.....	76
2.5	Símbolos	76
2.6	Teclas de pantalla	77
2.7	LED de la base.....	77
2.8	Navegación por el menú.....	77
2.9	Vista general de los menús	77
3	Uso del teléfono	78
3.1	Activar/desactivar el terminal.....	78
3.2	Cambiar el idioma de los menús	78
3.3	Realizar una llamada telefónica normal	79
3.4	Recibir una llamada de teléfono	79
3.5	Modo manos libres	80
3.6	Ajustar el volumen del auricular/manos libres.....	80
3.7	Función Secreto (función Mute).....	80
3.8	Localizar un terminal (función de búsqueda).....	80
3.9	Bloqueo del teclado	80
3.10	Usar las teclas alfanuméricas.....	80
4	Agenda	81
4.1	Para añadir una entrada:	81
4.2	Para marcar una entrada:	81
4.3	Ver detalles.....	81
4.4	Eliminar una entrada o todas las entradas	82
4.5	Editar un nombre y un número	82
4.6	Copiar una entrada de la agenda en otro terminal	82
4.7	Copiar todas las entradas de la agenda en otro terminal	83

5	Identificación de llamadas	83
5.1	Llamadas RTPC entrantes normales	83
6	Personalizar el terminal	84
6.1	Timbre y volumen	84
6.2	Nombre del terminal.....	85
6.3	Tono de pulsación de teclas.....	85
6.4	Ajustar el contraste	85
6.5	Descolgar automáticamente.....	85
6.6	Código de prefijo	85
6.7	Usar la función de alarma.....	86
6.8	Ajustar la fecha y la hora.....	86
6.9	Ajustar el formato de hora.....	86
7	Configurar la base	87
7.1	Timbre	87
7.2	Volumen del timbre.....	87
7.3	Marcación	87
7.4	Rellamada (Flash).....	87
7.5	PIN del sistema.....	88
8	Herramientas.....	88
8.1	Cita	88
8.2	Cronómetro.....	89
9	Terminales y bases adicionales	89
9.1	Añadir un nuevo terminal	89
9.2	Eliminar un terminal.....	89
9.3	Seleccionar una base.....	90
9.4	Usar la función de intercomunicación.....	90
10	SMS	91
10.1	Cómo escribir un mensaje SMS	91
10.2	Enviar un SMS	91
10.3	Leer y ver la lista de mensajes recibidos (buzón Entrada)	92
10.4	Leer y enviar los mensajes guardados (Borrador).....	93
10.5	Usar el buzón Salida.....	93
10.6	Plantillas de mensaje	94
10.7	Configuración SMS	94
11	Solucionar problemas	95
12	Características técnicas	96
13	Garantía.....	97
13.1	Periodo de garantía	97
13.2	Tratamiento de la garantía	97
13.3	Limitaciones de la garantía.....	97
14	Eliminación del dispositivo (medio ambiente)	97
15	Limpieza	97

Svenska **98**

1	Säkerhetsföreskrifter.....	98
2	Komma igång	98
2.1	Så här används bruksanvisningen.....	98
2.2	Installera basenheten	98
2.3	Installera handenheten	99
2.4	Knappar/Lampor.....	100

2.5	Symboler.....	100
2.6	Displayknappar.....	101
2.7	Lysdiod på basenheten	101
2.8	Navigera i menyn	101
2.9	Menyöversikt.....	101
3	Använda telefonen	102
3.1	Sätta på och stänga av handenheten	102
3.2	Byta menyspråk	102
3.3	Ringa ett vanligt telefonsamtal	103
3.4	Ta emot ett telefonsamtal	103
3.5	Högtalarläge	104
3.6	Justera volymen för öronsnäcka/högtalare	104
3.7	Sekretessfunktion (Ljud av-funktion).....	104
3.8	Leta efter en handenhet (Sök-funktion).....	104
3.9	Knapplås	104
3.10	Använda den alfanumeriska knappsatsen.....	104
4	Telefonbok	105
4.1	För att lägga till en kontakt.....	105
4.2	För att ringa en kontakt.....	105
4.3	Visa detaljer.....	105
4.4	Ta bort en kontakt eller alla kontakter.....	106
4.5	Redigera namn och nummer.....	106
4.6	Kopiera en telefonbokskontakt till en annan handenhet.....	106
4.7	Kopiera alla telefonbokskontakter till en annan handenhet	107
5	Nummerpresentation.....	107
5.1	Vanliga inkommande PSTN-samtal	107
6	Anpassa handenheten	108
6.1	Ringsignal och volym.....	108
6.2	Handenhetens namn.....	109
6.3	Knappljud	109
6.4	Ställ in kontrast.....	109
6.5	Autotalk	109
6.6	Prefixkod	109
6.7	Använd alarmfunktionen	110
6.8	Ställa in datum och tid.....	110
6.9	Ställa in tidformatet	110
7	Basenhetsinställningar	111
7.1	Ringsignal.....	111
7.2	Ringsignalsvolym	111
7.3	Uppringningsläge	111
7.4	Återuppring (Paus)	111
7.5	System-PIN.....	112
8	Verktyg	112
8.1	Möte.....	112
8.2	Stoppur	113
9	Ytterligare enheter och basenheter.	113
9.1	Lägga till en ny handenhet	113
9.2	Ta bort en handenhet	113
9.3	Välj en basenhet	114
9.4	Använda snabbtelefonsfunktion	114
10	SMS	115
10.1	Så här skriver du ett SMS	115

10.2	Skicka ett SMS	115
10.3	Läs och visa listan med mottagna meddelanden (inkorgen)	116
10.4	Läsa och skicka sparade meddelanden (utkast)	117
10.5	Använda utkorgen	117
10.6	Mallmeddelanden	117
10.7	SMS-inställningar	118
11	Felsökning	119
12	Tekniska kännetecken	120
13	Garanti	120
13.1	Garantiperiod	120
13.2	Garantiregler	120
13.3	Garantiundantag	121
14	Avyttring av apparaten (miljö)	121
15	Rengöring	121

Dansk **122**

1	Sikkerhedsanvisninger	122
2	Sådan kommer du i gang	122
2.1	Sådan anvendes brugervejledningen	122
2.2	Sådan installeres basen	122
2.3	Sådan installeres håndsættet	123
2.4	Taster/LED	124
2.5	Symboler	124
2.6	Displaytaster	125
2.7	Basens LED	125
2.8	Navigering i menuen	125
2.9	Menuoversigt	126
3	Sådan bruges telefonen	126
3.1	Tænding/slukning af håndsættet	126
3.2	Sådan ændrer du sprog	126
3.3	Sådan foretages et normalt telefonopkald	127
3.4	Sådan modtages et telefonopkald	127
3.5	Tilstanden Håndfri	128
3.6	Juster øretelefon/håndfrivolumen	128
3.7	Diskretionsfunktion (mute-funktion)	128
3.8	Lokalisering af håndsættet (funktion til håndsætsøgning)	128
3.9	Tastlås	128
3.10	Sådan bruges det alfanumeriske tastatur	128
4	Telefonbog	129
4.1	Sådan tilføjes en kontakt	129
4.2	Sådan ringes der op til en kontakt	129
4.3	Vis detaljer	129
4.4	Slet en eller alle kontakter	130
4.5	Rediger navn og nummer	130
4.6	Kopier en kontakt i telefonbogen til et andet håndsæt	130
4.7	Kopier alle telefonbogskontakter til et andet håndsæt	131
5	Nummerviser	131
5.1	Normale, indgående PSTN-opkald	131
6	Tilpasning af håndsættet	132
6.1	Ringetone og volumen	132

6.2	Handsætnavn	133
6.3	Tastaturlyd	133
6.4	Indstilling af kontrasten	133
6.5	Autotalk	133
6.6	Forkaldsnummer	133
6.7	Brug af alarmfunktionen	134
6.8	Indstilling af dato og tid	134
6.9	Indstilling af tidsformat	134
7	Baseindstillinger	135
7.1	Ringetone	135
7.2	Ringevolumen	135
7.3	Opkaldstype	135
7.4	Genkald (Flash)	135
7.5	System-PIN	136
8	Værktøj	136
8.1	Aftale	136
8.2	Stopur	137
9	Ekstra handsæt og basestationer	137
9.1	Tilføjelse af et nyt handsæt	137
9.2	Sådan fjernes et handsæt	137
9.3	Vælg en base	138
9.4	Brug af samtaleanlægsfunktionen	138
10	SMS	139
10.1	Sådan skrives en SMS	139
10.2	Afsendelse af en SMS	139
10.3	Læsning og visning af listen over modtagne beskeder (Indbakke)	140
10.4	Læsning og afsendelse af gemte beskeder (Kladder)	141
10.5	Brug af udbakken	141
10.6	Skabelonbeskeder	141
10.7	SMS-indstillinger	142
11	Fejlsøgning	143
12	Tekniske specifikationer	144
13	Garanti	144
13.1	Garantiperiode	144
13.2	Garantiprocedure	144
13.3	Undtagelser fra garantien	145
14	Bortskaffelse af enheden (miljø)	145
15	Rengøring	145

Norsk **146**

1	Sikkerhetsinstruksjoner	146
2	Komme i gang	146
2.1	Slik bruker du denne veiledningen	146
2.2	Installere baseenheten	146
2.3	Installere håndsettet	147
2.4	Taster/led-indikator	148
2.5	Symboler	148
2.6	Displaytaster	149
2.7	LED-indikator på baseenhet	149
2.8	Navigere i menyen	149

2.9	Menyoversikt.....	150
3	Bruke telefonen	150
3.1	Slå håndsettet PÅ/AV	150
3.2	Endre menyspråket	150
3.3	Foreta et vanlig telefonanrop.....	151
3.4	Motta en telefonsamtale	151
3.5	Håndfrimodus	152
3.6	Justere høyttaler/håndfrivolum	152
3.7	Privat-funksjon (dempefunksjon).....	152
3.8	Finne et håndsett (søkefunksjon).....	152
3.9	Tastelås	152
3.10	Bruke det alfanumeriske tastaturet	152
4	Telefonbok	153
4.1	Slik legger du til en oppføring.....	153
4.2	Slik ringer du opp en oppføring.....	153
4.3	Vis detalj	153
4.4	Slette en oppføring eller alle oppføringer.....	154
4.5	Redigere navn og nummer.....	154
4.6	Kopiere en oppføring i telefonboken til et annet håndsett	154
4.7	Kopiere alle oppføringer i telefonboken til et annet håndsett	155
5	Hvem ringer	155
5.1	Normale innkommende PSTN-samtaler.....	155
6	Tilpasse håndsettet.....	156
6.1	Ringetone og volum	156
6.2	Navn på håndsett	157
6.3	Tastetoner	157
6.4	Stille inn kontrast.....	157
6.5	Autotalk	157
6.6	Prefikskode	157
6.7	Bruke alarmfunksjonen	158
6.8	Stille inn dato og klokkeslett	158
6.9	Stille inn klokkeslettformat	158
7	Baseinnst.	159
7.1	Ringetone.....	159
7.2	Ringevolum	159
7.3	Ringemodus	159
7.4	Repetisjon (Flash).....	159
7.5	System-PIN.....	160
8	Verktøy	160
8.1	Avtale	160
8.2	Stoppeklokke	161
9	Flere håndsett og basestasjoner	161
9.1	Legge til et nytt håndsett	161
9.2	Fjerne et håndsett.....	161
9.3	Velge en baseenhet	162
9.4	Bruke internsamtalefunksjonen	162
10	SMS	163
10.1	Slik skriver du en SMS-melding	163
10.2	Slik sender du en SMS-melding	163
10.3	Slik leser og viser du listen over mottatte meldinger (Innboks).....	164
10.4	Slik leser og sender du lagrede meldinger (Utkast).....	165
10.5	Bruke utboksen	165

10.6	Meldingsmal.....	165
10.7	SMS-innsti.....	166
11	Feilsøking.....	167
12	Tekniske karakteristikk.....	168
13	Garanti.....	168
13.1	Garantiperiode.....	168
13.2	Garantihåndtering.....	168
13.3	Ikke inkludert i garantien.....	169
14	Avhending av produktet (miljø).....	169
15	Rengjøring.....	169

Suomi..... 170

1	Turvaohjeet.....	170
2	Käytön aloittaminen.....	170
2.1	Tämän käyttöohjeen käyttäminen.....	170
2.2	Tukiaseman asentaminen.....	170
2.3	Kuulokkeen asentaminen.....	171
2.4	Näppäimet/LED.....	172
2.5	Symbolit.....	172
2.6	Näytön näppäimet.....	173
2.7	Tukiaseman LED.....	173
2.8	Valikossa liikkuminen.....	173
2.9	Valikkonäkymä.....	174
3	Puhelimen käyttö.....	174
3.1	Käsiosan kytkeminen päälle/pois.....	174
3.2	Valikkokielen vaihtaminen.....	174
3.3	Normaalin puhelun soittaminen.....	175
3.4	Puhelun vastaanottaminen.....	175
3.5	Handsfree-tila.....	176
3.6	Käsiosan/handsfree-laitteen äänenvoimakkuuden säätäminen.....	176
3.7	Salaustoiminto (mykistys).....	176
3.8	Käsiosan paikallistaminen (hakutoiminto).....	176
3.9	Näppäinlukko.....	176
3.10	Aakkosnumeerisen näppäimistön käyttö.....	176
4	Puhelinluettelo.....	177
4.1	Merkinnän lisääminen.....	177
4.2	Merkinnän valitseminen.....	177
4.3	Näytä tiedot.....	177
4.4	Poista yksi merkintä tai kaikki merkinnät.....	178
4.5	Muokkaa nimeä ja numeroa.....	178
4.6	Kopioi puhelinluettelon merkintä toiseen käsiosaan.....	178
4.7	Kopioi kaikki puhelinluettelon merkinnät toiseen käsiosaan.....	179
5	Soittajan tunnistus.....	179
5.1	Normaalit saapuvat PSTN-puhelut.....	179
6	Personoi käsiosa.....	180
6.1	Soittoääni ja äänenvoimakkuus.....	180
6.2	Käsiosan nimi.....	181
6.3	Näppäinäänet.....	181
6.4	Kontrastin asettaminen.....	181
6.5	Autom.puh.....	181

6.6	Prefiksikoodi.....	181
6.7	Hälytystoiminnon käyttö	182
6.8	Päivämäärän ja kellonajan asettaminen	182
6.9	Ajannäytön asettaminen	182
7	Tukias.aset.	183
7.1	Soittoääni	183
7.2	Soit.voimak.....	183
7.3	Valintatila	183
7.4	Toisto (Flash).....	183
7.5	Järjest. PIN	184
8	Työkalut	184
8.1	Tapaaminen	184
8.2	Sekuntikello	185
9	Lisäkäsiosat ja -tukiasemat	185
9.1	Uuden käsiosan lisääminen	185
9.2	Käsiosan poistaminen	185
9.3	Valitse tukiasema.....	186
9.4	Intercom-toiminnon käyttö	186
10	SMS	187
10.1	SMS-viestin kirjoittaminen	187
10.2	SMS-viestin lähettäminen	187
10.3	Lue ja näytä luettelo vastaanotetuista viesteistä (Saapuneet).....	188
10.4	Tallennettujen viestien (Luonnokset) lukeminen ja lähettäminen.....	189
10.5	Lähtevät-kansion käyttö	189
10.6	Malliviestit.....	189
10.7	SMS-asetukset	190
11	Vianmäärittäminen	191
12	Tekniset ominaisuudet	192
13	Takuu	192
13.1	Takuuaika	192
13.2	Takuutoimet.....	192
13.3	Takuuehdot	193
14	Laitteen hävittäminen (ympäristöystävällisesti)	193
15	Puhdistus	193

Italiano 194

1	Norme di sicurezza	194
2	Inizializzazione	194
2.1	Uso della guida per l'utente	194
2.2	Installazione della base.....	194
2.3	Installazione del portatile	195
2.4	Tasti/LED	196
2.5	Simboli	196
2.6	Tasti del display.....	197
2.7	LED della base	197
2.8	Navigazione dei menu	197
2.9	Panoramica dei menu	197
3	Uso del telefono	198
3.1	Accensione/spengimento del portatile.....	198
3.2	Modifica della lingua dei menu	198

3.3	Esecuzione di una normale chiamata telefonica.....	199
3.4	Ricezione di una chiamata telefonica	199
3.5	Modalità viva voce	200
3.6	Regolare il volume dell'auricolare/del viva voce	200
3.7	Funzione segretezza (funzione Mute)	200
3.8	Individuare un portatile (funzione Cercaportatile)	200
3.9	Blocco tastiera	200
3.10	Uso del tastierino alfanumerico.....	200
4	Rubrica	201
4.1	Per aggiungere una voce.....	201
4.2	Per comporre un numero della rubrica	201
4.3	Mostra dettagli.....	201
4.4	Cancellare una voce o tutte le voci.....	202
4.5	Modifica del nome e del numero.....	202
4.6	Copiare una voce di rubrica in un altro portatile.....	202
4.7	Copiare tutte le voci della rubrica in un altro portatile.....	203
5	Identificazione del chiamante	203
5.1	Chiamate PSTN normali in entrata.....	203
6	Personalizzazione del portatile	204
6.1	Suoneria e volume	204
6.2	Nome	205
6.3	Segnale acustico tastiera.....	205
6.4	Impostazione del contrasto	205
6.5	Impegno auto	205
6.6	Prefisso	205
6.7	Uso della funzione sveglia.....	206
6.8	Impostazione di data e ora.....	206
6.9	Impostazione del formato dell'orario.....	206
7	Impostaz base	207
7.1	Suoneria.....	207
7.2	Volume	207
7.3	Modalità di composizione	207
7.4	Tasto R (Flash)	207
7.5	PIN.....	208
8	Strumenti	208
8.1	Appuntamenti	208
8.2	Cronometro.....	209
9	Portatili e basi aggiuntivi	209
9.1	Aggiunta di un nuovo portatile.....	209
9.2	Rimozione di un portatile	209
9.3	Selezionare una base.....	210
9.4	Uso della funzione di intercomunicazione	210
10	SMS	211
10.1	Modalità di scrittura degli SMS	211
10.2	Invio di un SMS.....	211
10.3	Leggere e visualizzare l'elenco dei messaggi ricevuti (Inbox).....	212
10.4	Lettura e invio dei messaggi salvati (Bozze).....	213
10.5	Uso della Outbox.....	213
10.6	Schemi di messaggi	213
10.7	Impostaz SMS	214
11	Risoluzione dei problemi.....	215
12	Caratteristiche tecniche.....	216

13	Garanzia	216
13.1	Periodo di garanzia	216
13.2	Utilizzo della garanzia	216
13.3	Decadenza della garanzia	217
14	Smaltimento dell'apparecchio (ambiente).....	217
15	Pulizia.....	217

Português 218

1	Instruções de segurança	218
2	Como começar.....	218
2.1	Como utilizar este manual do utilizador.....	218
2.2	Instalar a base	218
2.3	Instalar o portátil.....	219
2.4	Teclas/Led	220
2.5	Símbolos	220
2.6	Teclas do ecrã.....	221
2.7	LED da Base.....	221
2.8	Navegar no menu.....	221
2.9	Descrição do menu	221
3	Utilizar o telefone	222
3.1	Ligar e desligar o portátil	222
3.2	Alterar o idioma do menu.....	222
3.3	Efectuar uma chamada telefónica normal	223
3.4	Receber uma chamada telefónica	223
3.5	Modo Mãos-livres	224
3.6	Regule o volume do auricular/mãos-livres.....	224
3.7	Função de descrição (função Mute)	224
3.8	Localizar um portátil (função Paging).....	224
3.9	Bloqueio do Teclado.....	224
3.10	Utilizar o teclado alfanumérico	224
4	Agenda telefónica.....	225
4.1	Adicionar uma entrada	225
4.2	Marcar uma entrada.....	225
4.3	Mostrar detalhes	225
4.4	Eliminar uma entrada ou todas as entradas	226
4.5	Editar o nome e o número	226
4.6	Copiar uma entrada da agenda telefónica para outro portátil.....	226
4.7	Copiar todas as entradas da agenda telefónica para outro portátil	227
5	Identificação do autor da chamada.....	227
5.1	Chamadas RTPC recebidas normais	227
6	Personalizar o portátil.....	228
6.1	Toque e volume	228
6.2	Nome do portátil.....	229
6.3	Tons de teclas	229
6.4	Configurar o contraste	229
6.5	Resposta automática	229
6.6	Código do prefixo.....	229
6.7	Utilizar a funcionalidade de alarme.....	230
6.8	Configurar a data e a hora	230
6.9	Configurar o formato da hora	230

7	Configurações da Base	231
7.1	Toque.....	231
7.2	Volume do toque	231
7.3	Modo de marcação	231
7.4	Rechamada (Flash).....	231
7.5	PIN do sistema.....	232
8	Ferramentas	232
8.1	Compromisso.....	232
8.2	Cronómetro.....	233
9	Portáteis e unidades de base adicionais	233
9.1	Adicionar um novo portátil	233
9.2	Remover um portátil.....	233
9.3	Seleccionar uma base	234
9.4	Utilizar a funcionalidade de intercomunicador	234
10	SMS	235
10.1	Como escrever uma mensagem SMS	235
10.2	Enviar uma mensagem SMS	235
10.3	Leia e visualize a lista de mensagens recebidas (Inbox)	236
10.4	Ler e enviar as mensagens guardadas (Rascunho)	237
10.5	Usar a caixa de saída	237
10.6	Mensagens padrão	237
10.7	Definições de SMS.....	238
11	Diagnóstico de avarias	239
12	Características técnicas	240
13	Garantia	240
13.1	Período de garantia	240
13.2	Accionamento da garantia	240
13.3	Exclusões de garantia	241
14	Eliminação do dispositivo (ambiente)	241
15	Limpeza	241

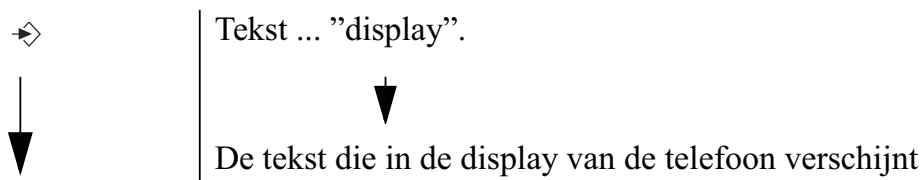
1 Veiligheidsinstructies

- Gebruik alleen de bijgeleverde stekker van de lader. Gebruik geen andere laders, omdat dit de batterijcellen kan beschadigen.
- Plaats alleen oplaadbare batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit gewone, niet-oplaadbare batterijen. Plaats de oplaadbare batterijen met de polen in de juiste richting (aangegeven in het batterijvak van de handset).
- Raak de contactpunten van de lader en de stekker niet aan met scherpe of metalen objecten.
- De werking van sommige medische instrumenten kan worden beïnvloed.
- De handset kan een onaangenaam zoemend geluid veroorzaken in gehoorapparaten.
- Plaats het basisstation niet in een vochtige ruimte of dichterbij dan 1,5 m in de buurt van een waterbron. De handset niet blootstellen aan water.
- Gebruik de telefoon niet in omgevingen met explosiegevaar.
- Recycleer de batterijen en onderhoud de telefoon op een milieuvriendelijke manier.-
- Omdat deze telefoon niet kan worden gebruikt tijdens een stroomuitval, moet u een telefoon gebruiken die niet afhankelijk is van het elektriciteitsnet bij noodgevallen, bv. een mobiele telefoon.-

2 Beginnen

2.1 Deze gebruikshandleiding gebruiken

In deze gebruikshandleiding is de volgende methode gebruikt om de instructies te verduidelijken:

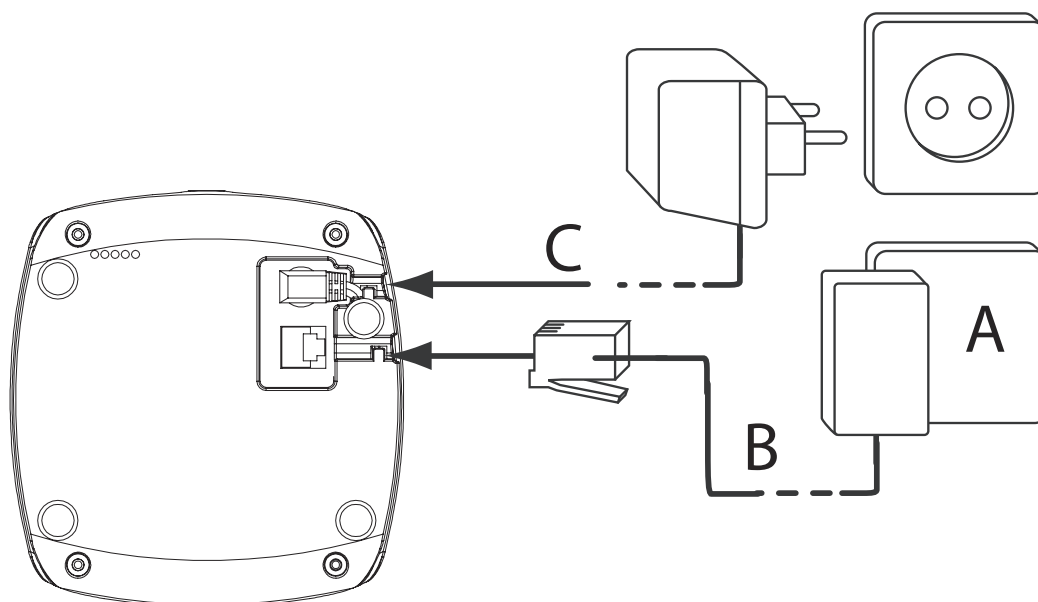


In te drukken toets. Deze toets kan een soft key zijn (Zie "2.4 Toetsen/LED"). Als de soft key een symbool is, staat de toets in de linkerkolom. Als de soft key tekst is, zal de linker of rechter soft key in de linkerkolom worden weergegeven en de tekst tussen aanhalingstekens in de rechterkolom.

2.2 De basis installeren

Voer het volgende uit voor de installatie:

- 1 Steek een uiteinde van de adapter in het stopcontact en het andere uiteinde in de aansluiting van de adapter achter op de basis.
- 2 Sluit een uiteinde van de telefoonkabel aan op de telefoonaansluiting aan de wand en het andere uiteinde op de onderzijde van de basis.
- 3 Plaats de telefoon- en wisselstroomkabel in de basisgeleiders, zoals weergegeven in afb. 2A.



- 2A Achteraanzicht van basis -

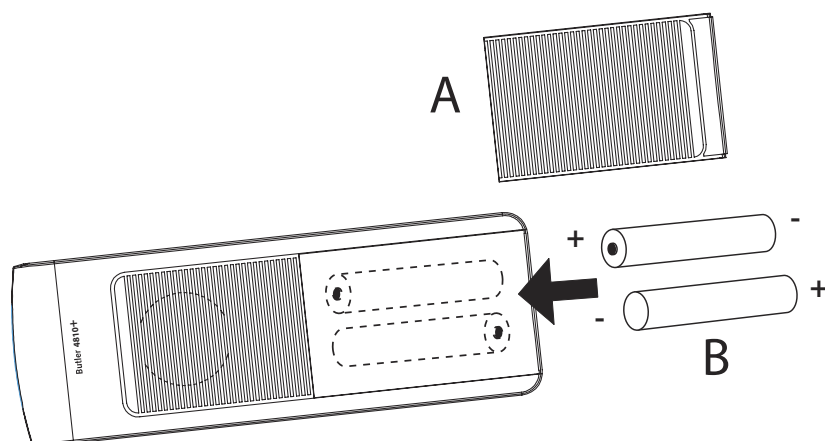
A. Telefoonwandcontactdoos

B. Telefoonkabel

C. Stroomkabel

2.3 De handset installeren

- 1 Open het batterijgedeelte zoals weergegeven in afb. 2B.
- 2 Plaats de batterijen volgens de polariteit (+ en -).
- 3 Sluit het batterijgedeelte.
- 4 Laat de handset 20 uur op het basisstation staan. De lijn/laad-indicator  op de basis zal gaan branden.



- 2B Achteraanzicht van handset -

A. Afdekplaatje

B. Oplaadbare batterijen

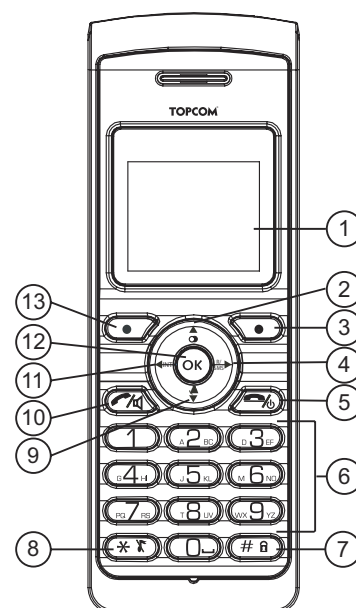


Voordat u de telefoon voor het eerst gebruikt, moet u controleren of de batterij 20 uur is opgeladen. De telefoon zal niet optimaal werken als u dit niet doet.

2.4 Toetsen/LED

Handset

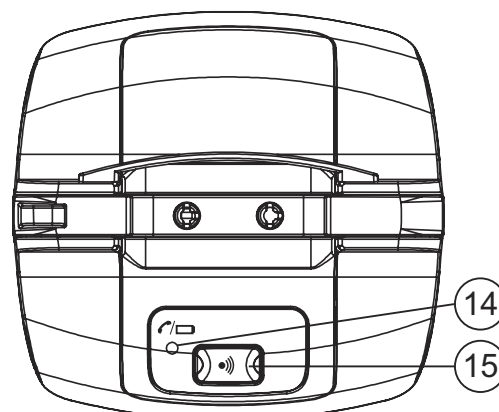
1. Display
2. Omhoog/Redial-toets
3. Rechter soft menu key
4. Rechts/SMS/Flash-toets
5. Opleggen/UIT-toets
6. Alfnumerieke toetsen
7. Toetsvergrendeling
8. Beltoon uit-toets
9. Omlaag/oproeplogbestand-toets
10. Opnemen-toets/handenvrij/Aan-toets
11. Links/INT-toets
12. OK-toets
13. Linker soft menu key



- 2C Handset -

Basis

14. In gebruik/Aan-Uit/handset op basis-LED
15. Paging-toets



- 2D Basis -

2.5 Symbolen

	Opnemen		Toetsvergrendeling
	Opleggen		Alarmset
	Gemiste oproepen in oproeplijst*		Handset niet geregistreerd of buiten bereik
	Belvolume van handset UIT		Batterij leeg
	Handset binnen bereik van basis		Batterij bijna leeg
	Internat. oproep		Batterij halfleeg
	Handenvrij		Batterij vol
	Nieuwe voicemail		

* Als nummerweergave oproeper beschikbaar is op de telefoonlijn.

2.6 Displaytoetsen

Displaytoetsen (soft keys) bevinden zich direct onder de display. De functie van deze 2 toetsen verandert naargelang de gebruiksmodus. De werkelijke functie wordt weergegeven als pictogram of tekst direct boven de 2 toetsen.

	Telefoonboek		Dempen
	OK/Bevestigen		Terug
	Menu		Geen toets
	Wissen		

2.7 Basis-LED

De LED (14) geeft de volgende status weer:

- UIT: geen stroom op de basis aangesloten of handset staat niet in de basis om op te laden.
- AAN: handset is bezig met laden
- Langzaam knipperen: Opgenomen of tijdens het bellen
- Snel knipperen: tijdens de registratie

2.8 Door het menu bladeren

De Butler 5710 heeft een gebruiksvriendelijk menusysteem. Elk menu geeft een lijst met opties. De menukaart staat in de volgende paragraaf.

	1 Wanneer de handset wordt ingeschakeld en in standby staat, drukt u op de linker soft menu key  om het hoofdmenu te openen.
	2 Blader naar de gewenste menuoptie.
	3 Druk op de soft menu key om de overige opties te bekijken of de weergegeven instelling te bevestigen.

Afsluiten of een niveau in het menu teruggaan.

	Druk op de soft menu key om naar het vorige niveau in het menu terug te gaan.
	Druk op de opleggen-toets om op een willekeurig moment te annuleren en terug te keren naar standby.

2.9 Menuoverzicht

Menu	Submenu-items
	Nieuw Ber.
	Ontv. Ber.
	Nt verzond.
	Postvak Uit
	Std Bericht.
	SMS instell.
SMS	

Menu	Submenu-items
Handset	Beltoon Belvolume Handset naam Toetstoon Contrast Autom. Anne. Prefix Kies basis Taal Registratie
Basisinstellingen	Beltoon Belvolume Kiesmodus Recall Systeem PIN
Alarm/Klok	Alarm instellen Dag & Tijd Tijdformaat
Hulpmiddelen	Afspraak Chronometer
Uitschakelen	

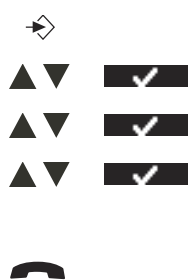
3 De telefoon gebruiken

3.1 De handset in- en uitschakelen



- 1 De UIT-toets ingedrukt houden om de handset uit te schakelen.
- 2 Druk op de opnemen-toets of plaats de handset op de basis om de handset weer in te schakelen.

3.2 De menutaal veranderen



- 1 Selecteer het menu.
 - 2 Selecteer "Handset" en bevestig.
 - 3 Selecteer "Taal" en bevestig.
 - 4 Selecteer een taal en bevestig.
- Het scherm geeft "Opgeslagen" weer.
- 5 Druk op de opleggen-toets om terug te keren naar standby.



De  pijlen geven aan dat er nog meer opties mogelijk zijn in het menu.

3.3 Een normaal telefoongesprek voeren

Direct kiezen



- 1** Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
- 2** Voer het telefoonnummer in.
- 3** Druk op de opleggen-toets om op te hangen of zet de handset terug op de basis.

Voorkiezen

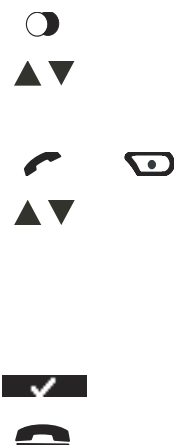
Met de voorkiesfunctie kunt u een telefoonnummer invoeren en aanpassen voordat u gaat bellen.



- 1** Kies een telefoonnummer van maximaal 24 cijfers.
Houd de 0-toets ingedrukt om een pauze in te voegen. Het scherm geeft een "P" weer.
- 2** Druk op de soft menu key om te corrigeren.
- 3** Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
- 4** Druk op de opleggen-toets om op te hangen of zet de handset terug op de basis.

Een telefoonnummer bellen uit de lijst

U kunt maximaal 10 van de laatste oproepen terugbellen. Als u een naam in het telefoonboek hebt opgeslagen die bij het nummer hoort, zal de naam worden weergegeven.



- 1** Druk op de redial-toets.
- 2** Selecteer een nummer. De naam wordt weergegeven als het nummer in het telefoonboek staat.
- 3** Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen of selecteer "Optie".
- 4** Blader na het selecteren van "Optie" en selecteer:
"Wis oproep": om het nummer uit de oproeplijst te verwijderen;
"Bewaren": om het nummer in het telefoonboek op te slaan;
"Wis alles": om de oproeplijst te wissen.
- 5** Bevestig de selectie.
- 6** Druk op de opleggen-toets om terug te keren naar standby.

3.4 Een telefoontje ontvangen

Het scherm geeft "Externe oproep" weer als u een externe oproep ontvangt.

Om de oproep aan te nemen:



- 1** Druk op de opnemen-toets.
OF
Neem de handset van de basis als u "Autom. aanne." heeft geselecteerd (Zie "6.5 Automatisch aannemen")
De oproep in het voortgangspictogram  verschijnt op het scherm. De oproepduur wordt na 15 seconden weergegeven.
- 2** Druk op de opleggen-toets om op te hangen of zet de handset terug op de basis.



U kunt het belvolume uitzetten tijdens inkomende oproep door "Stil" te selecteren.

3.5 Handenvrij-modus

Met handenvrij kunt u met uw oproeper praten zonder de handset vast te houden. Andere mensen in de kamer kunnen ook meeluisteren naar beide sprekers tijdens uw gesprek.



- 1 Druk op de handenvrij-toets tijdens een oproep om naar handenvrij over te schakelen.

3.6 Oorstuk/handenvrij-volume afstellen



- 1 Druk op omhoog of omlaag om volume 1 - 5 te selecteren tijdens een normale of handenvrije oproep.

3.7 Geheimhoudingsfunctie (Microfoon uit-functie)

Om de microfoon uit te schakelen zodat de persoon aan de andere kant van de lijn u niet kan verstaan.



- 1 Druk tijdens een gesprek op de soft menu key om de microfoon uit te schakelen.

"Mute Aan" verschijnt in de display.



- 2 Selecteer "Uit" om de microfoon weer te activeren.

3.8 Een handset vinden (Paging-functie)



- 1 Druk op de paging-toets op het basisstation.
Alle handsets die bij de basis staan geregistreerd zullen 30 seconden rinkelen.
- 2 Druk op een willekeurige toets op de handset om paging te stoppen.



3.9 Toetsenbordvergrendeling

Om het toetsenbord te vergrendelen zodat u niet per ongeluk een nummer kunt kiezen tijdens het rondlopen met de handset.

In standby:



- 1 Houd de toetsenbordvergrendeling-toets (toets 7 - afb. 2C) ingedrukt totdat "Geblokkeerd" en het toetsenbordvergrendelingspictogram  in de display verschijnen.



- 2 Selecteer "Vrijgeven" gevolgd door de toetsenblokvergrendelingstoets om het toetsenblok vrij te geven.

3.10 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken

Met uw telefoon kunt u ook alfanumerieke tekens invoeren. Dit is handig om een naam in het telefoonboek te plaatsen, een naam te geven aan de handset, enz.

Om een letter te selecteren: druk zo vaak als nodig is op de bijbehorende toets.

Bijvoorbeeld: druk eenmaal op "2" om "A" te selecteren. Druk tweemaal op "2" om "B" te selecteren, enz.

Druk eenmaal op "2" en wacht totdat de aanwijzer naar het volgende teken gaat en druk tweemaal op "2" om eerst "A" en vervolgens "B" te selecteren.

Tijdens het invoeren van tekst verschijnt het beschikbare teken onder elke toets onder in de display.

U kunt de tekenset voor het invoeren van tekst wijzigen van Engels (abc) naar Latijns (aàá), Grieks (ΑΒΓ) of Russisch (АБВ) door de #-toets in te drukken en ingedrukt te houden gedurende 2 seconden.

	Druk op "0" om een spatie te selecteren.
	Druk op de *-toets om tussen kleine letters en hoofdletters te wisselen.
	Houd de #-toets gedurende 2 seconden ingedrukt om de tekenset te veranderen.
	Druk op de soft menu key om te corrigeren.

4 Telefoonboek

Elke handset kan maximaal 200 namen en nummers opslaan. De namen kunnen 16 tekens lang zijn en de nummers maximaal 24 cijfers.

4.1 Een invoer toevoegen

	1 Druk op de soft menu key.
	Als het telefoonboek leeg is, verschijnt "Telefoonboek leeg" in de display. De namen staan in de lijst als ze zijn opgeslagen.
	2 Selecteer "Optie".
 	3 Selecteer "Nieuwe invoer" en bevestig.
 	4 Gebruik het toetsenbord om de naam in te voeren en selecteer "Opslaan".
 	5 Gebruik het toetsenbord om het nummer in te voeren en selecteer "Opslaan".
 	6 Selecteer de gewenste belmelodie en selecteer "Opslaan".
	7 Terug naar standby.

4.2 Een invoer kiezen

	1 Druk op de soft menu key.
	2 Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren.
	3 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
	4 Terug naar standby.

4.3 Details tonen

	1 Druk op de soft menu key.
	2 Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren.
	3 Selecteer "Optie".
 	4 Selecteer "Details" en bevestig.
	De naam, het nummer en de toegewezen belmelodie verschijnen in de display.
	5 Terug naar standby.

4.4 Een invoer of alle invoeren wissen

- | | |
|---|--|
|  | 1 Druk op de soft menu key. |
|  | 2 Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren. |
|  | 3 Selecteer "Optie". |
| Een invoer wissen: | |
|   | 4 Selecteer "Invoer wissen" en bevestig. |
| Alle invoeren wissen: | |
|   | 4 Selecteer "Wis alles" en bevestig. |
|   | 5 Druk op de linker menutoets om te annuleren of op de rechter menutoets om te bevestigen. |
|  | 6 Terug naar standby. |

4.5 Naam en nummer bewerken

- | | |
|---|--|
|  | 1 Druk op de soft menu key. |
|  | 2 Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren. |
|  | 3 Selecteer "Optie". |
|   | 4 Selecteer "Bewerk invoer" en bevestig. |
|  | 5 Druk op de soft key om te wissen en gebruik het toetsenbord om de naam te veranderen. |
|  | 6 Selecteer "Opslaan". |
|  | 7 Bewerk het nummer en selecteer "Opslaan". |
|   | 8 Selecteer de gewenste belmelodie en selecteer "Opslaan". |
|  | 9 Terug naar standby. |

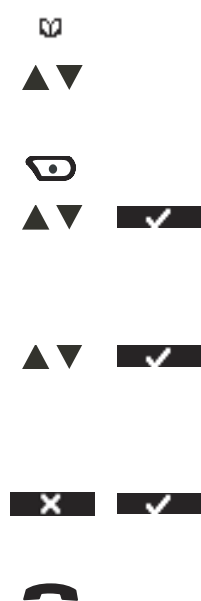
4.6 Een telefoonboekinvoer naar een andere handset kopiëren

- | | |
|---|--|
|  | 1 Druk op de soft menu key. |
|  | 2 Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren. |
|  | 3 Selecteer "Optie". |
|   | 4 Selecteer "Kopie invoer" en bevestig. |
| De beschikbare handsets (alle handsets die op de basis staan geregistreerd) worden weergegeven. | |
|   | 5 Selecteer de gewenste handset en bevestig. |
| "Kopiëren naar handset x" verschijnt in de display. | |
| "Ontvang record telefoonboek?" verschijnt in de display van de bestemmingshandset. | |
|   | 6 Druk op de bestemmingshandset op de rechter menutoets om te bevestigen of op de linker menutoets om de overdracht te annuleren. |
|  | 7 Terug naar standby. |

4.7 Alle telefoonboek invoeren naar een andere handset kopiëren



Door alle invoeren van een handset naar een andere te kopiëren, wist u alle bestaande records in de bestemmingshandset.



- 1** Druk op de soft menu key.
- 2** Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren.
- 3** Selecteer "Optie".
- 4** Selecteer "Kopie alles" en bevestig.
De beschikbare handsets (alle handsets die op de basis staan geregistreerd) worden weergegeven.
- 5** Selecteer de gewenste handset en bevestig.
"Kopiëren naar handset x" verschijnt in de display.
"Vervang alle records?" verschijnt in de display van de bestemmingshandset.
- 6** Druk op de bestemmingshandset op de rechter menu-toets om te bevestigen of op de linker menu-toets om de overdracht te annuleren.
- 7** Terug naar standby.

5 Nummerherkenning van oproeper

5.1 Normale inkomende PSTN-oproepen



Deze dienst werkt alleen als u bent geabonneerd op nummerherkenning van oproeper/clip. Neem hiervoor contact op met uw telefoonmaatschappij.

Bij ontvangst van een oproep van uw vaste telefoonlijn, verschijnt het telefoonnummer van de oproeper op de display van de handset. De telefoon kan oproepen ontvangen in zowel FSK als DTMF. U kunt ook zijn of haar naam zien als deze wordt verzonden door het netwerk. Als de naam in het telefoonboek is geprogrammeerd, zal de naam uit het telefoonboek worden weergegeven! De telefoon kan 30 oproepen opslaan in de oproeplijst (ontvangen en gemist) die later bekeken kunnen worden. Als het geheugen vol is, zullen de nieuwe oproepen automatisch de oudste oproepen in het geheugen vervangen.



Gemiste oproepen worden aangegeven met een knipperend pictogram op de display. De naam van de handset wordt vervangen door dit pictogram en het aantal gemiste oproepen.

De ontvangen oproepen lezen



- 1** Druk op de omlaag-toets.
De lijst met ontvangen oproepen verschijnt op de display. Dit is een combinatie van ontvangen en gemiste oproepen.
- 2** Selecteer de/het gewenste naam of nummer.
- 3** Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
OF
Selecteer "Optie".



Een invoer wissen:

4 Selecteer "Wis oproep" en bevestig.

5 Terug naar standby.

Alle invoeren wissen:



5 Selecteer "Wis alles" en bevestig.

6 Terug naar standby.

Het nummer aan het telefoonboek toevoegen:



5 Selecteer "Bewaren" en bevestig.



6 Gebruik het toetsenbord om de naam in te voeren en selecteer "Opslaan".



7 Gebruik het toetsenbord om het nummer te bewerken en selecteer "Opslaan".



8 Selecteer de gewenste belmelodie en selecteer "Opslaan".

9 Terug naar standby.

6 De handset naar eigen wens instellen

6.1 Beltoon en belvolume

Beltoon

U kunt kiezen uit 18 verschillende belmelodieën voor interne en externe oproepen.



1 Selecteer het menu.

2 Selecteer "Handset" en bevestig.

3 Selecteer "Beltoon" en bevestig.

4 Selecteer "Extern" voor externe oproepen of selecteer "Intern" voor interne oproepen en bevestig.

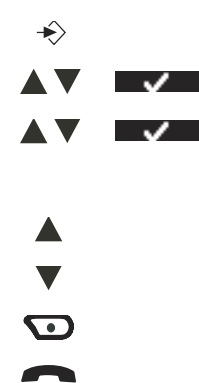
5 Selecteer de gewenste melodie en bevestig.

Tijdens het bladeren wordt de melodie afgespeeld.

6 Terug naar standby.

Belvolume

U kunt kiezen uit 5 belvolumeniveaus en uit voor de handset.



1 Selecteer het menu.

2 Selecteer "Handset" en bevestig.

3 Selecteer "Belvolume" en bevestig.

De huidige instelling wordt weergegeven.

4 Druk op de toets omhoog om het volume te verhogen.

5 Druk op de toets omlaag om het volume te verlagen.

6 Selecteer "Opslaan" om te bevestigen.

7 Terug naar standby.

6.2 Handset naam

U kunt de weergegeven naam op de handset veranderen in standby (max. 9 tekens).

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|  | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|  | 3 Selecteer "Handset naam" en bevestig. |
|  | 4 Voer de gewenste naam in. |
|  | 5 Druk op de soft menu key om te corrigeren. |
|  | 6 Selecteer "Opslaan" om te bevestigen. |
|  | 7 Terug naar standby. |

6.3 Toetstoon

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|  | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|  | 3 Selecteer "Toetstoon" en bevestig. |
|  | 4 Selecteer "Aan" of "Uit" en bevestig. |
|  | 5 Terug naar standby. |

6.4 Het contrast instellen

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|  | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|  | 3 Selecteer "Contrast" en bevestig. |
|  | 4 Selecteer het gewenste contrast (1 - 8) en bevestig. |
|  | 5 Terug naar standby. |

6.5 Automatisch aannemen

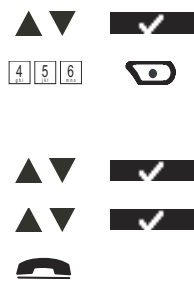
Als er een inkomende oproep is en de handset op de basis staat, zal de telefoon automatisch de oproep aannemen als deze van de basis wordt gehaald. Deze functie kan in- of uitgeschakeld worden.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|  | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|  | 3 Selecteer "Autom. aanne." en bevestig. |
|  | 4 Selecteer "Aan" of "Uit" en bevestig. |
|  | 5 Terug naar standby. |

6.6 Prefixcode

Het is mogelijk om uw telefoon te gebruiken met een prefixnummer. Bij het kiezen van telefoonnummers, kunt u automatisch de prefixcode voor het nummer toevoegen.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|  | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|  | 3 Selecteer "Prefix" en bevestig. |

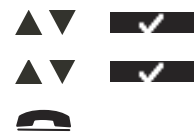


4 Selecteer "Bewerken" en bevestig.



5 Voer de prefixcode in, bv. "0" en selecteer "Opslaan".

OF



4 Selecteer "Aan/Uit" en bevestig.



5 Selecteer "Aan" of "Uit" en bevestig.

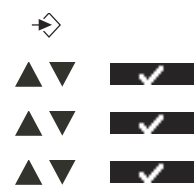


6 Terug naar standby.

6.7 De alarmfunctie gebruiken

U kunt een andere alarminstelling hebben voor elke handset die op uw basis is geregistreerd. Het alarm gaat alleen af op de handset en niet op de basis of een andere handset.

Het alarm instellen



1 Selecteer het menu.

2 Selecteer "Alarm/Klok" en bevestig.

3 Selecteer "Zet Alarm" en bevestig.

4 Selecteer "Eén keer", "Dagelijks aan", "Ma tot Vr" of "Uit" en bevestig. Na het selecteren van "Eén keer", "Dagelijks aan" of "Ma tot Vr" verschijnt er in de display:

Tijd (24h):

00:00



5 Voer de tijd in waarop u wilt dat de telefoon rinkelt en bevestig met "Opslaan".

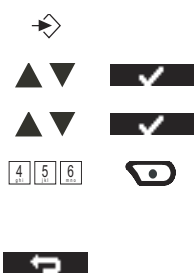


6 Selecteer de gewenste beltoon en bevestig met "Opslaan".

7 Selecteer "Uit" en bevestig om het alarm uit te zetten.

8 Terug naar het vorige menu.

6.8 Dag en tijd instellen



1 Selecteer het menu.

2 Selecteer "Alarm/Klok" en bevestig.

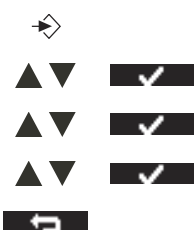
3 Selecteer "Dag & Tijd" en bevestig.

4 Voer het jaar, maand, dag, tijd en minuten in en selecteer "Opslaan" om te bevestigen.



5 Terug naar het vorige menu.

6.9 Het tijdformaat instellen



1 Selecteer het menu.

2 Selecteer "Alarm/Klok" en bevestig.

3 Selecteer "Tijdformaat" en bevestig.

4 Selecteer "12h" of "24h" en bevestig.



5 Terug naar het vorige menu.

7 Basisinstellingen

7.1 Beltoon

U kunt kiezen uit 9 verschillende belmelodieën.



1 Selecteer het menu.

2 Selecteer "Basis inst." en bevestig.

3 Selecteer "Beltoon" en bevestig.

4 Selecteer de gewenste melodie en bevestig.

Tijdens het bladeren wordt het voorbeeld weergegeven.

5 Terug naar standby.

7.2 Belvolume

U kunt kiezen uit 5 belvolumeniveaus voor het basisstation.



1 Selecteer het menu.

2 Selecteer "Basis inst." en bevestig.

3 Selecteer "Belvolume" en bevestig.

De huidige instelling wordt weergegeven.

4 Druk op de toets omhoog om het volume te verhogen.

5 Druk op de toets omlaag om het volume te verlagen.

6 Selecteer "Opslaan" om te bevestigen.

7 Terug naar standby.

7.3 Kiesmodus

Er zijn twee belmodi:

- DTMF/Toonkiezen (het meeste gebruikt)
- Pulskiezen (voor oudere installaties)

De belmodus veranderen:



1 Selecteer het menu.

2 Selecteer "Basis inst." en bevestig.

3 Selecteer "Kiesmodus" en bevestig.

4 Selecteer "Toon" of "Puls" en selecteer "Opslaan".

5 Terug naar standby.

7.4 Recall (Flash)

Druk op de flashtoets "R" (toets 4 - afb. 2C) om bepaalde diensten op uw externe lijn te gebruiken, zoals "oproep in de wacht" (als uw telefoonmaatschappij deze functie aanbiedt); of om oproepen door te schakelen als u gebruik maakt van een telefooncentrale (PABX). De flashtoets "R" is een korte onderbreking van de lijn. U kunt de flashtijd instellen tot 100 ms of 250 ms.



1 Selecteer het menu.

2 Selecteer "Basis inst." en bevestig.

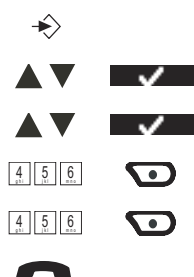
3 Selecteer "Recall" en bevestig.



- 4** Selecteer de korte flashtijd (100 ms) of de lange flashtijd (250 ms) en selecteer "Opslaan".
- 5** Terug naar standby.

7.5 Systeem PIN

De systeem PIN wordt gebruikt voor het registreren en het verwijderen van de registratie van de handset en sommige andere optionele instellingen. De standaard systeem PIN is 0000.

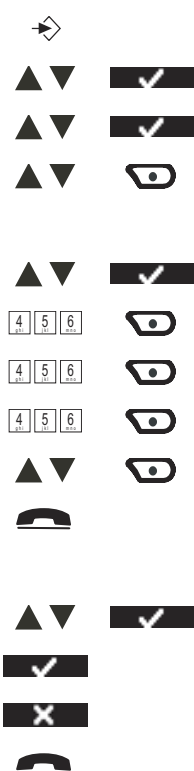


- 1** Selecteer het menu.
- 2** Selecteer "Basis inst." en bevestig.
- 3** Selecteer "Systeem PIN" en bevestig.
- 4** Voer de oude PIN in (standaard 0000) en selecteer "Opslaan".
- 5** Voer de nieuwe PIN in, selecteer "Opslaan" en herhaal dit.
- 6** Terug naar standby.

8 Hulpmiddelen

8.1 Afspraak

U kunt 5 afspraken of herinneringen instellen die u een naam en een alarm op dag en tijd kunt geven.



- 1** Selecteer het menu.
 - 2** Selecteer "Hulpmiddelen" en bevestig.
 - 3** Selecteer "Afspraken" en bevestig.
 - 4** Selecteer één van de 5 afspraken en selecteer "Optie".
- De afspraak bewerken:
- 5** Selecteer "Bewerken" en bevestig.
 - 6** Bewerk de naam van de afspraak en selecteer "Opslaan".
 - 7** Bewerk de dag van de afspraak en selecteer "Opslaan".
 - 8** Bewerk de tijd en selecteer "Opslaan".
 - 9** Selecteer de gewenste alarmmelodie en selecteer "Opslaan".
 - 10** Terug naar standby.
- De afspraak wissen:
- 5** Selecteer "Wissen" en bevestig.
 - 6** Druk op de rechter menutoets om te bevestigen.
 - 7** Druk op de linker menutoets om terug te gaan.
 - 8** Terug naar standby.

8.2 Chronometer

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Hulpmiddelen" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Chronometer" en bevestig. |
|  | 4 Selecteer "Start" om de chronometer te starten. |
|  | 5 Selecteer "Stop" om de chronometer te stoppen. |
|  | Selecteer nogmaals "Start" om opnieuw te starten. |
|  | Selecteer "Reset" om de teller te resetten. |
|  | 6 Terug naar standby. |

9 Extra handsets en basisstations

U kunt 4 handsets aanmelden bij één basisstation. Elke handset kan max. 4 basisstations registreren en de gebruiker kan de gewenste basis selecteren.

9.1 Een nieuwe handset toevoegen



Alleen nodig wanneer u de registratie van een handset hebt verwijderd of wanneer u een nieuwe hebt aangeschaft.

De basis in de registratiemodus zetten:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Houd de paging-toets op het basisstation ingedrukt. |
|  | De LED op de basis zal gaan knipperen gedurende 90 seconden. Op dat moment is de basis gereed om te registreren. |

Op de handset:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Aanmelden" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Handset aanm." en bevestig. |
|   | 5 Selecteer het nummer van de basis dat moet worden gekoppeld aan de handset (1 - 4) en bevestig. |
|   | 6 Voer de systeem PIN in (standaard 0000) en bevestig. |
|  | 7 Terug naar standby. |

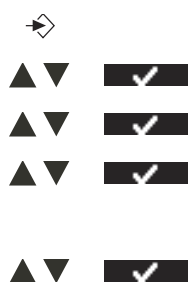
9.2 Een handset verwijderen

Deze procedure moet worden uitgevoerd op een andere handset dan die u wilt verwijderen.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Aanmelden" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Handset afm." en bevestig. |
|   | 5 Voer de systeem PIN in (standaard 0000) en bevestig. |
|   | 6 Voer het nummer van de handset in dat moet worden verwijderd en bevestig. |
|  | 7 Terug naar standby. |

9.3 Een basis selecteren

U kunt uw handset tussen basisstations wisselen. U kunt de handset ook instellen om automatisch de basis te selecteren met het sterkste signaal. De handset moet eerst apart worden geregistreerd bij elke basis.



- 1** Selecteer het menu.
 - 2** Selecteer "Handset" en bevestig.
 - 3** Selecteer "Kies basis" en bevestig.
 - 4** Selecteer "Manueel" of "Auto" en bevestig.
- Bij het selecteren van "Manueel":
- 5** Selecteer de basis die moet worden gekoppeld aan de handset en bevestig.



Als u automatische basisselectie hebt geselecteerd en de handset buiten bereik is van de huidige basis, zal de handset alleen zoeken naar de sterkste basis in standby (niet tijdens communicatie).

9.4 De intercomfunctie gebruiken

Een interne handset bellen

INT



- 1** Druk op de linker INT-toets.
Het scherm geeft "Handset _" weer.
- 2** Voer het interne nummer van de handset in dat u wilt bellen.
- 3** Druk op de opleggen-toets om op te hangen of zet de handset terug op de basis.

Een externe oproep naar een andere handset doorschakelen

Tijdens een externe oproep:

INT



- 1** Druk op de linker INT-toets.
Het scherm geeft "Handset _" weer.
- 2** Voer het interne nummer van de handset in dat u wilt bellen.
Uw externe correspondent wordt in de wacht geplaatst.
- 3** Als de interne correspondent opneemt, drukt u op de opleggen-toets om de oproep door te schakelen.

OF

INT



- 3** Als de interne correspondent niet opneemt, drukt u op de linker INT-toets om de externe correspondent weer terug te halen of van de een naar de ander te gaan.
- 4** Druk op de opleggen-toets om op te hangen of zet de handset terug op de basis.

Conferentiegesprek

U kunt tegelijkertijd met 2 handsets en een externe lijn praten.

Tijdens een externe oproep:

INT

1 Druk op de linker INT-toets.

Het scherm geeft "Handset _" weer.

4 5 6

2 Voer het interne nummer van de handset in dat u wilt bellen.

Uw externe correspondent wordt in de wacht geplaatst.



3 Selecteer "Conf." als de interne correspondent opneemt.

OF

INT

3 Druk op de linker INT-toets om de externe correspondent weer terug te halen als de interne correspondent niet opneemt.



4 Druk op de opleggen-toets om op te hangen of zet de handset terug op de basis.

Een externe oproep aannemen tijdens een interne communicatie

Als u met een andere handset op de intercom zit, kunt u nog altijd externe oproepen aannemen.

Een inkomende oproep aannemen:



1 Druk op de opleggen-toets. De interne communicatie wordt nu onderbroken.



2 Druk op de opnemen-toets. U staat nu in verbinding met de externe oproeper.

10 SMS

U kunt een SMS verzenden en ontvangen met uw Butler-telefoon. Dit hoofdstuk gaat over hoe SMS werkt.

De telefoon slaat de berichten die hij ontvangt op in Ontv. Ber. U kunt in totaal 30 SMS'en in Ontv. Ber. opslaan, elk met maximaal 160 tekens. Berichten die klaar zijn om naar de SMS-server verstuurd te worden, komen in het Postvak Uit terecht.

Opgeslagen berichten worden bewaard onder Nt. verzond. en kunnen later verstuurd worden.



Voor u SMS-tekstberichten kunt versturen of ontvangen, dient u het telefoonnummer van het SMS-center van uw provider voor uitgaande en inkomende berichten in te stellen (Zie "SMS instell." op pagina 21.)

10.1 Een SMS schrijven

De methode is dezelfde als voor het invoeren van een naam in het telefoonboek ("3.10 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken").

Om een spatie in te voegen, drukt u op '0' en om hoofdletters in kleine letters te veranderen, drukt u op '*'.

10.2 Een SMS verzenden



1 Selecteer het menu.



2 Selecteer "SMS" en bevestig.



3 Selecteer "Nieuw Ber." en bevestig.



4 Begin een bericht te schrijven.

5 Selecteer "Optie".

Het bericht opslaan onder Nt verzond. zodat u het later kunt verzenden:

6 Selecteer "Bewaren" en bevestig.

Een Std. Bericht toevoegen:

7 Selecteer "Gebruik Std." en bevestig.

8 Kies een van de Std. Bericht. en selecteer "Gebruik"

Een bericht verzenden:

9 Selecteer "Zenden naar" en bevestig.

10 Voer het telefoonnummer in en selecteer "Zenden"



In plaats van een nummer in te voeren met het numerieke toetsenbord, kunt u ook een nummer uit het telefoonboek selecteren door op de rechter soft key te drukken



10.3 Lijst met ontvangen berichten (Ontv. Ber.) lezen en bekijken

Uw Butler-display geeft aan wanneer er nieuwe berichten zijn. Het symbool  knippert op de display.

Als het nieuw bericht-symbool knippert:

SMS



1 Druk op de SMS-toets.

De lijst met ontvangen boodschappen verschijnt op de display. Dit is een combinatie van nieuwe en gelezen boodschappen. Boodschappen die al gelezen zijn, worden weergegeven met een open envelop-symbool, nieuwe boodschappen worden weergegeven met een gesloten envelop-symbool.

2 Selecteer "Lezen" om de boodschap te lezen.

3 Selecteer "Optie".

Deze boodschap wissen:

4 Selecteer "Wissen" en bevestig.

Deze boodschap beantwoorden:

5 Selecteer "Antwoorden" en bevestig.

6 Schrijf uw boodschap en selecteer "Optie". Zoals bij het schrijven van een nieuw bericht hebt u de mogelijkheid om te verzenden, op te slaan of een standaard bericht te gebruiken.

7 Selecteer "Zenden naar" en bevestig.

Een boodschap naar een ander nummer doorsturen:

8 Selecteer "Doorsturen" en bevestig.

9 Bewerk de boodschap indien nodig en selecteer "Optie". Zoals bij het schrijven van een nieuw bericht hebt u de mogelijkheid om te verzenden, op te slaan of een standaard bericht te gebruiken.

10 Selecteer "Zenden naar" en bevestig.

Dit nummer bellen:



11 Selecteer "Gebruik nr." en bevestig. Het nummer zal automatisch worden gebeld.

Dit nummer in het telefoonboek opslaan:



12 Selecteer "Bewaren" en bevestig.



13 Voer de naam in en selecteer "Opslaan".



14 Bewerk het telefoonnummer indien nodig en selecteer "Bewaren".

Alle boodschappen wissen:



15 Selecteer "Wis alles" en bevestig.



16 Bevestig dat alles gewist mag worden.

Ontv. Ber. lezen via het menu:



1 Selecteer het menu.



2 Selecteer "SMS" en bevestig.



3 Selecteer "Ontv. Ber." en bevestig.

10.4 Opgeslagen berichten (Nt verzond.) lezen en verzenden

Nt. verzond. bevat alle opgeslagen boodschappen. U kunt een bericht schrijven en dit later verzenden door het op te slaan in Nt verzond.

Ontv. Ber. lezen:



1 Selecteer het menu.



2 Selecteer "SMS" en bevestig.



3 Selecteer "Nt. verzond." en bevestig.



4 Selecteer de boodschap en selecteer "Lezen".

U hebt nu dezelfde opties als bij het lezen van Ontv. Ber.

10.5 Postvak Uit gebruiken

Postvak Uit bevat alle boodschappen die klaar zijn voor verzending of waarvan de verzending mislukt is. In Postvak Uit kunnen maximaal 5 boodschappen opgeslagen worden. Als er meer dan 5 berichten verzonden zijn, wordt het oudste met succes verzonden bericht verwijderd. Berichten die nog niet verzonden zijn, blijven in Postvak Uit en worden aangeduid als "Niet verzonden". De telefoon probeert iedere 10 minuten het bericht te verzenden, na 3 keer proberen wordt het bericht opgeslagen in Postvak Uit als "Mislukt".

Postvak Uit lezen:



1 Selecteer het menu.



2 Selecteer "SMS" en bevestig.



3 Selecteer "Postvak Uit" en bevestig.



4 Selecteer de boodschap en selecteer "Lezen".

U hebt nu dezelfde opties als bij het lezen van Ontv. Ber.

10.6 Standaard berichten

U kunt zelf standaard berichten opstellen die u kunt gebruiken wanneer u berichten schrijft. In de telefoon kunnen maximaal 5 standaard berichten van maximaal 32 tekens opgeslagen worden. De standaard berichten zijn:

"Please call"

"I'll be there at"

"What time will you be home? "

"I'll call you"

"Happy Birthday! "

Uw eigen berichten opstellen:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "SMS" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Std. Bericht" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer het standaard bericht en selecteer "Optie". |
| Het bericht bewerken: | |
|   | 5 Selecteer "Bewerken" om te bewerken en selecteer "Bewaren" om op te slaan |
| De boodschap wissen: | |
|   | 6 Selecteer "Wissen" en bevestig. |

10.7 SMS instell.

Nummers SMS-diensten

Om SMS-tekstberichten te verzenden en te ontvangen hebt u het telefoonnummer nodig van het SMS-center van uw provider. Deze nummers zijn voorgeprogrammeerd in de Butler. U kunt deze nummers vinden in de bijlage. Ze zijn gegroepeerd per land en per telefoonmaatschappij. Als u per ongeluk alle telefoonnummers voor het verzenden en ontvangen van SMS'en van uw SMS-dienst wist, dient u ze opnieuw in te voeren, anders kunt u niet SMS'en.

In de Butler kunnen 5 nummers van SMS-diensten opgeslagen worden. U kunt een van deze 5 nummers kiezen als inbelnummer voor SMS-diensten. Dit inbelnummer voor SMS-diensten wordt door uw telefoon gebeld wanneer u een SMS verstuurt.

Nummers SMS-diensten instellen

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "SMS" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "SMS instell." en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Diensten" en bevestig. |
|   | 5 Selecteer een center (1-5) en bevestig |
|   | 6 Bewerk of voer het nummer voor SMS-diensten in en selecteer "Bewaren" |

Als er een oproep binnenkomt met een nummer dat overeenstemt met een van de nummers voor SMS-diensten, dan weet de telefoon dat het om een oproep van het SMS-center gaat en dan neemt hij automatisch de berichten aan.

Selecteer het SMS-center om een SMS te verzenden

Omdat er 5 SMS-centers ingesteld kunnen worden, moet er een geselecteerd worden als inbelnummer:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "SMS" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "SMS instell." en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Verzendc." en bevestig. |
|   | 5 Selecteer een center (1-5) en bevestig |

Het eigen nummer instellen

Als u meer dan één SMS-terminal op dezelfde telefoonlijn hebt, kunt u elke terminal een eigen nummer geven. Door iedere terminal een ander nummer te geven, kunnen ze hun eigen persoonlijke berichten ontvangen.

Om persoonlijke SMS'en te kunnen ontvangen, is het nodig dat de correspondenten een nummer (0-9) toevoegen aan het standaard telefoonnummer (zie verder).



De correspondenten dienen het terminalnummer aan uw telefoonnummer toe te voegen als ze een persoonlijke SMS willen sturen.

Als uw terminalnummer bv. "1" is en uw telefoonnummer is 123456789, dan dient de verzender de SMS'en te verzenden naar: 1234567891! Dit is het nummer dat u moet onthouden en door moet geven aan uw correspondenten.

U kunt het terminalnummer ook wijzigen, maar het nummer moet liggen tussen 0-9:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "SMS" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "SMS instell." en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Eigen nr." en bevestig. |
|   | 5 Selecteer een eigen nummer (0-9) en bevestig |

11 Probleemoplossing

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen weergave	Batterijen zijn leeg	Controleer de positie van de batterijen
		Laad de batterijen op
	Handset UITGESCHAKELD	Schakel de handset IN
Geen toon	Telefoonkabel is slecht aangesloten	Controleer de aansluiting van de telefoonkabel
	De lijn is bezet door een andere handset	Wacht totdat de andere handset het gesprek heeft beëindigd
Het pictogram  knippert	Handset is buiten bereik	Breng de handset dichterbij de buurt van het basisstation

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Het basisstation heeft geen stroom	Controleer de aansluiting van de stroomkabel bij het basisstation
	De handset is niet aangemeld op het basisstation	Meld de handset aan bij het basisstation
Basisstation of handset laat geen beltoon horen	Het beltoonvolume staat uit of is te laag	Pas het volume van de beltoon aan
Niet mogelijk om een gesprek naar PABX door te schakelen	De flashtijd is te kort of te lang	De flashtijd veranderen
De telefoon reageert niet op het indrukken van de toetsen	Gebruikersfout	Verwijder de batterijen en plaats ze weer terug

12 Technische gegevens

Standaard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Frequentiebereik	1880 MHz tot 1900 MHz
Aantal kanalen	120 duplexkanalen
Modulatie	GFSK
Spraakcodering	32 kbit/s
Emissievermogen	10 mW (gemiddeld vermogen per kanaal)
Bereik	300 m in open ruimte / max. 50 m binnenshuis
Aantal handsets	Max. 5
Stroomvoorziening basisstation	230 V / 50 Hz / 6 V gelijkstroom 300 mA
Batterijen van handset:	2 oplaadbare batterijen AAA, NiMh 1,2 V, 600 mA
Autonomie van handset	110 uur in standby
Gesprekstijd van handset	11 uur
Normale gebruiksomstandigheden	+5 °C tot +45 °C
Belmodus	Puls / Toon
Flashtijd	100 of 250 ms

13 Garantie

13.1 Garantieperiode

De Topcom-eenheden hebben een garantieperiode van 24 maanden. De garantieperiode begint op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. De garantie op de batterijen is beperkt tot 6 maanden na aankoop. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie.

De garantie moet worden bewezen door het kunnen voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het eenheidmodel staan aangegeven.

13.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defecte eenheid moet worden geretourneerd aan het onderhoudscentrum van Topcom samen met de aankoopbon.

Als de eenheid defect raakt tijdens de garantieperiode, zal Topcom of een van haar bevoegde onderhoudscentra de defecten kostenloos repareren die zijn veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten.

Topcom zal naar eigen inzicht voldoen aan haar garantieverplichtingen door de defecte eenheden, of onderdelen van de defecte eenheden, te repareren of te vervangen. In het geval van vervanging kunnen de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.

De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als de eenheid is vervangen of gerepareerd door Topcom of een van haar bevoegde onderhoudscentra.

13.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom vallen buiten de garantie.

De draadloze telefoons van Topcom zijn alleen geschikt voor gebruik met oplaadbare batterijen. De schade door het gebruik van normale, niet-oplaadbare batterijen valt buiten de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.

Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie als het serienummer op de eenheden is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Alle garantieclaims zullen ongeldig worden wanneer de eenheid is gerepareerd, veranderd of aangepast door de koper of onbevoegde, niet officieel door Topcom toegewezen onderhoudscentra.

14 Afvoeren van het toestel (milieu)



Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.

Sommige materialen van het product kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Wend u tot uw plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

15 Reinigen

Reinig de telefoon met een vochtige doek of met een antistatische doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Français

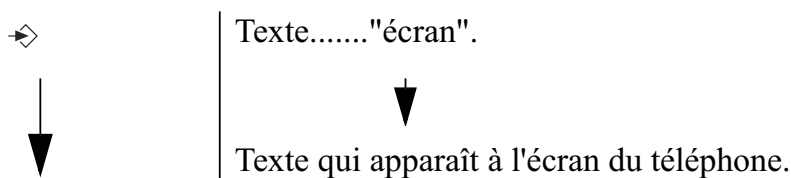
1 Instructions de sécurité

- Utilisez uniquement la fiche du chargeur fournie. N'utilisez pas d'autres chargeurs, au risque d'abîmer les éléments de batterie.
- Insérez uniquement des batteries rechargeables du même type. N'utilisez jamais de batteries ordinaires non-rechargeables. Insérez des batteries rechargeables en respectant la polarité (indiquée dans le compartiment à batteries du combiné).
- Ne touchez pas les contacts du chargeur et de la fiche avec des objets pointus ou métalliques.
- Le fonctionnement de certains appareils médicaux pourrait être altéré.
- Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.
- N'installez pas la base dans une pièce humide ou à moins d'1,5 m d'une source d'eau. Veillez à ce que le combiné reste sec.
- N'utilisez pas le téléphone dans un environnement qui présente un risque d'explosion.
- Jetez les batteries et entretenez le téléphone dans le strict respect de l'environnement.
- Comme ce téléphone est indisponible en cas de coupure de courant, vous devez utiliser un téléphone autonome -pour les appels urgents, un téléphone mobile par exemple.

2 Pour commencer

2.1 Comment utiliser ce mode d'emploi ?

Ce mode d'emploi adopte les règles suivantes pour clarifier les instructions :

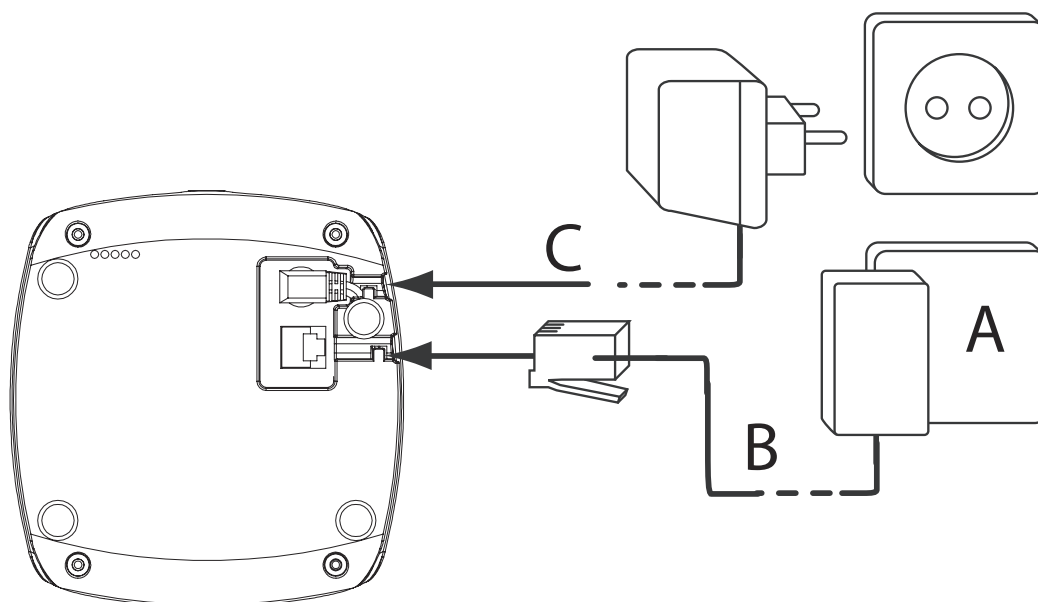


Touche à enfoncer. Cette touche peut être une touche contextuelle (Voir "2.4 Touches/LED"). Lorsque la touche contextuelle est un symbole, elle est représentée dans la colonne de gauche. Quand la touche contextuelle correspond à un texte, la touche contextuelle gauche ou droite est représentée dans la colonne de gauche et le texte est représenté entre guillemets dans la colonne de droite.

2.2 Installation de la base

Pour installer la base, procédez comme suit :

- 1 Branchez une extrémité de l'adaptateur dans la prise de courant et l'autre extrémité dans la prise d'adaptateur à l'arrière de la base.
- 2 Branchez une extrémité du câble téléphonique dans la prise téléphonique murale et l'autre extrémité en dessous de la base.
- 3 Placez le câble téléphonique et le câble d'alimentation dans les guides de la base comme indiqué sur la figure 2A.



- 2A Vue arrière de la base -

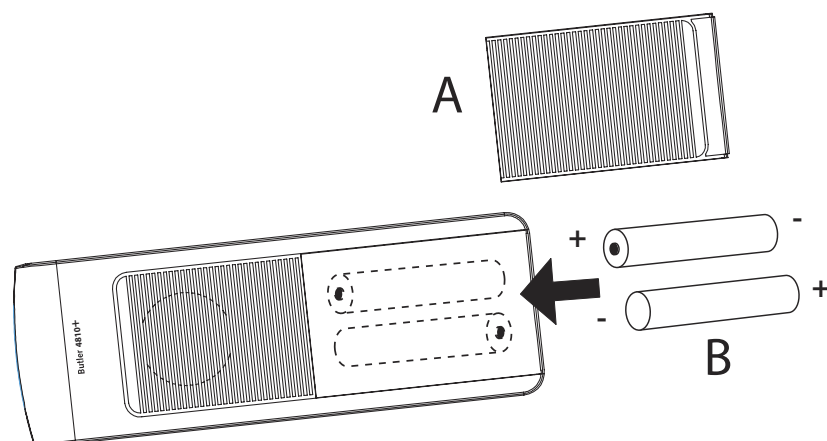
A. Prise murale du téléphone

B. Câble téléphonique

C. Câble d'alimentation

2.3 Installation du combiné

- 1 Ouvrez le compartiment à batteries comme illustré sur la figure 2B.
- 2 Insérez les batteries en respectant les polarités (+ et -).
- 3 Fermez le compartiment à batteries.
- 4 Laissez le combiné sur la base pendant 20 heures. L'indicateur Ligne/Charge  sur la base s'allume.



- 2B Vue arrière du combiné -

A. Couvercle

B. Batteries rechargeables

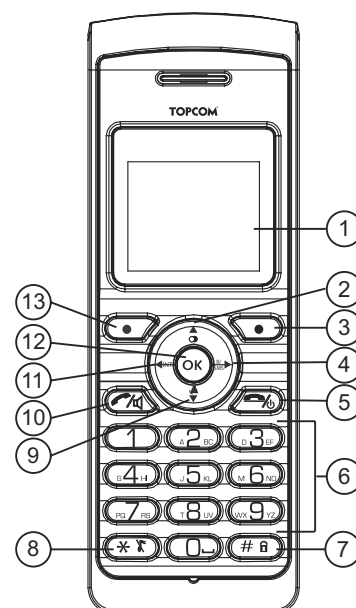


Avant la première utilisation du téléphone, assurez-vous au préalable que les batteries ont pu se charger pendant 20 heures. À défaut, le téléphone ne fonctionnera pas de manière optimale.

2.4 Touches/LED

Combiné

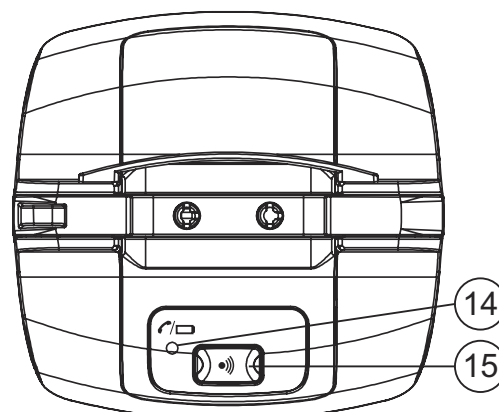
1. Écran
2. Touche haut/recomposition
3. Touche de menu contextuel droite
4. Touche droite/SMS/flash
5. Touche fin d'appel/arrêt
6. Touches alphanumériques
7. Verrouillage du clavier
8. Touche désactivation sonnerie
9. Touche bas/journal des appels
10. Touche prise d'appel/mains-libres/marche
11. Touche gauche/INT
12. Touche OK
13. Touche de menu contextuel gauche



- 2C Combiné -

Base

14. LED en service/sous tension/combiné sur la base
15. Touche paging



- 2D Base -

2.5 Symboles

	Prise d'appel		Verrouillage du clavier
	Fin d'appel		Réglage d'alarme
	Appels manqués dans la liste d'appels*		Combiné non associé à la base ou hors de portée
	Volume de la sonnerie du combiné éteint		Batterie vide
	Combiné à portée de la base		Batterie faible
	Appel interne		Batterie à moitié chargée
	Mains-libres		Batterie pleine
	Nouveau message vocal		

* Si le service d'identification de l'appelant est activé sur votre ligne téléphonique.

2.6 Touches d'écran

Les touches d'écran (touches contextuelles) sont situées juste en dessous de l'écran. Le rôle de ces 2 touches varie suivant le mode de fonctionnement. La fonction en cours est affichée sous forme d'icône ou de texte juste au-dessus de chacune des 2 touches d'écran.

	Répertoire		Mute
	OK/valider		Retour
	Menu		Pas de touche
	Effacer		

2.7 LED de la base

La LED (14) indique l'état dans lequel se trouve la base :

- Éteint : la base n'est pas reliée à une prise de courant ou le combiné n'est pas sur la base pour être rechargé.
- Allumé : le combiné est en cours de chargement.
- Clignotement lent : prise d'appel ou sonnerie.
- Clignotement rapide : enregistrement en cours.

2.8 Navigation dans les menus

Le Butler 5710 intègre un système de menus très convivial. Chaque menu aboutit à une série d'options. L'arborescence des menus est illustrée au paragraphe suivant.

- | | |
|---|---|
| 


 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Le combiné étant allumé et en mode de veille, appuyez sur la touche de menu contextuel gauche  pour accéder au menu principal. 2 Faites défiler l'écran jusqu'à l'option de menu souhaitée. 3 Appuyez sur la touche contextuelle pour afficher d'autres options ou pour valider le réglage affiché. |
|---|---|

Pour quitter ou remonter d'un niveau dans le menu

- | | |
|--|--|
| 

 | <p>Pour revenir au niveau précédent du menu, appuyez sur la touche contextuelle.</p> <p>Vous pouvez, à tout instant, annuler une action et revenir au mode veille en appuyant sur la touche fin d'appel.</p> |
|--|--|

2.9 Organisation des menus

Menu	Sous-menus
SMS	Créer mess.
	Mess. reçus
	Projets
	Envoyés
	Modèles
	Param. SMS

Menu	Sous-menus
Combiné	Sonnerie
	Vol. Sonnerie
	Nom Combiné
	Bip Touche
	Contraste
	Autotalk
	Prefix
	Choix Base
	Langue
	Enregistrer
Réglage Base	Sonnerie
	Vol. Sonnerie
	Mode Compos.
	Rappel
	PIN Système
Alarme/Horl.	Régler Alarme
	Jour & Heure
	Format Temps
Outils	Rendez-Vous
	Chronomètre
Déclencher	

3 Utilisation du téléphone

3.1 Mise en/hors service du combiné



1 Appuyez sur la touche arrêt et maintenez-la enfoncée pour éteindre le combiné.



2 Appuyez sur la touche Prise d'appel ou placez le combiné sur la base pour le rallumer.

3.2 Modification de la langue des menus



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez "Combiné" et validez.



3 Sélectionnez "Langue" et validez.



4 Sélectionnez la langue de votre choix et validez.

L'écran affiche "Mémoire".



5 Appuyez sur la touche fin d'appel pour revenir au mode veille.



Les flèches indiquent que d'autres options sont disponibles dans ce menu.

3.3 Passer un appel ordinaire

Composition directe



- 1** Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.
- 2** Composez le numéro de téléphone.
- 3** Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Précomposition

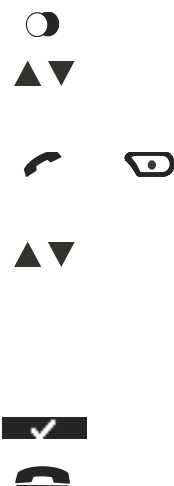
La fonction de précomposition vous permet de saisir et modifier un numéro avant de passer l'appel.



- 1** Composez un numéro de 24 chiffres maximum.
Appuyez sur la touche 0 et maintenez-la enfoncée pour insérer une pause.
L'écran affiche un P.
- 2** Appuyez sur la touche contextuelle pour corriger.
- 3** Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.
- 4** Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Recomposition d'un numéro de la liste

Vous pouvez recomposer un numéro quelconque parmi les 10 derniers numéros appelés. Si vous avez mémorisé un nom dans le répertoire pour l'associer au numéro, c'est le nom qui sera affiché à la place.



- 1** Appuyez sur la touche Recomposition.
- 2** Sélectionnez un numéro. Si le numéro est dans le répertoire, le nom associé s'affichera.
- 3** Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel ou sélectionnez "Option".
- 4** Si vous avez sélectionné "Option", faites défiler l'écran et sélectionnez :
"Efface Appel" : pour supprimer le numéro de la liste d'appels ;
"Enregistrer" : pour mémoriser le numéro dans le répertoire ;
"Efface Tout" : pour effacer la liste d'appels.
- 5** Confirmez la sélection.
- 6** Appuyez sur la touche fin d'appel pour revenir au mode veille.

3.4 Recevoir un appel

Lorsque vous recevez un appel externe, l'écran affiche "Appel externe".

Pour prendre l'appel :



- 1** Appuyez sur la touche Prise d'appel.
OU
Retirez le combiné de sa base si vous avez activé la fonction "Autotalk" (Voir "6.5 Autotalk")

L'icône appel en cours  apparaît sur l'écran. La durée de l'appel est affichée après 15 secondes.



- Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.



Vous pouvez désactiver le volume de la sonnerie lors d'un appel entrant en sélectionnant "Silence".

3.5 Mode mains-libres

Le mode mains-libres vous permet de parler à votre interlocuteur sans tenir le combiné. Il permet aussi à d'autres personnes dans la pièce d'écouter la conversation.



- Pour basculer en mode mains-libres, appuyez sur la touche Mains-libres pendant l'appel.

3.6 Réglage du volume de l'écouteur/haut-parleur mains-libres



- Appuyez sur les touches haut ou bas pour régler le volume de 1 à 5 pendant une conversation normale ou en mode mains-libres.

3.7 Fonction silence (Mute)

Cette fonction désactive le microphone de telle façon que la personne à l'autre bout de la ligne ne vous entende pas.



- Au cours d'une conversation, appuyez sur la touche contextuelle pour désactiver le microphone.

"Muet Encl." s'affiche à l'écran.



- Sélectionnez "Arrêt" pour réactiver le microphone.

3.8 Localisation d'un combiné (fonction paging)



- Appuyez sur la touche Paging de la base.

Tous les combinés enregistrés avec la base se mettent à sonner pendant 30 secondes.



- Appuyez sur une touche quelconque du combiné pour interrompre la fonction paging.

3.9 Verrouillage du clavier

Cette fonction permet de verrouiller le clavier afin d'éviter de composer un numéro par inadvertance lorsque vous vous déplacez avec le combiné dans la main.

En mode veille :



- Appuyez sur la touche verrouillage du clavier (touche 7 sur la figure 2C) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le message "Clavier Verrouillé" et l'icône verrouillage du clavier  apparaissent sur l'écran.



- Pour déverrouiller le clavier, sélectionnez "Déver.", puis appuyez sur la touche Verrouillage du clavier.

3.10 Utilisation du clavier alphanumérique

Avec votre téléphone, vous pouvez également saisir des caractères alphanumériques. Cette fonction peut vous servir pour saisir un nom dans le répertoire, attribuer un nom au combiné, etc. Pour sélectionner une lettre, appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire. Par exemple, pour sélectionner "A", appuyez sur "2" une seule fois. Pour écrire un "B", appuyez sur "2" deux fois de suite, etc.

Pour écrire "A" puis "B" consécutivement, appuyez sur "2" une seule fois, attendez que le curseur avance d'une position, puis appuyez sur "2" deux fois.

Au cours de la saisie de texte, le caractère disponible sous chaque touche apparaît au bas de l'écran. Vous pouvez modifier les caractères de saisie de l'anglais (abc) vers le latin (aàá), le grec (ABΓ) ou le russe (АВВ) en maintenant la touche # enfoncée pendant 2 secondes.

	Appuyez sur "0" pour insérer un espace.
	Appuyez sur la touche * pour basculer entre les minuscules et les majuscules.
	Appuyez sur la touche # et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour changer le jeu de caractères de saisie.
	Appuyez sur la touche contextuelle pour corriger.

4 Répertoire

Chaque combiné peut mémoriser jusqu'à 200 noms et numéros. Les noms peuvent comprendre jusqu'à 16 caractères et les numéros peuvent compter jusqu'à 24 chiffres.

4.1 Pour ajouter une entrée

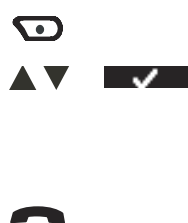
	1 Appuyez sur la touche contextuelle. Si le répertoire est vide, le message "Annuaire vide" apparaît sur l'écran. Si des noms ont déjà été mémorisés, ceux-ci sont affichés.
	2 Sélectionnez "Option".
	3 Sélectionnez "Ajoute entrée" et validez.
	4 Utilisez le clavier pour saisir le nom, puis sélectionnez "Mémor.".
	5 Utilisez le clavier pour saisir le numéro, puis sélectionnez "Mémor.".
	6 Sélectionnez la mélodie de sonnerie souhaitée et sélectionnez "Mémor.".
	7 Revenez au mode veille.

4.2 Pour composer un numéro

	1 Appuyez sur la touche contextuelle.
	2 Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.
	3 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.
	4 Revenez au mode veille.

4.3 Montre Détail

	1 Appuyez sur la touche contextuelle.
	2 Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.

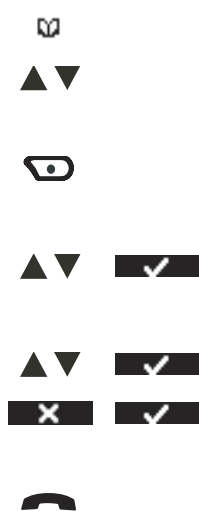


- 3** Sélectionnez “Option”.
- 4** Sélectionnez “Montre Détail” et validez.

Le nom, le numéro et la mélodie de sonnerie associée à l'entrée s'affichent sur l'écran.

- 5** Revenez au mode veille.

4.4 Suppression d'une entrée ou de toutes les entrées



- 1** Appuyez sur la touche contextuelle.
- 2** Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.

- 3** Sélectionnez “Option”.

Pour supprimer une seule entrée :

- 4** Sélectionnez “Efface Entrée” et validez.

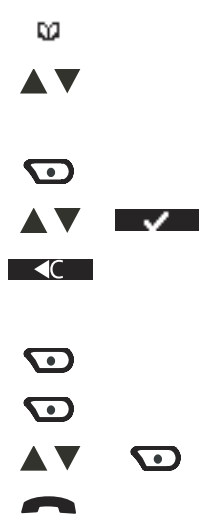
Pour supprimer toutes les entrées :

- 4** Sélectionnez “Efface Tout” et validez.

- 5** Appuyez sur la touche contextuelle gauche pour annuler ou sur la touche contextuelle droite pour valider.

- 6** Revenez au mode veille.

4.5 Modification d'un nom ou d'un numéro



- 1** Appuyez sur la touche contextuelle.
- 2** Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.

- 3** Sélectionnez “Option”.

- 4** Sélectionnez “Modif. Entr.” et validez.

- 5** Appuyez sur la touche contextuelle pour supprimer le nom ou utilisez le clavier pour le modifier.

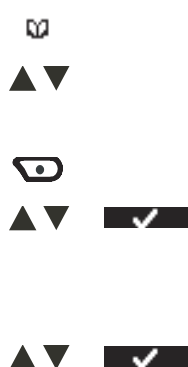
- 6** Sélectionnez “Mémor.”.

- 7** Modifiez le numéro et sélectionnez “Mémor.”.

- 8** Sélectionnez la mélodie de sonnerie souhaitée et sélectionnez “Mémor.”.

- 9** Revenez au mode veille.

4.6 Copie d'une entrée du répertoire vers un autre combiné



- 1** Appuyez sur la touche contextuelle.
- 2** Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.

- 3** Sélectionnez “Option”.

- 4** Sélectionnez “Copie Entrée” et validez.

Les combinés disponibles (tous les combinés qui sont enregistrés sur la base) sont mentionnés.

- 5** Sélectionnez le combiné souhaité et validez.



"Copie vers Combiné x" s'affiche à l'écran.

"Recevoir Entrée Répertoire ?" apparaît sur l'écran du combiné de destination.

6 Sur le combiné de destination, appuyez sur la touche contextuelle droite pour confirmer ou sur la touche contextuelle gauche pour annuler le transfert.

7 Revenez au mode veille.

4.7 Copie de toutes les entrées du répertoire vers un autre combiné



En recopiant toutes les entrées d'un combiné vers un autre, vous effacez toutes les entrées existantes du combiné de destination.



1 Appuyez sur la touche contextuelle.

2 Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.

3 Sélectionnez "Option".

4 Sélectionnez "Copie Tout" et validez.

Les combinés disponibles (tous les combinés qui sont enregistrés sur la base) sont mentionnés.

5 Sélectionnez le combiné souhaité et validez.

"Copie vers Combiné x" s'affiche à l'écran.

"Remplacer Tous Entrées?" apparaît sur l'écran du combiné de destination.

6 Sur le combiné de destination, appuyez sur la touche contextuelle droite pour confirmer ou sur la touche contextuelle gauche pour annuler le transfert.

7 Revenez au mode veille.

5 Identification de l'appelant

5.1 Appels entrants RTC ordinaires



Cette fonction n'est disponible que si vous avez souscrit au service de présentation du numéro. Au besoin, veuillez prendre contact avec votre compagnie de téléphone.

Lorsque vous recevez un appel sur votre ligne téléphonique fixe, le numéro de téléphone de l'appelant s'affiche sur l'écran du combiné. Le téléphone peut recevoir des appels de type FSK et DTMF. Vous pouvez aussi voir le nom de l'appelant s'il est transmis par le réseau. Si le nom est programmé dans le répertoire, c'est le nom du répertoire qui est affiché.

Le téléphone peut mémoriser 30 appels dans la liste d'appels (reçus et manqués) que vous pouvez consulter ultérieurement. Quand la mémoire est pleine, les nouveaux appels remplacent automatiquement les plus anciens appels conservés en mémoire.



Les appels manqués sont signalés par une icône clignotante sur l'écran. Le nom du combiné est remplacé par cette icône et le nombre d'appels manqués.

Pour consulter les appels reçus

- | | |
|---|--|
|  | 1 Appuyez sur la touche bas.
La liste Appels reçus apparaît à l'écran. Elle regroupe les appels reçus et les appels manqués. |
|  | 2 Sélectionnez le nom ou le numéro souhaité. |
|  | 3 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel. |
|  | OU
Sélectionnez "Option". |
|  | Pour supprimer une seule entrée : |
|  | 4 Sélectionnez "Efface Appel" et validez. |
|  | 5 Revenez au mode veille. |
|  | Pour supprimer toutes les entrées : |
|  | 5 Sélectionnez "Efface Tout" et validez. |
|  | 6 Revenez au mode veille. |
|  | Pour ajouter le numéro au répertoire : |
|  | 5 Sélectionnez "Enregistrer" et validez. |
|  | 6 Utilisez le clavier pour saisir le nom, puis sélectionnez "Mémor.". |
|  | 7 Utilisez le clavier pour modifier le numéro, puis sélectionnez "Mémor.". |
|  | 8 Sélectionnez la mélodie de sonnerie souhaitée et sélectionnez "Mémor.". |
|  | 9 Revenez au mode veille. |

6 Personnalisation du combiné

6.1 Sonnerie et volume

Sonnerie

Vous pouvez choisir parmi 18 mélodies de sonnerie différentes pour différencier les appels internes et externes.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|  | 2 Sélectionnez "Combiné" et validez. |
|  | 3 Sélectionnez "Sonnerie" et validez. |
|  | 4 Sélectionnez "Externe" pour des appels externes ou "Interne" pour des appels internes, puis validez. |
|  | 5 Sélectionnez la mélodie souhaitée et validez. |
|  | La mélodie est diffusée pendant le défilement.
6 Revenez au mode veille. |

Vol. Sonnerie

Vous pouvez choisir parmi 5 niveaux de volume de sonnerie du combiné, voire même couper totalement le volume.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|  | 2 Sélectionnez "Combiné" et validez. |



3 Sélectionnez “Vol. Sonnerie” et validez.

La valeur en cours est affichée.



4 Appuyez sur la touche haut pour augmenter le volume.



5 Appuyez sur la touche bas pour diminuer le volume.



6 Sélectionnez “Mémor.” pour valider.



7 Revenez au mode veille.

6.2 Nom du combiné

Vous pouvez modifier le nom affiché sur le combiné pendant le mode veille (max. 9 caractères).



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez “Combiné” et validez.



3 Sélectionnez “Nom Combiné” et validez.



4 Saisissez un nom à votre convenance.



5 Appuyez sur la touche contextuelle pour corriger.



6 Sélectionnez “Mémor.” pour valider.



7 Revenez au mode veille.

6.3 Bip Touche



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez “Combiné” et validez.



3 Sélectionnez “Bip Touche” et validez.



4 Sélectionnez “Marche” ou “Arrêt” et validez.



5 Revenez au mode veille.

6.4 Réglage du contraste



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez “Combiné” et validez.



3 Sélectionnez “Contraste” et validez.



4 Sélectionnez un niveau de contraste à votre convenance (1 à 8) et validez.



5 Revenez au mode veille.

6.5 Autotalk

Lorsque vous recevez un appel entrant et que le combiné est sur la base, le téléphone prend automatiquement la ligne dès qu'il est retiré de la base. Cette fonction peut être activée ou désactivée.



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez “Combiné” et validez.



3 Sélectionnez “Autotalk” et validez.



4 Sélectionnez “Marche” ou “Arrêt” et validez.



5 Revenez au mode veille.

6.6 Code de préfixe

Il vous est possible d'utiliser votre téléphone avec un code de préfixe. Lorsque vous composez des numéros, vous pouvez faire ajouter automatiquement le code de préfixe avant le numéro.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "Combiné" et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "Prefix" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez "Modifie" et validez. |
|   | 5 Saisissez le code de préfixe (par exemple "0") et sélectionnez "Mémor.". |
| | OU |
|   | 4 Sélectionnez "Marche/Arrêt" et validez. |
|   | 5 Sélectionnez "Marche" ou "Arrêt" et validez. |
|  | 6 Revenez au mode veille. |

6.7 Fonction d'alarme

Vous pouvez définir une alarme différente sur chaque combiné enregistré sur votre base. L'alarme ne sonne que sur le combiné concerné, pas sur la base ni sur un autre combiné.

Réglage de l'alarme

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "Alarme/Horl." et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "Régler Alarme" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez "Une fois", "Quotidienne", "Lun à Ven" ou "Arrêt" et validez. |
| | Si vous avez sélectionné "Une fois", "Quotidienne" ou "Lun à Ven", l'écran affiche ensuite : |
| | Temps (24h) : |
| | 00:00 |
|   | 5 Spécifiez l'heure à laquelle vous voulez que le téléphone sonne et validez avec "Mémor." |
|   | 6 Sélectionnez la sonnerie souhaitée et validez avec "Mémor." |
|   | 7 Pour désactiver l'alarme, sélectionnez "Arrêt" et validez. |
|  | 8 Retournez au menu précédent. |

6.8 Réglage de la date et de l'heure

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "Alarme/Horl." et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "Jour & Heure" et validez. |
|   | 4 Saisissez l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes, puis sélectionnez "Mémor." pour valider. |
|  | 5 Retournez au menu précédent. |

6.9 Réglage du format horaire

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez “Alarme/Horl.” et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "Format Temps" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez “12 h” ou “24 h” et validez. |
|  | 5 Retournez au menu précédent. |

7 Réglage Base

7.1 Sonnerie

Vous pouvez choisir parmi 9 mélodies de sonnerie différentes.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez “Réglage Base” et validez. |
|   | 3 Sélectionnez “Sonnerie” et validez. |
|   | 4 Sélectionnez la mélodie souhaitée et validez. |
|  | Un extrait est diffusé pendant le défilement. |
| | 5 Revenez au mode veille. |

7.2 Vol. Sonnerie

Vous pouvez choisir parmi 5 niveaux de volume de sonnerie de la base.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez “Réglage Base” et validez. |
|   | 3 Sélectionnez “Vol. Sonnerie” et validez. |
| | La valeur en cours est affichée. |
|  | 4 Appuyez sur la touche haut pour augmenter le volume. |
|  | 5 Appuyez sur la touche bas pour diminuer le volume. |
|  | 6 Sélectionnez “Mémor.” pour valider. |
|  | 7 Revenez au mode veille. |

7.3 Mode de numérotation

Il existe 2 modes de numérotation :

- Numérotation à tonalités DTMF (la plus courante)
- Numérotation à impulsions (sur les installations plus anciennes)

Pour changer le mode de numérotation :

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez “Réglage Base” et validez. |
|   | 3 Sélectionnez “Mode Compos.” et validez. |
|   | 4 Sélectionnez “Tonalités” ou “Impulsions” et sélectionnez “Mémor.”. |
|  | 5 Revenez au mode veille. |

7.4 Rappel (Flash)

Appuyez sur la touche Flash R (touche 4 - Figure 2C) pour utiliser certains services sur votre ligne extérieure, tels que "appel en attente" (si ce service est proposé par votre compagnie de téléphone), ou pour transférer les appels téléphoniques lorsque vous utilisez un autocommutateur privé (PABX). La touche Flash R produit une brève interruption de la ligne. Vous pouvez régler le flash à 100 ms ou 250 ms.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "Réglage Base" et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "Rappel" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez un flash court (100 ms) ou un flash long (250 ms) et sélectionnez "Mémor." |
|  | 5 Revenez au mode veille. |

7.5 PIN Système

La fonction PIN Système permet d'activer ou supprimer l'enregistrement des combinés et de définir quelques paramètres supplémentaires. Le code PIN Système par défaut est 0000.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "Réglage Base" et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "PIN Système" et validez. |
|   | 4 Saisissez l'ancien code PIN (0000 par défaut) et sélectionnez "Mémor." |
|   | 5 Saisissez le nouveau code PIN, sélectionnez "Mémor." et répétez l'opération. |
|  | 6 Revenez au mode veille. |

8 Outils

8.1 Rendez-Vous

Vous pouvez définir 5 rappels ou rendez-vous auxquels vous pouvez associer un nom et une alarme à déclencher à une date et une heure données.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "Outils" et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "Rendez-Vous" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez l'un des 5 rendez-vous et sélectionnez "Option". |
| Pour modifier le rendez-vous : | |
|   | 5 Sélectionnez "Modifie" et validez. |
|   | 6 Modifiez l'intitulé du rendez-vous et sélectionnez "Mémor." |
|   | 7 Saisissez la date du rendez-vous et sélectionnez "Mémor." |
|   | 8 Saisissez l'heure et sélectionnez "Mémor." |
|   | 9 Sélectionnez la mélodie d'alarme souhaitée et sélectionnez "Mémor." |
|  | 10 Revenez au mode veille. |
| Pour supprimer le rendez-vous : | |

- | | | |
|---|---|---|
|  |  | 5 Sélectionnez “Efface” et validez. |
|  | | 6 Appuyez sur la touche contextuelle droite pour valider. |
|  | | 7 Appuyez sur la touche contextuelle gauche pour revenir en arrière. |
|  | | 8 Revenez au mode veille. |

8.2 Chronomètre

- | | | |
|---|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. | |
|  |  | 2 Sélectionnez “Outils” et validez. |
|  |  | 3 Sélectionnez “Chronomètre” et validez. |
|  | | 4 Sélectionnez “Démarr.” pour démarrer le chronomètre. |
|  | | 5 Sélectionnez “Arrêt” pour arrêter le chronomètre. |
|  | | Sélectionnez à nouveau “Démarr.” pour redémarrer. |
|  | | Sélectionnez “RAZ” pour remettre à zéro le compteur. |
|  | | 6 Revenez au mode veille. |

9 Combinés et stations de base supplémentaires

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 4 combinés sur une seule base. Chaque combiné peut enregistrer jusqu'à 4 stations de base et l'utilisateur peut sélectionner la base qu'il souhaite utiliser.

9.1 Ajout d'un nouveau combiné



Cette opération n'est nécessaire que si vous avez supprimé l'enregistrement d'un combiné ou si vous en avez acheté un nouveau.

Pour placer la base en mode d'enregistrement :

- | | |
|---|---|
|  | 1 Maintenez enfoncée la touche Paging de la base. |
|  | La LED sur la base se met à clignoter pendant 90 secondes. Pendant cette période, la base est prête à enregistrer un combiné. |

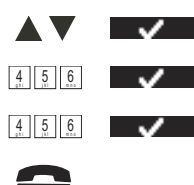
Sur le combiné :

- | | | |
|---|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. | |
|  |  | 2 Sélectionnez “Combiné” et validez. |
|  |  | 3 Sélectionnez “Enregistrer” et validez. |
|  |  | 4 Sélectionnez “Enreg. Comb.” et validez. |
|  |  | 5 Sélectionnez le numéro de la base à associer au combiné (1-4) et validez. |
|  |  | 6 Saisissez le code PIN système (0000 par défaut) et validez. |
|  | | 7 Revenez au mode veille. |

9.2 Suppression d'un combiné

Cette procédure doit être réalisée sur un combiné différent de celui que vous souhaitez supprimer.

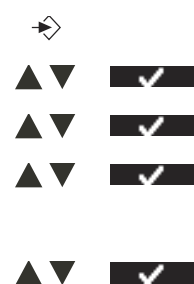
- | | | |
|---|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. | |
|  |  | 2 Sélectionnez “Combiné” et validez. |
|  |  | 3 Sélectionnez “Enregistrer” et validez. |



- 4** Sélectionnez "Suppr. Comb." et validez.
- 5** Saisissez le code PIN système (0000 par défaut) et validez.
- 6** Saisissez le numéro du combiné qui doit être supprimé et validez.
- 7** Revenez au mode veille.

9.3 Sélection d'une base

Vous pouvez basculer votre combiné d'une base vers une autre. Vous pouvez aussi le régler de façon qu'il sélectionne automatiquement la base offrant le meilleur signal. Le combiné doit, au préalable, être enregistré individuellement sur chaque base.



- 1** Accédez au menu.
 - 2** Sélectionnez "Combiné" et validez.
 - 3** Sélectionnez "Choix Base" et validez.
 - 4** Sélectionnez "Manuel" ou "Auto" et validez.
- Si vous avez sélectionné "Manuel" :
- 5** Sélectionnez la base à associer au combiné et validez.



Si vous avez activé la sélection de base automatique et que le combiné se trouve hors de portée de la base actuelle, il ne cherchera à s'associer à la base la plus proche qu'en mode de veille (pas pendant une communication).

9.4 Fonction d'intercom

Appel vers un combiné interne

INT



- 1** Appuyez sur la touche gauche INT.
L'écran affiche "Combiné _".
- 2** Saisissez le numéro interne du combiné que vous souhaitez joindre.
- 3** Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Transfert d'un appel externe vers un autre combiné

Pendant un appel externe :

INT



- 1** Appuyez sur la touche gauche INT.
L'écran affiche "Combiné _".
- 2** Saisissez le numéro interne du combiné que vous souhaitez joindre.
Votre correspondant externe est mis en attente.
- 3** Dès que le correspondant interne répond, appuyez sur la touche Fin d'appel pour transférer l'appel.

OU

INT



- 3** Si le correspondant interne ne répond pas, appuyez sur la touche gauche INT pour reprendre l'appel du correspondant externe ou pour transférer l'appel à quelqu'un d'autre.
- 4** Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Conférence téléphonique

Vous pouvez associer 2 combinés et une ligne extérieure pour mener une conversation à trois.
Pendant un appel externe :

INT

1 Appuyez sur la touche gauche INT.

L'écran affiche "Combiné _".

4 5 6

2 Saisissez le numéro interne du combiné que vous souhaitez joindre.

Votre correspondant externe est mis en attente.



3 Dès que le correspondant interne répond, sélectionnez "Conf.".

OU

INT

3 Si le correspondant interne ne répond pas, appuyez sur la touche gauche INT pour reprendre l'appel du correspondant externe.



4 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Prise d'un appel externe pendant une communication interne

Lorsque vous êtes en mode intercom avec un autre combiné interne, vous pouvez toujours répondre à un appel externe.

Pour prendre un appel entrant :



1 Appuyez sur la touche Fin d'appel. La communication interne est alors interrompue.



2 Appuyez sur la touche Prise d'appel. Vous êtes à présent en communication avec l'appelant externe.

10 SMS

Vous pouvez envoyer et recevoir des SMS avec votre téléphone Butler. Cette section vous indique comment utiliser la fonction SMS.

Votre téléphone conserve les messages reçus dans MESS. RECUS. Vous pouvez conserver 30 SMS en tout dans Mess. reçus, chacun d'une longueur de 160 caractères. Les messages prêts à l'envoi sur le serveur SMS sont conservés dans Envoyés.

Les messages sauvegardés sont conservés dans Projets et peuvent être envoyés plus tard.



Avant d'envoyer et de recevoir des messages de texte SMS, vous devez spécifier le numéro de téléphone du centre SMS de votre réseau pour les messages entrants et sortants (Voir "Configuration SMS" à la page 45.).

10.1 Comment rédiger un SMS

La procédure est similaire à la saisie d'un nom dans le répertoire ("3.10 Utilisation du clavier alphanumérique")

Pour saisir un espace, appuyez sur "0". Pour passer des majuscules aux minuscules, appuyez sur *.

10.2 Envoi d'un SMS



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez "SMS" et validez.



3 Sélectionnez "Créer mess." et validez.



4 Commencez à écrire votre message.

5 Sélectionnez "Option".

Pour sauvegarder votre message dans Projets et l'envoyer plus tard :

6 Sélectionnez "Sauvegarder" et validez.

Pour utiliser un des modèles de messages :

7 Sélectionnez "Utiliser mod." et validez.

8 Choisissez un des modèles et sélectionnez "OK".

Pour envoyer le message :

9 Sélectionnez "Envoyer à" et validez.

10 Saisissez le numéro de téléphone et sélectionnez "Envoyer".



Au lieu de saisir un numéro avec le clavier numérique, vous pouvez sélectionner un numéro dans le répertoire en appuyant sur la touche contextuelle droite  .

10.3 Lecture et consultation de la liste de messages reçus (Mess. reçus)

L'écran du téléphone Butler vous indique la réception de nouveaux messages. L'icône  clignote à l'écran.

Quand l'icône "Nouveau Mess." clignote lentement :

SMS



1 Appuyez sur la touche SMS.

La liste des messages reçus apparaît à l'écran. Elle regroupe les nouveaux messages et les messages lus. Les messages déjà lus sont indiqués par une icône en forme d'enveloppe ouverte, et les nouveaux messages par une icône en forme d'enveloppe fermée.

2 Sélectionnez "Lire" pour afficher le message.

3 Sélectionnez "Option".

Pour effacer ce message :

4 Sélectionnez "Efface" et validez.

Pour répondre à ce message :

5 Sélectionnez "Répondre" et validez.

6 Rédigez votre message et sélectionnez "Option". Comme avec un nouveau message, vous pouvez envoyer, sauvegarder le message de réponse ou utiliser un modèle.

7 Sélectionnez "Envoyer à" et validez.

Pour transmettre ce message à un autre numéro :

8 Sélectionnez "Transmettre" et validez.

9 Modifiez le message si nécessaire et sélectionnez "Option". Comme avec un nouveau message, vous pouvez envoyer, sauvegarder le message de réponse ou utiliser un modèle.

10 Sélectionnez "Envoyer à" et validez.

Pour composer ce numéro :

- | | |
|---|--|
|    | 11 Sélectionnez "Utiliser num." et validez. Le numéro se compose automatiquement. |
|    | 12 Sélectionnez "Enregistrer" et validez. |
|   | 13 Saisissez le nom et sélectionnez "Mémor.". |
|   | 14 Modifiez le numéro de téléphone si nécessaire et sélectionnez "Memor.". |
|    | 15 Sélectionnez "Effacer tt" et validez. |
|  | 16 Validez la suppression de tous les messages. |

Lecture des messages reçus à partir du menu :

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|    | 2 Sélectionnez "SMS" et validez. |
|    | 3 Sélectionnez "Mess. reçus" et validez. |

10.4 Lecture et envoi des messages sauvegardés (Projets)

Tous les messages sauvegardés se trouvent dans Projets. Vous pouvez écrire un message et l'envoyer plus tard après l'avoir sauvegardé dans Projets.

Lecture des messages reçus :

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|    | 2 Sélectionnez "SMS" et validez. |
|    | 3 Sélectionnez "Projets" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez votre message puis "Lire". |

Vous pouvez désormais accéder aux mêmes options que dans Mess. reçus.

10.5 Utiliser Envoyés

Tous les messages prêts à être envoyés ou qui ont échoué se trouvent dans Envoyés. Les Envoyés peuvent stocker jusqu'à 5 messages. Si plus de 5 messages sont envoyés, le message envoyé le plus ancien sera supprimé. Les messages en attente d'être envoyés sont gardés dans Envoyés et marqués comme "Pas envoyé". Votre téléphone essaiera d'envoyer le message toutes les 10 minutes. Après trois tentatives infructueuses, le message sera stocké dans Envoyés avec la mention "Échec"!

Lecture des messages envoyés :

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|    | 2 Sélectionnez "SMS" et validez. |
|    | 3 Sélectionnez "Envoyés" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez votre message puis "Lire". |

Vous pouvez désormais accéder aux mêmes options que dans Mess. reçus.

10.6 Modèles de messages

Vous pouvez créer vos propres modèles de messages que vous pourrez utiliser ultérieurement. Votre téléphone peut stocker jusqu'à 5 modèles de 32 caractères maximum. Les modèles de messages par défaut sont :

"Please call"

"I'll be there at"

"What time will you be home?" "

"I'll call you"

"Happy Birthday!" "

Pour personnaliser les modèles :

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "SMS" et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "Modèles" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez le modèle de message puis "Option". |
| Pour modifier le message : | |
|   | 5 Sélectionnez "Modifie" pour le modifier puis "Memor." pour le sauvegarder. |
| Pour effacer le message : | |
|   | 6 Sélectionnez "Efface" et validez. |

10.7 Configuration SMS

Numéros de centres de services SMS

Pour envoyer et recevoir des messages de texte SMS, vous devez spécifier le numéro de téléphone du centre SMS de votre réseau. Ces numéros ont été pré-enregistrés dans le téléphone Butler. Vous pouvez également trouver en annexe ces numéros regroupés par pays et opérateurs. Si vous supprimez accidentellement les numéros des centres de services d'EMISSION SMS ou de RECEPTION SMS, vous devrez les ressaisir pour pouvoir profiter de votre service SMS.

Le Butler peut stocker jusqu'à 5 numéros de centres de services SMS. Vous pouvez choisir un de ceux-ci comme numéro de service d'envoi de SMS. Votre téléphone composera ce numéro de service d'envoi dès que vous enverrez un SMS.

Pour définir les numéros de centres de SMS

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "SMS" et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "Param. SMS" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez "Services" et validez. |
|   | 5 Sélectionnez un centre (1-5) et validez. |
|   | 6 Modifiez ou saisissez le numéro de services SMS puis sélectionnez "Mémor.". |

Si vous recevez un appel qui provient d'un numéro correspondant à l'un des centres de SMS, votre téléphone le reconnaîtra et prendra l'appel automatiquement pour recevoir les messages.

Sélection du centre pour l'envoi de SMS

Comme vous pouvez paramétrer 5 centres de SMS, vous devez choisir un des numéros comme centre d'envoi.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "SMS" et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "Param. SMS" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez "Serv. envoi" et validez. |
|   | 5 Sélectionnez un centre (1-5) et validez. |

Réglages de la sous-adresse

Si vous disposez de plus d'un terminal SMS sur la même ligne téléphonique, vous pouvez attribuer à chacun une sous-adresse différente. Si vous attribuez des sous-adresses différentes à chacun des terminaux, ceux-ci pourront recevoir leurs propres messages.

Pour recevoir des SMS personnels, vous devez fournir à vos correspondants le numéro de sous-adresse (0-9) qu'ils devront ajouter à votre numéro de téléphone standard (voir plus loin).



Vos correspondants devront ajouter votre numéro de terminal à votre numéro de téléphone s'ils veulent vous envoyer des SMS personnels.

Par exemple, si votre numéro de terminal personnel est "1" et que votre numéro de téléphone est le 01.23.45.67.89, vos correspondants devront envoyer leurs SMS au numéro 01234567891. C'est ce numéro que vous devrez vous rappeler de fournir à vos correspondants.

Vous pouvez changer le numéro de terminal et opter pour un autre numéro entre 0 et 9:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "SMS" et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "Param. SMS" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez "Sous-adresse" et validez. |
|   | 5 Sélectionnez une sous-adresse (0-9) et validez. |

11 Problèmes et solutions

Symptôme	Cause possible	Solution
Aucun affichage	Batteries déchargées	Vérifiez la position des batteries
		Rechargez les batteries
	Combiné désactivé	Activez le combiné
Pas de tonalité	Câble téléphonique mal raccordé	Vérifiez la connexion du câble téléphonique
	La ligne est occupée par un autre combiné	Attendez que l'autre combiné soit raccroché
L'icône  clignote	Combiné hors de portée	Rapprochez le combiné de la base

Symptôme	Cause possible	Solution
	La base n'est pas alimentée	Vérifiez la connexion électrique de la base
	Le combiné n'est pas enregistré sur la base	Enregistrez le combiné sur la base
La base ou le combiné ne sonne pas	Le volume de la sonnerie est désactivé ou faible	Réglez le volume de la sonnerie
Impossible de transférer un appel sur PABX	Le flash est trop court ou trop long	Modifiez le flash
Le téléphone ne répond pas lorsque vous appuyez sur les touches	Erreur de manipulation	Retirez les batteries et remettez-les en place.

12 Caractéristiques techniques

Norme	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Plage de fréquence	1880 MHz à 1900 MHz
Nombre de canaux	120 canaux duplex
Modulation	GFSK
Codage de la parole	32 kbit/s
Puissance d'émission	10 mW (puissance moyenne par canal)
Portée	300 m en zone dégagée ou 50 m maximum à l'intérieur
Nombre de combinés	Jusqu'à 5
Alimentation de la base	230V / 50 Hz/ 6V CC 300 mA
Batteries pour le combiné :	2 batteries rechargeables AAA, NiMh 1,2 V, 600 mA
Autonomie du combiné	110 heures en veille
Temps de conversation avec le combiné	11 heures
Conditions normales d'utilisation	+5 °C à +45 °C
Mode de numérotation	Impulsions / Tonalités
Durée de flash	100 ou 250 ms

13 Garantie

13.1 Période de garantie

Les appareils de Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour de l'achat du nouvel appareil. La garantie sur les batteries est limitée à 6 mois à compter de l'achat. Les accessoires et les défauts qui ont un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie doit être prouvée par la présentation du ticket original d'achat sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

13.2 Traitement de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un ticket d'achat valable.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication. Topcom assurera, à sa seule discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les appareils ou les pièces défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après-vente officiels.

13.3 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dommages qui résultent de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.

Les téléphones sans fil Topcom ont été conçus pour fonctionner avec des batteries rechargeables uniquement. Les dommages causés par l'utilisation de batteries non rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des facteurs extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport.

Aucune garantie ne peut être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, enlevé ou rendu illisible.

Aucune garantie ne peut non plus être invoquée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur ou par des techniciens non qualifiés et non agréés par Topcom.

14 Mise au rebut de l'appareil (environnement)



Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés si vous les déposez dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement.

Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.

15 Nettoyage

Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ni de solvants abrasifs.

Deutsch

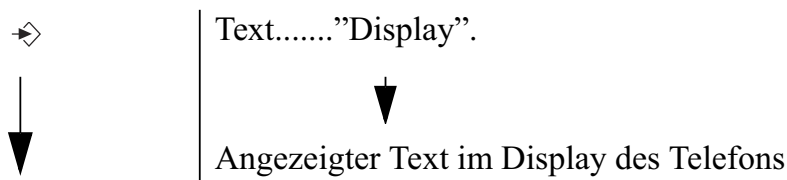
1 Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter. Verwenden Sie keine fremden Adapter, da die Batteriezellen beschädigt werden könnten.
- Verwenden Sie nur aufladbare Batterien des gleichen Typs. Verwenden Sie niemals normale, nicht-aufladbare Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf richtige Polarität (wie im Batteriefach des Mobilteils angegeben).
- Berühren Sie nicht die Lade- und Steckerkontakte mit spitzen oder metallischen Gegenständen.
- Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden.
- Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.
- Stellen Sie das Basisgerät nicht in einem feuchten Raum oder in einem Abstand von weniger als 1,5 m von einem Wasseranschluss auf. Lassen Sie kein Wasser an das Mobilteil kommen.
- Verwenden Sie das Telefon nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht.
- Entsorgen und Sie die Batterien und pflegen Sie das Telefon auf umweltfreundliche -Weise.
- Da bei Stromausfall das Telefonieren mit diesem Gerät nicht möglich ist, verwenden Sie bitte im Falle eines Notrufs ein -stromnetzunabhängiges Telefon, z.B. ein Handy.

2 Erste Schritte

2.1 Zum Gebrauch dieser Bedienungsanleitung

In dieser Bedienungsanleitung wird folgende Methode angewendet, um die Anweisungen zu verdeutlichen:

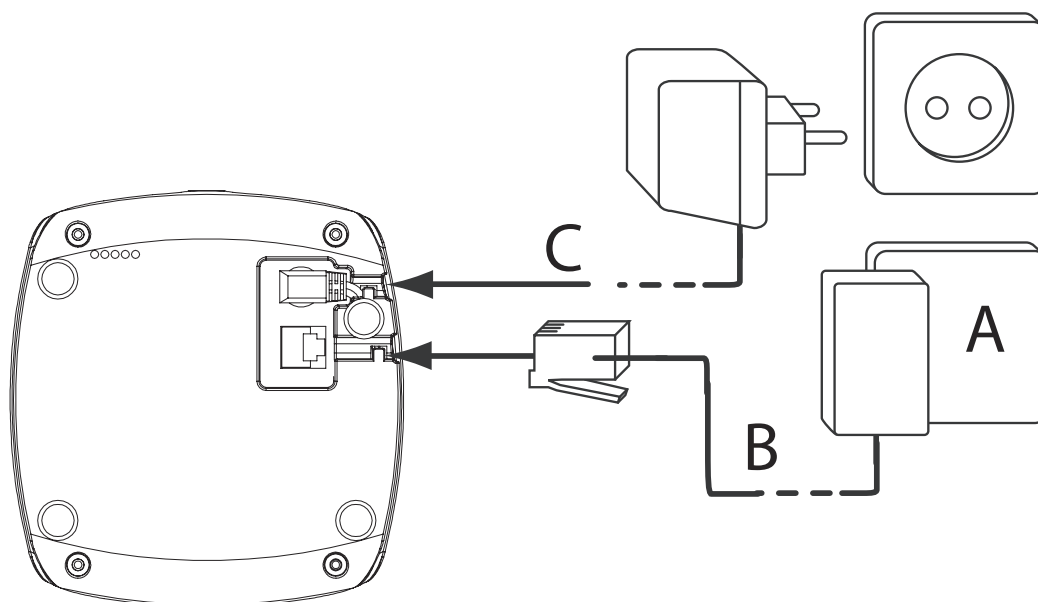


Zu drückende Taste. Diese Taste kann eine Menütaste sein (Siehe "2.4 Tasten / Anzeigen"). Ist die Menütaste ein Symbol, so wird sie in der linken Spalte abgebildet. Ist die Menütaste ein Text, wird die rechte oder linke Menütaste in der linken Spalte und der Text in der rechten Spalte zwischen Anführungszeichen abgebildet.

2.2 Basisstation installieren

Zur Installation gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1** Verbinden Sie das eine Ende des Netzadapters mit der Steckdose und das andere Ende mit der Adapterbuchse auf der Rückseite der Basisstation.
- 2** Verbinden Sie das eine Ende des Telefonkabels mit dem Telefonwandanschluss und das andere Ende mit dem Anschluss auf der Rückseite der Basisstation.
- 3** Befestigen Sie das Telefon- und das Netzkabel wie in Abbildung 2A dargestellt.



- 2A Rückseite der Basisstation -

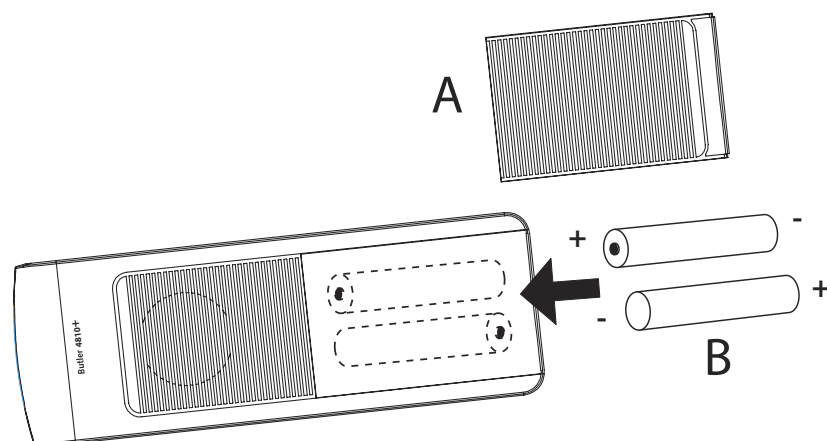
A. Telefonwandanschluss

B. Telefonkabel

C. Netzkabel

2.3 Mobilteil installieren

- 1 Öffnen Sie das Batteriefach wie in Abbildung 2B dargestellt.
- 2 Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (+ und -).
- 3 Schließen Sie das Batteriefach.
- 4 Lassen Sie das Mobilteil 20 Stunden auf der Basisstation stehen. Die Ladeanzeige  an der Basisstation leuchtet auf.



- 2B Rückseite des Mobilteils -

A. Abdeckung

B. Wiederaufladbare Batterien

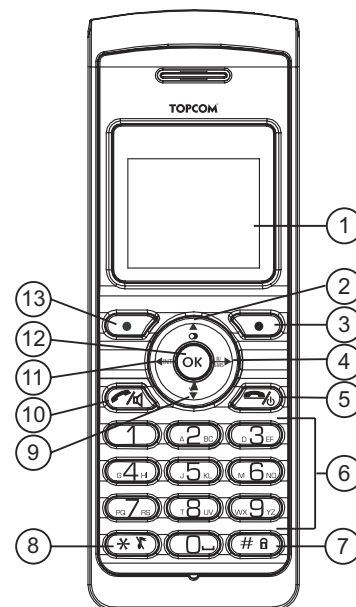


Bevor Sie das Telefon zum ersten Mal verwenden, stellen Sie sicher, dass die Batterie 20 Stunden aufgeladen wurde. Geschieht dies nicht, funktioniert das Telefon nicht optimal.

2.4 Tasten / Anzeigen

Mobilteil

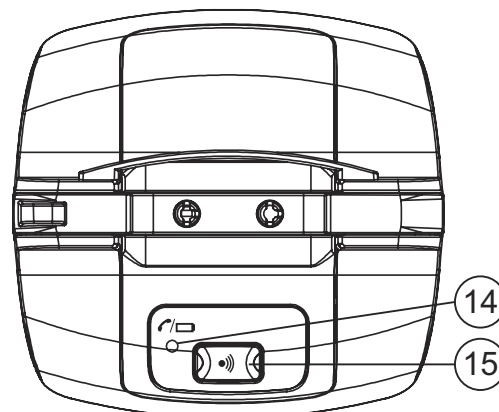
1. Display
2. Nach-oben-Taste / Wahlwiederholung
3. Rechte Menütaste
4. Nach-rechts-Taste / SMS / Flash-Taste
5. Auflegen / AUS-Taste
6. Alphanumerische Tasten
7. Tastatursperre
8. Rufton-Aus-Taste
9. Nach-unten-Taste / Anrufliste
10. Gespräch annehmen / Freisprech- / EIN-Taste
11. Nach-links-Taste / Interner Anruf INT
12. OK-Taste
13. Linke Menütaste



- 2C Mobilteil -

Basisstation

14. LED-Anzeige: In Betrieb / Strom / Mobilteil auf Basisstation
15. Paging-Taste



- 2D Basisstation -

2.5 Symbole

	Gespräch angenommen		Tastatursperre
	Aufgelegt		Wecker eingeschaltet
	Entgangene Anrufe in der Anrufliste*		Mobilteil nicht angemeldet oder außer Reichweite
	Ruftonlautstärke Mobilteil AUS		Batterie leer
	Mobilteil innerhalb der Reichweite der Basisstation		Batterie schwach
	Interner Anruf		Batteriestand mittel
	Freisprechmodus aktiviert		Batterie voll
	Neue Mailbox-Nachricht		

* Wenn die Anruferkennung für Ihren Telefonanschluss aktiviert ist.

2.6 Displaytasten

Die Displaytasten (Menütasten) befinden sich direkt unter dem Display. Die Funktion dieser 2 Tasten ändert sich je nach Betriebsmodus. Die jeweilige Funktion wird als Symbol oder Text direkt über den beiden Displaytasten angezeigt.

	Telefonbuch		Stummschaltung aktiviert
	OK / Bestätigen		Zurück
	Menü		Keine Taste
	Löschen		

2.7 LED der Basisstation

Die LED (14) zeigt Folgendes an:

- AUS: Die Basisstation ist nicht an das Netz angeschlossen oder das Mobilteil befindet sich nicht auf der Basisstation
- EIN: Das Mobilteil wird geladen
- Langsames Blinken: Gespräch angenommen oder Telefon klingelt
- Schnelles Blinken: während der Anmeldung

2.8 Durch das Menü navigieren

Das Butler 5710 verfügt über ein leicht zu bedienendes Menü-System. Jedes Menü besteht aus einer Reihe von Unterpunkten. Die Menü-Übersicht finden Sie im folgenden Abschnitt.

- | | |
|---|--|
| 


 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Um das Hauptmenü aufzurufen, drücken Sie die linke Menütaste  bei eingeschaltetem Mobilteil im Standby-Modus. 2 Bewegen Sie sich zum gewünschten Menüpunkt. 3 Drücken Sie die Menütaste zum Aufrufen weiterer Unterpunkte oder zum Bestätigen der angezeigten Einstellung. |
|---|--|

Das Menü verlassen oder eine Stufe im Menü zurückgehen

- | | |
|--|--|
| 

 | <p>Um zur vorherigen Stufe des Menüs zurückzugehen, drücken Sie die Menütaste.</p> <p>Zum Abbrechen und Zurückkehren in den Standby-Modus, drücken Sie die Auflegen-Taste.</p> |
|--|--|

2.9 Menü-Übersicht

Menü	Untermenüpunkte
SMS	SMS Schreib.
	Eingang
	Entwürfe
	Ausgang
	Vorlagen
	Einstell.

Menü	Untermenüpunkte
Mobilteil	Rufton Ruftonlautstärke Mobilteil Name Tastenton Kontrast Automatische Annahme Automatische Vorwahl Basis auswählen Sprache Anmelden
Basis Einstellungen	Rufton Ruftonlautstärke Wahlverfahren Flash PIN Nummer
Wecker	Wecker einstellen Datum/Uhr Zeitformat
Extras	Termin Stoppuhr
Ausschalten	

3 Telefon benutzen

3.1 Mobilteil ein-/ausschalten



- 1 Halten Sie die AUS-Taste gedrückt, um das Mobilteil auszuschalten.
- 2 Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um es einzuschalten.

3.2 Menüsprache ändern



- 1 Rufen Sie das Menü auf.
- 2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3 Wählen Sie "Sprache" und bestätigen Sie.
- 4 Wählen Sie die gewünschte Sprache und bestätigen Sie.
Im Display erscheint "Gespeichert".
- 5 Drücken Sie die Auflegen-Taste, um in den Standby-Modus zu gelangen.



Die Pfeile zeigen an, dass das Menü weitere Unterpunkte enthält.

3.3 Telefonieren

Direkt wählen



- 1** Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
- 2** Geben Sie die Telefonnummer ein.
- 3** Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Vorwählen

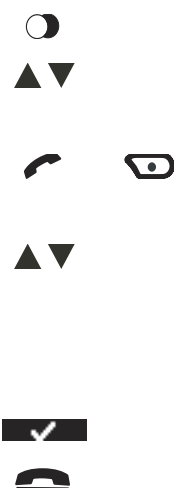
Mit der Funktion Vorwählen, können Sie die Telefonnummer vor dem Gespräch eingeben und ändern.



- 1** Geben Sie eine Nummer mit bis zu 24 Ziffern ein.
Halten Sie die Taste 0 gedrückt, um eine Pause einzugeben. Im Display erscheint ein "P".
- 2** Drücken Sie die Menütaste zum Korrigieren.
- 3** Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
- 4** Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste wählen

Sie können die letzten 10 gewählten Nummern erneut wählen. Haben Sie im Telefonbuch einen Namen mit dieser Nummer gespeichert, erscheint der Name in der Liste.



- 1** Drücken Sie die Taste Wahlwiederholung.
- 2** Wählen Sie eine Nummer aus. Ist die Nummer im Telefonbuch gespeichert, erscheint der Name.
- 3** Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen, oder wählen Sie "Option".
- 4** Haben Sie "Option" gewählt, wählen Sie einen der folgenden Punkte:
"Nr. löschen": Um die Nummer aus der Liste zu löschen
"Nr. speichern": Um die Nummer im Telefonbuch zu speichern
"Alle löschen": Um die Liste zu löschen.
- 5** Bestätigen Sie die Auswahl.
- 6** Drücken Sie die Auflegen-Taste, um in den Standby-Modus zu gelangen.

3.4 Einen Anruf annehmen

Wenn Sie einen externen Anruf erhalten, erscheint im Display "Ext. Anruf".

Um den Anruf anzunehmen:



- 1** Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen.
ODER
Nehmen Sie das Mobilteil von der Basisstation, wenn Sie "Auto. Annahme" aktiviert haben (Siehe "6.5 Automatische Anrufannahme")
Das Symbol  Gespräch angenommen erscheint im Display. Die Gesprächsdauer wird nach 15 Sekunden angezeigt.



- 2** Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.



Sie können die Ruftonlautstärke während eines eingehenden Anrufs mit "Leise" ausschalten.

3.5 Freisprechmodus

Im Freisprechmodus können Sie telefonieren, ohne das Mobilteil in der Hand zu halten. Außerdem können andere Personen im Raum das Gespräch mitverfolgen.



- 1** Zum Aktivieren des Freisprechmodus, drücken Sie während eines Telefonats die Freisprechtaste.

3.6 Lautstärke Hörmuschel / Freisprechmodus anpassen



- 1** Drücken Sie die Tasten Nach-oben oder Nach-unten und wählen Sie Lautstärkestufe 1-5 während eines normalen Telefonats oder im Freisprechmodus.

3.7 Stummschaltung (Mute)

Sie können das Mikrofon ausschalten, so dass ihr Gesprächspartner Sie nicht mehr hört.



- 1** Drücken Sie während eines Gesprächs die Menütaste, um das Mikrofon auszuschalten.

"Mikrofon Aus" erscheint im Display.



- 2** Wählen Sie "Aus", um das Mikrofon wieder einzuschalten.

3.8 Mobilteil suchen (Paging)



- 1** Drücken Sie die Taste Paging an der Basisstation.
Alle an der Basisstation angemeldeten Mobilteile klingeln 30 Sekunden lang.



- 2** Drücken Sie eine beliebige Taste am Mobilteil, um das Klingeln zu beenden.

3.9 Tastatursperre

Sie können die Tastatur sperren, um unbeabsichtigtes Wählen beim Herumtragen des Mobilteils zu verhindern.

Im Standby-Modus:



- 1** Halten Sie die Taste Tastatursperre gedrückt (Taste 7 - Abbildung 2C), bis "Tasten gesperrt" und das Symbol Tastatur gesperrt  im Display erscheinen.



- 2** Um die Tastatursperre wieder aufzuheben, drücken Sie "entsp." und anschließend die Taste Tastatursperre.

3.10 Die alphanumerischen Tasten verwenden

Sie können mit Ihrem Telefon auch alphanumerische Zeichen eingeben. Das ist notwendig, um Namen in das Telefonbuch einzugeben, zum Benennen des Mobilteils, ...

Zur Auswahl eines Buchstabens, drücken Sie die entsprechende Taste so oft wie notwendig.

Drücken Sie z.B. für den Buchstaben 'A' die Taste '2' einmal. Für den Buchstaben 'B' drücken Sie die Taste '2' zweimal, usw.

Um die Buchstaben 'A' und 'B' hintereinander einzugeben, drücken Sie die Taste '2' einmal, warten Sie, bis der Cursor zur nächsten Stelle springt und drücken Sie dann die Taste '2' zweimal.

Während der Eingabe eines Textes erscheinen die verfügbaren Zeichen jeder Taste unten im Display.

Sie können die Eingabezeichen von Englisch (abc) auf Lateinisch (aää), Griechisch (ABΓ) oder Russisch (ABB) umstellen, indem Sie die Taste # 2 Sekunden lang drücken.

	Drücken Sie die Taste '0', um eine Leerstelle einzufügen.
	Drücken Sie die Taste '*', um von Kleinbuchstaben zu Großbuchstaben zu wechseln.
	Halten Sie die Taste '#' 2 Sekunden gedrückt, um den Eingabezeichensatz zu ändern.
	Drücken Sie die Menütaste zum Korrigieren.

4 Telefonbuch

Jedes Mobilteil kann bis zu 200 Namen und Telefonnummern speichern. Namen können bis zu 16 Zeichen und Telefonnummern bis zu 24 Ziffern lang sein.

4.1 Einen Eintrag hinzufügen

	1 Drücken Sie die Menütaste.
	Ist das Telefonbuch leer, erscheint "Telefonbuch leer" im Display. Wenn bereits Namen gespeichert wurden, werden diese angezeigt.
	2 Wählen Sie "Option".
 	3 Wählen Sie "Neuer Eintrag" und bestätigen Sie.
 	4 Geben Sie den Namen über die Tastatur ein und wählen Sie "Speich".
 	5 Geben Sie die Telefonnummer über die Tastatur ein und wählen Sie "Speich".
 	6 Wählen Sie die gewünschte Ruftonmelodie und wählen Sie "Speich".
	7 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.2 Eine Nummer aus dem Telefonbuch anrufen

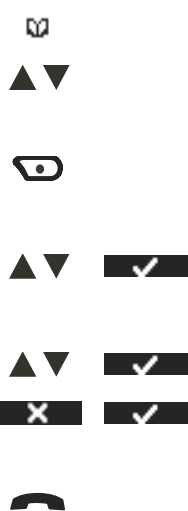
	1 Drücken Sie die Menütaste.
	2 Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.
	3 Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
	4 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.3 Einen Telefonbucheintrag anzeigen



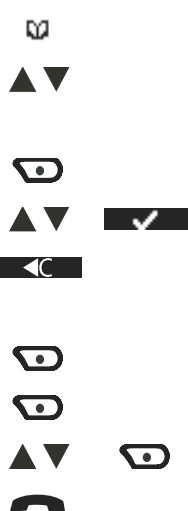
- 1** Drücken Sie die Menütaste.
- 2** Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.
- 3** Wählen Sie "Option".
- 4** Wählen Sie "Eintrag anz." und bestätigen Sie.
Der Name, die Telefonnummer und die Ruftonmelodie, die Sie dem Eintrag zugeordnet haben, erscheinen im Display.
- 5** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.4 Einen Eintrag oder alle Einträge löschen



- 1** Drücken Sie die Menütaste.
- 2** Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.
- 3** Wählen Sie "Option".
Um einen Eintrag zu löschen:
- 4** Wählen Sie "Eintrag lösch." und bestätigen Sie.
Um alle Einträge zu löschen:
- 4** Wählen Sie "Alle löschen" und bestätigen Sie.
- 5** Drücken Sie die linke Menütaste, um abzubrechen oder die rechte Menütaste, um zu bestätigen.
- 6** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.5 Einen Namen und Telefonnummer bearbeiten



- 1** Drücken Sie die Menütaste.
- 2** Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.
- 3** Wählen Sie "Option".
- 4** Wählen Sie "Eintr. bearb." und bestätigen Sie.
- 5** Drücken Sie die Menütaste, um den Namen zu löschen und geben Sie den neuen Namen über die Tastatur ein.
- 6** Wählen Sie "Speich".
- 7** Geben Sie die neue Nummer ein und wählen Sie "Speich".
- 8** Wählen Sie die gewünschte Ruftonmelodie und wählen Sie "Speich".
- 9** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.6 Einen Telefonbucheintrag auf ein anderes Mobilteil kopieren



- 1** Drücken Sie die Menütaste.
- 2** Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.
- 3** Wählen Sie "Option".



4 Wählen Sie "Eintr. Kop." und bestätigen Sie.

Die verfügbaren Mobilteile werden angezeigt (alle Mobilteile, die an der Basisstation angemeldet sind).



5 Wählen Sie das gewünschte Mobilteil aus und bestätigen Sie.

"Kopiere nach Mobilteil x" erscheint im Display.

"Telefonbucheintrag empfangen?" erscheint im Display des ausgewählten Mobilteils.



6 Drücken Sie auf diesem Mobilteil die rechte Menütaste zum Bestätigen oder die linke Menütaste, um die Übertragung abubrechen.



7 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.7 Alle Telefonbucheinträge auf ein anderes Mobilteil kopieren



Durch das Kopieren aller Einträge von einem Mobilteil zum anderen, löschen Sie alle bestehenden Einträge des empfangenden Mobilteils.



1 Drücken Sie die Menütaste.



2 Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.



3 Wählen Sie "Option".



4 Wählen Sie "Alle Kopieren" und bestätigen Sie.

Die verfügbaren Mobilteile werden angezeigt (alle Mobilteile, die an der Basisstation angemeldet sind).



5 Wählen Sie das gewünschte Mobilteil aus und bestätigen Sie.

"Kopiere nach Mobilteil x" erscheint im Display.

"Alle Telefonbucheinträge ersetzen?" erscheint im Display des ausgewählten Mobilteils.



6 Drücken Sie auf diesem Mobilteil die rechte Menütaste zum Bestätigen oder die linke Menütaste, um die Übertragung abubrechen.



7 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

5 Anruferkennung

5.1 Normale eingehende PSTN-Anrufe



Dieser Dienst muss von Ihrem Telefonnetzanbieter aktiviert werden. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Netzanbieter in Verbindung.

Wenn Sie einen Anruf auf Ihrem Festnetzanschluss erhalten, erscheint die Telefonnummer des Anrufers im Display des Mobilteils. Das Telefon kann Anrufe im FSK- und DTMF-Modus empfangen. Sie können auch den Namen sehen, wenn er über das Netz übertragen wird. Ist der Name im Telefonbuch gespeichert, wird er im Display angezeigt!

Das Telefon kann 30 Anrufe in der Anrufliste (entgegengenommene und entgangene Anrufe) speichern, die Sie später anzeigen lassen können. Wenn der Speicher voll ist, überschreiben neue Anrufe automatisch die ältesten Einträge im Speicher.



Entgangene Anrufe werden mit einem blinkenden Symbol im Display angezeigt. Der Name des Mobilteils wird durch das Symbol und die Anzahl der entgangenen Anrufe ersetzt.

Empfangene Anrufe anzeigen



1 Drücken Sie die Nach-unten-Taste.

Die Anrufliste erscheint im Display. Sie besteht aus entgegengenommenen und entgangenen Anrufen.



2 Wählen Sie den gewünschten Namen oder Nummer.



3 Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
ODER



Wählen Sie "Option".

Um einen Eintrag zu löschen:



4 Wählen Sie "Nr. löschen" und bestätigen Sie.



5 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

Um alle Einträge zu löschen:



5 Wählen Sie "Alle löschen" und bestätigen Sie.



6 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

Die Telefonnummer zum Telefonbuch hinzufügen:



5 Wählen Sie "Nr. speichern" und bestätigen Sie.



6 Geben Sie den Namen über die Tastatur ein und wählen Sie "Speich".



7 Bearbeiten Sie die Telefonnummer mithilfe der Tastatur und wählen Sie "Speich".



8 Wählen Sie die gewünschte Ruftonmelodie und wählen Sie "Speich".



9 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

6 Mobilteil individuell anpassen

6.1 Rufton und Lautstärke

Rufton

Sie können 18 verschiedene Ruftonmelodien für interne und externe Anrufe wählen.



1 Rufen Sie das Menü auf.



2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.



3 Wählen Sie "Rufton" und bestätigen Sie.



4 Wählen Sie "Extern" für externe Anrufe oder wählen Sie "Intern" für interne Anrufe und bestätigen Sie.



5 Wählen Sie die gewünschte Melodie aus und bestätigen Sie.

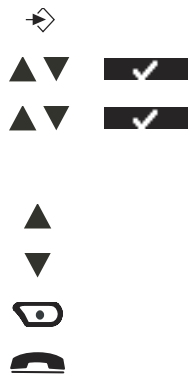
Während Sie durch die Liste blättern, wird die jeweilige Melodie abgespielt.



6 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

Ruftonlautstärke

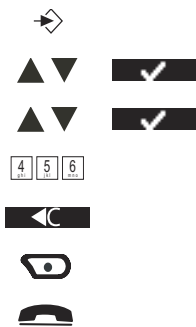
Sie können 5 Ruftonlautstärken am Mobilteil einstellen und den Rufton ausschalten.



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Rufton Laut." und bestätigen Sie.
Die aktuelle Einstellung erscheint im Display.
- 4** Drücken Sie die Nach-oben-Taste, um die Lautstärke zu erhöhen.
- 5** Drücken Sie die Nach-unten-Taste, um die Lautstärke leiser zu stellen.
- 6** Wählen Sie "Speich" und bestätigen Sie.
- 7** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

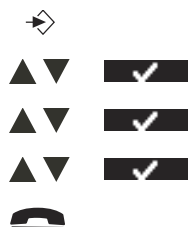
6.2 Mobilteil-Name

Sie können den Namen, der im Display des Mobilteils im Standby-Modus angezeigt wird, ändern (max. 9 Zeichen).



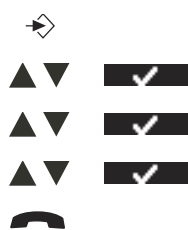
- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Mobilt. Name" und bestätigen Sie.
- 4** Geben Sie den gewünschten Namen ein.
- 5** Drücken Sie die Menütaste zum Korrigieren.
- 6** Wählen Sie "Speich" und bestätigen Sie.
- 7** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

6.3 Tastentöne



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Tastenton" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie "Ein" oder "Aus" und bestätigen Sie.
- 5** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

6.4 Kontrast einstellen



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Kontrast" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie die gewünschte Kontraststufe (1-8) und bestätigen Sie.
- 5** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

6.5 Automatische Anrufannahme

Steht das Mobilteil bei einem ankommenden Anruf auf der Basisstation, so wird das Gespräch automatisch angenommen, sobald das Mobilteil von der Basisstation abgehoben wird. Diese Funktion kann ein- oder ausgeschaltet werden.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Auto. Annahme" und bestätigen Sie. |
|   | 4 Wählen Sie "Ein" oder "Aus" und bestätigen Sie. |
|  | 5 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

6.6 Automatische Vorwahl

Sie können Ihr Telefon mit einer festen Vorwahlnummer verwenden. Wenn Sie eine Telefonnummer wählen, können Sie automatisch die Vorwahl vor die Nummer hinzufügen.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Auto. Vorwahl" und bestätigen Sie. |
|   | 4 Wählen Sie "Bearbeiten" und bestätigen Sie. |
|   | 5 Geben Sie die Vorwahl ein, z.B. '0' und wählen Sie "Speich". |
| | ODER |
|   | 4 Wählen Sie "Ein/Aus" und bestätigen Sie. |
|   | 5 Wählen Sie "Ein" oder "Aus" und bestätigen Sie. |
|  | 6 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

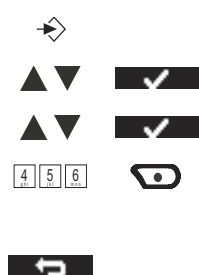
6.7 Weckfunktion verwenden

Sie können für jedes Mobilteil, das an der Basisstation angemeldet ist, die Weckfunktion einzeln einstellen. Der Wecker klingelt nur am Mobilteil, nicht an der Basisstation oder einem anderen Mobilteil.

Wecker einstellen

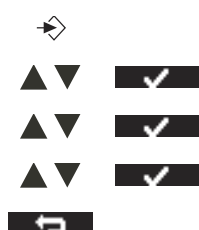
- | | |
|---|--|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "Wecker" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Wecker einst." und bestätigen Sie. |
|   | 4 Wählen Sie "Einmal", "Täglich", "Mon - Fr" oder "Aus" und bestätigen Sie. |
| | Wenn Sie "Einmal", "Täglich" oder "Mon - Fr" gewählt haben, zeigt das Display folgendes an:
Zeit (24 Std):
00:00 |
|   | 5 Geben Sie die gewünschte Weckzeit ein und bestätigen Sie mit "Speich". |
|   | 6 Wählen Sie den gewünschten Rufton und bestätigen Sie mit "Speich". |
|   | 7 Um den Wecker auszuschalten, wählen Sie "Aus" und bestätigen Sie. |
|  | 8 Kehren Sie zum vorhergehenden Menüpunkt zurück. |

6.8 Datum und Uhrzeit einstellen



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Wecker" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Datum/Uhr" und bestätigen Sie.
- 4** Geben Sie Jahr, Monat, Tag, Stunden und Minuten ein und bestätigen Sie mit "Speich".
- 5** Kehren Sie zum vorhergehenden Menüpunkt zurück.

6.9 Zeitformat einstellen

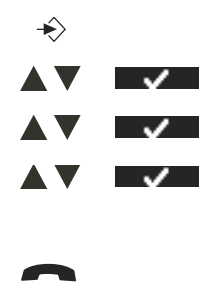


- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Wecker" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Zeitformat" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie "12 Stunden" oder "24 Stunden" und bestätigen Sie.
- 5** Kehren Sie zum vorhergehenden Menüpunkt zurück.

7 Basis Einstellungen

7.1 Rufton

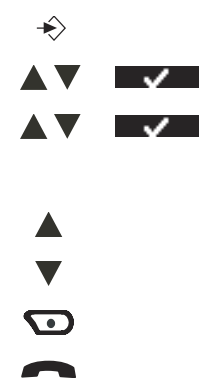
Sie können 9 verschiedene Ruftonmelodien wählen.



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Basis Einst." und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Rufton" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie die gewünschte Melodie aus und bestätigen Sie.
Während Sie durch die Liste blättern, wird die jeweilige Melodie abgespielt.
- 5** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

7.2 Ruftonlautstärke

Sie können 5 Ruftonlautstärken an der Basisstation einstellen.



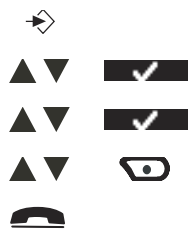
- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Basis Einst." und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Rufton Laut." und bestätigen Sie.
Die aktuelle Einstellung erscheint im Display.
- 4** Drücken Sie die Nach-oben-Taste, um die Lautstärke zu erhöhen.
- 5** Drücken Sie die Nach-unten-Taste, um die Lautstärke leiser zu stellen.
- 6** Wählen Sie "Speich" und bestätigen Sie.
- 7** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

7.3 Wahlverfahren

Es gibt zwei Wahlverfahren:

- DTMF/Tonwahlverfahren (am häufigsten)
- Impulswahlverfahren (bei älteren Geräten)

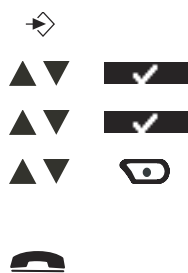
Um das Wahlverfahren zu ändern:



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Basis Einst." und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Wahlverfahren" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie "Ton" oder "Impuls" und bestätigen Sie mit "Speich".
- 5** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

7.4 Flash

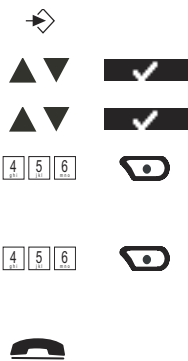
Drücken Sie die Flashtaste "R" (Taste 4 - Abbildung 2C), um verschiedene Dienste wie "Anklopfen" (wenn dieser Dienst von Ihrem Telefonanbieter unterstützt wird) zu nutzen oder um Anrufe weiterzuleiten, wenn Sie eine Telefonanlage (PABX) verwenden. Die Flashtaste "R" unterbricht kurzzeitig Ihre Verbindung. Sie können die Flashzeit auf 100 ms oder 250 ms einstellen.



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Basis Einst." und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Flash" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie die kurze Flash-Zeit (100 ms) oder die längere Flash-Zeit (250 ms) und bestätigen Sie mit "Speich".
- 5** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

7.5 PIN Nummer

Die PIN Nummer wird zum An- und Abmelden von Mobilteilen und einigen anderen Einstellungen benötigt. Die voreingestellte PIN Nummer lautet 0000.

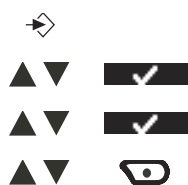


- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Basis Einst." und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "PIN Nummer" und bestätigen Sie.
- 4** Geben Sie die alte PIN Nummer (voreingestellt 0000) ein und wählen Sie "Speich".
- 5** Geben Sie die neue PIN Nummer ein, wählen Sie "Speich". Wiederholen Sie diesen Schritt.
- 6** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

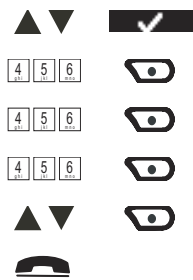
8 Extras

8.1 Termin

Sie können 5 Termine oder Erinnerungen programmieren, denen Sie einen Namen geben und für die Sie einen Weckruf mit Datum und Uhrzeit einstellen können.



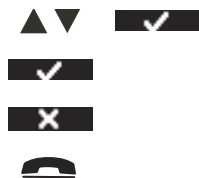
- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Extras" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Termin" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie einen der 5 Termine und wählen Sie "Option".



Um einen Termin zu bearbeiten:

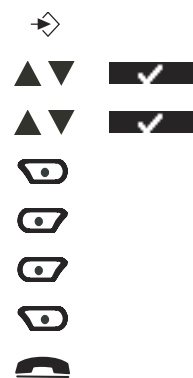
- 5** Wählen Sie "Bearbeiten" und bestätigen Sie.
- 6** Bearbeiten Sie den Namen des Termins und bestätigen Sie mit "Speich".
- 7** Geben Sie das Datum des Termins ein und bestätigen Sie mit "Speich".
- 8** Geben Sie die Uhrzeit ein und wählen Sie "Speich".
- 9** Wählen Sie die gewünschte Ruftonmelodie und wählen Sie "Speich".
- 10** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

Um einen Termin zu löschen:



- 5** Wählen Sie "Löschen" und bestätigen Sie.
- 6** Drücken Sie die rechte Menütaste zum Bestätigen.
- 7** Drücken Sie die linke Menütaste zum Zurückgehen.
- 8** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

8.2 Stoppuhr



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Extras" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Stoppuhr" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie "Start", um die Stoppuhr zu starten.
- 5** Wählen Sie "Stopp", um die Stoppuhr anzuhalten.
Wählen Sie "Start", um noch einmal zu beginnen.
Wählen Sie "Reset", um den Zeitzähler zurückzusetzen.
- 6** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

9 Zusätzliche Mobilteile und Basisstationen

Sie können bis zu 4 Mobilteile an der Basisstation anmelden. Jedes Mobilteil kann an bis zu 4 Basisstationen angemeldet werden und der Benutzer kann die jeweilige Basisstation wählen.

9.1 Ein neues Mobilteil hinzufügen



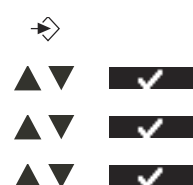
Diese Funktion brauchen Sie nur, wenn Sie ein Mobilteil abgemeldet haben oder ein neues gekauft haben.

Um die Basisstation in den Anmeldemodus zu stellen:

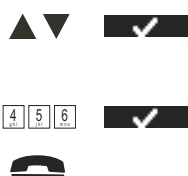


- 1** Drücken Sie die Taste Paging an der Basisstation.
Die LED der Basisstation beginnt zu blinken (90 Sekunden lang). Während dieser Zeit ist die Basisstation bereit zum Anmelden.

Am Mobilteil:



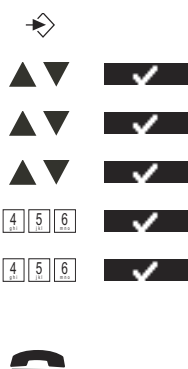
- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Anmelden" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie "MT anmelden" und bestätigen Sie.



- 5** Wählen Sie die Nummer der Basisstation, an dem Sie das Mobilteil anmelden möchten (1-4) und bestätigen Sie.
- 6** Geben Sie die PIN Nummer (voreingestellt 0000) ein und bestätigen Sie.
- 7** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

9.2 Ein Mobilteil abmelden

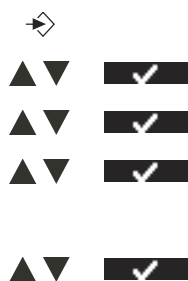
Die folgenden Schritte müssen Sie an einem Mobilteil durchführen, das Sie nicht abmelden möchten.



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Anmelden" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie "MT abmelden" und bestätigen Sie.
- 5** Geben Sie die PIN Nummer (voreingestellt 0000) ein und bestätigen Sie.
- 6** Geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, das Sie abmelden möchten und bestätigen Sie.
- 7** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

9.3 Eine Basisstation auswählen

Sie können Ihr Mobilteil über verschiedene Basisstationen benutzen. Sie können auch die Basisstation mit dem stärksten Signal automatisch suchen lassen. Das Mobilteil muss zunächst an allen Basisstationen einzeln angemeldet werden.



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Basis ausw." und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie "Manuell" oder "Automatisch" und bestätigen Sie.
Wenn Sie "Manuell" ausgewählt haben:
- 5** Wählen Sie die gewünschte Basisstation für Ihr Mobilteil und bestätigen Sie.



Wenn Sie die Basisstation automatisch auswählen lassen und das Mobilteil außer Reichweite der derzeitigen Basisstation gelangt, sucht das Mobilteil nur nach der stärksten Basisstation im Standby-Modus (nicht während eines Gesprächs).

9.4 Interner Anruf verwenden

Ein internes Mobilteil anrufen

INT



- 1** Drücken Sie die Nach-links-Taste / INT.
Im Display erscheint "Mobilteil_".
- 2** Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein.
- 3** Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Ein externes Gespräch an ein anderes Mobilteil weiterleiten.

Während eines externen Gesprächs:

INT



INT



1 Drücken Sie die Nach-links-Taste / INT.

Im Display erscheint "Mobilteil_".

2 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein.

Ihr externer Gesprächspartner wird in die Warteschleife gesetzt.

3 Wenn der interne Gesprächspartner antwortet, drücken Sie die Auflegen-Taste, um das Gespräch weiterzuleiten.

ODER

3 Wenn der interne Gesprächspartner nicht antwortet, drücken Sie die Nach-links-Taste / INT, um den externen Gesprächspartner wieder zu übernehmen oder von einem zum anderen zu wechseln.

4 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Konferenzschaltung

Sie können mit zwei Mobilteilen und einem externen Anrufer gleichzeitig sprechen.

Während eines externen Gesprächs:

INT



INT



1 Drücken Sie die Nach-links-Taste / INT.

Im Display erscheint "Mobilteil_".

2 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein.

Ihr externer Gesprächspartner wird in die Warteschleife gesetzt.

3 Wenn der interne Gesprächspartner antwortet, wählen Sie "Konf.".

ODER

3 Wenn der interne Gesprächspartner nicht antwortet, drücken Sie die Nach-links-Taste / INT, um den externen Gesprächspartner wieder zu übernehmen.

4 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Einen externen Anruf während eines internen Gesprächs annehmen

Wenn Sie ein internes Gespräch mit einem anderen Mobilteil führen, können Sie weiterhin externe Anrufe annehmen.

Um einen eingehenden Anruf anzunehmen:



1 Drücken Sie die Auflegen-Taste. Das interne Gespräch wird unterbrochen.

2 Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen. Sie haben nun das externe Gespräch angenommen.

10 SMS

Mit Ihrem Butler-Telefon können Sie SMS-Berichte senden und empfangen. In diesem Abschnitt werden die SMS-Funktionen erläutert.

Das Telefon bewahrt die Nachrichten, die der EINGANG empfängt. Sie können insgesamt 30 SMS-Nachrichten im Eingang speichern, jede mit bis zu 160 Zeichen. Sendebereite Nachrichten, die zum SMS-Server gesendet werden können, speichert der Ausgang.

Gesicherte Nachrichten werden in der Entwurfbox gespeichert und können später gesendet werden.



Vor dem Versenden und Empfangen von SMS-Nachrichten müssen Sie, für abgehende und eingehende Nachrichten, die Telefonnummer des SMS-Zentrums Ihres Netzwerkes einstellen (Siehe "SMS-Einstellungen" auf Seite 70.)

10.1 Zum Schreiben von SMS

Sie können dies genauso machen, wie Sie einen Namen in das Telefonbuch eingeben ("3.10 Die alphanumerischen Tasten verwenden").

Um eine Leerstelle einzugeben auf '0' drücken. Um von Großbuchstaben zu Kleinbuchstaben zu wechseln, drücken Sie die Taste '*'.

10.2 Eine SMS senden



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "SMS" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "SMS Schreib." und bestätigen Sie.
- 4** Schreiben Sie die Nachricht.
- 5** Wählen Sie "Option".

Um die Nachricht in der Entwurfbox zu speichern, um sie später zu versenden:

- 6** Wählen Sie "SMS Speich." und bestätigen Sie.

Um einen der Vorlagentexte hinzuzufügen:

- 7** Wählen Sie "Vorl. nutzen" und bestätigen Sie.
- 8** Wählen Sie einen der Vorlagentexte und wählen Sie "Nutzen".

Um diese Nachricht zu senden:

- 9** Wählen Sie "Senden" und bestätigen Sie.
- 10** Geben Sie die Telefonnummer ein und wählen Sie 'Senden'.



Statt der Eingabe einer Nummer mit der Zifferntaste, können Sie eine Nummer aus dem Telefonbuch durch Drücken der rechten Menütaste wählen  .

10.3 Lesen und Aufrufen der Liste mit empfangenen Nachrichten (Eingang)

Ihr Butler-Display zeigt an, ob neue Nachrichten eingegangen sind. Dann blinkt das Symbol  im Display.

Wenn das Symbol Neue Nachricht blinkt:

SMS



1 Drücken Sie die SMS-Taste.

Die Liste mit empfangenen Nachrichten erscheint im Display. Sie besteht aus neuen und gelesenen Nachrichten. Bereits gelesene Nachrichten erhalten einen offenen Briefumschlag als Symbol. Neue Nachrichten werden durch einen geschlossenen Briefumschlag gekennzeichnet.

2 Wählen Sie "Lesen", um die Nachricht zu lesen.

3 Wählen Sie "Option".

Um diese Nachricht zu löschen:

4 Wählen Sie "Löschen" und bestätigen Sie.

Um diese Nachricht zu beantworten:

5 Wählen Sie "Antworten" und bestätigen Sie.

6 Schreiben Sie Ihre Nachricht und wählen Sie "Option". Wie beim Schreiben einer neuen Nachricht haben Sie die Möglichkeit zu Senden, Speichern und eine Vorlage zu benutzen.

7 Wählen Sie "Senden" und bestätigen Sie.

Um diese Nachricht zu einer anderen Nummer weiterzuleiten:

8 Wählen Sie "Weiterl." und bestätigen Sie.

9 Bearbeiten Sie bei Bedarf die Nachricht und wählen Sie "Option". Wie beim Schreiben einer neuen Nachricht haben Sie die Möglichkeit zu Senden, Speichern und eine Vorlage zu benutzen.

10 Wählen Sie "Senden" und bestätigen Sie.

Um diese Nummer zu wählen:

11 Wählen Sie "Nr. Verwend." und bestätigen Sie. Die Nummer wird automatisch gewählt.

Um diese Nummer im Telefonbuch zu speichern:

12 Wählen Sie "Nr. speichern" und bestätigen Sie.

13 Geben Sie den Namen ein und wählen Sie "Speich".

14 Ändern Sie bei Bedarf die Telefonnummer und wählen Sie "Speich".

Um alle Nachrichten zu löschen:

15 Wählen Sie "Alle löschen" und bestätigen Sie.

16 Bestätigen Sie, um alles zu löschen.

Nachrichten im Eingang beim Menü lesen:



1 Rufen Sie das Menü auf.

2 Wählen Sie "SMS" und bestätigen Sie.

3 Wählen Sie "Eingang" und bestätigen Sie.

10.4 Lesen und Senden der gespeicherten Nachrichten (Entwurf)

Die Entwurfbox enthält alle gespeicherten Nachrichten. Sie können eine Nachricht schreiben und durch Speichern in der Entwurfbox später senden.

Lesen Sie die Nachrichten im Eingang:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "SMS" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Entwürfe" und bestätigen Sie. |
|   | 4 Wählen Sie die Nachricht und wählen Sie "Lesen". |

Sie verfügen nun über dieselben Optionen wie beim Lesen der Nachrichten im Eingang.

10.5 Verwenden des Ausgangs

Der Ausgang enthält alle Nachrichten die gesendet werden können bzw. bei denen das Versenden fehlgeschlagen ist. Der Ausgang kann bis zu 5 Nachrichten speichern. Falls mehr als 5 Nachrichten versendet wurden, wird die älteste erfolgreich versandte Nachricht gelöscht. Noch nicht versandte Nachrichten werden im Ausgang bewahrt und als 'n. gesendet' markiert. Das Telefon versucht alle 10 Minuten die Nachricht zu senden. Nach drei Versuchen wird die Nachricht als 'Fehler' im Ausgang bewahrt.

Lesen Sie die Nachrichten im Ausgang:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "SMS" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Ausgang" und bestätigen Sie. |
|   | 4 Wählen Sie die Nachricht und wählen Sie "Lesen". |

Sie verfügen nun über dieselben Optionen wie beim Lesen der Nachrichten im Eingang.

10.6 Vorlagenberichte

Sie können beim Schreiben einer Nachricht Ihre eigenen Vorlagenberichte bearbeiten. Das Telefon kann bis zu 5 Vorlagen von maximal 32 Zeichen speichern. Die Standardnachrichten lauten:

- " Please call "
- " I'll be there at "
- " What time will you be home? "
- " I'll call you "
- " Happy Birthday! "

Um Ihre eigenen Berichte zu bearbeiten:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "SMS" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Vorlagen" und bestätigen Sie. |
|   | 4 Wählen Sie den Vorlagenbericht und wählen Sie "Option". |
- Um diese Nachricht zu bearbeiten:



5 Wählen Sie "Bearbeiten" und bestätigen Sie mit "Speich".

Um diese Nachricht zu löschen:



6 Wählen Sie "Löschen" und bestätigen Sie.

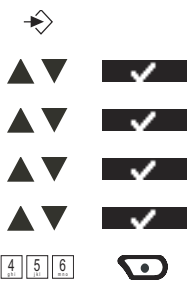
10.7 SMS-Einstellungen

SMS-Zentrumsnummern

Vor dem Versenden und Empfangen von SMS-Nachrichten müssen Sie die Telefonnummer, für die abgehenden und eingehenden Nachrichten des SMS-Zentrums Ihres Netzwerkes, einstellen. Diese Nummern wurden bereits im Butler gespeichert. Sie können diese Nummern, abhängig von Land und Netzanbieter, ebenfalls im Anhang finden. Falls Sie versehentlich die Nummern des SMS-Zentrums zum SENDEN oder EMPFANGEN von SMS löschen, müssen Sie diese Nummern erneut eingeben, damit Ihr SMS-Zentrum aktiviert wird.

Der Butler kann 5 SMS-Zentrumsnummern speichern. Eine dieser 5 Nummern können Sie zum Versenden im SMS-Zentrum wählen. Diese SMS-Zentrumsnummer wird immer dann durch das Telefon gewählt, wenn Sie eine SMS senden möchten.

Um SMS-Zentrumsnummern einzustellen



1 Rufen Sie das Menü auf.

2 Wählen Sie "SMS" und bestätigen Sie.

3 Wählen Sie "Einstell." und bestätigen Sie.

4 Wählen Sie "SMS Zentrum" und bestätigen Sie.

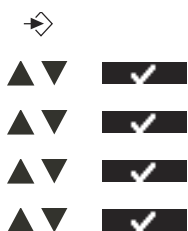
5 Wählen Sie ein Zentrum (1-5) und bestätigen Sie.

6 Geben Sie die neue Nummer ein bzw. bearbeiten Sie die Nummer und wählen Sie "Speich".

Falls die Nummer eines eingehenden Anrufs mit einer Nummer des SMS-Zentrums übereinstimmt, erkennt das Telefon die Nummer des SMS-Zentrums und nimmt automatisch den Anruf entgegen, um die Nachrichten zu empfangen.

Wählen Sie das SMS-Zentrum, um SMS zu senden

Da Sie 5 SMS-Zentren einstellen können, müssen Sie eins zum Senden von Zentrumsnummern wählen:



1 Rufen Sie das Menü auf.

2 Wählen Sie "SMS" und bestätigen Sie.

3 Wählen Sie "Einstell." und bestätigen Sie.

4 Wählen Sie "Send. Zentr." und bestätigen Sie.

5 Wählen Sie ein Zentrum (1-5) und bestätigen Sie.

Einstellen der Terminalnummer

Falls mehr als ein SMS-Terminalgerät über dieselbe Telefonleitung läuft, können Sie jedem Terminal eine andere Terminalnummer geben. Auf diese Weise kann jedes Terminal seine eigenen Nachrichten empfangen.

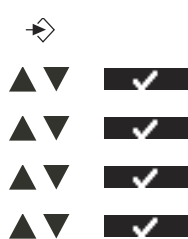
Um persönliche SMS-Nachrichten empfangen zu können, müssen Sie Ihren Gesprächspartnern die Terminalnummer (0-9), die diese zum Anhängen an Ihre Standard-Telefonnummer benötigen (siehe unten), mitteilen.



Ihre Gesprächspartner müssen Ihre Terminalnummer an Ihre Telefonnummer anhängen, wenn sie persönliche SMS-Nachrichten senden möchten.

Falls z.B. Ihre persönliche Terminalnummer "1" ist und Ihre Telefonnummer 123456789 lautet, müssen Ihre Gesprächspartner ihre SMS-Nachrichten an 1234567891 senden! Diese Nummer müssen Sie sich merken und Ihren Gesprächspartnern mitteilen.

Sie können für Ihre Terminalnummer aus den Ziffern 0-9 wählen:



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "SMS" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Einstell." und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie "Terminal Nr." und bestätigen Sie.
- 5** Wählen Sie eine Terminalnummer (0-9) und bestätigen Sie.

11 Problemlösung

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Display	Batterien nicht geladen	Überprüfen Sie die Position der Batterien
		Batterien aufladen
	Mobilteil ist ausgeschaltet	Mobilteil einschalten
Kein Ton	Telefonkabel schlecht angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindung des Telefonkabels
	Die Leitung ist von einem anderen Mobilteil besetzt	Warten Sie, bis das andere Mobilteil aufgehängt wird
Das Symbol  blinkt	Mobilteil außer Reichweite	Gehen Sie mit dem Mobilteil dichter zur Basisstation
	Die Basisstation hat keine Stromzufuhr	Überprüfen Sie die Stromverbindung zur Basisstation
	Das Mobilteil ist nicht an der Basisstation angemeldet	Melden Sie das Mobilteil an der Basisstation an
Basisstation oder Mobilteil klingeln nicht	Die Ruftonlautstärke ist ausgeschaltet oder zu gering	Passen Sie die Ruftonlautstärke an
Es ist nicht möglich, einen Anruf auf PABX weiterzuleiten	Die Flashzeit ist zu kurz oder zu lang	Ändern Sie die Flashzeit
Telefon reagiert nicht auf Tastendrucke	Bedienfehler	Entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie erneut ein

12 Technische Daten

Standard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Frequenzbereich	1880 MHz bis 1900 MHz
Anzahl Kanäle	120 Duplexkanäle
Modulation	GFSK
Codiergeschwindigkeit	32 kbit/s
Emissionsleistung	10 mW (durchschnittliche Leistung pro Kanal)
Reichweite	300 m im freien Gelände / 50 m maximal im Gebäude
Anzahl Mobilteile	Bis zu 5
Stromzufuhr Basisstation	230 V / 50 Hz / 6 V DC 300 mA
Mobilteil Batterien:	2 wiederaufladbare Batterien AAA, NiMh 1,2 V, 600 mA
Mobilteil Bereitschaft	110 Stunden im Standby-Modus
Mobilteil Sprechzeit	11 Stunden
Normale Gebrauchsbedingungen	+5 °C bis + 45 °C
Wahlverfahren	Impuls / Ton
Flashzeit	100 oder 250 ms

13 Garantie

13.1 Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt. Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

13.2 Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum. Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.

Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

13.3 Garantiausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt. Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren. Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service-Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

14 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)



Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.

Einige der Materialien des Produkts können wiederverwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

15 Reinigung

Reinigen Sie das Telefon mit einem leicht feuchten Lappen oder mit einem anti-statischen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel.

Español

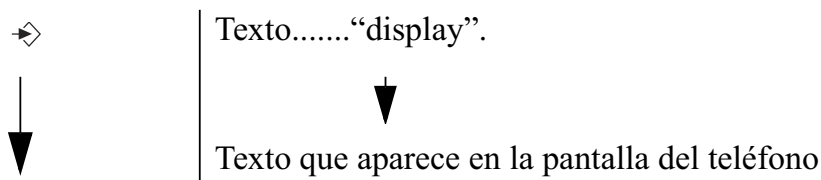
1 Instrucciones de seguridad

- Usar sólo el cargador suministrado. El uso de otros cargadores podría dañar las baterías.
- Insertar sólo baterías recargables del mismo tipo. No usar nunca baterías normales no recargables. Introducir las baterías recargables de manera que conecten con los polos correctos (indicados en el compartimiento de las baterías del teléfono).
- No tocar los contactos del cargador ni del enchufe con objetos afilados o metálicos.
- El funcionamiento de ciertos dispositivos médicos podría verse afectado.
- El teléfono puede causar un desagradable zumbido en audífonos.
- No poner la unidad base en una habitación húmeda o a una distancia de menos de 1,5 m de una fuente de agua. Mantener el teléfono lejos del agua.
- No usar el teléfono en ambientes donde haya riesgo de explosiones.
- Tirar las baterías y realizar el mantenimiento del teléfono de manera respetuosa con el medio ambiente.
- Como este teléfono no se puede utilizar en caso de corte del suministro eléctrico, para realizar llamadas de emergencia debería emplearse un teléfono independiente de la red eléctrica, como por ejemplo un teléfono móvil.

2 Introducción

2.1 Cómo utilizar este manual del usuario

En este manual del usuario, se utiliza el siguiente método para aclarar las instrucciones:

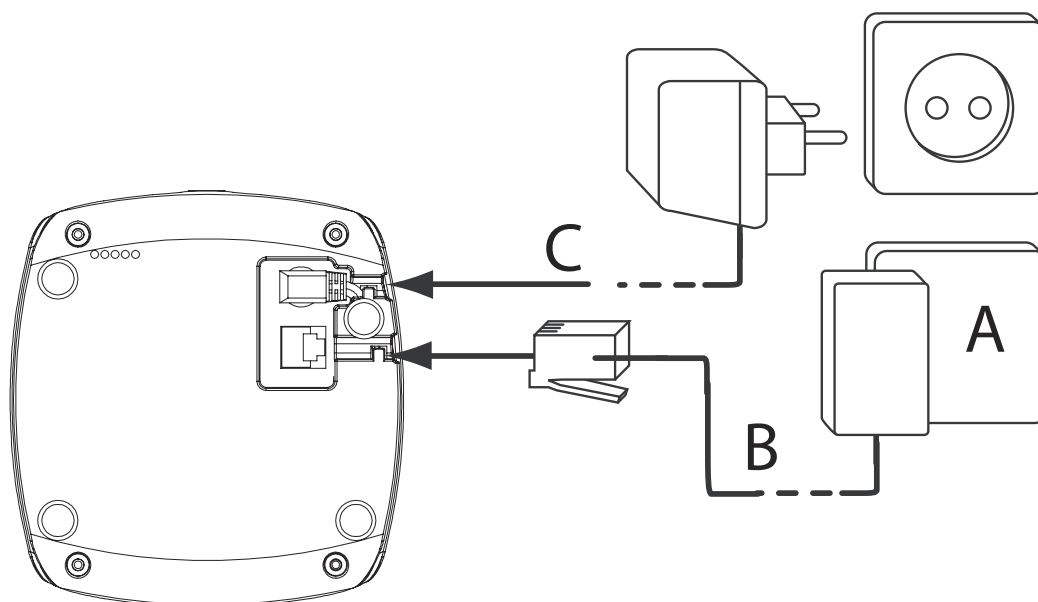


Tecla que debe pulsarse. Esta tecla puede ser una tecla configurable (Véase “2.4 Teclas / LED”). Cuando la tecla configurable es un símbolo, aparece en la columna de la izquierda. Cuando la tecla configurable es texto, la tecla de la izquierda o de la derecha aparece en la columna de la izquierda y el texto en la columna de la derecha entre comillas.

2.2 Instalación de la base

Para la instalación, haga lo siguiente:

- 1 Conecte un extremo del adaptador a la toma y el otro a la conexión del adaptador de la parte trasera de la base.
- 2 Conecte un extremo del cable de teléfono a la toma telefónica de la pared y el otro extremo a la parte inferior de la base.
- 3 Coloque el teléfono y el cable de alimentación en las guías de la base, tal y como se muestra en la imagen 2A.



- 2A Vista posterior de la base -

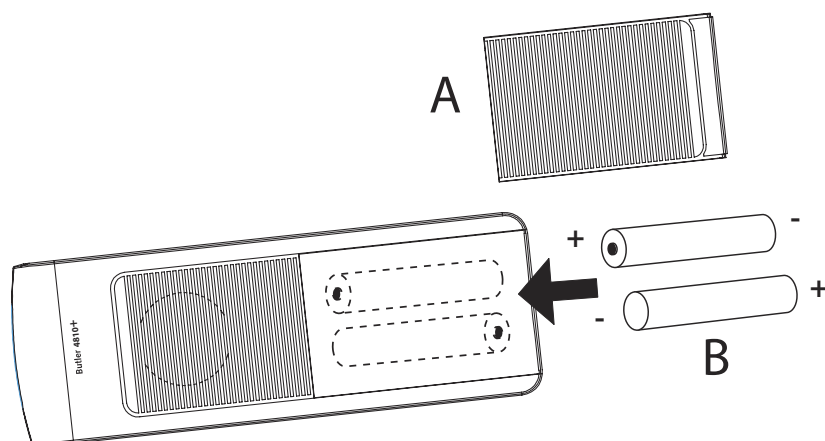
A. Toma de teléfono

B. Cable telefónico

C. Cable de alimentación

2.3 Instalación del terminal

- 1 Abra el compartimento de las baterías tal y como se muestra en la imagen 2B.
- 2 Inserte las baterías respetando la polaridad (+ y -).
- 3 Cierre el compartimento de las baterías.
- 4 Deje el terminal en la unidad base durante 20 horas. El indicador de Línea/Carga  de la base se iluminará.



- 2B Vista posterior del terminal -

A. Tapa

B. Baterías recargables

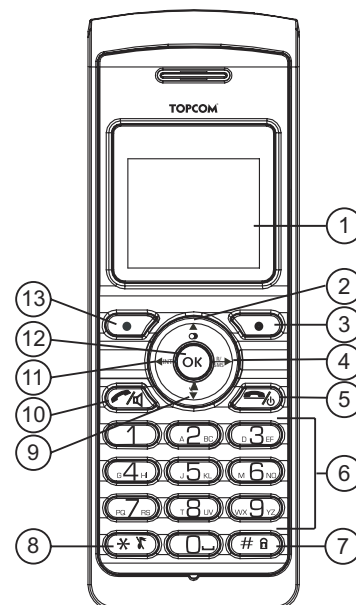


Antes de utilizar el teléfono por primera vez, debe asegurarse de que las baterías han estado cargándose durante 20 horas. De lo contrario, el teléfono no funcionará correctamente.

2.4 Teclas / LED

Terminal

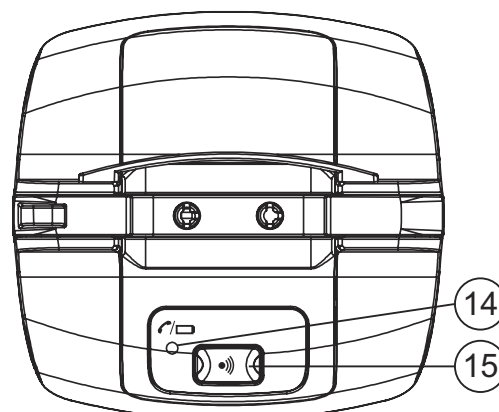
1. Pantalla
2. Tecla Arriba / Rellamada
3. Tecla configurable de menú derecha
4. Tecla Derecha / SMS / Flash
5. Tecla Colgar / Apagado
6. Teclas alfanuméricas
7. Bloqueo del teclado
8. Tecla Timbre desactivado
9. Tecla Abajo / Registro de llamadas
10. Tecla Descolgar / Manos libres / Encendido
11. Tecla Izquierda / INT
12. Tecla OK
13. Tecla configurable de menú izquierda



- 2C Terminal -

Base

14. LED En uso / Alimentación / Terminal en la base
15. Tecla de búsqueda



- 2D Base -

2.5 Símbolos

	Descolgar		Bloqueo del teclado
	Colgar		Alarma activada
	Llamadas perdidas en la lista de llamadas*		Terminal no registrado o fuera de alcance
	Volumen del timbre del terminal desactivado		Batería agotada
	Terminal dentro del alcance de la base		Nivel de carga de la batería bajo
	Llamada interna		Nivel de carga de la batería medio
	Manos libres		Carga completa
	Nuevo mensaje de voz		

* Si en la línea telefónica está disponible el servicio de identificación de llamadas.

2.6 Teclas de pantalla

Las teclas de pantalla (teclas configurables) están situadas directamente debajo de la pantalla. La función de estas dos teclas cambia dependiendo del modo de funcionamiento. La función real se muestra en forma de icono o texto directamente encima de las dos teclas de pantalla.

	Agenda		Mute
	OK / Confirmar		Atrás
	Menú		Sin tecla
	Borrar		

2.7 LED de la base

El LED (14) indica el siguiente estado:

- Apagado: la base no está conectada a la alimentación o el terminal no está en la base para recargarse
- Encendido: terminal cargándose
- Parpadeo lento: terminal descolgado o durante el timbre de llamada
- Parpadeo rápido: durante el registro

2.8 Navegación por el menú

El teléfono Butler 5710 cuenta con un sistema de menús muy fácil de usar. Cada uno de los menús lleva a una lista de opciones. El mapa de menús se muestra a continuación.

- | | |
|--|--|
| 

 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Cuando el terminal esté encendido y en modo en espera, pulse la tecla de menú izquierda  para abrir el menú principal. 2 Desplácese hasta la opción de menú deseada. 3 Pulse la tecla de menú para ver más opciones o para confirmar el ajuste mostrado. |
|--|--|

Para salir o para subir un nivel en el menú

- | | |
|--|---|
| 

 | <p>Para ir al nivel anterior del menú, pulse la tecla de menú.</p> <p>Para cancelar y volver al modo en espera en cualquier momento, pulse la tecla Colgar.</p> |
|--|---|

2.9 Vista general de los menús

Menú	Opciones del submenú
SMS	Escribir msj
	Entrada
	Borrador
	Salida
	Plantillas
	Config

Menú	Opciones del submenú
Terminal	Timbre Vol. timbre Nombre term. Tono tecla Contraste Descuelgue aut. Prefijo Selec. base Idioma Registro
Config base	Timbre Vol. timbre Marcación Rellamada PIN sistema
Alarma/Reloj	Config alarma Fecha&Hora Formato hora
Herramientas	Cita Cronómetro
Desactivación	

3 Uso del teléfono

3.1 Activar/desactivar el terminal



- 1 Mantenga pulsada la tecla DESACTIVAR para apagar el terminal.
- 2 Pulse la tecla Descolgar o coloque el terminal en la base para encender de nuevo el terminal.

3.2 Cambiar el idioma de los menús



- 1 Acceda al menú.
- 2 Seleccione “Handset” y confirme la selección.
- 3 Seleccione “Language” y confirme la selección.
- 4 Seleccione un idioma y confirme la selección.
La pantalla mostrará “Saved”.
- 5 Pulse la tecla Colgar para regresar al modo en espera.



Las flechas ↔ indican que hay más opciones disponibles.

3.3 Realizar una llamada telefónica normal

Marcación directa



- 1** Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
- 2** Marque el número de teléfono.
- 3** Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Premarcación

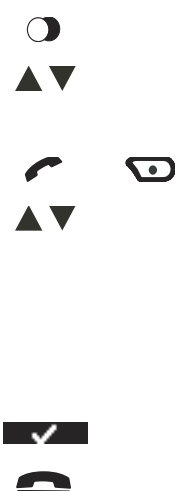
Con esta función podrá introducir y modificar un número antes de realizar la llamada.



- 1** Marque un número de hasta 24 dígitos.
Mantenga pulsada la tecla 0 para insertar una pausa. La pantalla mostrará una “P”.
- 2** Pulse la tecla de menú para corregir el nombre introducido.
- 3** Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
- 4** Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Volver a marcar un número de la lista

Puede volver a marcar como máximo los 10 últimos números a los que haya llamado. Si ha guardado un nombre en la agenda junto con el número, aparecerá el nombre en lugar del número.



- 1** Pulse la tecla Rellamada.
- 2** Seleccione un número. Si el número está en la agenda, aparecerá el nombre.
- 3** Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada o seleccione “Opción”.
- 4** Si selecciona “Opción”, desplácese por las opciones de la lista y seleccione:
 “Borrar llamad”: para eliminar el número de la lista de llamadas;
 “Guardar num”: para guardar el número en la agenda;
 “Borrar todo”: para borrar la lista de llamadas.
- 5** Confirme la selección.
- 6** Pulse la tecla Colgar para regresar al modo en espera.

3.4 Recibir una llamada de teléfono

Cuando reciba una llamada externa, en la pantalla aparecerá “Llam. externa”.

Para contestar a la llamada:



- 1** Pulse la tecla Descolgar.
 O
 Saque el terminal de la base si ha activado la opción “Descuelgue aut.”.
 (Véase “6.5 Descolgar automáticamente”)
 El icono de llamada en curso  aparecerá en la pantalla. La duración de la llamada se mostrará pasados 15 segundos.
- 2** Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.



Puede desactivar el volumen del timbre durante una llamada entrante seleccionando “Silenc”.

3.5 Modo manos libres

El modo manos libres le permite hablar con su interlocutor sin sujetar el terminal. También permite a otras personas de la habitación escuchar a ambas partes de la conversación.



- 1 Para pasar cualquier llamada al modo manos libres, pulse la tecla Manos libres durante la llamada.

3.6 Ajustar el volumen del auricular/manos libres



- 1 Pulse Arriba o Abajo para seleccionar el volumen (1-5) durante una llamada normal o manos libres.

3.7 Función Secreto (función Mute)

Para desactivar el micrófono de manera que su interlocutor no pueda oírle.



- 1 Durante una conversación, pulse la tecla de menú para desactivar el micrófono.

En la pantalla aparecerá “Mute act.”.



- 2 Para volver a activar el micrófono, seleccione “Desac.”.

3.8 Localizar un terminal (función de búsqueda)



- 1 Pulse la tecla de búsqueda de la unidad base.

Todos los terminales registrados con esa base sonarán durante 30 segundos.



- 2 Pulse cualquier tecla del terminal para detener la búsqueda.

3.9 Bloqueo del teclado

El teclado se bloquea para evitar marcar accidentalmente un número mientras lleva consigo el terminal.

En modo en espera:



- 1 Mantenga pulsada tecla de bloqueo del teclado (tecla 7 - Imagen 2C) hasta que en la pantalla aparezca “Bloqueado” junto con el icono de bloqueo del teclado .



- 2 Para desbloquear las teclas, seleccione “Desblo”, seguido de la tecla de bloqueo del teclado.

3.10 Usar las teclas alfanuméricas

Con su teléfono, también puede introducir caracteres alfanuméricos. Esto resulta útil a la hora de introducir un nombre en la agenda, dar un nombre al terminal, etc.

Para seleccionar una letra, pulse la tecla correspondiente las veces que sea necesario.

Por ejemplo, para seleccionar la “A”, pulse “2” una vez. Para seleccionar “B” pulse “2” dos veces, y así sucesivamente.

Para seleccionar “A” y “B” consecutivamente pulse “2” una vez, espere a que el cursor se desplace al siguiente carácter y pulse “2” dos veces.

Durante la introducción de texto, el carácter disponible debajo de cada tecla aparece en la parte inferior de la pantalla.

Puede cambiar el conjunto de caracteres de entrada de inglés (abc) a latino (aàá), griego (ABΓ) o ruso (АВВ) manteniendo pulsada la tecla # durante dos segundos.

	Para seleccionar un espacio pulse “0”.
	Pulse la tecla * para cambiar entre minúsculas y mayúsculas.
	Mantenga pulsada la tecla # durante dos segundos para cambiar el conjunto de caracteres de entrada.
	Pulse la tecla de menú para corregir el nombre introducido.

4 Agenda

Cada terminal puede almacenar hasta 200 nombres y números. Los nombres pueden tener un máximo de 16 caracteres y los números pueden contener hasta 24 dígitos.

4.1 Para añadir una entrada:

	1 Pulse la tecla de menú. Si la agenda está vacía, en la pantalla aparecerá “Agenda vacía”. Si hay nombres guardados, se mostrarán.
	2 Seleccione “Opción”.
 	3 Seleccione “Nueva entrada” y confirme la selección.
 	4 Utilice el teclado para escribir el nombre y seleccione “Guarda”.
 	5 Utilice el teclado para escribir el número y seleccione “Guarda”.
 	6 Seleccione la melodía deseada y seleccione “Guarda”.
	7 Regrese al modo en espera.

4.2 Para marcar una entrada:

	1 Pulse la tecla de menú.
	2 Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre.
	3 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
	4 Regrese al modo en espera.

4.3 Ver detalles

	1 Pulse la tecla de menú.
	2 Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre.
	3 Seleccione “Opción”.
 	4 Seleccione “Ver detalles” y confirme la selección. El nombre, el número y la melodía asignada a esa entrada aparecerán en la pantalla.
	5 Regrese al modo en espera.

4.4 Eliminar una entrada o todas las entradas

- | | |
|---|---|
|  | 1 Pulse la tecla de menú. |
|  | 2 Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre. |
|  | 3 Seleccione “Opción”. |
| | Para eliminar una entrada: |
|   | 4 Seleccione “Borrar entra” y confirme la selección. |
| | Para eliminar todas las entradas: |
|   | 4 Seleccione “Borrar todo” y confirme la selección. |
|   | 5 Pulse la tecla de menú izquierda para cancelar la operación o la derecha para confirmarla. |
|  | 6 Regrese al modo en espera. |

4.5 Editar un nombre y un número

- | | |
|---|---|
|  | 1 Pulse la tecla de menú. |
|  | 2 Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre. |
|  | 3 Seleccione “Opción”. |
|   | 4 Seleccione “Editar entra” y confirme la selección. |
|  | 5 Pulse la tecla de menú para borrar y use el teclado para cambiar el nombre. |
|  | 6 Seleccione “Guarda”. |
|  | 7 Edite el número y seleccione “Guarda”. |
|   | 8 Seleccione la melodía deseada y seleccione “Guarda”. |
|  | 9 Regrese al modo en espera. |

4.6 Copiar una entrada de la agenda en otro terminal

- | | |
|---|---|
|  | 1 Pulse la tecla de menú. |
|  | 2 Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre. |
|  | 3 Seleccione “Opción”. |
|   | 4 Seleccione “Copiar entra” y confirme la selección. |
| | Se mostrarán los terminales disponibles (todos los terminales registrados en la base). |
|   | 5 Seleccione el terminal deseado y confirme la selección. |
| | En la pantalla aparecerá “Copiando a term x...”. |
| | En la pantalla del terminal de destino aparecerá “¿Recibir registro de agenda?”. |
|   | 6 En el terminal de destino, pulse la tecla de menú derecha para confirmar la operación o la izquierda para cancelar la transferencia. |
|  | 7 Regrese al modo en espera. |

4.7 Copiar todas las entradas de la agenda en otro terminal



Al copiar todas las entradas de un terminal a otro, borrará los registros existentes en el terminal de destino.



- 1** Pulse la tecla de menú.
- 2** Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre.
- 3** Seleccione “Opción”.
- 4** Seleccione “Copiar todo” y confirme la selección.
Se mostrarán los terminales disponibles (todos los terminales registrados en la base).
- 5** Seleccione el terminal deseado y confirme la selección.
En la pantalla aparecerá “Copiando a term x...”.
En la pantalla del terminal de destino aparecerá “¿Reemplazar todos los registros?”.
- 6** En el terminal de destino, pulse la tecla de menú derecha para confirmar la operación o la izquierda para cancelar la transferencia.
- 7** Regrese al modo en espera.

5 Identificación de llamadas

5.1 Llamadas RTPC entrantes normales



Este servicio sólo funciona cuando ha contratado el servicio de identificación de llamadas. Para ello, póngase en contacto con su compañía telefónica.

Cuando reciba una llamada desde su línea de teléfono fija, el número de teléfono de la llamada entrante aparecerá en la pantalla del terminal. El teléfono puede recibir llamadas tanto en FSK como en DTMF. También puede ver el nombre de la persona que le llama si la red lo transmite. Si el nombre está programado en la agenda, aparecerá el nombre que figura en ella. El teléfono puede guardar 30 llamadas en una lista de llamadas (recibidas y perdidas) que puede revisar más tarde. Cuando la memoria está llena, las llamadas nuevas sustituyen automáticamente a las antiguas en la memoria.



Las llamadas perdidas quedan señalizadas mediante un icono parpadeante en la pantalla. El nombre del terminal se sustituye por este icono y por la cantidad de llamadas perdidas.

Para leer las llamadas recibidas:



- 1** Pulse el botón Abajo.
La lista de llamadas recibidas aparecerá en la pantalla. Se trata de una combinación de llamadas recibidas y perdidas.
- 2** Seleccione el nombre o número deseado.

	3 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
	O Seleccione “Opción”.
 	Para eliminar una entrada:
	4 Seleccione “Borrar llamad” y confirme la selección.
	5 Regrese al modo en espera.
 	Para eliminar todas las entradas:
	5 Seleccione “Borrar todo” y confirme la selección.
	6 Regrese al modo en espera.
 	Para añadir el número a la agenda:
	5 Seleccione “Guardar num” y confirme la selección.
	6 Utilice el teclado para escribir el nombre y seleccione “Guarda”.
 	7 Utilice el teclado para editar el número y seleccione “Guarda”.
	8 Seleccione la melodía deseada y seleccione “Guarda”.
	9 Regrese al modo en espera.

6 Personalizar el terminal

6.1 Timbre y volumen

Timbre

Puede seleccionar entre 18 melodías diferentes para las llamadas internas y externas.

	1 Acceda al menú.
 	2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección.
 	3 Seleccione “Timbre” y confirme la selección.
 	4 Seleccione “Externa” para las llamadas externas o “Interna” para las llamadas internas y confirme la selección.
 	5 Seleccione la melodía deseada y confirme la selección.
	Durante el desplazamiento se reproducirá una melodía.
	6 Regrese al modo en espera.

Volumen del timbre

Puede seleccionar entre 5 volúmenes de timbre diferentes del terminal además de la opción de volumen desactivado.

	1 Acceda al menú.
 	2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección.
 	3 Seleccione “Vol timbre” y confirme la selección.
	Se mostrará el ajuste actual.
	4 Pulse la tecla Arriba para subir el volumen.
	5 Pulse la tecla Abajo para disminuir el volumen.
	6 Seleccione “Guarda” para confirmar la operación.
	7 Regrese al modo en espera.

6.2 Nombre del terminal

Puede cambiar el nombre que se muestra en la pantalla del terminal cuando se encuentra en modo en espera (máx. 9 caracteres).

- | | |
|---|--|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Nombre term.” y confirme la selección. |
|  | 4 Escriba el nombre que desee. |
|  | 5 Pulse la tecla de menú para corregir el nombre introducido. |
|  | 6 Seleccione “Guarda” para confirmar la operación. |
|  | 7 Regrese al modo en espera. |

6.3 Tono de pulsación de teclas

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Tono tecla” y confirme la selección. |
|   | 4 Seleccione “Activado” o “Desactivado” y confirme la selección. |
|  | 5 Regrese al modo en espera. |

6.4 Ajustar el contraste

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Contraste” y confirme la selección. |
|   | 4 Seleccione el contraste que desee (1-8) y confirme la selección. |
|  | 5 Regrese al modo en espera. |

6.5 Descolgar automáticamente

Cuando hay una llamada entrante y el terminal se encuentra en la base, el teléfono se conecta a la línea de forma automática cuando se separa de la base. Esta función puede activarse o desactivarse.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Descuelgue aut.” y confirme la selección. |
|   | 4 Seleccione “Activado” o “Desactivado” y confirme la selección. |
|  | 5 Regrese al modo en espera. |

6.6 Código de prefijo

Es posible utilizar el teléfono con un número de prefijo. Al marcar los números de teléfono, puede añadir de forma automática el código de prefijo antes del número.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Prefijo” y confirme la selección. |

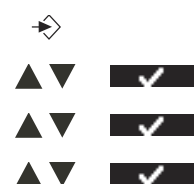


- 4** Seleccione “Editar” y confirme la selección.
- 5** Escriba el prefijo, por ejemplo “0”, y seleccione “Guarda”.
- 0**
- 4** Seleccione “Activado/Desactivado” y confirme la selección.
- 5** Seleccione “Activado” o “Desactivado” y confirme la selección.
- 6** Regrese al modo en espera.

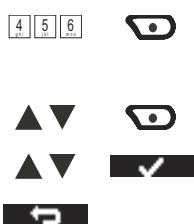
6.7 Usar la función de alarma

Puede tener un ajuste de alarma diferente para cada terminal registrado en la base. La alarma suena únicamente en el terminal, no en la base ni en ningún otro terminal.

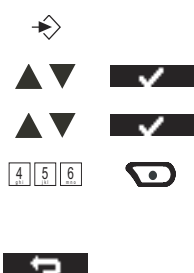
Ajustar la alarma



- 1** Acceda al menú.
- 2** Seleccione “Alarma/Reloj” y confirme la selección.
- 3** Seleccione “Config alarma” y confirme la selección.
- 4** Seleccione “Una vez”, “Diario”, “Lun a Vie” o “Desactivada” y confirme la selección.
Si ha seleccionado “Una vez”, “Diario” o “Lun a Vie”, la pantalla mostrará la siguiente información:
Hora (24H):
00:00
- 5** Escriba la hora a la que desea que suene el teléfono y confirme la selección con “Guarda”.
- 6** Seleccione la melodía deseada y confirme la selección con “Guarda”.
- 7** Para desactivar la alarma, seleccione “Desactivada” y confirme la selección.
- 8** Regrese al menú anterior.

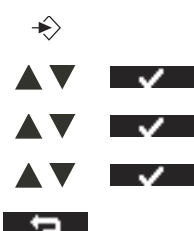


6.8 Ajustar la fecha y la hora



- 1** Acceda al menú.
- 2** Seleccione “Alarma/Reloj” y confirme la selección.
- 3** Seleccione “Fecha&Hora” y confirme la selección.
- 4** Introduzca el año, el mes, el día, la hora y los minutos y seleccione “Guarda” para confirmar los datos.
- 5** Regrese al menú anterior.

6.9 Ajustar el formato de hora



- 1** Acceda al menú.
- 2** Seleccione “Alarma/Reloj” y confirme la selección.
- 3** Seleccione “Formato hora” y confirme la selección.
- 4** Seleccione “12H” o “24H” y confirme la selección.
- 5** Regrese al menú anterior.

7 Configurar la base

7.1 Timbre

Puede elegir entre 9 melodías diferentes.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Config base” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Timbre” y confirme la selección. |
|   | 4 Seleccione la melodía deseada y confirme la selección. |
| | Durante el desplazamiento se reproducirá una muestra. |
|  | 5 Regrese al modo en espera. |

7.2 Volumen del timbre

Puede seleccionar entre 5 niveles de volumen de timbre para la base.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Config base” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Vol timbre” y confirme la selección. |
| | Se mostrará el ajuste actual. |
|  | 4 Pulse la tecla Arriba para subir el volumen. |
|  | 5 Pulse la tecla Abajo para disminuir el volumen. |
|  | 6 Seleccione “Guarda” para confirmar la operación. |
|  | 7 Regrese al modo en espera. |

7.3 Marcación

Hay dos tipos de modos de marcación:

- DTMF/Marcación por tonos (la más empleada)
- Marcación por pulsos (en instalaciones antiguas)

Para cambiar el modo de marcación:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Config base” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Marcación” y confirme la selección. |
|   | 4 Seleccione “Tonos” o “Pulsos” y haga clic en “Guarda”. |
|  | 5 Regrese al modo en espera. |

7.4 Rellamada (Flash)

Pulse la tecla Flash “R” (tecla 4 - Imagen 2C) para utilizar determinados servicios de su línea externa como “llamada en espera” (si su compañía telefónica ofrece esta opción); o para transferir llamadas si utiliza una centralita telefónica (PABX). La tecla Flash “R” es una breve interrupción de la línea. Puede ajustar el tiempo flash a 100 o 250 ms.

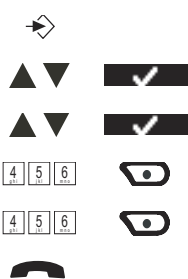
- | | |
|---|--|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Config base” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Rellamada” y confirme la selección. |



- 4** Seleccione un tiempo flash corto (100 ms) o un tiempo flash largo (250 ms) y seleccione “Guarda”.
- 5** Regrese al modo en espera.

7.5 PIN del sistema

El PIN del sistema se utiliza para registrar y dar de baja terminales, y para otros ajustes opcionales. El PIN predeterminado del sistema es 0000.

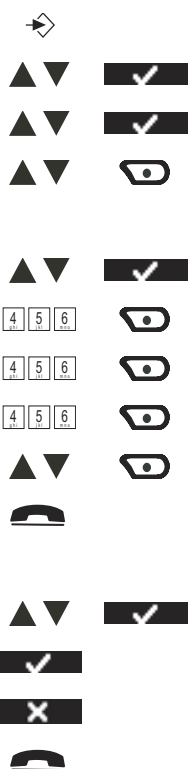


- 1** Acceda al menú.
- 2** Seleccione “Config base” y confirme la selección.
- 3** Seleccione “PIN sistema” y confirme la selección.
- 4** Introduzca el PIN antiguo (0000 de forma predeterminada) y seleccione “Guarda”.
- 5** Escriba el nuevo PIN, seleccione “Guarda” y repita este paso.
- 6** Regrese al modo en espera.

8 Herramientas

8.1 Cita

Puede configurar 5 citas o recordatorios a los que puede asignar un nombre y una alarma por fecha y hora.



- 1** Acceda al menú.
 - 2** Seleccione “Herramientas” y confirme la selección.
 - 3** Seleccione “Citas” y confirme la selección.
 - 4** Seleccione una de las 5 citas y seleccione “Opción”.
- Para modificar la cita:
- 5** Seleccione “Editar” y confirme la selección.
 - 6** Modifique el nombre de la cita y seleccione “Guarda”.
 - 7** Modifique la fecha de la cita y seleccione “Guarda”.
 - 8** Modifique la hora y seleccione “Guarda”.
 - 9** Seleccione la melodía de alarma deseada y seleccione “Guarda”.
 - 10** Regrese al modo en espera.
- Para eliminar la cita:
- 5** Seleccione “Borrar” y confirme la selección.
 - 6** Pulse la tecla de menú derecha para confirmar la operación.
 - 7** Pulse la tecla de menú izquierda para volver atrás.
 - 8** Regrese al modo en espera.

8.2 Cronómetro

- | | |
|---|--|
|  | 1 Acceda al menú. |
|  | 2 Seleccione “Herramientas” y confirme la selección. |
|  | 3 Seleccione “Cronómetro” y confirme la selección. |
|  | 4 Seleccione “Comenz” para poner en marcha el cronómetro. |
|  | 5 Seleccione “Parar” para detener el cronómetro. |
|  | Seleccione de nuevo “Comenz” para reiniciar el cronómetro. |
|  | Seleccione “Reinic” para reiniciar el contador. |
|  | 6 Regrese al modo en espera. |

9 Terminales y bases adicionales

Pueden vincularse a una base hasta 4 terminales. Cada terminal puede registrarse en un máximo de 4 bases y el usuario puede seleccionar la base que desee utilizar.

9.1 Añadir un nuevo terminal



Esta operación sólo es necesaria cuando haya dado de baja un terminal o cuando haya comprado uno nuevo.

Para colocar la base en modo de registro:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Mantenga pulsada la tecla de búsqueda de la base. |
|  | El indicador LED de la base comenzará a parpadear durante 90 segundos. |
| | Durante este tiempo, la base está lista para realizar el registro. |

En el terminal:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|  | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |
|  | 3 Seleccione “Registro” y confirme la selección. |
|  | 4 Seleccione “Registrar” y confirme la selección. |
|  | 5 Seleccione el número de la base que desee asociar al terminal (1-4) y confirme la selección. |
|  | 6 Introduzca el PIN del sistema (0000 de forma predeterminada) y confírmelo. |
|  | 7 Regrese al modo en espera. |

9.2 Eliminar un terminal

Este procedimiento debe llevarse a cabo desde un terminal diferente al que desea eliminar.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|  | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |
|  | 3 Seleccione “Registro” y confirme la selección. |
|  | 4 Seleccione “Dar de baja” y confirme la selección. |
|  | 5 Introduzca el PIN del sistema (0000 de forma predeterminada) y confírmelo. |
|  | 6 Introduzca el número del terminal que necesite eliminar y confírmelo. |
|  | 7 Regrese al modo en espera. |

9.3 Seleccionar una base

Puede intercambiar su terminal entre diferentes bases. También puede configurarlo para que seleccione automáticamente la base que transmita la señal más potente. El terminal debe registrarse primero en cada una de las bases.

- | | |
|---|--|
| 




 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Acceda al menú. 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. 3 Seleccione “Selec. base” y confirme la selección. 4 Seleccione “Manual” o “Auto” y confirme la selección.
Si ha seleccionado “Manual”: 5 Seleccione la base que desee asociar al terminal y confirme la selección. |
|---|--|



Cuando haya activado la selección automática de la base y el terminal esté fuera del alcance de la base actual, el terminal sólo buscará la base con la señal más potente en modo en espera (no durante la comunicación).

9.4 Usar la función de intercomunicación

Llamar a un terminal interno

- | | |
|--|---|
| <p>INT</p>

 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse la tecla Izquierda/INT.
La pantalla mostrará “Terminal _”. 2 Introduzca el número interno del terminal al que desee llamar. 3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base. |
|--|---|

Transferir una llamada externa a otro terminal

Durante una llamada externa:

- | | |
|--|--|
| <p>INT</p>

 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse la tecla Izquierda/INT.
La pantalla mostrará “Terminal _”. 2 Introduzca el número interno del terminal al que desee llamar.
Se pondrá a su interlocutor externo en espera. 3 Cuando el interlocutor interno conteste, pulse la tecla Colgar para transferir la llamada. |
| <p>INT</p>
 | <ol style="list-style-type: none"> 3 Si el interlocutor interno no contesta, pulse la tecla Izquierda/INT para recuperar al interlocutor externo o para ir de uno al otro. 4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base. |

Conferencia

Puede hablar entre dos terminales y una línea externa al mismo tiempo.

Durante una llamada externa:

- | | |
|------------|---|
| <p>INT</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse la tecla Izquierda/INT.
La pantalla mostrará “Terminal _”. |
|------------|---|



INT



2 Introduzca el número interno del terminal al que desee llamar.

Se pondrá a su interlocutor externo en espera.

3 Cuando el interlocutor interno conteste, seleccione “Conf.”.

O

3 Si el interlocutor interno no contesta, pulse la tecla Izquierda/INT para recuperar al interlocutor externo.

4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Recibir una llamada externa durante una comunicación interna

Si está participando en una comunicación interna con otro terminal, puede seguir recibiendo llamadas del exterior.

Para recibir una llamada entrante:



1 Pulse la tecla Colgar. La comunicación interna se interrumpirá.

2 Pulse la tecla Descolgar. De este modo entrará en comunicación con la persona que ha realizado la llamada desde el exterior.

10 SMS

Puede enviar y recibir mensajes SMS con su teléfono Butler. En esta sección se detalla el funcionamiento de esta función.

El teléfono guarda los mensajes que se reciben en el buzón Entrada. El buzón Entrada permite almacenar un total de 30 mensajes SMS, cada uno de los cuales puede tener como máximo 160 caracteres. Los mensajes que están listos para enviarse al servidor SMS se guardan en el buzón Salida.

Los mensajes que se guardan para poder enviarlos en otro momento se almacenan en el buzón Borrador.



Antes de enviar y recibir mensajes de texto SMS, debe configurar el número de teléfono del centro SMS de su red para los mensajes salientes y entrantes (Véase “Configuración SMS” en la página 94.)

10.1 Cómo escribir un mensaje SMS

El método es el mismo que el utilizado para escribir un nombre en la agenda (“3.10 Usar las teclas alfanuméricas”).

Para introducir un espacio pulse “0”, y para cambiar de mayúsculas a minúsculas pulse “*”.

10.2 Enviar un SMS



1 Acceda al menú.

2 Seleccione “Mensaje SMS” y confirme la selección.

3 Seleccione “Escribir msj” y confirme la selección.

4 Empiece a escribir el mensaje.

5 Seleccione “Opción”.

Para guardar el mensaje en el buzón Borrador y poder enviarlo en otro momento:

6 Seleccione “Guardar msj” y confirme la selección.



Para añadir uno de los textos de las plantillas:

7 Seleccione “Usar plantilla” y confirme la selección.

8 Seleccione una de las plantillas y seleccione “Usar”.

Para enviar el mensaje:



9 Seleccione “Enviar a” y confirme la selección.



10 Introduzca el número de teléfono y seleccione “Enviar”.



En lugar de introducir el número manualmente mediante el teclado numérico, puede seleccionar un número de la agenda pulsando la tecla configurable de la derecha  .

10.3 Leer y ver la lista de mensajes recibidos (buzón Entrada)

En la pantalla de su teléfono Butler se indica si se han recibido mensajes nuevos. Si es así, aparecerá el icono  parpadeando.

Si el icono de mensaje nuevo está parpadeando:

SMS



1 Pulse la tecla SMS.

La lista de mensajes recibidos aparecerá en la pantalla. Se trata de una combinación de mensajes nuevos y mensajes leídos. Los mensajes que ya se han leído están marcados con el icono de un sobre abierto, mientras que los mensajes nuevos aparecen con un icono de sobre cerrado.



2 Seleccione “Leer” para leer el mensaje.



3 Seleccione “Opción”.

Para eliminar este mensaje:



4 Seleccione “Borrar” y confirme la selección.

Para responder a este mensaje:



5 Seleccione “Responder” y confirme la selección.



6 Escriba el mensaje y seleccione “Opción”. Al igual que al escribir un mensaje nuevo, tiene la posibilidad de enviarlo, guardarlo o usar una plantilla.



7 Seleccione “Enviar a” y confirme la selección.

Para reenviar este mensaje a otro número:



8 Seleccione “Forward” y confirme la selección.



9 Modifique el mensaje en caso necesario y seleccione “Opción”. Al igual que al escribir un mensaje nuevo, tiene la posibilidad de enviarlo, guardarlo o usar una plantilla.



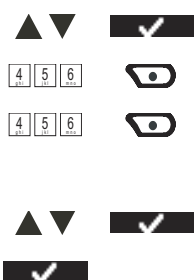
10 Seleccione “Enviar a” y confirme la selección.

Para marcar este número:



11 Seleccione “Usar número” y confirme la selección. El número de teléfono se marcará automáticamente.

Para guardar este número en la agenda:



12 Seleccione “Guardar num” y confirme la selección.

13 Introduzca el nombre y seleccione “Guarda”.

14 Modifique el número de teléfono en caso necesario y seleccione “Guarda”.

Para eliminar todos los mensajes:

15 Seleccione “Borrar todo” y confirme la selección.

16 Confirme de nuevo la eliminación de todos los mensajes.

Acceder al buzón Entrada por el menú:



1 Acceda al menú.

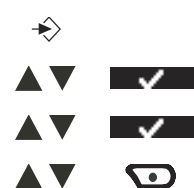
2 Seleccione “Mensaje SMS” y confirme la selección.

3 Seleccione “Entrada” y confirme la selección.

10.4 Leer y enviar los mensajes guardados (Borrador)

El buzón Borrador contiene todos los mensajes guardados. Puede escribir un mensaje y guardarlo en el buzón Borrador para enviarlo en otro momento.

Para leer los mensajes del buzón entrada:



1 Acceda al menú.

2 Seleccione “Mensaje SMS” y confirme la selección.

3 Seleccione “Borrador” y confirme la selección.

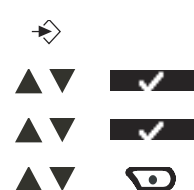
4 Seleccione el mensaje y elija “Leer”.

Dispone de las mismas opciones que al leer los mensajes del buzón Entrada.

10.5 Usar el buzón Salida

El buzón Salida contiene todos los mensajes que están listos para enviarse o que no pudieron enviarse por algún motivo. El buzón Salida permite guardar hasta 5 mensajes. En caso de que se envíen más de 5 mensajes, el mensaje más antiguo que se haya enviado correctamente se eliminará. Los mensajes que no se hayan enviado aún permanecerán en el buzón Salida con la marca “No enviado”. El teléfono intentará enviar el mensaje cada 10 minutos y, tras el tercer intento fallido, el mensaje se quedará en el buzón Salida con la marca “Fallido”.

Para leer los mensajes del buzón Salida:



1 Acceda al menú.

2 Seleccione “Mensaje SMS” y confirme la selección.

3 Seleccione “Salida” y confirme la selección.

4 Seleccione el mensaje y elija “Leer”.

Dispone de las mismas opciones que al leer el buzón Entrada.

10.6 Plantillas de mensaje

Puede modificar las plantillas y crear las suyas propias para utilizarlas al escribir un mensaje. El teléfono permite guardar hasta 5 plantillas de 32 caracteres como máximo. Los mensajes estándar son los siguientes:

“Lláname, por favor”
 “Llegaré a las”
 “¿A qué hora estarás en casa?”
 “Te llamaré”
 “¡Feliz cumpleaños!”

Para modificar las plantillas y crear las suyas propias:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Acceda al menú. |
|  | 2 Seleccione “Mensaje SMS” y confirme la selección. |
|  | 3 Seleccione “Plantilla” y confirme la selección. |
|  | 4 Seleccione la plantilla de mensaje y elija “Opción”. |
| | Para modificar el mensaje: |
|  | 5 Seleccione “Editar” para modificarlo y “Guarda” para guardarlo. |
| | Para eliminar el mensaje: |
|  | 6 Seleccione “Borrar” y confirme la selección. |

10.7 Configuración SMS

Números del centro de servicio SMS

Para poder enviar y recibir mensajes de texto SMS, necesita el número de teléfono del centro SMS de su red. Su teléfono Butler ya viene con estos teléfonos predefinidos, aunque también puede encontrarlos en el anexo ordenados por país y por operador. Si accidentalmente borra los números del centro de servicio de envío o recepción de mensajes SMS, deberá volver a introducirlos para poder utilizar el servicio SMS.

El teléfono Butler puede almacenar 5 números de centros de servicio SMS, uno de los cuales debe seleccionarse como teléfono de servicio de envío de SMS. Este número de servicio de envío de SMS se marcará cada vez que se envíe un mensaje SMS.

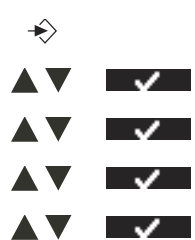
Para establecer los números del centro SMS:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|  | 2 Seleccione “Mensaje SMS” y confirme la selección. |
|  | 3 Seleccione “Config” y confirme la selección. |
|  | 4 Seleccione “Centro servicio” y confirme la selección. |
|  | 5 Seleccione un centro (1-5) y confirme la selección. |
|  | 6 Modifique o introduzca el número del centro de servicio SMS y seleccione “Guarda”. |

Si recibe una llamada entrante cuyo número coincide con uno de los números del centro SMS, el teléfono reconocerá la llamada y preparará la línea automáticamente para la recepción del mensaje.

Seleccionar el centro SMS para enviar mensajes SMS

Dado que se pueden configurar 5 centros SMS, debe seleccionar uno como número del centro de envío de mensajes:

- 
- 1** Acceda al menú.
 - 2** Seleccione “Mensaje SMS” y confirme la selección.
 - 3** Seleccione “Config” y confirme la selección.
 - 4** Seleccione “Enviar” y confirme la selección.
 - 5** Seleccione un centro (1-5) y confirme la selección.

Establecer el número del terminal

Si tiene más de un terminal SMS conectado a la misma línea telefónica, puede asignar a cada uno de ellos un número distinto. Al asignar números diferentes a cada terminal, cada uno pueden recibir sus propios mensajes privados.

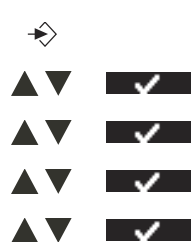
Para recibir mensajes SMS personales, debe proporcionar a los remitentes de sus mensajes el número del terminal (0-9) que deben añadir a su número de teléfono normal (véase a continuación).



Los remitentes de sus mensajes deberán añadir el número de terminal a su número de teléfono para poder enviarle mensajes SMS personales.

Por ejemplo, si su número de terminal personal es el 1 y su número de teléfono es el 123456789, las personas que deseen enviarle mensajes SMS deberán enviárselos al número 1234567891. Este es el número que deberá recordar y proporcionar a sus contactos.

Puede cambiar el número de su terminal por otro entre 0-9:

- 
- 1** Acceda al menú.
 - 2** Seleccione “Mensaje SMS” y confirme la selección.
 - 3** Seleccione “Config” y confirme la selección.
 - 4** Seleccione “Terminal” y confirme la selección.
 - 5** Seleccione un número (0-9) y confirme la selección.

11 Solucionar problemas

Síntoma	Posible causa	Solución
Pantalla vacía	Baterías descargadas	Compruebe la posición de las baterías
		Recargue las baterías
	Terminal apagado	Encienda el terminal
Ausencia de tono	Cable telefónico mal conectado	Compruebe la conexión del cable telefónico
	La línea está ocupada por otro terminal	Espere hasta que cuelgue el otro terminal

Síntoma	Posible causa	Solución
El icono  parpadea	Terminal fuera del radio de alcance	Acerque el terminal a la base
	La base no recibe alimentación eléctrica	Compruebe la conexión de la toma de corriente de la base
	El terminal no está registrado en la base	Registre el terminal en la base
Ausencia de timbre en la base o el terminal	El volumen del timbre está desactivado o muy bajo	Ajuste el volumen del timbre
No se puede transferir una llamada de la centralita (PABX)	El tiempo flash es demasiado corto o demasiado largo	Cambie el tiempo flash
El teléfono no responde al pulsar las teclas	Error de manipulación	Quite las baterías y vuelva a colocarlas

12 Características técnicas

Estándar	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications - Telecomunicaciones digitales inalámbricas mejoradas) GAP (Generic Access Profile - Perfil de acceso genérico)
Intervalo de frecuencia	De 1.880 MHz a 1.900 MHz
Número de canales	120 canales dúplex
Modulación	GFSK
Codificación de habla	32 kb/s
Potencia de emisión	10 mW (potencia media por canal)
Alcance	300 m en espacios abiertos / 50 m como máximo en el interior de la vivienda
Número de terminales	Hasta 5
Alimentación de la base	230 V / 50 Hz / 6 V CC 300 mA
Baterías del terminal:	2 baterías recargables AAA NiMh 1,2 V, 600 mA
Autonomía del terminal	110 horas en espera
Tiempo de conversación del terminal	11 horas
Condiciones normales de uso	+5 °C a +45 °C
Modo de marcación	Pulsos / Tonos
Tiempo flash	100 o 250 ms

13 Garantía

13.1 Periodo de garantía

Las unidades de Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. La garantía de las baterías está limitada a 6 meses desde la compra. La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.

La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra, en el que constarán la fecha de compra y el modelo de la unidad.

13.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa deberá devolverse al centro de servicio de Topcom junto con un comprobante de compra válido.

Si la unidad tiene una avería durante el periodo de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación.

Topcom, a su discreción, cumplirá sus obligaciones de garantía reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o las piezas de las unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo pueden variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.

La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. Éste no se extenderá si Topcom o sus centros de servicio autorizados cambian o reparan la unidad.

13.3 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos causados por tratamiento o manejo incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.

Los teléfonos inalámbricos Topcom están diseñados para funcionar sólo con baterías recargables.

Los daños provocados por el uso de baterías no recargables no están cubiertos por la garantía.

La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego; así como tampoco los daños causados durante el transporte.

La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.

Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparada, alterada o modificada por el comprador o algún centro de servicio no cualificado o no designado oficialmente por Topcom.

14 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)



Al final de su vida útil este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Tanto en el producto como en el manual de usuario y en la caja se incluye este símbolo.

Algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse si los lleva a un punto de reciclaje. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos supone una importante contribución a la protección del medio ambiente.

Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

15 Limpieza

Limpie el teléfono con un trapo ligeramente humedecido o con un trapo antiestático. No use nunca agentes limpiadores ni disolventes abrasivos.

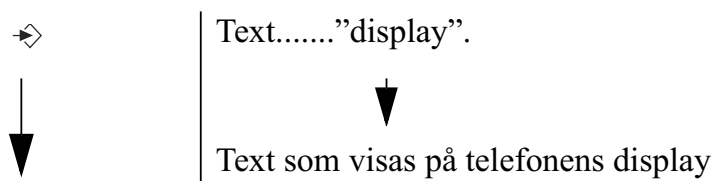
1 Säkerhetsföreskrifter

- Använd endast den medföljande laddaren. Använd inte andra laddare eftersom det kan skada battericellerna.
- Sätt endast i uppladdningsbara batterier av samma sort. Använd aldrig vanliga, ej -uppladdningsbara batterier. Sätt i de uppladdningsbara batterierna så att de ansluter till rätt poler (indikeras i handenhetens batterifack).
- Rör inte vid laddaren eller kontakterna med vassa föremål eller metallföremål.
- Viss medicinsk utrustning kan påverkas.
- Handenheten kan orsaka ett obehagligt surrande ljud i hörapparater.
- Placera inte basenheten i ett fuktigt rum eller mindre än 1,5 meter från en vattenkran. Håll vatten borta från handenheten.
- Använd inte telefonen i miljöer där det finns risk för explosioner.
- Gör dig av med batterierna och underhåll telefonen på ett miljövänligt-sätt.
- Eftersom telefonen inte kan användas vid strömavbrott bör du använda en telefon-som är oberoende av elnätet för nödsamtal, t.ex. en mobiltelefon.

2 Komma igång

2.1 Så här används bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande metod för att förtydliga instruktionerna:

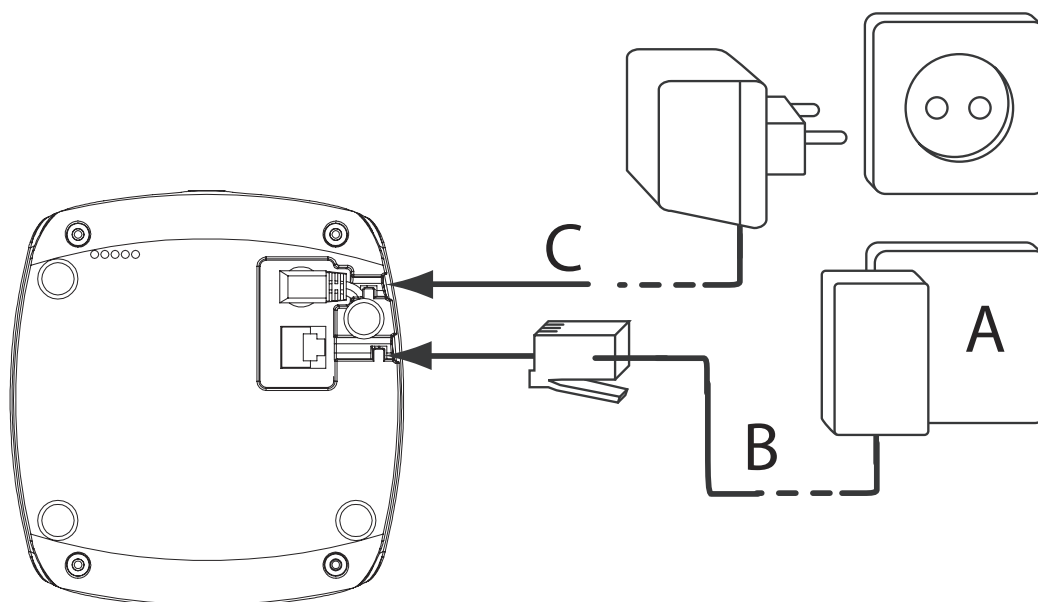


Knapp som ska tryckas ned. Den här knappen kan vara en snabbknapp (Se ”2.4 Knappar/Lampor”). När snabbknappen är en symbol, visas den i den vänstra kolumnen. När snabbknappen är text, visas den vänstra eller högra snabbknappen i den vänstra kolumnen och texten visas inom citattecken i den högra kolumnen.

2.2 Installera basenheten

Gör så här för att installera:

- 1** Sätt i ena änden av adaptern i eluttaget och den andra i adapterjacket på baksidan av basenheten.
- 2** Anslut ena änden av telefonsladden till väggtelefonjacket och den andra änden till basenhetens nederdel.
- 3** Sätt i telefon- och elsladden i basenheten såsom visas på bild 2A.



- 2A Basenhetens baksida -

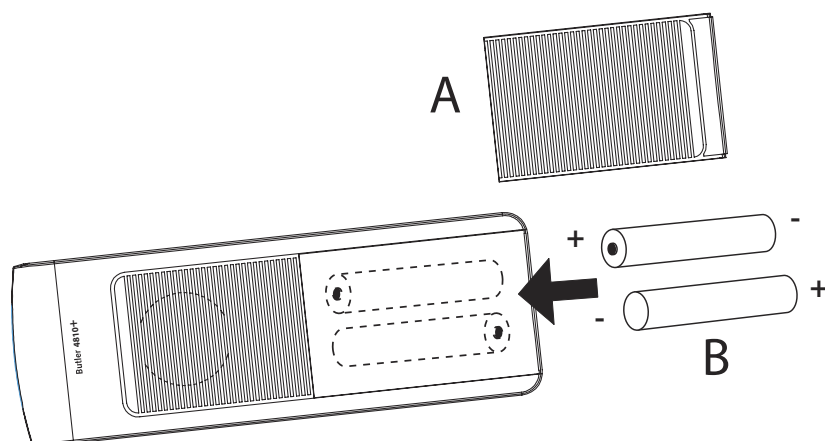
A. Telefonjack

B. Telefonsladd

C. Nätsladd

2.3 Installera handenheten

- 1 Öppna batterifacket såsom visas på bild 2B.
- 2 Sätt i batterierna med hänsyn till polariteten (+ och -).
- 3 Stäng batterifacket.
- 4 Låt handenheten stå i basenheten i 20 timmar. Linje-/laddningslampan  på basenheten lyser.



- 2B Handenhetens baksida -

A. Hölje

B. Laddningsbara batterier

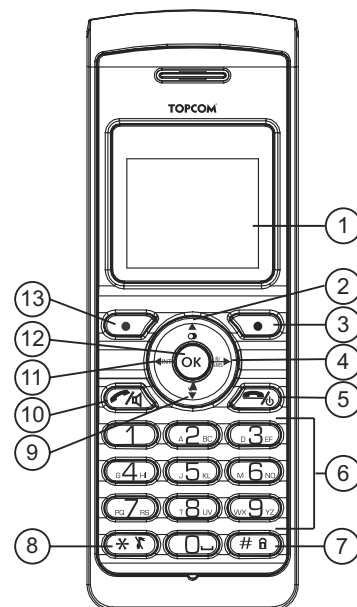


Innan du använder telefonen första gången, måste batteriet laddas i 20 timmar. Om du inte gör det kommer inte telefonen att fungera optimalt.

2.4 Knappar/Lampor

Handenhet

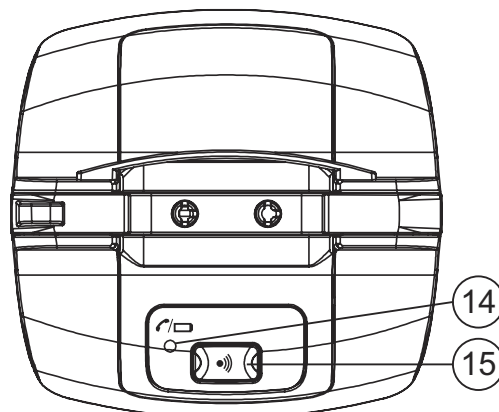
1. Display
2. Upp-/återuppringningsknapp
3. Höger snabbmenyknapp
4. Höger-/SMS-/pausknapp
5. Lur på-/AV-knapp
6. Alfnumeriska knappar
7. Knappsatslås
8. Ringsignal av
9. Ned-/samtalsloggknapp
10. Lur av-knapp/Högtalartelefon/På-knapp
11. Vänster-/INT-knapp
12. OK-knapp
13. Vänster snabbmenyknapp



- 2C

Basenhet

14. Används/Power/Handenhet på basenhetens lampa
15. Sökknapp



- 2D Basenhet -

2.5 Symboler

	Lur av		Knappsatslås
	Lur på		Alarminställning
	Missade samtal i samtalslista*		Handenhet ej registrerad eller för långt bort
	Handenhetens ringsignalsvolym AV		Batteri tomt
	Handenhet inom basenhetens räckvidd		Batteri lågt
	Internt samtal		Batteri medium
	Högtalartelefon		Batteri fullt
	Nytt röstmeddelande		

* Om nummerpresentationstjänsten är tillgänglig på telefonlinjen.

2.6 Displayknappar

Displayknapparna (snabbknappar) sitter precis nedanför displayen. Funktionen för de här 2 knapparna ändras beroende på användningsläget. Den aktuella funktionen visas som en ikon eller text precis ovanför de 2 displayknapparna.

	Telefonbok		Tyst
	OK/Bekräfta		Tillbaka
	Meny		Ingen knapp
	Radera		

2.7 Lysdiod på basenheten

Lysdioden (14) indikerar följande status:

- AV: ingen ström ansluten till basenhet eller handenhet inte i basenhet för laddning
- PÅ: handenhet laddar
- Blinkar långsamt: Luren av eller under samtal
- Blinkar snabbt: under registrering

2.8 Navigera i menyn

Butler 5710 har ett menysystem som är enkelt att använda. Varje meny leder till en lista med alternativ. Menykartan visas i följande stycke.

- | | |
|---|---|
| 


 | <ol style="list-style-type: none"> 1 När handenheten är påslagen och i vänteläge, tryck på vänster snabbmenyknapp  för att öppna huvudmenyn. 2 Bläddra till önskat menyalternativ. 3 Tryck på snabbmenyknapp 1 för att visa fler alternativ eller för att bekräfta den visade inställningen. |
|---|---|

För att lämna eller för att gå tillbaka en nivå i menyn

- | | |
|--|---|
| 
 | <p>För att gå till den föregående nivån i menyn, tryck på snabbmenyknappen.</p> <p>För att avbryta och återgå till vänteläge när som helst, tryck på lur påknappen.</p> |
|--|---|

2.9 Menyöversikt

Meny	Undermenyobjekt
	Skriv med.
	Inkorg
	Utkast
	Utkorg
	Mallar
SMS	SMS-inst.

Meny	Undermenyobjekt
Handenhet	Ringsignal
	Ringvolym
	Handenhetnam.
	Knappljud
	Kontrast
	Autotalk
	Prefix
	Välj basenh.
	Språk
	Registrering
Basenhetsinställningar	Ringsignal
	Ringvolym
	Ringläge
	Återuppring.
	System PIN
Alarm/klocka	Ställ alarm
	Datum & Tid
	Tidformat
Verktyg	Möte
	Stoppur
Ström av	

3 Använda telefonen

3.1 Sätta på och stänga av handenheten



- 1 Tryck och håll ned AV-knappen för att stänga av handenheten.
- 2 Tryck på lur av-knappen eller sätt handenheten i basenheten för att sätta på handenheten igen.

3.2 Byta menyspråk



- 1 Gå in i menyn.
- 2 Välj "Handenhet" och bekräfta.
- 3 Välj "Språk" och bekräfta.
- 4 Välj ett språk och bekräfta.
Skärmbilden visar "Sparat".
- 5 Tryck på lur på-knappen för att återgå till vänteläge.



Pilarna  visar att det finns fler alternativ i menyn.

3.3 Ringa ett vanligt telefonsamtal

Ringa direkt



- 1** Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.
- 2** Slå telefonnumret.
- 3** Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

Föruppringning

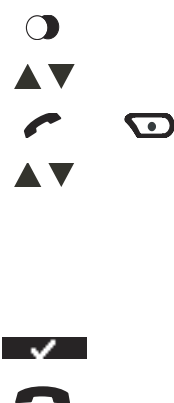
Med föruppringningsfunktionen kan du slå och ändra ett nummer innan du ringer upp.



- 1** Slå ett nummer på upp till 24 siffror.
Tryck och håll ned 0-knappen för att göra en paus. Skärmbilden visar ett "P".
- 2** Tryck ned snabbmenyknappen för att korrigera.
- 3** Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.
- 4** Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

Återuppring ett nummer från listan

Du kan återuppringa upp till 10 av de sist slagna numren. Om du har sparat ett namn i telefonboken tillsammans med numret, kommer namnet att visas i stället.



- 1** Tryck på återuppringningsknappen.
- 2** Välj ett nummer. Om numret finns i telefonboken visas namnet.
- 3** Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet eller välj "Alternativ".
- 4** Om du valde "Alternativ", bläddra och välj:
"Radera samtal": för att ta bort numret från samtalslistan;
"Spara nummer": för att spara numret i telefonboken;
"Radera alla": för att radera samtalslistan.
- 5** Bekräfta val.
- 6** Tryck på lur på-knappen för att återgå till vänteläge.

3.4 Ta emot ett telefonsamtal

När du tar emot ett externt samtal visar displayen "Extern anrop".

För att ta emot samtalet:



- 1** Tryck på lur av-knappen.
ELLER
Lyft handenheten från basenheten om du har aktiverat "Autotalk"
(Se "6.5 Autotalk")
Ikonen för pågående  samtal visas på skärmen. Samtalslängden visas efter 15 sekunder.
- 2** Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.



Du kan stänga av ringvolymen under ett inkommande samtal genom att välja "Tyst".

3.5 Högtalarläge

Högtalaranvändning gör att du kan prata utan att hålla i handenheten. Det gör också att andra människor i rummet kan lyssna på båda sidor i en konversation.



- 1 För att växla över ett samtal till högtalaranvändning, tryck på högtalarknappen under samtalet.

3.6 Justera volymen för öronsnäcka/högtalare



- 1 Tryck upp eller ned för att välja volym 1-5 under ett vanligt eller ett högtalarsamtal.

3.7 Sekretessfunktion (Ljud av-funktion)

Stänger av mikrofonen så att personen på andra sidan inte kan höra dig.



- 1 Tryck på snabbmenyknappen för att stänga av mikrofonen under telefonsamtalet.

”Stäng ljud” visas på skärmen.



- 2 Välj ”Av” för att aktivera mikrofonen igen.

3.8 Leta efter en handenhet (Sök-funktion)



- 1 Tryck på sökknappen på basenheten.
Alla handenheter som är registrerade med basenheten ringer i 30 sekunder.



- 2 Tryck på valfri knapp på handenheten för att stoppa sökningen.

3.9 Knapplås

Låser knappsatsen för att förhindra oavsiktlig uppringning när du bär med dig handenheten. I vänteläge:



- 1 Tryck och håll knapplåsknappen (knapp 7 - bild 2C) tills ”Låst” och knapplåsikonen  visas på skärmen.



- 2 För att låsa upp, välj ”Lås upp”, följt av knapplåsknappen.

3.10 Använda den alfanumeriska knappsatsen

Med din telefon kan du även ange alfanumeriska tecken. Det är användbart för att ange ett namn i telefonboken, namnge handenheten, ...

För att välja en bokstav, tryck på motsvarande knapp så många gånger som behövs.

Till exempel, för att välja ett ”A”, tryck ”2” en gång. För att välja ett ”B”, tryck ”2” två gånger och så vidare.

För att välja ”A” och därefter ”B” efter varandra, tryck ”2” en gång, vänta tills markören flyttar till nästa tecken, tryck därefter ”2” två gånger.

Medan du skriver in texten visas den tillgängliga bokstaven under varje knapp nederst på skärmen. Du kan ändra inmatningsteckensnitt från engelska (abc) till latin (aåå), grekiska (ΑΒΓ) eller ryska (АВВ) genom att trycka och hålla ned #-knappen i 2 sekunder.



- Tryck ”0” för att välja en plats.

*

Tryck på *-knappen för att växla mellan små bokstäver och stora.

#

Tryck och håll ned #-knappen i 2 sekunder för att ändra inmatningsteckensnitt.



Tryck ned snabbmenyknappen för att korrigera.

4 Telefonbok

Varje handenhet kan lagra upp till 200 namn och nummer. Namn kan vara upp till 16 tecken långa och nummer upp till 24 siffror.

4.1 För att lägga till en kontakt



1 Tryck på snabbknappen.

Om telefonboken är tom visas "Telefonbok tom" på skärmen. Om namn har sparats, listas de.



2 Välj "Alternativ".



3 Välj "Ny post" och bekräfta.



4 Använd knappsatsen för att skriva namnet, välj sedan "Spara".



5 Använd knappsatsen för att skriva numret, välj sedan "Spara".



6 Välj önskad ringmelodi och välj "Spara".



7 Återgå till vänteläge.

4.2 För att ringa en kontakt



1 Tryck på snabbknappen.



2 Välj önskat namn eller använd knappsatsen för att skriva in den första bokstaven i namnet.



3 Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.



4 Återgå till vänteläge.

4.3 Visa detaljer



1 Tryck på snabbknappen.



2 Välj önskat namn eller använd knappsatsen för att skriva in den första bokstaven i namnet.



3 Välj "Alternativ".



4 Välj "Visa detaljer" och bekräfta.

Det namn, nummer och den ringmelodi du har tilldelat kontakten visas på skärmen.



5 Återgå till vänteläge.

4.4 Ta bort en kontakt eller alla kontakter

- | | |
|---|---|
|  | 1 Tryck på snabbknappen. |
|  | 2 Välj önskat namn eller använd knappsatsen för att skriva in den första bokstaven i namnet. |
|  | 3 Välj "Alternativ". |
| | För att ta bort en kontakt: |
|   | 4 Välj "Radera post" och bekräfta. |
| | För att ta bort alla kontakter: |
|   | 4 Välj "Radera alla" och bekräfta. |
|   | 5 Tryck på den vänstra menyknappen för att avbryta eller den högra för att bekräfta. |
|  | 6 Återgå till vänteläge. |

4.5 Redigera namn och nummer

- | | |
|---|---|
|  | 1 Tryck på snabbknappen. |
|  | 2 Välj önskat namn eller använd knappsatsen för att skriva in den första bokstaven i namnet. |
|  | 3 Välj "Alternativ". |
|   | 4 Välj "Redigera post" och bekräfta. |
|  | 5 Tryck på snabbmenyknappen för att ta bort och använd knappsatsen för att ändra namnet. |
|  | 6 Välj "Spara". |
|  | 7 Redigera numret och välj "Spara". |
|   | 8 Välj önskad ringmelodi och välj "Spara". |
|  | 9 Återgå till vänteläge. |

4.6 Kopiera en telefonbokskontakt till en annan handenhhet

- | | |
|---|---|
|  | 1 Tryck på snabbknappen. |
|  | 2 Välj önskat namn eller använd knappsatsen för att skriva in den första bokstaven i namnet. |
|  | 3 Välj "Alternativ". |
|   | 4 Välj "Kopiera post" och bekräfta. |
| | Tillgängliga handenheter (alla handenheter som är registrerade på basenheten) visas. |
|   | 5 Välj önskad handenhhet och bekräfta. |
| | "Kopiera till handenhett x" visas på skärmen. |
| | "Ta emot telefonbokspost?" visas på skärmen på mottagande handenhett. |
|   | 6 På den mottagande handenheten trycker du på den högra menyknappen för att bekräfta eller den vänstra för att avbryta överföringen. |
|  | 7 Återgå till vänteläge. |

4.7 Kopiera alla telefonbokskontakter till en annan handenhet



Genom att kopiera alla kontakter från en handenhet till en annan, raderas alla befintliga kontakter på den mottagande handenheten.



- 1** Tryck på snabbknappen.
- 2** Välj önskat namn eller använd knappsatsen för att skriva in den första bokstaven i namnet.
- 3** Välj "Alternativ".
- 4** Välj "Kopiera alla" och bekräfta.
Tillgängliga handenheter (alla handenheter som är registrerade på basenheten) visas.
- 5** Välj önskad handenhet och bekräfta.
"Kopiera till handenhet x" visas på skärmen.
"Ersätt alla telefonboksposter?" visas på skärmen på den mottagande handenheten.
- 6** På den mottagande handenheten trycker du på den högra menyknappen för att bekräfta eller den vänstra för att avbryta överföringen.
- 7** Återgå till vänteläge.

5 Nummerpresentation

5.1 Vanliga inkommande PSTN-samtal



Den här tjänsten fungerar bara när du har ett nummerpresentationsabonnemang. Kontakta ditt telefonbolag.

När du tar emot ett samtal från din fasta telefon, visas det uppringande telefonnumret på handenhetens skärm. Telefonen kan ta emot samtal i både FSK och DTMF. Du kan också se hans eller hennes namn om det överförs av nätverket. Om namnet är programmerat i telefonboken, visas namnet från telefonboken!

Telefonen kan lagra 30 samtal i en samtalslista (mottagna och missade) som kan visas senare. När minnet är fullt ersätter nya samtal automatiskt de gamla i minnet.

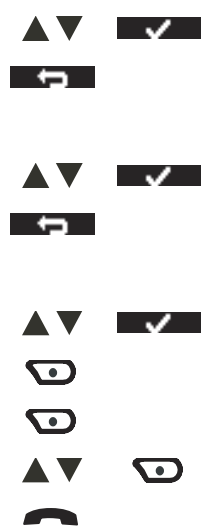


Missade samtal signaleras med en blinkande ikon på skärmen. Handenhetens namn ersätts av den här ikonen och antalet missade samtal.

För att läsa mottagna samtal



- 1** Tryck på nedknappen.
Listan med mottagna samtal visas på skärmen. Det här är kombination av mottagna och missade samtal.
- 2** Välj önskat namn eller nummer.
- 3** Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.
ELLER
Välj "Alternativ".
För att ta bort en kontakt:



4 Välj "Radera samtal" och bekräfta.

5 Återgå till vänteläge.

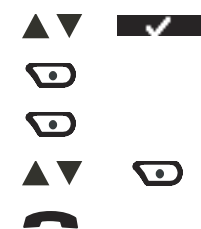
För att ta bort alla kontakter:



5 Välj "Radera alla" och bekräfta.

6 Återgå till vänteläge.

Lägga till ett nummer till telefonboken.



5 Välj "Spara nummer" och bekräfta.

6 Använd knappsatsen för att skriva namnet, välj sedan "Spara".

7 Använd knappsatsen för att skriva numret, välj sedan "Spara".

8 Välj önskad ringmelodi och välj "Spara".

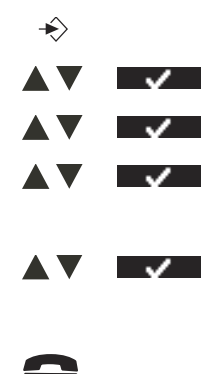
9 Återgå till vänteläge.

6 Anpassa handenheten

6.1 Ringsignal och volym

Ringsignal

Du kan välja mellan 18 olika ringmelodier för interna och externa samtal.



1 Gå in i menyn.

2 Välj "Handenhet" och bekräfta.

3 Välj "Ringsignal" och bekräfta.

4 Välj "Extern" för externa samtal eller välj "Intern" för interna samtal och bekräfta.

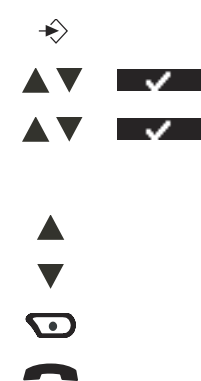
5 Välj önskad melodi och bekräfta.

Vid bläddring spelas melodin upp.

6 Återgå till vänteläge.

Uppringningsvolym

Du kan välja mellan 5 volymnivåer för handenhetsringsignaler och av.



1 Gå in i menyn.

2 Välj "Handenhet" och bekräfta.

3 Välj "Ringvolym" och bekräfta.

Den nuvarande inställningen visas.

4 Tryck på uppknappen för att öka volymen.

5 Tryck på nedknappen för att minska volymen.

6 Välj "Spara" för att bekräfta.

7 Återgå till vänteläge.

6.2 Handenhetsens namn

Du kan ändra namnet som visas på handenheten i vänteläge (max. 9 tecken).

- | | |
|---|--|
|  | 1 Gå in i menyn. |
|  | 2 Välj "Handenhet" och bekräfta. |
|  | 3 Välj "Handenhetnam." och bekräfta. |
|  | 4 Skriv in det namn du vill ha. |
|  | 5 Tryck ned snabbmenyknappen för att korrigera. |
|  | 6 Välj "Spara" för att bekräfta. |
|  | 7 Återgå till vänteläge. |

6.3 Knappljud

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå in i menyn. |
|  | 2 Välj "Handenhet" och bekräfta. |
|  | 3 Välj "Knappljud" och bekräfta. |
|  | 4 Välj "På" eller "Av" och bekräfta. |
|  | 5 Återgå till vänteläge. |

6.4 Ställ in kontrast

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå in i menyn. |
|  | 2 Välj "Handenhet" och bekräfta. |
|  | 3 Välj "Kontrast" och bekräfta. |
|  | 4 Välj den kontrast du vill ha (1-8) och bekräfta. |
|  | 5 Återgå till vänteläge. |

6.5 Autotalk

När det kommer ett inkommande samtal och handenheten är i basenheten, går telefonen automatiskt ut på linjen när den lyfts från basenheten. Den här funktionen kan slås på och av.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå in i menyn. |
|  | 2 Välj "Handenhet" och bekräfta. |
|  | 3 Välj "Autotalk" och bekräfta. |
|  | 4 Välj "På" eller "Av" och bekräfta. |
|  | 5 Återgå till vänteläge. |

6.6 Prefixkod

Det är möjligt att använda din telefon med ett prefixnummer. När du slår telefonnummer kan du automatiskt lägga till prefixkoden innan numret.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå in i menyn. |
|  | 2 Välj "Handenhet" och bekräfta. |
|  | 3 Välj "Prefix" och bekräfta. |
|  | 4 Välj "Redigera" och bekräfta. |



5 Ange prefixkoden, exempelvis "0" och välj "Spara".

ELLER



4 Välj "Av/På" och bekräfta.



5 Välj "På" eller "Av" och bekräfta.



6 Återgå till vänteläge.

6.7 Använd alarmfunktionen

Du kan ha olika alarminställningar för varje handenhet som är registrerad till din basenhet. Alarmet ringer bara på den handenheten, inte på basenheten eller någon annan handenhet.

Ställ in alarmet



1 Gå in i menyn.



2 Välj "Alarm/klocka" och bekräfta.



3 Välj "Ställ alarm" och bekräfta.



4 Välj "En gång", "På dagligen", "Mån-fre" eller "Av" och bekräfta.

Om du har valt "En gång", "På dagligen" eller "Mån-fre" visar skärmen:

Tid (24t):

00:00



5 Ange tidpunkt när du vill att telefonen ska ringa och bekräfta med "Spara".



6 Välj önskad ringsignal och bekräfta med "Spara".



7 För att stänga av alarmet, välj "Av" och bekräfta.



8 Återgå till föregående meny.

6.8 Ställa in datum och tid



1 Gå in i menyn.



2 Välj "Alarm/klocka" och bekräfta.



3 Välj "Datum & Tid" och bekräfta.



4 Ange år, månad, dag, tid och minuter och välj "Spara" för att bekräfta.



5 Återgå till föregående meny.

6.9 Ställa in tidformatet



1 Gå in i menyn.



2 Välj "Alarm/klocka" och bekräfta.



3 Välj "Tidformat" och bekräfta.



4 Välj "12t" eller "24t" och bekräfta.



5 Återgå till föregående meny.

7 Basenhetsinställningar

7.1 Ringsignal

Du kan välja mellan 9 olika ringmelodier.



- 1** Gå in i menyn.
 - 2** Välj "Basenhetsinst." och bekräfta.
 - 3** Välj "Ringsignal" och bekräfta.
 - 4** Välj önskad melodi och bekräfta.
- Vid bläddring spelas ett exempel upp.
- 5** Återgå till vänteläge.

7.2 Ringsignalsvolym

Du kan välja mellan 5 volymnivåer för basenhetsringsignaler.



- 1** Gå in i menyn.
 - 2** Välj "Basenhetsinst." och bekräfta.
 - 3** Välj "Ringvolym" och bekräfta.
- Den nuvarande inställningen visas.
- 4** Tryck på uppknappen för att öka volymen.
 - 5** Tryck på nedknappen för att minska volymen.
 - 6** Välj "Spara" för att bekräfta.
 - 7** Återgå till vänteläge.

7.3 Uppringningsläge

Det finns 2 typer av uppringning:

- DTMF/Tonuppringning (vanligast)
- Uppringning med pulsval (för äldre installationer)

För att ändra uppringningsläge:



- 1** Gå in i menyn.
- 2** Välj "Basenhetsinst." och bekräfta.
- 3** Välj "Ringläge" och bekräfta.
- 4** Välj "Ton" eller "Puls" och välj "Spara".
- 5** Återgå till vänteläge.

7.4 Återuppring (Paus)

Tryck på pausknappen "R" (knapp 4 - bild 2C) för att använda vissa tjänster på den externa linjen som t.ex. "samtal väntar" (om telefonoperatören erbjuder denna tjänst) eller för att överföra samtal om du använder en telefonväxel (PABX). Pausknappen "R" innebär ett kort avbrott på linjen. Du kan ställa in paustiden till 100 ms eller 250 ms.



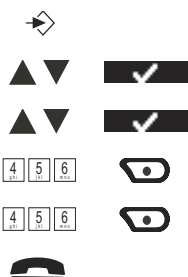
- 1** Gå in i menyn.
- 2** Välj "Basenhetsinst." och bekräfta.
- 3** Välj "Återuppring" och bekräfta.



- 4** Välj kort paustid (100 ms) eller lång paustid (250 ms) och välj "Spara".
- 5** Återgå till vänteläge.

7.5 System-PIN

System-PIN används för registrering och avregistrering av handenheter och en del valfria inställningar. Standard för system-PIN är 0000.

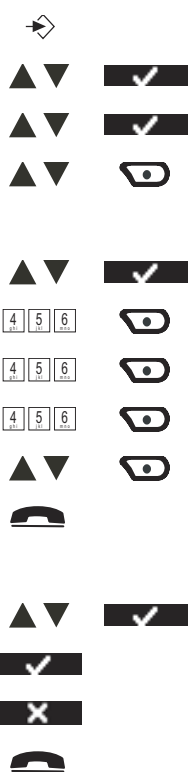


- 1** Gå in i menyn.
- 2** Välj "Basenhetsinst." och bekräfta.
- 3** Välj "System PIN" och bekräfta.
- 4** Ange den gamla PIN (0000 som standard) och välj "Spara".
- 5** Ange ny PIN, välj "Spara" och upprepa detta.
- 6** Återgå till vänteläge.

8 Verktyg

8.1 Möte

Du kan ange 5 möten eller påminnelser som du kan ge ett namn och ett alarm med datum och tid.



- 1** Gå in i menyn.
 - 2** Välj "Verktyg" och bekräfta.
 - 3** Välj "Möte" och bekräfta.
 - 4** Välj ett av 5 möten och välj "Alternativ".
- För att redigera mötet:
- 5** Välj "Redigera" och bekräfta.
 - 6** Redigera namnet för mötet och välj "Spara".
 - 7** Redigera datumet för mötet och välj "Spara".
 - 8** Ange tiden och välj "Spara".
 - 9** Välj önskad alarmmelodi och välj "Spara".
 - 10** Återgå till vänteläge.

För att ta bort mötet:

- 5** Välj "Radera" och bekräfta.
- 6** Tryck på den högra snabbmenyknappen för att bekräfta.
- 7** Tryck på den vänstra snabbmenyknappen för att gå tillbaka.
- 8** Återgå till vänteläge.

8.2 Stoppur

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå in i menyn. |
|  | 2 Välj "Verktyg" och bekräfta. |
|  | 3 Välj "Stoppur" och bekräfta. |
|  | 4 Välj "Start" för att starta stoppuret. |
|  | 5 Välj "Stopp" för att stoppa stoppuret. |
|  | Välj "Start" igen för att starta om. |
|  | Välj "Åters." för att återställa räknaren. |
|  | 6 Återgå till vänteläge. |

9 Ytterligare handenheter och basenheter.

Du kan registrera upp till 4 handenheter på en basenhet. Varje handenhet kan registrera upp till 4 basenheter och användaren kan välja den basenhet som ska användas.

9.1 Lägga till en ny handenhet



Behövs bara när du har avregistrerat en handenhet eller när du har köpt en ny.

Försätta basenheten i registreringsläge:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Tryck och håll ned sökknappen på basenheten. |
|  | Lysdioden på basenheten blinkar i 90 sekunder. Under den tiden är basenheten redo att registrera. |

På handenheten:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå in i menyn. |
|  | 2 Välj "Handenhet" och bekräfta. |
|  | 3 Välj "Registrering" och bekräfta. |
|  | 4 Välj "Register" och bekräfta. |
|  | 5 Välj basenhetens nummer som ska associeras med handenheten (1-4) och bekräfta. |
|  | 6 Ange system-PIN (0000 som standard) och bekräfta. |
|  | 7 Återgå till vänteläge. |

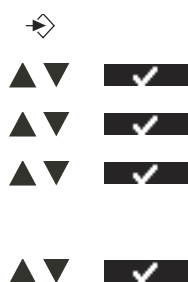
9.2 Ta bort en handenhet

Den här proceduren måste göras på en annan handenhet än den du vill ta bort.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Gå in i menyn. |
|  | 2 Välj "Handenhet" och bekräfta. |
|  | 3 Välj "Registrering" och bekräfta. |
|  | 4 Välj "Avregistrera" och bekräfta. |
|  | 5 Ange system-PIN (0000 som standard) och bekräfta. |
|  | 6 Ange numret på den handenhet som måste tas bort och bekräfta. |
|  | 7 Återgå till vänteläge. |

9.3 Välj en basenhet

Du kan flytta din handenhet mellan olika basenheter. Du kan också ställa in den att automatiskt välja den basenhet som har starkast signal. Handenheten måste först vara registrerad med varje basenhet för sig.



- 1** Gå in i menyn.
 - 2** Välj "Handenhet" och bekräfta.
 - 3** Välj "Välj basenh." och bekräfta.
 - 4** Välj "Manuell" eller "Auto" och bekräfta.
- Om du har valt "Manuell":
- 5** Välj den basenhet som ska associeras med handenheten och bekräfta.



När du har aktiverat Automatiskt basenhetsval och handenheten är utom räckvidd för nuvarande basenhet, kommer handenheten bara att leta efter den starkaste basenheten i vänteläge (inte under kommunikation).

9.4 Använda snabbtelefonsfunktion

Ringa en intern handenhet

INT



- 1** Tryck på den vänstra INT-knappen.
Skärmen visar "Handenhet _".
- 2** Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa till.
- 3** Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

Överföra ett externt samtal till en annan handenhet

Under ett externt samtal:

INT



- 1** Tryck på den vänstra INT-knappen.
Skärmen visar "Handenhet _".
- 2** Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa till.
Din externa samtalspartner parkeras.
- 3** När den interna samtalspartnern svarar, tryck på lur på-knappen för att överföra samtalet.

ELLER

INT



- 3** Om den interna samtalspartnern inte svarar, tryck på den vänstra INT-knappen för att återta det externa samtalet eller för att gå från den ena till den andra.
- 4** Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

Konferenssamtal

Du kan prata med 2 handenheter och en extern linje samtidigt.

Under ett externt samtal:

INT

- 1** Tryck på den vänstra INT-knappen.



INT



Skärmen visar "Handenhet _".

2 Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa till.

Din externa samtalspartner parkeras.

3 När den interna samtalspartnern svarar, välj "Bekr.".

ELLER

3 Om den interna samtalspartnern inte svarar, tryck på den vänstra INT-knappen för att återta det externa samtalet.

4 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

Ta emot ett externt samtal under en intern kommunikation

När du har intern kommunikation med en annan handenhet, kan du fortfarande ta emot externa samtal.

För att ta ett inkommande samtal:



1 Tryck på lur på-knappen. Den interna kommunikationen avbryts.

2 Tryck på lur av-knappen. Du kommunicerar nu med den som ringde utifrån.

10 SMS

Du kan skicka och ta emot SMS med din Butler-telefon. I det här avsnittet beskrivs hur du använder SMS-funktionen.

Telefonen sparar de meddelanden som tas emot i INKORGEN. Du kan lagra totalt 30 SMS-meddelanden i inkorgen, som var och ett kan innehålla upp till 160 tecken. Meddelanden som är klara att skickas till SMS-servern lagras i utkorgen.

Meddelanden som sparas lagras i utkastkorgen och kan skickas senare.



Innan du kan skicka och ta emot SMS-textmeddelanden måste du ange telefonnumret för nätverkets SMS-center för utgående och inkommande meddelanden (See "SMS-inställningar" på sidan 118.)

10.1 Så här skriver du ett SMS

Metoden är densamma som för att ange ett namn i telefonboken ("3.10 Använda den alfanumeriska knappsatsen").

Ange ett mellanslag genom att trycka på "0" och växla mellan versaler och gemener genom att trycka på "*".

10.2 Skicka ett SMS



1 Gå in i menyn.

2 Välj "SMS" och bekräfta.

3 Välj "Skriv med." och bekräfta.

4 Börja skriva meddelandet.

5 Välj "Alternativ".

För att spara meddelandet i utkastkorgen så att du kan skicka det senare:

6 Välj "Spara med." och bekräfta.



För att lägga till malltext:

7 Välj "Använd mall" och bekräfta.

8 Välj en malltext och välj "Använd"

För att skicka meddelandet:



9 Välj "Skicka till" och bekräfta.

10 Ange telefonnumret och välj "Skicka"



I stället för att ange ett nummer med den numeriska knappsatsen, kan du välja ett nummer från telefonboken genom att trycka på höger snabbknapp  .

10.3 Läs och visa listan med mottagna meddelanden (inkorgen)

Butler-displayen indikerar om nya meddelanden har tagits emot. Ikonen  blinkar på skärmen.

När ikonerna för nytt meddelande blinkar:

SMS



1 Tryck på SMS-knappen.

Listan med mottagna meddelanden visas på skärmen. Det här är kombination av nya och lästa meddelanden. Meddelanden som redan har lästs indikeras med en ikon med ett öppet kuvert och nya meddelanden indikeras med en ikon med ett förslutet kuvert.



2 Välj "Läs" för att läsa meddelandet.



3 Välj "Alternativ".

För att ta bort det här meddelandet:



4 Välj "Radera" och bekräfta.

För att svara på det här meddelandet:



5 Välj "Svara" och bekräfta.



6 Skriv meddelandet och välj "Alternativ". Förutom att skriva ett nytt meddelande kan du också skicka, spara och använda en mall.



7 Välj "Skicka till" och bekräfta.

För att vidarebefordra det här meddelandet till ett annat nummer:



8 Välj "Framåt" och bekräfta.



9 Redigera meddelandet om det behövs och välj "Alternativ". Förutom att skriva ett nytt meddelande kan du också skicka, spara och använda en mall.



10 Välj "Skicka till" och bekräfta.

För att ringa upp det här numret:



11 Välj "Använd nr" och bekräfta. Telefonnumret rings upp automatiskt.

För att spara det här numret i telefonboken:



12 Välj "Spara nr" och bekräfta.



13 Ange namnet och välj "Spara".



14 Redigera telefonnumret om det behövs och välj "Spara".

För att ta bort alla meddelanden:



15 Välj "Radera alla" och bekräfta.



16 Bekräfta att alla ska raderas.

Läsa inkorgen via menyn:



- 1** Gå in i menyn.
- 2** Välj "SMS" och bekräfta.
- 3** Välj "Inkorg" och bekräfta.

10.4 Läsa och skicka sparade meddelanden (utkast)

Utkastkorgen innehåller alla sparade meddelanden. Du kan skriva ett meddelande och skicka det senare genom att spara det i utkastkorgen.

Läsa inkorgen:



- 1** Gå in i menyn.
- 2** Välj "SMS" och bekräfta.
- 3** Välj "Utkast" och bekräfta.
- 4** Välj meddelandet och välj "Läsa".

Du har nu samma valmöjligheter som när du läser inkorgen.

10.5 Använda utkorgen

Utkorgen innehåller alla meddelanden som är klara att skickas eller som inte har gått att skicka. Upp till 5 meddelanden kan lagras i utkorgen. Om fler än 5 meddelanden har skickats, raderas det äldsta meddelandet som har gått att skicka. Meddelanden som inte har skickats ännu sparas i utkorgen och markeras som "Ej skickat". Telefonen gör ett försök att skicka meddelandet var 10:e minut. Efter 3 försök sparas meddelandet i utkorgen som "Meddelandet misslyckades".

Läsa utkorgen:



- 1** Gå in i menyn.
- 2** Välj "SMS" och bekräfta.
- 3** Välj "Utkorg" och bekräfta.
- 4** Välj meddelandet och välj "Läsa".

Du har nu samma valmöjligheter som när du läser inkorgen.

10.6 Mallmeddelanden

Du kan skapa egna mallmeddelanden och använda dem när du skriver ett meddelande. Telefonen kan lagra upp till 5 mallar innehållande maximalt 32 tecken. Standardmeddelandena är:

"Please call"

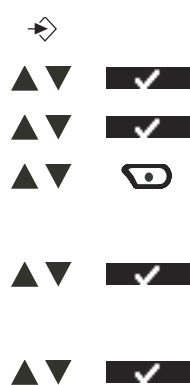
"I'll be there at"

"What time will you be home?"

"I'll call you"

"Happy Birthday!"

För att skapa dina egna meddelanden:



- 1** Gå in i menyn.
- 2** Välj "SMS" och bekräfta.
- 3** Välj "Mallar" och bekräfta.
- 4** Välj mallmeddelandet och välj "Alternativ".

För att redigera meddelandet:

- 5** Välj "Redigera" för att redigera och välj "Spara" för att spara.

För att ta bort meddelandet:

- 6** Välj "Radera" och bekräfta.

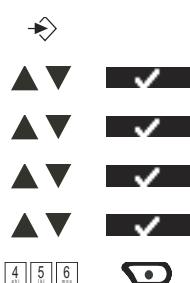
10.7 SMS-inställningar

Nummer för SMS-tjänstcenter

För att kunna skicka och ta emot SMS-textmeddelanden behöver du telefonnumret till nätverkets SMS-center. De här numren har förprogrammerats i Butler. Du kan också hitta de här numren på tilläggsbladet uppdelade efter land och efter operatör. Om du av misstag raderar SMS-tjänstnumren för att SKICKA eller TA EMOT måste du mata in dem på nytt för att SMS-tjänsten ska fungera.

5 nummer för SMS-tjänstcentret kan lagras i Butler. Du kan välja ett av dessa 5 nummer som ett SMS-tjänstnummer för att skicka. Det här SMS-tjänstnumret för att skicka rings upp av telefonen varje gång du skickar ett SMS.

Ange SMS-centernumren

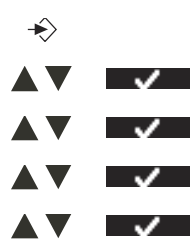


- 1** Gå in i menyn.
- 2** Välj "SMS" och bekräfta.
- 3** Välj "SMS-inst." och bekräfta.
- 4** Välj "Kundtjänst" och bekräfta.
- 5** Välj ett center (1-5) och bekräfta.
- 6** Redigera eller ange numret för SMS-tjänstcentret och välj "Spara".

Om ett inkommande samtal har ett nummer som motsvarar ett av de här SMS-centernumren, vet telefonen att det är ett samtal från SMS-centret och använder automatiskt linjen för att ta emot meddelandena.

Välja att SMS-centret ska skicka SMS

Eftersom du kan ange 5 SMS-center, måste du välja ett center som ska skicka:



- 1** Gå in i menyn.
- 2** Välj "SMS" och bekräfta.
- 3** Välj "SMS-inst." och bekräfta.
- 4** Välj "Skicka tjänst" och bekräfta.
- 5** Välj ett center (1-5) och bekräfta.

Ange underadressen

Om du har fler än en SMS-terminalenhet på samma telefonlinje kan du ge varje terminal en egen underadress. Genom att varje terminal ges olika underadresser kan de ta emot sina egna privata meddelanden.

För att kunna ta emot personliga SMS-meddelanden, måste du ge dina samtalspartner det underadressnummer (0-9) de måste lägga till ditt standardtelefonnummer (se nedan).



Dina samtalspartner måste lägga till ditt terminalnummer till ditt telefonnummer när de vill skicka personliga SMS.

Exempel: Om ditt personliga terminalnummer är "1" och ditt telefonnummer är 123456789, ska dina samtalspartner skicka SMS-meddelanden till: 1234567891. Detta är det nummer du måste komma ihåg och ge till dina samtalspartner.

Du kan ändra terminalnumret till ett annat nummer, men endast från 0-9:

- | | |
|---|--|
| 



 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Gå in i menyn. 2 Välj "SMS" och bekräfta. 3 Välj "SMS-inst." och bekräfta. 4 Välj "Underadress" och bekräfta. 5 Välj en underadress (0-9) och bekräfta. |
|---|--|

11 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Ingen display	Batterierna är urladdade	Kontrollera batteriernas läge
		Ladda batterierna
	Handenheten är avstängd	Ställ in handenheten på TILL
Ingen ton	Telefonsladden är dåligt ansluten	Kontrollera anslutningen av telefonsladden
	Linjen används av en annan handenhet	Vänta tills den andra handenheten lägger på
Ikonen  blinkar	Handenheten är utom räckvidd	Flytta handenheten närmare basen
	Basen har ingen strömförsörjning	Kontrollera att basen är ansluten till elnätet
	Handenheten är inte registrerad till basen	Registrera handenheten till basen
Basen eller handenheten ringer inte	Ringvolymen är avstängd eller låg	Justera ringvolymen
Det är inte möjligt att överföra ett samtal på PABX	Paustiden är för kort eller för lång	Ändra paustiden
Telefonen reagerar inte när du trycker på knapparna	Fel användning	Ta bort batterierna och sätt tillbaka dem på sin plats

12 Tekniska kännetecken

Standard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Frekvensomfång	1880 MHz till 1900 MHz
Antal kanaler	120 duplexkanaler
Modulering	GFSK
Talkodning	32 kbit/s
Utsläppsenergi	10 mW (medelenergi per kanal)
Räckvidd	300 m i öppen miljö/50 m max inomhus
Antal handenheter	Upp till 5
Basens strömförsörjning	230V / 50 Hz / 6V DC 300 mA
Handenhetens batterier:	2 laddningsbara batterier AAA, NiMh 1,2V, 600 mA
Handenhetens varaktighet	110 timmar i vänteläge
Handenhetens samtalstid	11 timmar
Normala användarförhållanden	+5 °C till +45 °C
Uppringningsläge	Puls/ton
Paustid	100 eller 250 ms

13 Garanti

13.1 Garantiperiod

Garantiperioden på Topcoms produkter omfattar 24 månader. Garantiperioden startar den dag då en ny apparat inhandlas. Garantin på batterier begränsas till 6 månader efter inköp.

Förbrukningsdelar eller defekter som orsakar en försumbar effekt på apparatens funktion eller värde, täcks inte.

Garantianspråk kräver uppvisande av inköpskvitto i original, där inköpsdatum och produktmodell ska framgå.

13.2 Garantiregler

En felaktig produkt måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto.

Om ett fel uppstår på produkten under garantiperioden reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter utan kostnad alla defekter som orsakats av material- eller tillverkningsfel.

Topcom uppfyller efter eget gottfinnande sina garantiåtaganden genom att antingen reparera eller byta ut den felaktiga produkten eller delar av den felaktiga produkten. Vid händelse av byte, kan färg eller modell skilja sig från den ursprungligen köpta apparaten.

Det ursprungliga inköpsdatumet ska avgöra starten på garantitiden. Garantiperioden förlängs inte om produkten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

13.3 Garantiundantag

Skador eller defekter orsakade av felaktig hantering eller användning och skador till följd av användning av icke originaldelar eller tillbehör som inte rekommenderats av Topcom omfattas inte av garantin.

Topcom trådlösa telefoner är utformade för att endast fungera med uppladdningsbara batterier. Garantin omfattar inte skador som uppkommer till följd av att icke uppladdningsbara batterier används.

Garantin täcker inte skada orsakad av yttre faktorer som blixtnedslag, vatten och eld eller annan skada orsakad under transport.

Ingen garanti kan krävas om serienumret på apparaten har ändrats, avlägsnats eller gjorts oläsligt. Alla garantianspråk blir ogiltiga om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen eller av okvalificerade, icke officiellt utsedda Topcom servicecenter.

14 Avyttring av apparaten (miljö)



I slutet av produktens livscykel, ska du inte kasta den här produkten i de vanliga hushållssoporna utan lämna den på en avfallsstation för återvinning av elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen anger detta.

Vissa av apparatens material kan återanvändas om du tar den till ett återvinningsställe. Genom att återanvända vissa delar eller råmaterial från använda produkter, kan du göra en betydande insats för att skydda miljön.

Var vänlig kontakta dina lokala myndigheter för mer information om insamlingsställen i ditt område.

15 Rengöring

Rengör telefonen med en lätt fuktad duk eller med en antistatisk duk. Använd aldrig rengöringsmedel eller frätande lösningsmedel.

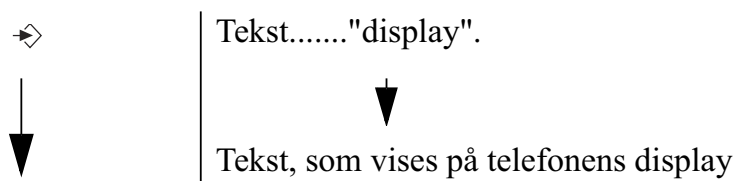
1 Sikkerhedsanvisninger

- Brug kun det medfølgende opladerstik. Brug ikke andre opladere, da dette kan beskadige battericellerne.
- Isæt kun genopladelige batterier af samme type. Brug aldrig almindelige ikke-genopladelige batterier. Isæt genopladelige batterier, så de har forbindelse til de korrekte poler (fremgår af håndsettets batterikammer).
- Berør ikke opladeren eller stikkets kontakter med skarpe genstande eller metalgenstande.
- Driften af medicinsk udstyr kan blive forstyrret.
- Håndsettet kan forårsage en ubehagelig summende lyd i høreapparater.
- Baseenheden må ikke opstilles i fugtige lokaler og skal placeres mindst 1,5 m væk fra vandhaner o. lign. Håndsettet må ikke komme i kontakt med vand.
- Telefonen må ikke anvendes i områder med eksplosionsfare.
- Batterierne skal bortskaffes, og telefonen skal vedligeholdes på en miljøvenlig måde.
- Da denne telefon ikke kan bruges i tilfælde af strømsvigt, bør der bruges en netstrøm-uaafhængig telefon til nødopkald, f.eks. en mobiltelefon.

2 Sådan kommer du i gang

2.1 Sådan anvendes brugervejledningen

Denne brugervejledning er opbygget på følgende måde:

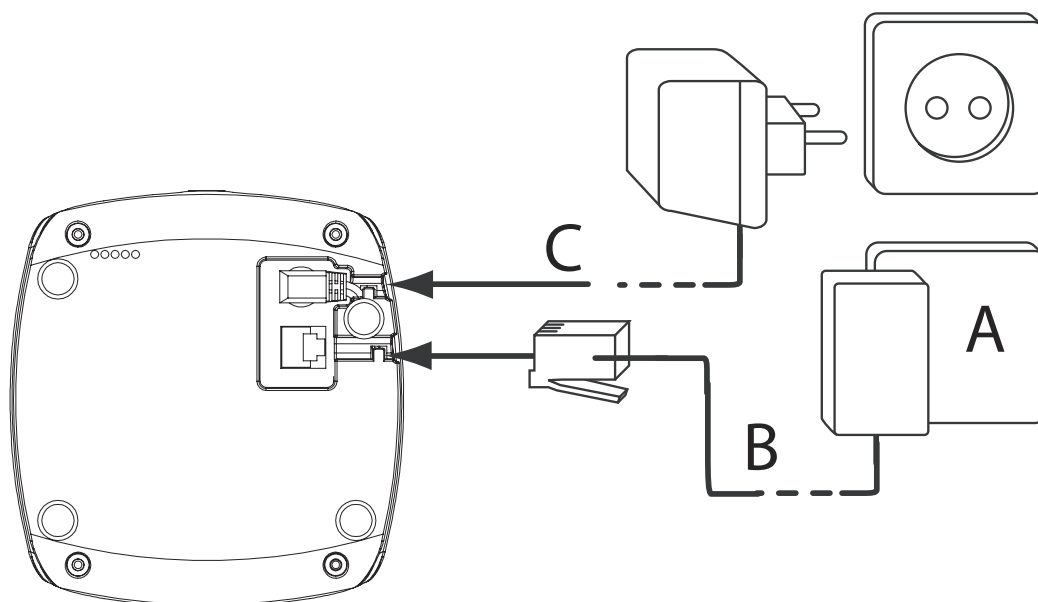


Tast, der skal trykkes på. Denne tast kan være en softkey (Se "2.4 Taster/LED"). Når denne softkey er et symbol, vises den i venstre kolonne. Når denne softkey er tekst, vises venstre eller højre softkey i venstre kolonne, og teksten vises i højre kolonne mellem citationstegnene.

2.2 Sådan installeres basen

For at installere basen skal du gøre følgende:

- 1** Sæt den ene ende af adapteren i stikket og den anden i adapterstikket bag på basen.
- 2** Sæt den ene ende af telefonledningen i telefonstikket i væggen og den anden ende i bunden af basen.
- 3** Sæt telefon- og vekselstrømsledningen i basen som vist på billedet nedenfor.



- 2A Basen set bagfra -

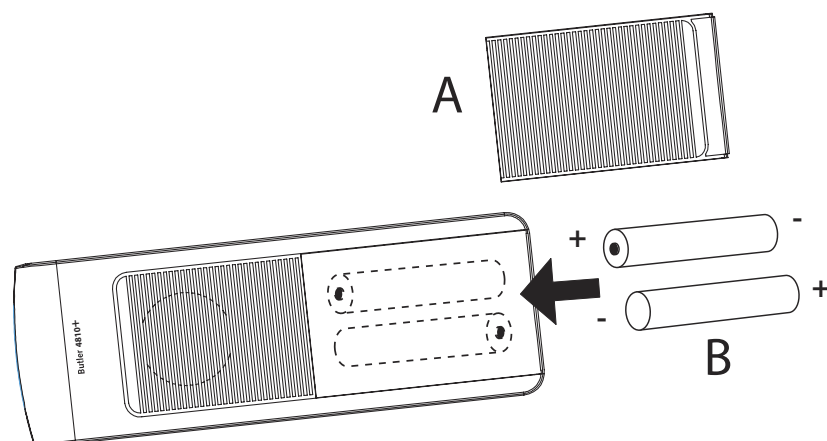
A. Telefonstik i væggen

B. Telefonledning

C. Strømledning

2.3 Sådan installeres håndsættet

- 1 Åbn batterikammeret som vist på billede 2B.
- 2 Isæt batterierne i henhold til den viste polaritet (+ og -).
- 3 Luk batterikammeret.
- 4 Lad håndsættet stå i basen i 20 timer. Linje-/ladeniveauindikatoren  på basen lyser.



- 2B Håndsættet set bagfra -

A. Dæksel

B. Genopladelige batterier

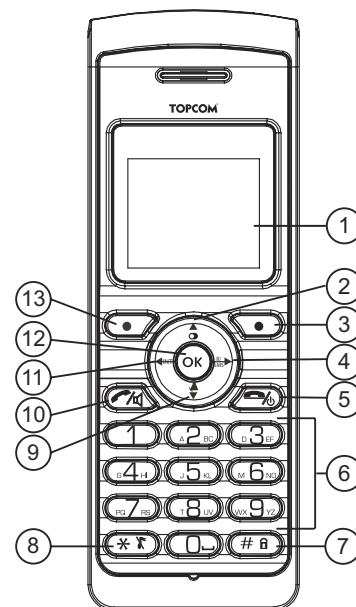


Før du bruger telefonen første gang, skal du sikre dig, at batteriet er blevet opladet i 20 timer. Hvis du ikke sørger for dette, vil telefonen ikke fungere optimalt.

2.4 Taster/LED

Håndsæt

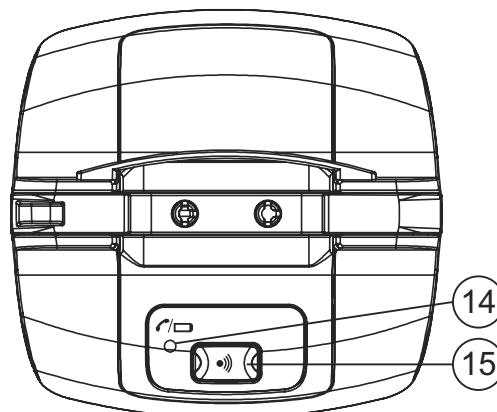
1. Display
2. Tasten Op/Genopkald
3. Højre softmenutast
4. Højre/SMS/Flash-tast
5. Tasten On-hook/Sluk
6. Alfnumeriske taster
7. Tastlås
8. Tasten Sluk ringelyd
9. Tasten Ned/Opkaldsliste
10. Tasten Off-hook / tasten Håndfri/Tænd
11. Venstre/INT-tast
12. Tasten OK
13. Venstre softmenutast



- 2C Håndsæt -

Base

14. LED-lampen I brug/Strøm/Håndsæt på basen
15. Tasten Håndsætsøgning



- 2D Base -

2.5 Symboler

	Rør løftet		Tastlås
	Rør lagt på		Alarmindstilling
	Ubesvarede opkald i opkaldsliste*		Håndsæt ikke registreret eller uden for rækkevidde
	Sluk håndsætringelyd		Batteri afladt
	Håndsæt inden for rækkevidde		Batteriniveau lavt
	Internt opkald		Batteriniveau medium
	Håndfri		Batteri fuldt opladet
	Ny mobilvarbesked		

* Hvis Opkalder-id-tjeneste er til rådighed på telefonlinjen.

2.6 Displaytaster

Displaytaster (softkeys) findes lige under displayet. Disse to tasters funktion afhænger af betjeningstilstanden. Den faktiske funktion vises som ikon eller tekst direkte over de to displaytaster.

	Telefonbog		Mute
	OK/Bekræft		Tilbage
	Menu		Ingen tast
	Slet		

2.7 Basens LED

LED'en (14) angiver følgende status:

- Slukket: ingen strøm tilføres basen, eller håndsæt ikke i basen til opladning
- Tændt: håndsæt oplader
- Blinker langsomt: Rør løftet eller ringer
- Blinker hurtigt: under registrering

2.8 Navigering i menuen

Butler 5710-telefonen har et menusystem, der er nemt at bruge. Hver menu fører til en liste med funktioner. Menuoversigten vises i det følgende afsnit.

- | | |
|---|---|
| 


 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Når håndsættet er tændt og på standby, skal du trykke på venstre softmenutast  for at åbne hovedmenuen. 2 Rul til det ønskede menupunkt. 3 Tryk på softmenutasten for at se flere funktioner eller for at bekræfte den viste indstilling. |
|---|---|

Hvis du vil afslutte eller gå et niveau tilbage i menuen

- | | |
|--|--|
| 

 | <p>Hvis du vil gå til det foregående niveau på menuen, skal du trykke på softmenutasten.</p> <p>Hvis du vil annullere eller vende tilbage til standby på et hvilket som helst tidspunkt, skal du trykke på tasten On-hook.</p> |
|--|--|

2.9 Menuoversigt

Menu	Undermenupunkter
SMS	Skriv besked Indbakke Kladder Udbakke Skabeloner SMS-indstillinger
Håndsæt	Ringetone Ringevolumen Håndsætnavn Tastaturlyd Kontrast Autotalk Forkaldsnr. Vælg base Sprog Registrering
Baseindstillinger	Ringetone Ringevolumen Opkaldstype Genkald System-PIN
Alarm/Tid	Alarmtid Dato & Tid Tidsformat
Værktøj	Aftale Stopur
Sluk	

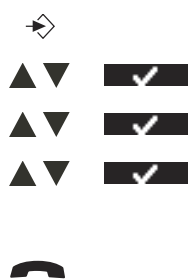
3 Sådan bruges telefonen

3.1 Tænding/slukning af håndsættet



- 1 Tryk på og hold tasten Sluk nede for at slukke for håndsættet.
- 2 Tryk på tasten Off-hook, eller sæt håndsættet i basen for at tænde håndsættet igen.

3.2 Sådan ændrer du sprog



- 1 Gå til menuen.
- 2 Vælg "Håndsæt", og bekræft.
- 3 Vælg "Sprog", og bekræft.
- 4 Vælg et sprog, og bekræft.
Skærmen viser "Gemt".
- 5 Tryk på tasten On-hook for at vende tilbage til standby.



Pilene  viser, at der er flere funktioner til rådighed.

3.3 Sådan foretages et normalt telefonopkald

Direkte opkald



- 1** Tryk på tasten Off-hook for ringe op.
- 2** Indtast telefonnummeret.
- 3** Tryk på tasten On-hook for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.

Forudindtastning

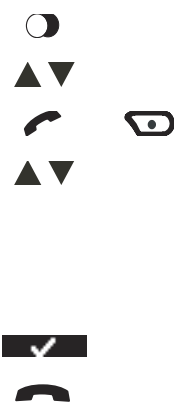
Med funktionen til forudindtastning kan du indtaste og ændre et nummer, før du foretager opkaldet.



- 1** Indtast et nummer på op til 24 cifre.
Tryk på og hold tasten 0 nede for at holde en pause. Skærmen viser et "P".
- 2** Tryk på softmenutasten for at rette.
- 3** Tryk på tasten Off-hook for ringe op.
- 4** Tryk på tasten On-hook for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.

Genkald et nummer fra listen

Du kan genkalde op til 10 af de sidst kaldte numre. Hvis du har gemt et navn i telefonbogen sammen med nummeret, vises navnet i stedet.



- 1** Tryk på tasten Genopkald.
- 2** Vælg et nummer. Hvis nummeret findes i telefonbogen, vises navnet.
- 3** Tryk på tasten Off-hook for ringe op, eller vælg "Vælg".
- 4** Hvis du vælger "Vælg", skal du rulle ned og vælge:
"Slet opkald": for at fjerne nummeret fra opkaldslisten,
"Gem nummer": for at gemme nummeret i telefonbogen eller
"Slet alle": for at slette opkaldslisten.
- 5** Bekræft dit valg.
- 6** Tryk på tasten On-hook for at vende tilbage til standby.

3.4 Sådan modtages et telefonopkald

Når du modtager et eksternt opkald, viser skærmen "Ekst. opkald".

Hvis du vil besvare opkaldet:



- 1** Tryk på tasten Off-hook.
ELLER
Løft håndsættet fra basen, hvis "Autotalk" er aktiveret
(Se "6.5 Autotalk")

Ikonet for aktive opkald  vises på skærmen. Opkaldets varighed vises efter 15 sekunder.



- Tryk på tasten On-hook for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.



Du kan slukke for ringelyden under indgående opkald ved at vælge "Stille".

3.5 Tilstanden Håndfri

Håndfri giver dig mulighed for at tale med opkalderen uden at holde håndsættet. Det giver også andre i lokalet mulighed for at lytte til begge sider af din samtale.



- Hvis du vil skifte til håndfri under et opkald, skal du trykke på tasten Håndfri under opkaldet.

3.6 Juster øretelefon/håndfrivolumen



- Tryk op eller ned for at vælge volumen 1-5 under et normalt eller håndfrit opkald.

3.7 Diskretionsfunktion (mute-funktion)

Under en samtale kan du slukke for mikrofonen, så personen i den anden ende af linjen ikke kan høre dig.



- Tryk på softmenutasten for at deaktivere mikrofonen.
"Mute til" vises på displayet.



- Vælg "Sluk" for at aktivere mikrofonen igen.

3.8 Lokalisering af håndsættet (funktion til håndsætsøgning)



- Tryk på tasten til håndsætsøgning på basen.
Alle håndsæt, der er registreret på basen, vil ringe i 30 sekunder.
- Tryk på en vilkårlig tast på håndsættet for at afbryde søgningen.



3.9 Tastlås

Du kan låse tastaturet for at forhindre utilsigtede opkald, når du bærer rundt på håndsættet. I standby:



- Tryk på og hold tasten Tastlås nede (tast 7 – billede 2C), indtil "Låst" og ikonet Tastlås  vises på displayet.



- Hvis du vil låse op igen, skal du vælge "Lås op" efterfulgt af tasten Tastlås.

3.10 Sådan bruges det alfanumeriske tastatur

Du kan også indtaste alfanumeriske tegn med din telefon. Dette er nyttigt, hvis du vil indtaste et navn i telefonbogen, give håndsættet et navn,...

Hvis du vil vælge et bogstav, skal du trykke på den tilsvarende tast så mange gange som nødvendigt.

Hvis du f.eks. vil skrive et 'A', skal du trykke en gang på '2'. For at skrive et 'B' skal du trykke to gange på '2' osv.

For at skrive 'A' og derefter 'B' efter hinanden skal du trykke på en gang på '2', vente, indtil markøren flytter til det næste tegn, og derefter trykke to gange på '2'.

Under indtastning af tekst vises det aktuelle tegn under hver tast nederst på displayet.

Du kan ændre indtastningstegnsættet fra engelsk (abc) til latinsk (aåå), græsk (ΑΒΓ) eller russisk (АВВ) ved at trykke på #-tasten og holde den nede i 2 sekunder.

	Tryk på '0' for at indsætte et mellemrum.
	Tryk på *-tasten for at skifte imellem små og store bogstaver.
	Tryk på og hold #-tasten nede i 2 sekunder for at ændre inputtegnssættet.
	Tryk på softmenutasten for at rette.

4 Telefonbog

Hvert håndsæt har plads til op til 200 navne og numre. Navne kan være på op til 16 tegn og numre op til 24 cifre.

4.1 Sådan tilføjes en kontakt

	1 Tryk på softmenutasten.
	Hvis telefonbogen er tom, vises "Telefonbog tom" på displayet. Hvis navnene er lagret, vises de på listen.
	2 Vælg "Vælg".
 	3 Vælg "Ny kontakt", og bekræft.
	4 Brug tastaturet til at indtaste navnet, og vælg derefter "Gem".
	5 Brug tastaturet til at indtaste nummeret, og vælg derefter "Gem".
 	6 Vælg den ønskede ringemelodi, og vælg derefter "Gem".
	7 Vend tilbage til standby.

4.2 Sådan ringes der op til en kontakt

	1 Tryk på softmenutasten.
	2 Vælg det ønskede navn, eller brug tastaturet til at indtaste det første bogstav i navnet.
	3 Tryk på tasten Off-hook for ringe op.
	4 Vend tilbage til standby.

4.3 Vis detaljer

	1 Tryk på softmenutasten.
	2 Vælg det ønskede navn, eller brug tastaturet til at indtaste det første bogstav i navnet.
	3 Vælg "Vælg".
 	4 Vælg "Vis detaljer", og bekræft.
	Navnet, nummeret og ringemelodien, som du har tilknyttet kontakten, vises på displayet.
	5 Vend tilbage til standby.

4.4 Slet en eller alle kontakter

- | | |
|---|--|
|  | 1 Tryk på softmenutasten. |
|  | 2 Vælg det ønskede navn, eller brug tastaturet til at indtaste det første bogstav i navnet. |
|  | 3 Vælg "Vælg". |
|   | Hvis du vil slette en kontakt:
4 Vælg "Slet kontakt", og bekræft. |
|   | Hvis du vil slette alle kontakter:
4 Vælg "Slet alle", og bekræft. |
|   | 5 Tryk på venstre menutast for at annullere eller højre menutast for at bekræfte. |
|  | 6 Vend tilbage til standby. |

4.5 Rediger navn og nummer

- | | |
|---|--|
|  | 1 Tryk på softmenutasten. |
|  | 2 Vælg det ønskede navn, eller brug tastaturet til at indtaste det første bogstav i navnet. |
|  | 3 Vælg "Vælg". |
|   | 4 Vælg "Redg. kontakt", og bekræft. |
|  | 5 Tryk på softmenutasten for at slette, og brug tastaturet til at ændre navnet. |
|  | 6 Vælg "Gem". |
|  | 7 Rediger nummeret, og vælg "Gem". |
|   | 8 Vælg den ønskede ringemelodi, og vælg "Gem". |
|  | 9 Vend tilbage til standby. |

4.6 Kopier en kontakt i telefonbogen til et andet håndsæt

- | | |
|---|---|
|  | 1 Tryk på softmenutasten. |
|  | 2 Vælg det ønskede navn, eller brug tastaturet til at indtaste det første bogstav i navnet. |
|  | 3 Vælg "Vælg". |
|   | 4 Vælg "Kopier kontk.", og bekræft. |
|   | De tilgængelige håndsæt (alle de håndsæt, der er registreret på basen) vises.
5 Vælg det ønskede håndsæt, og bekræft. |
|   | "Kopierer til håndsæt x" vises på displayet.
"Accepter kontaktperson?" vises på displayet på destinationshåndsættet. |
|  | 6 På destinationshåndsættet trykkes på højre menutast for at bekræfte eller venstre menutast for at annullere. |
| | 7 Vend tilbage til standby. |

4.7 Kopier alle telefonbogskontakter til et andet håndsæt



Ved at kopiere alle kontakter fra et håndsæt til et andet sletter du de eksisterende kontakter på destinationshåndsættet.



- 1** Tryk på softmenutasten.
- 2** Vælg det ønskede navn, eller brug tastaturet til at indtaste det første bogstav i navnet.
- 3** Vælg "Vælg".
- 4** Vælg "Kopier alle", og bekræft.
De tilgængelige håndsæt (alle de håndsæt, der er registreret på basen) vises.
- 5** Vælg det ønskede håndsæt, og bekræft.
"Kopierer til håndsæt x" vises på displayet.
"Erstat alle kontaktpersoner"? vises på displayet på destinationshåndsættet.
- 6** På destinationshåndsættet trykkes på højre menutast for at bekræfte eller venstre menutast for at annullere.
- 7** Vend tilbage til standby.

5 Nummerviser

5.1 Normale, indgående PSTN-opkald



Denne tjeneste fungerer kun, hvis du har et nummerviser/Clip-abonnement. Kontakt venligst dit teleselskab.

Når du modtager et opkald fra din faste telefonlinje, vises opkalderens telefonnummer på håndsættets display. Telefonen kan modtage opkald i både FSK og DTMF. Du kan også se opkalderens navn, hvis dette transmitteres af netværket. Hvis navnet er programmeret ind i telefonbogen, vises navnet i telefonbogen!

Telefonen kan lagre 30 opkald i opkaldslisten (modtaget og ubesvaret), som kan gennemses senere. Når hukommelsen er fuld, erstatter nye opkald automatisk de ældste opkald i hukommelsen.



Ubesvarede opkald signaleres ved et blinkende ikon på displayet.
Håndsættets navn erstattes af dette ikon og antal ubesvarede opkald.

Sådan vises de modtagne opkald



- 1** Tryk på tasten Ned.
Listen over Modtagne opkald vises på displayet. Dette er en kombination af modtagne og ubesvarede opkald.
- 2** Vælg det ønskede navn eller nummer.
- 3** Tryk på tasten Off-hook for ringe op.
ELLER
Vælg "Vælg".



Hvis du vil slette et opkald:

4 Vælg "Slet opkald", og bekræft.

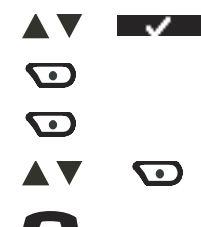
5 Vend tilbage til standby.



Hvis du vil slette alle kontakter:

5 Vælg "Slet alle", og bekræft.

6 Vend tilbage til standby.



Hvis du vil føje et nummer til telefonbogen:

5 Vælg "Gem nummer", og bekræft.

6 Brug tastaturet til at indtaste navnet, og vælg derefter "Gem".

7 Brug tastaturet til at redigere nummeret, og vælg derefter "Gem".

8 Vælg den ønskede ringemelodi, og vælg derefter "Gem".

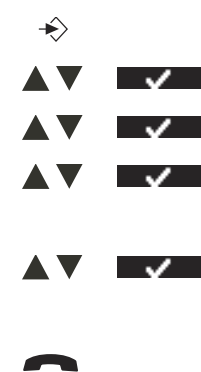
9 Vend tilbage til standby.

6 Tilpasning af håndsættet

6.1 Ringetone og volumen

Ringetone

Du kan vælge mellem 18 forskellige ringemelodier til interne og eksterne opkald.



1 Gå til menuen.

2 Vælg "Håndsæt", og bekræft.

3 Vælg "Ringetone", og bekræft.

4 Vælg "Ekstern" for eksterne opkald, eller vælg "Intern" for interne opkald, og bekræft.

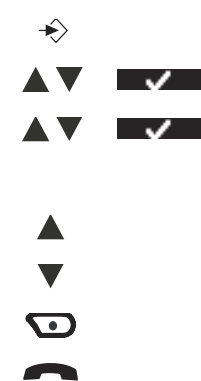
5 Vælg den ønskede melodi, og bekræft.

Når du ruller gennem melodierne, afspilles et eksempel.

6 Vend tilbage til standby.

Ringevolumen

Du kan vælge imellem fem niveauer for ringevolumen på håndsættet, eller du kan slå ringelyden fra.



1 Gå til menuen.

2 Vælg "Håndsæt", og bekræft.

3 Vælg "Ringevolumen", og bekræft.

Den aktuelle indstilling vises.

4 Tryk på tasten Op for at øge volumen.

5 Tryk på tasten Ned for at reducere volumen.

6 Vælg "Gem" for at bekræfte.

7 Vend tilbage til standby.

6.2 Håndsætnavn

Du kan ændre det navn, der vises på håndsættet under standby (maks. 9 tegn).

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "Håndsæt", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "Håndsætnavn", og bekræft. |
|  | 4 Indtast det ønskede navn. |
|  | 5 Tryk på softmenutasten for at rette. |
|  | 6 Vælg "Gem" for at bekræfte. |
|  | 7 Vend tilbage til standby. |

6.3 Tastaturlyd

- | | |
|---|--|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "Håndsæt", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "Tastaturlyd", og bekræft. |
|   | 4 Vælg "Til" eller "Fra", og bekræft. |
|  | 5 Vend tilbage til standby. |

6.4 Indstilling af kontrasten

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "Håndsæt", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "Kontrast", og bekræft. |
|   | 4 Vælg den ønskede kontrast (1-8), og bekræft. |
|  | 5 Vend tilbage til standby. |

6.5 Autotalk

Når der kommer et indgående opkald, og håndsættet er i basen, tager telefonen automatisk linjen, når den løftes fra basen. Denne funktion kan slås til eller fra.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "Håndsæt", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "Autotalk", og bekræft. |
|   | 4 Vælg "Til" eller "Fra", og bekræft. |
|  | 5 Vend tilbage til standby. |

6.6 Forkaldsnummer

Det er muligt at bruge din telefon med et forkaldsnummer. Når du indtaster telefonnumre, kan du automatisk indsætte forkaldsnummeret før selve nummeret.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "Håndsæt", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "Forkaldsnr.", og bekræft. |
|   | 4 Vælg "Rediger", og bekræft. |



5 Indtast forkaldsnummeret, f.eks. '0', og vælg "Gem".

ELLER



4 Vælg "Til/Fra", og bekræft.



5 Vælg "Til" eller "Fra", og bekræft.



6 Vend tilbage til standby.

6.7 Brug af alarmfunktionen

Du kan have forskellige alarmindstillinger til hvert håndsæt, der er registreret på din base. Alarmen ringer kun på det pågældende håndsæt, og ikke på basen eller på et andet håndsæt.

Indstil alarmen



1 Gå til menuen.



2 Vælg "Alarm/Tid", og bekræft.



3 Vælg "Alarmtid", og bekræft.



4 Vælg "En gang", "Til dagligt", "Man til fre" eller "Fra", og bekræft.

Hvis du har valgt "En gang", "Til dagligt" eller "Man til fre", viser displayet:

Tid(24t):

00:00



5 Indtast det tidspunkt, telefonen skal ringe på, og bekræft med "Gem".



6 Vælg den ønskede ringetone, og bekræft med "Gem".



7 Hvis du vil deaktivere alarmen, skal du vælge "Fra" og bekræfte.



8 Vend tilbage til den foregående menu.

6.8 Indstilling af dato og tid



1 Gå til menuen.



2 Vælg "Alarm/Tid", og bekræft.



3 Vælg "Dato & Tid", og bekræft.



4 Indtast år, måned, dag, tid og minutter, og vælg "Gem" for at bekræfte.



5 Vend tilbage til den foregående menu.

6.9 Indstilling af tidsformat



1 Gå til menuen.



2 Vælg "Alarm/Tid", og bekræft.



3 Vælg "Tidsformat", og bekræft.



4 Vælg "12 t" eller "24 t", og bekræft.



5 Vend tilbage til den foregående menu.

7 Baseindstillinger

7.1 Ringetone

Du kan vælge imellem ni forskellige ringemelodier.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|  | 2 Vælg "Baseindstil.", og bekræft. |
|  | 3 Vælg "Ringetone", og bekræft. |
|  | 4 Vælg den ønskede melodi, og bekræft. |
| | Når du ruller gennem melodierne, afspilles et eksempel. |
|  | 5 Vend tilbage til standby. |

7.2 Ringe volumen

Du kan vælge imellem fem niveauer for ringevolumen på basen.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Gå til menuen. |
|  | 2 Vælg "Baseindstil.", og bekræft. |
|  | 3 Vælg "Ringe volumen", og bekræft. |
| | Den aktuelle indstilling vises. |
|  | 4 Tryk på tasten Op for at øge volumen. |
|  | 5 Tryk på tasten Ned for at reducere volumen. |
|  | 6 Vælg "Gem" for at bekræfte. |
|  | 7 Vend tilbage til standby. |

7.3 Opkaldstype

Der er to opkaldstyper:

- DTMF/tone-opkald (mest almindelig)
- Impulsopkald (til ældre installationer)

Hvis du vil skifte opkaldstype:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|  | 2 Vælg "Baseindstil.", og bekræft. |
|  | 3 Vælg "Opkaldstype", og bekræft. |
|  | 4 Vælg "Tone" eller "Puls", og vælg "Gem". |
|  | 5 Vend tilbage til standby. |

7.4 Genkald (Flash)

Tryk på Flash-tasten "R" (Tast 4 – billede 2C) for at bruge bestemte tjenester på din eksterne linje, såsom "ventende opkald" (hvis dit telefonselskab udbyder denne tjeneste), eller for at viderestille opkald, hvis du bruger en telefontomstilling (PABX). Flash-tasten "R" er en kort afbrydelse af linjen. Du kan indstille flashtiden til 100 ms eller 250 ms.

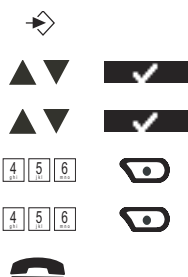
- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|  | 2 Vælg "Baseindstil.", og bekræft. |
|  | 3 Vælg "Genkald", og bekræft. |



- 4** Vælg kort flashtid (100 ms) eller lang flashtid (250 ms), og vælg "Gem".
- 5** Vend tilbage til standby.

7.5 System-PIN

System-PIN bruges til registrering og afregistrering af håndsæt og andre valgfrie indstillinger. Standardindstillingen for system-PIN-koden er 0000.

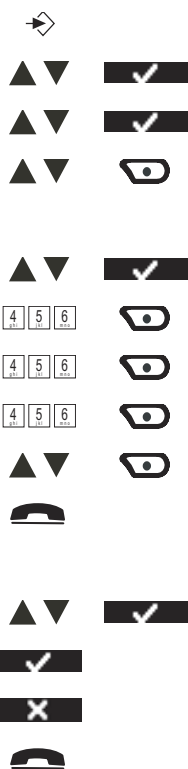


- 1** Gå til menuen.
- 2** Vælg "Baseindstil.", og bekræft.
- 3** Vælg "System-PIN", og bekræft.
- 4** Indtast den gamle PIN (0000 som standard), og vælg "Gem".
- 5** Indtast den nye PIN, vælg "Gem", og gentag dette.
- 6** Vend tilbage til standby.

8 Værktøj

8.1 Aftale

Du kan indstille fem aftaler eller påmindelser, som du kan give et navn og en dato- eller tidsalarm.



- 1** Gå til menuen.
 - 2** Vælg "Værktøj", og bekræft.
 - 3** Vælg "Aftale", og bekræft.
 - 4** Vælg en af de fem aftaler, og vælg "Vælg".
- Hvis du vil redigere aftalen:
- 5** Vælg "Rediger", og bekræft.
 - 6** Rediger aftalens navn, og vælg "Gem".
 - 7** Rediger aftalens dato, og vælg "Gem".
 - 8** Rediger tiden, og vælg "Gem".
 - 9** Vælg den ønskede alarmmelodi, og vælg "Gem".
 - 10** Vend tilbage til standby.
- Hvis du vil slette aftalen:
- 5** Vælg "Slet", og bekræft.
 - 6** Tryk på højre softmenutast for at bekræfte.
 - 7** Tryk på venstre softmenutast for at gå tilbage.
 - 8** Vend tilbage til standby.

8.2 Stopur

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|  | 2 Vælg "Værktøj", og bekræft. |
|  | 3 Vælg "Stopur", og bekræft. |
|  | 4 Vælg "Start" for at starte stopuret. |
|  | 5 Vælg "Stop" for at stoppe stopuret. |
|  | Vælg "Start" igen for at genstarte. |
|  | Vælg "Nulstil" for at nulstille tælleren. |
|  | 6 Vend tilbage til standby. |

9 Ekstra håndsæt og basestationer

Der kan knyttes op til 4 håndsæt til hver base. Hvert håndsæt kan registrere op til 4 basestationer, og brugeren kan vælge den ønskede base.

9.1 Tilføjelse af et nyt håndsæt



Kun nødvendigt, når du har afregistreret et håndsæt, eller når du køber et nyt.

Hvis du vil sætte basen i registreringstilstand:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Tryk på og hold tasten til håndsætsøgning nede på basen. |
|  | LED'en på baseenheden begynder at blinke på basen i 90 sekunder. I disse 90 sekunder er basen klar til registrering. |

På håndsættet:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Gå til menuen. |
|  | 2 Vælg "Håndsæt", og bekræft. |
|  | 3 Vælg "Registrering", og bekræft. |
|  | 4 Vælg "Registrer", og bekræft. |
|  | 5 Vælg det nummer på basen, der skal tilknyttes håndsættet (1-4), og bekræft. |
|  | 6 Indtast system-PIN-koden (0000 som standard), og bekræft. |
|  | 7 Vend tilbage til standby. |

9.2 Sådan fjernes et håndsæt

Denne fremgangsmåde skal udføres på et andet håndsæt end det, du vil afinstallere.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Gå til menuen. |
|  | 2 Vælg "Håndsæt", og bekræft. |
|  | 3 Vælg "Registrering", og bekræft. |
|  | 4 Vælg "Afregistrering", og bekræft. |
|  | 5 Indtast system-PIN-koden (0000 som standard), og bekræft. |
|  | 6 Indtast det håndsætnummer, der skal fjernes, og bekræft. |
|  | 7 Vend tilbage til standby. |

9.3 Vælg en base

Du kan skifte base for dine håndsæt. Du kan også indstille håndsættet til automatisk at vælge basen med det stærkeste signal. Håndsættet skal først registreres individuelt med hver base.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "Håndsæt", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "Vælg base", og bekræft. |
|   | 4 Vælg "Manuel" eller "Auto", og bekræft. |
| | Hvis du har valgt "Manuel": |
|   | 5 Vælg den base, der skal tilknyttes håndsættet, og bekræft. |



Når du har aktiveret automatisk basevalg, og håndsættet er uden for rækkevidde på den aktuelle base, vil håndsættet kun søge efter den stærkeste base i standby (ikke under kommunikation).

9.4 Brug af samtaleanlægsfunktionen

Sådan ringer du til et internt håndsæt

- | | |
|---|---|
| INT | 1 Tryk på venstre tast INT. |
| | Skærmen viser "Håndsæt _". |
|  | 2 Indtast det interne nummer på det håndsæt, du vil ringe til. |
|  | 3 Tryk på tasten On-hook for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen. |

Viderestil et eksternt opkald til et andet håndsæt

Under et eksternt opkald:

- | | |
|---|--|
| INT | 1 Tryk på venstre tast INT. |
| | Skærmen viser "Håndsæt _". |
|  | 2 Indtast det interne nummer på det håndsæt, du vil ringe til. |
| | Din eksterne samtale placeres i kø. |
|  | 3 Når det interne opkald besvares, skal du trykke på tasten On-hook for at viderestille opkaldet. |
| | ELLER |
| INT | 3 Hvis det interne opkald ikke besvares, skal du trykke på venstre tast INT for at hente den eksterne samtale eller skifte fra den ene til den anden. |
|  | 4 Tryk på tasten On-hook for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen. |

Konferenceopkald

Du kan tale mellem to håndsæt og en ekstern linje på samme tid.

Under et eksternt opkald:

- | | |
|---|---|
| INT | 1 Tryk på venstre tast INT. |
| | Skærmen viser "Håndsæt _". |
|  | 2 Indtast det interne nummer på det håndsæt, du vil ringe til. |



Din eksterne samtale placeres i kø.

3 Når det interne opkald besvares, skal du vælge "Konf.".

ELLER

INT

3 Hvis det interne opkald ikke besvares, skal du trykke på venstre tast INT for at hente den eksterne samtale.



4 Tryk på tasten On-hook for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.

Besvarelse af et eksternt opkald under intern kommunikation

Når du er på samtaleanlægget med et andet håndsæt, kan du stadig besvare eksterne opkald.

Hvis du vil besvare et indgående opkald:



1 Tryk på tasten On-hook. Den interne kommunikation afbrydes nu.



2 Tryk på tasten Off-hook. Du kommunikerer nu med den eksterne opkalder.

10 SMS

Du kan sende og modtage SMS-beskeder med din Butler-telefon. Dette afsnit beskriver, hvordan du bruger SMS-funktionen.

Telefonen gemmer modtagne beskeder i INDBAKKE. Der er plads til i alt 30 SMS-beskeder i indbakken på op til 160 tegn hver. Beskeder, der er klar til at blive sendt til SMS-serveren, ligger i Udbakke.

Beskeder, der gemmes, placeres i Kladder og kan sendes senere.



Før du sender og modtager SMS-beskeder, skal du indstille telefonnummeret til dit netværks SMS-center til udgående og indgående beskeder (Se "SMS-indstillinger" på side 142.)

10.1 Sådan skrives en SMS

Metoden er den samme som den, du bruger til at indtaste et navn i telefonbogen ("3.10 Sådan bruges det alfanumeriske tastatur").

Hvis du vil indsætte et mellemrum, skal du trykke på '0', og hvis du vil skifte fra store til små bogstaver, skal du trykke på '*'.

10.2 Afsendelse af en SMS



1 Gå til menuen.



2 Vælg "SMS-besked", og bekræft.



3 Vælg "Skriv besked", og bekræft.



4 Begynd at skrive beskeden.



5 Vælg "Vælg".

Hvis du vil gemme beskeden i Kladder, så du kan sende den senere:



6 Vælg "Gem besked", og bekræft.

Hvis du vil indsætte en af skabelonteksterne:



7 Vælg "Brug skabelon", og bekræft.



8 Vælg en af skabelonteksterne, og vælg "Brug"



Hvis du vil sende beskeden:

9 Vælg "Send til", og bekræft.

10 Indtast telefonnummeret, og vælg 'Send'



I stedet for at indtaste et tal med det numeriske tastatur kan du vælge et tal fra telefonbogen ved at trykke på højre softkey  .

10.3 Læsning og visning af listen over modtagne beskeder (Indbakke)

Displayet på din Butler-telefon angiver, om du har modtaget nye beskeder. Ikonet  blinker på skærmen.

Når ikonet Ny besked blinker:

SMS



1 Tryk på SMS-tasten.

Listen over modtagne beskeder vises på displayet. Dette er en kombination af nye og læste beskeder. Beskeder, der allerede er læst, er markeret med en åben konvolut, og nye beskeder er markeret med en lukket konvolut.

2 Vælg "Læs" for at læse beskeden.

3 Vælg "Vælg".

Hvis du vil slette beskeden:

4 Vælg "Slet", og bekræft.

Hvis du vil svare på beskeden:

5 Vælg "Svar", og bekræft.

6 Skriv din besked, og vælg "Vælg". På samme måde som når du skriver en ny besked, kan du vælge at sende, gemme eller bruge en skabelon.

7 Vælg "Send til", og bekræft.

Hvis du vil videresende beskeden til et andet nummer:

8 Vælg "Videresend", og bekræft.

9 Rediger beskeden om nødvendigt, og vælg "Vælg". På samme måde som når du skriver en ny besked, kan du vælge at sende, gemme eller bruge en skabelon.

10 Vælg "Send til", og bekræft.

Hvis du vil ringe op til nummeret:

11 Vælg "Brug nummer", og bekræft. Nummeret ringes automatisk op.

Hvis du vil gemme nummeret i telefonbogen:

12 Vælg "Gem nummer", og bekræft.

13 Rediger navnet, og vælg "Gem".

14 Rediger telefonnummeret om nødvendigt, og vælg "Gem".

Hvis du vil slette alle beskeder:

15 Vælg "Slet alle", og bekræft.

16 Bekræft for at slette alle.

Læs indbakken via menuen:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "SMS-besked", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "Indbakke", og bekræft. |

10.4 Læsning og afsendelse af gemte beskeder (Kladder)

Alle gemte beskeder ligger i Kladder. Du kan skrive en besked og gemme den i Kladder for at sende den senere.

Læs indbakken:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "SMS-besked", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "Kladder", og bekræft. |
|   | 4 Vælg beskeden, og vælg "Læs". |

Du har nu samme muligheder som ved læsning af indbakken.

10.5 Brug af udbakken

Udbakken indeholder alle beskeder, der er klar til at blive sendt eller ikke er blevet sendt på grund af fejl. Der er plads til op til fem beskeder i udbakken. Hvis der sendes mere end fem beskeder, slettes den ældste afsendte besked. Beskeder, som ikke er blevet sendt endnu, bliver liggende i udbakken og markeres som 'Ikke sendt'. Telefonen forsøger at sende beskeden hvert 10. minut. Efter tre forsøg gemmes beskeden i udbakken som 'Mislykket'.

Læs udbakken:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "SMS-besked", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "Udbakke", og bekræft. |
|   | 4 Vælg beskeden, og vælg "Læs". |

Du har nu samme muligheder som ved læsning af indbakken.

10.6 Skabelonbeskeder

Du kan oprette dine egne skabelonbeskeder, som du kan bruge, når du skriver en besked. Der er plads til op til fem skabeloner a maks. 32 tegn i telefonen. Standardbeskederne er:

- " Please call "
- " I'll be there at "
- " What time will you be home? "
- " I'll call you "
- " Happy Birthday! "

Hvis du vil redigere dine egne beskeder:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "SMS-besked", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "Skabelon", og bekræft. |
|   | 4 Vælg skabelonbeskeden, og vælg "Vælg". |
| Hvis du vil redigere beskeden: | |
|   | 5 Vælg 'Rediger' for at redigere, og vælg 'Gem' for at lagre |
| Hvis du vil slette beskeden: | |
|   | 6 Vælg 'Slet', og bekræft. |

10.7 SMS-indstillinger

Numre på SMS-servicecentre

For at sende og modtage SMS-beskeder skal du have telefonnummeret på dit netværks SMS-center. Disse numre er forudindlæst i Butler-telefonen. Du kan også se numrene på tillægsbladet, hvor de angives efter land og efter teleselskab. Hvis du kommer til at slette afsendelses- og modtagelsesnumrene på SMS-servicecentre, skal de genindtastes, før SMS-tjenesten virker. Der er plads til fem numre på SMS-servicecentre i Butler-telefonen. Et af disse fem numre kan vælges som et servicenummer til SMS-afsendelse. Dette servicenummer til SMS-afsendelse ringes op af telefonen, hver gang du sender en SMS.

Sådan indstilles numrene på SMS-centre

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "SMS-besked", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "SMS-indstillinger", og bekræft. |
|   | 4 Vælg "Servicecenter", og bekræft. |
|   | 5 Vælg et center (1-5), og bekræft |
|   | 6 Rediger eller indtast nummeret på SMS-servicecenteret, og vælg "Gem" |

Hvis der modtages et opkald fra et nummer, som svarer til et af disse SMS-centernumre, ved telefonen, at der er tale om et opkald fra SMS-centeret, og opkaldet besvares automatisk, så beskederne kan modtages.

Vælg det SMS-center, der skal sende SMS-beskeder

Eftersom du kan indstille fem SMS-centre, skal du vælge et centernummer til afsendelse:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Gå til menuen. |
|   | 2 Vælg "SMS-besked", og bekræft. |
|   | 3 Vælg "SMS-indstillinger", og bekræft. |
|   | 4 Vælg "Afsendelsesservice", og bekræft. |
|   | 5 Vælg et center (1-5), og bekræft |

Indstilling af underadressen

Hvis du har mere end en SMS-terminalenhed på samme telefonlinje, kan du give terminalerne forskellige underadresser. Ved at give terminalerne deres egne underadresser kan de modtage deres egne private beskeder.

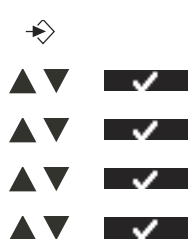
For at modtage personlige SMS-beskeder skal du give de relevante personer det underadressenummer (0-9), de skal føje til dit standardtelefonnummer (se nedenfor).



Personerne skal føje dit terminalnummer til dit telefonnummer, hvis de vil sende en personlig SMS.

Eksempel: Hvis dit personlige terminalnummer er "1", og dit telefonnummer er 123456789, skal de sende deres SMS-beskeder til: 1234567891! Det er det nummer, du skal huske og videregive.

Du kan ændre terminalnummeret, men kun til tallene 0-9:



- 1** Gå til menuen.
- 2** Vælg "SMS-besked", og bekræft.
- 3** Vælg "SMS-indstillinger", og bekræft.
- 4** Vælg "Underadresse", og bekræft.
- 5** Vælg en underadresse (0-9), og bekræft

11 Fejlsøgning

Symptom	Mulig årsag	Løsning
Tomt display	Batterierne er afladte	Kontrollér batteriernes placering
		Genoplad batterierne
	Håndsæt slukket	Tænd håndsættet (ON)
Ingen tone	Telefonledning tilsluttet forkert	Kontrollér tilslutningen af telefonledningen
	Linjen er optaget af et andet håndsæt	Vent, indtil det andet håndsæt er lagt på
Ikonet  blinker	Håndsæt uden for rækkevidde	Flyt håndsættet tættere på basen
	Basen har ingen strømforsyning	Kontrollér strømforsyningen til basen
	Håndsættet er ikke registreret på basen	Registrér håndsættet på basen
Base eller håndsæt ringer ikke	Ringelyden er slukket eller indstillet for lavt	Juster ringevolumenen
Ikke muligt at viderestille opkald på PABX	Flashtiden er for kort eller for lang	Skift flashtid
Telefonen reagerer ikke på tastetryk	Håndteringsfejl	Tag batterierne ud, og sæt dem på plads igen

12 Tekniske specifikationer

Standard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Frekvens	1880 MHz til 1900 MHz
Antal kanaler	120 duplekskanaler
Modulation	GFSK
Talekodning	32 kbit/s
Emissionsstrøm	10 mW (gennemsnitlig strøm pr. kanal)
Rækkevidde	300 m udendørs /50 m maks. indendørs
Antal håndsæt	Op til 5
Basestrømforsyning	230 V / 50 Hz / 6 V DC 300 mA
Håndsætbatterier:	2 genopladelige batterier AAA, NiMh 1,2 V, 600 mA
Håndsæt, driftstid	110 timer i standby
Håndsæt, taletid	11 timer
Normale brugsforhold	+5 °C til +45 °C
Opkaldstype	Impuls / Tone
Flashtid	100 eller 250 ms

13 Garanti

13.1 Garantiperiode

Der er 24 måneders garanti på Topcom-enhederne. Garantiperioden starter den dag, hvor den nye enhed købes. Garantien på batterierne er begrænset til 6 måneder efter købet. Forbrugsvarer og fejl, der har ubetydelig indvirkning på udstyrets funktion eller værdi, dækkes ikke.

Garantien skal bevises ved fremlæggelse af den originale kvittering for købet, hvoraf købsdatoen og enhedsmodellen fremgår.

13.2 Garantiprocedure

En defekt enhed skal returneres til et Topcom-servicecenter sammen med en gyldig kvittering. Hvis der opstår en fejl i enheden i løbet af garantiperioden, vil Topcom eller det af Topcom officielt udpegede servicecenter gratis reparere enhver fejl, der skyldes materiale- eller fremstillingsfejl.

Topcom vil efter eget skøn opfylde sine garantiforpligtelser enten ved at reparere eller udskifte den defekte enhed eller dele af den defekte enhed. I tilfælde af udskiftning kan farve og model afvige fra den oprindeligt købte enhed.

Den oprindelige købsdato forbliver starten på garantiperioden. Garantiperioden forlænges ikke, såfremt enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller det af Topcom udpegede servicecenter.

13.3 Undtagelser fra garantien

Skader og fejl, der skyldes forkert behandling eller betjening, og skader, der skyldes brug af ikke-originale dele eller tilbehør, der ikke er anbefalet af Topcom, dækkes ikke af garantien.

Topcoms trådløse telefoner er konstrueret til udelukkende at fungere med genopladelige batterier. Skader, der skyldes brug af ikke-genopladelige batterier, dækkes ikke af garantien.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes udefra kommende faktorer, såsom lynnedslag, vand og brand, eller transportskader.

Der kan ikke fremsættes krav i henhold til garantien, hvis serienummeret på enheden er ændret, fjernet eller gjort ulæseligt.

Anmeldelser i henhold til garantien er ugyldige, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber eller af ikke-kvalificerede Topcom-servicecentre, der ikke er officielt udpeget.

14 Bortskaffelse af enheden (miljø)



Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.

Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

Kontakt de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

15 Rengøring

Telefonen rengøres med en let fugtig klud eller med en antistatisk klud. Der må aldrig anvendes rengøringsmidler eller slibende opløsningsmidler.

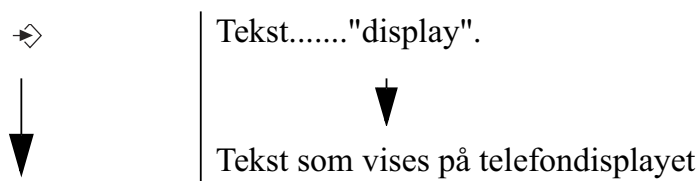
1 Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk bare den medfølgende ladepluggen. Ikke bruk andre ladere, da dette kan skade battericellene.
- Sett bare inn oppladbare batterier av samme type. Bruk aldri ordinære, ikke-oppladbare batterier. Sett inn oppladbare batterier så de overensstemmer med de riktige terminalene (som merket i batterirommet på håndsettet).
- Ikke berør laderen og ladepluggen med skarpe eller metallgjenstander.
- Funksjonen til enkelte medisinske utstyrsenheter kan bli påvirket.
- Håndsettet kan forårsake en skarp summelyd i høreapparater.
- Basisenheten må ikke plasseres i et fuktig rom, eller på mindre enn 1,5 meters avstand fra en vannkilde. Hold håndsettet unna vann.
- Telefonen skal ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon.
- Kast batteriene som spesialavfall, og vedlikehold telefonen på en miljøvennlig måte.
- Ettersom denne telefonen ikke kan brukes ved et eventuelt strømbrydd, bør du ha en strømuavhengig telefon tilgjengelig for nødansrop - for eksempel en mobiltelefon.

2 Komme i gang

2.1 Slik bruker du denne veiledningen

I denne veiledningen brukes følgende metode for å klargjøre instruksjonene:

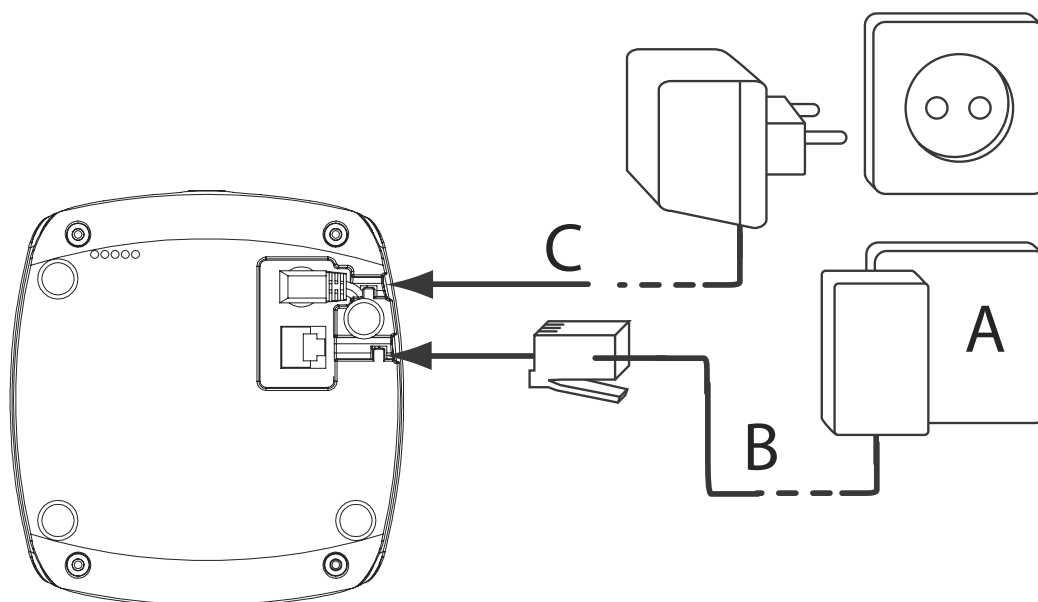


Tastetrykk. Dette kan være en menyttast (Se "2.4 Taster/led-indikator"). Hvis menyttasten er et symbol, vises det i venstre kolonne. Hvis menyttasten er en tekst, vises venstre eller høyre funksjonstast i venstre kolonne, og teksten vises i høyre kolonne mellom anførselstegn.

2.2 Installere baseenheten

Installer på følgende måte:

- 1** Sett den ene enden av adapteren i stikkontakten og den andre enden i adapterkontakten bak på baseenheten.
- 2** Koble den ene enden av telefonledningen til telefonkontakten i veggen, og den andre enden på undersiden av baseenheten.
- 3** Koble telefonledningen og AC-strømledningen til kontaktene i baseenheten som vist i illustrasjon 2A.



- 2A Baksiden av baseenheten -

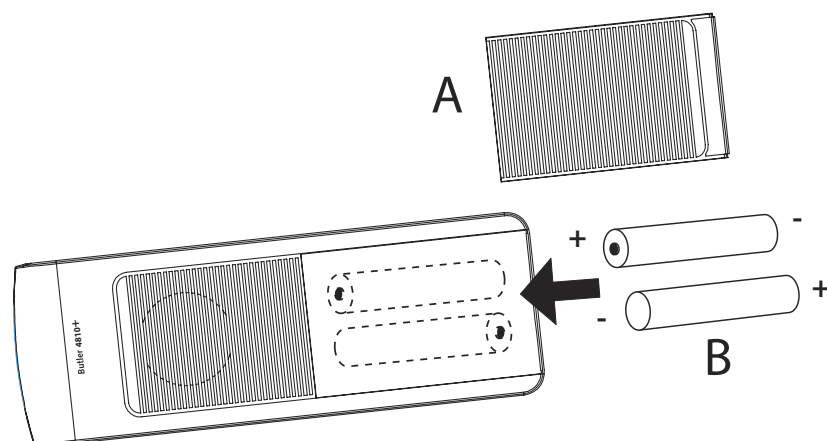
A. Vegguttak for telefon

B. Telefonledning

C. Strømledning

2.3 Installere håndsettet

- 1 Åpne batteridekselet som vist i illustrasjon 2B.
- 2 Sett inn batteriene med polene (+ og -) riktig vei.
- 3 Lukk batteridekselet.
- 4 La håndsettet stå i baseenheten i 20 timer. Linje-/ladeindikatoren  på baseenheten tennes.



- 2B Håndsettet sett bakfra -

A. Deksel

B. Oppladbare batterier

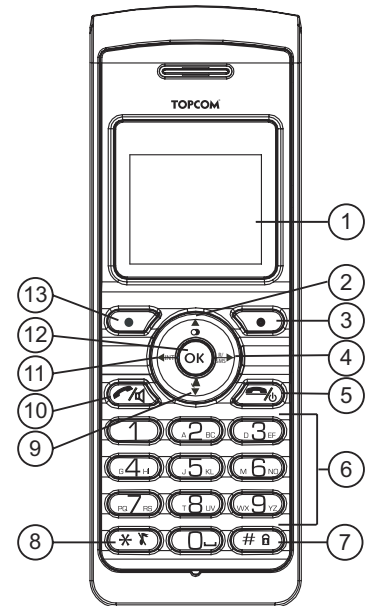


Før du bruker telefonen første gang, må du forsikre deg om at batteriet har blitt ladet i 20 timer. Hvis du ikke gjør dette, vil ikke telefonen fungere optimalt.

2.4 Taster/led-indikator

Håndsett

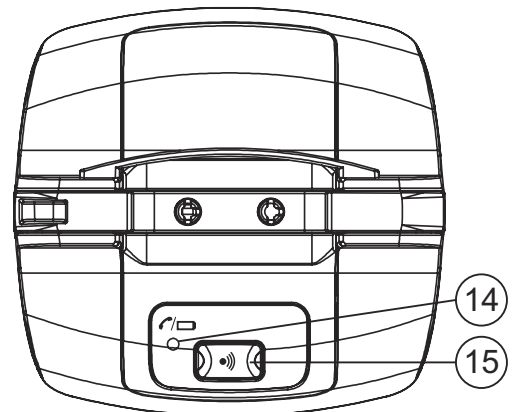
1. Display
2. Opp-/repeter-tast
3. Høyre menyttast
4. Høyre/SMS/Flash-tast
5. Legg på/AV-tast
6. Alfanymeriske taster
7. Tastelås
8. Ringesignal av-tast
9. Ned-/samtaleloggtast
10. Løft av-tast/ håndfri-/ På-tast
11. Venstre/INT-tast
12. OK-tast
13. Venstre menyttast



- 2C Håndsett -

Baseenhet

14. LED-indikator i baseenhet for I bruk/
strøm/håndsett
15. Søkeknapp



- 2D Baseenhet -

2.5 Symboler

	Løft av		Tastelås
	Legg på		Alarm på
	Tapte anrop i anropsliste*		Håndsett ikke registrert eller utenfor rekkevidden
	Håndsettringevolum AV		Batteri utladet
	Håndsett innenfor baseenhetens rekkevidde		Lavt batterinivå
	Intern samtale		Middels batterinivå
	Håndfri		Fulladet batteri
	Ny talemelding		

* Hvis Hvem ringer-funksjonen er tilgjengelig for telefonlinjen.

2.6 Displaytaster

Displaytastene (menytastene) er plassert like under displayet. Funksjonen til disse 2 tastene endres, avhengig av hvordan telefonen brukes. Den aktuelle funksjonen vises som et symbol eller som tekst rett over de 2 displaytastene.

	Telefonbok		Demp
	OK/Bekreft		Tilbake
	Meny		Ingen tast
	Slett		

2.7 LED-indikator på baseenhet

LED-indikatoren (14) har følgende betydninger:

- AV: baseenheten er ikke koblet til strøm, eller håndsettet står ikke til lading i baseenheten
- PÅ: håndsettet lader
- Blinker sakte: Røret er av eller oppringning pågår
- Blinker hurtig: registrering pågår

2.8 Navigere i menyen

Menysystemet i Butler 5710 er lett å bruke. Hver meny fører til en liste over alternativer. Menykartet er beskrevet i neste avsnitt.

- | | |
|---|---|
| 


 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Trykk på venstre menytast  mens håndsettet er slått på og håndsettet er i beredskapsmodus for å åpne hovedmenyen. 2 Bla til ønsket menyalternativ. 3 Trykk på menytasten for å vise flere alternativer eller for å bekrefte innstillingen på displayet. |
|---|---|

Avslutte eller gå ett trinn tilbake i menyen

- | | |
|--|--|
| 
 | <p>Trykk på menytasten for å gå til forrige nivå i menyen.</p> <p>Trykk på legg på-tasten for å avbryte og gå tilbake til beredskapsmodus.</p> |
|--|--|

2.9 Menyoversikt

Meny	Menyelementer
SMS	Skriv meld. Innboks Utkast Utboks Maler SMS-innsti.
Håndsett	Ringtone Ringevolum Navn på håndsett Tastetoner Kontrast Autotalk Prefiks Velg base Språk Registrering
Baseinnst.	Ringtone Ringevolum Ringemodus Flash-tid System-PIN
Alarm/klokke	Still alarm Dato & tid Tidsformat
Verktøy	Avtale Stoppeklokke
Slå av	

3 Bruke telefonen

3.1 Slå håndsettet PÅ/AV



- 1 Trykk og hold inne AV-tasten for å slå av håndsettet.
- 2 Trykk på løft av-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å slå det på igjen.

3.2 Endre menyspråket



- 1 Åpne menyen.
 - 2 Velg "Håndsett" og bekreft.
 - 3 Velg "Språk" og bekreft.
 - 4 Velg ønsket språk og bekreft.
- Displayet viser "Lagret".
- 5 Trykk på legg på-tasten for å gå tilbake til beredskapsmodus.



◊ -pilene viser at det finnes flere alternativer i menyen.

3.3 Foreta et vanlig telefonanrop

Direkteoppringning



- 1** Trykk på løft av-tasten for å foreta anropet.
- 2** Tast telefonnummeret.
- 3** Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

Forhåndsvalg

Med forhåndsvalgfunksjonen kan du taste inn og endre et nummer før du ringer opp.



- 1** Tast inn et nummer med opptil 24 siffer.
Trykk og hold inne 0-tasten for å sette inn en pause. Displayet viser "P".
- 2** Trykk på meny-tasten for å korrigere.
- 3** Trykk på løft av-tasten for å foreta anropet.
- 4** Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

Repetere et nummer fra listen

Du kan repetere de 10 siste oppringte numrene. Hvis du har lagret et navn sammen med nummeret i telefonboken, vises navnet i stedet for nummeret.



- 1** Trykk på gjenta-tasten.
- 2** Velg et nummer. Hvis nummeret finnes i telefonboken vises navnet.
- 3** Trykk på løft av-tasten for å slå nummeret, eller velg "Alt.".
- 4** Hvis du valgte "Alt.", blar du i menyen og velger ett av følgende:
"Slett samtale": hvis du vil fjerne nummeret fra samtalelisten.
"Lagre nr.": hvis du vil lagre nummeret i telefonboken.
"Slett alle": hvis du vil slette samtalelisten.
- 5** Bekreft valget.
- 6** Trykk på legg på-tasten for å gå tilbake til beredskapsmodus.

3.4 Motta en telefonsamtale

Når du mottar en ekstern samtale, viser displayet "Ekst. anrop".

Besvare anropet:



- 1** Trykk på løft av-tasten.
ELLER
Løft håndsettet opp fra baseenheten hvis du har aktivert "Autotalk"
(Se "6.5 Autotalk")
Samtale pågår-symbolet  vises på displayet. Samtalens varighet vises etter 15 sekunder.
- 2** Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.



Du kan slå av ringesignalet mens telefonen ringer ved å velge "Stille".

3.5 Håndfrimodus

Med håndfri kan du snakke i telefonen uten å holde håndsettet. På denne måten kan også andre personer i rommet høre på begge sider av samtalen.



- 1 Hvis du vil sette en samtale over til håndfri, trykker du på håndfritasten mens samtalen pågår.

3.6 Justere høyttaler/håndfrivolum



- 1 Trykk opp eller ned for å velge volumnivå 1-5 mens en normal samtale eller en håndfrisamtale pågår.

3.7 Privat-funksjon (dempefunksjon)

Brukes til å slå av mikrofonen slik at personen i den andre enden ikke kan høre deg.



- 1 Trykk på menyknappen for å deaktivere mikrofonen mens en samtale pågår. "Sperre på" vises på displayet.
- 2 Velg "Av" for å aktivere mikrofonen igjen.

3.8 Finne et håndsett (søkefunksjon)



- 1 Trykk på søkeknappen på baseenheten.
Alle håndsett som er registrert av baseenheten ringer i 30 sekunder.
- 2 Trykk på en hvilken som helst tast på håndsettet for å avslutte søkefunksjonen.

3.9 Tastelås

Slik låser du tastaturet for å unngå at du ringer utilsiktet mens du bærer håndsettet med deg.
I beredskapsmodus:



- 1 Trykk og hold inne tastelåstasten (tast 7 - illustrasjon 2C) til "Låst" og låsesymbolet  vises på displayet.
- 2 Du låser opp tastaturet ved å trykke på "Lås opp" og deretter trykke på tastelåstasten.

3.10 Bruke det alfanumeriske tastaturet

Du kan også taste inn alfanumeriske tegn på denne telefonen. Dette er nyttig hvis du vil angi et navn i telefonboken eller gi navn til et håndsett.

Trykk den aktuelle tasten så mange ganger som nødvendig for å velge en bokstav.

Hvis du for eksempel vil velge en "A", trykker du én gang på "2". For "B" trykker du to ganger på "2", osv.

Hvis du vil velge "A" og deretter "B", trykker du én gang på "2", venter til markøren beveger seg til neste tegn, og trykker deretter to ganger på "2".

Når du skriver inn tekst, vises tilgjengelige tegn under hver tast nederst på displayet.

Du kan endre innmatingstegnsettet fra engelsk (abc) til latin (aaa), gresk (ABΓ) eller russisk (AБB) ved å trykke og holde inne #-tasten i 2 sekunder.

	Trykk på "0" for å velge mellomrom.
	Trykk på *-tasten for å veksle mellom små og store bokstaver.
	Trykk og hold inne #-tasten i 2 sekunder for å endre tegnsett.
	Trykk på meny-tasten for å korrigere.

4 Telefonbok

Du kan lagre opptil 200 navn og numre på hvert håndsett. Navnene kan inneholde opptil 16 tegn, og numrene opptil 24 siffer.

4.1 Slik legger du til en oppføring

	1 Trykk på meny-tasten.
	Hvis telefonboken er tom, vises "Telefonbok tom" på displayet. Hvis det er lagret navn i telefonboken, vises en liste over navnene.
	2 Velg "Alt.".
 	3 Velg "Ny post" og bekreft.
 	4 Tast inn navnet med tastaturet, og velg deretter "Lagre".
 	5 Tast inn nummeret med tastaturet, og velg deretter "Lagre".
 	6 Velg ønsket ringetone og velg "Lagre".
	7 Gå tilbake til beredskap.

4.2 Slik ringer du opp en oppføring

	1 Trykk på meny-tasten.
	2 Velg ønsket navn, eller bruk tastaturet til å angi den første bokstaven i navnet.
	3 Trykk på løft av-tasten for å foreta anropet.
	4 Gå tilbake til beredskap.

4.3 Vis detalj

	1 Trykk på meny-tasten.
	2 Velg ønsket navn, eller bruk tastaturet til å angi den første bokstaven i navnet.
	3 Velg "Alt.".
 	4 Velg "Vis detalj" og bekreft.
	Navnet, nummeret og den valgte ringetonen vises på displayet.
	5 Gå tilbake til beredskap.

4.4 Slette en oppføring eller alle oppføringer

- | | |
|---|--|
|  | 1 Trykk på meny-tasten. |
|  | 2 Velg ønsket navn, eller bruk tastaturet til å angi den første bokstaven i navnet. |
|  | 3 Velg "Alt." |
|  | Slik sletter du én oppføring: |
|   | 4 Velg "Slett post" og bekreft. |
|  | Slik sletter du alle oppføringer: |
|   | 4 Velg "Slett alle" og bekreft. |
|   | 5 Trykk på venstre meny-tast for å avbryte, eller høyre meny-tast for å bekrefte. |
|  | 6 Gå tilbake til beredskap. |

4.5 Redigere navn og nummer

- | | |
|---|--|
|  | 1 Trykk på meny-tasten. |
|  | 2 Velg ønsket navn, eller bruk tastaturet til å angi den første bokstaven i navnet. |
|  | 3 Velg "Alt." |
|   | 4 Velg "Endre post" og bekreft. |
|  | 5 Trykk på meny-tasten for å slette, og bruk tastaturet til å endre navnet. |
|  | 6 Velg "Lagre". |
|  | 7 Rediger nummeret og velg "Lagre". |
|   | 8 Velg ønsket ringetone og velg "Lagre". |
|  | 9 Gå tilbake til beredskap. |

4.6 Kopiere en oppføring i telefonboken til et annet håndsett

- | | |
|---|---|
|  | 1 Trykk på meny-tasten. |
|  | 2 Velg ønsket navn, eller bruk tastaturet til å angi den første bokstaven i navnet. |
|  | 3 Velg "Alt." |
|   | 4 Velg "Kop. post" og bekreft. |
|  | De tilgjengelige håndsettene (alle håndsett som er registrert av baseenheten) vises. |
|   | 5 Velg ønsket håndsett og bekreft. |
| | "Kopierer til håndsett x" vises på displayet. |
| | "Motta telefonbok-post?" vises på displayet på det andre håndsettet. |
|   | 6 På håndsettet som mottar oppføringen trykker du på høyre meny-tast for å bekrefte, eller venstre meny-tast for å avbryte overføringen. |
|  | 7 Gå tilbake til beredskap. |

4.7 Kopiere alle oppføringer i telefonboken til et annet håndsett



Hvis du kopierer alle oppføringer fra ett håndsett til et annet, sletter du alle eksisterende oppføringer i håndsettet som mottar oppføringene.

- | | |
|--|---|
| | 1 Trykk på menyasten. |
| | 2 Velg ønsket navn, eller bruk tastaturet til å angi den første bokstaven i navnet. |
| | 3 Velg "Alt." |
| | 4 Velg "Kopier alt" og bekreft.
De tilgjengelige håndsettene (alle håndsett som er registrert av baseenheten) vises. |
| | 5 Velg ønsket håndsett og bekreft.
"Kopierer til håndsett x" vises på displayet.
"Erstatt alle telefonbok-poster?" vises på displayet på det andre håndsettet. |
| | 6 På håndsettet som mottar oppføringen trykker du på høyre menyast for å bekrefte, eller venstre menyast for å avbryte overføringen. |
| | 7 Gå tilbake til beredskap. |

5 Hvem ringer

5.1 Normale innkommende PSTN-samtaler



Denne tjenesten fungerer bare hvis telefonabonnementet har en Hvem ringer-funksjon. Kontakt telefonselskapet.

Når du mottar en samtale på den faste telefonlinjen vises nummeret samtalen kommer fra på displayet på håndsettet. Telefonen kan motta samtaler i både FSK- og DTMF-format. Du kan også se navnet til den som ringer, hvis dette overføres via nettverket. Hvis navnet er lagret i telefonboken, vises navnet fra telefonboken!

Telefonen kan lagre 30 oppringninger i samtalelisten (mottatte og tapte), slik at du kan se gjennom dem senere. Når minnet er fullt, vil nye samtaler automatisk erstatte de eldste oppringningene i minnet.



Tapte anrop indikeres ved et blinkende symbol på displayet. Navnet på håndsettet blir erstattet av dette symbolet og antall tapte anrop.

Vise mottatte samtaler



- 1** Trykk på ned-tasten.

Listen over mottatte anrop vises på displayet. Dette er en kombinasjon av mottatte og ubesvarte anrop.



- 2** Velg ønsket navn eller nummer.



- 3** Trykk på løft av-tasten for å foreta anropet.

ELLER



Velg "Alt."

Slik sletter du én oppføring:

- | | | | |
|---|---|---|---|
|  |  |  | 4 Velg "Slett samtale" og bekreft. |
|  | | | 5 Gå tilbake til beredskap. |
| | | | Slik sletter du alle oppføringer: |
|  |  |  | 5 Velg "Slett alle" og bekreft. |
|  | | | 6 Gå tilbake til beredskap. |
| | | | Slik legger du til nummeret i telefonboken: |
|  |  |  | 5 Velg "Lagre nr." og bekreft. |
|  | | | 6 Tast inn navnet med tastaturet, og velg deretter "Lagre". |
|  | | | 7 Rediger nummeret med tastaturet, og velg deretter "Lagre". |
|  |  |  | 8 Velg ønsket ringetone og velg "Lagre". |
|  | | | 9 Gå tilbake til beredskap. |

6 Tilpasse håndsettet

6.1 Ringetone og volum

Ringetone

Du kan velge mellom 18 ulike ringetoner for interne og eksterne samtaler.

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | 1 Åpne menyen. | | |
|  |  |  | 2 Velg "Håndsett" og bekreft. |
|  |  |  | 3 Velg "Ringetone" og bekreft. |
|  |  |  | 4 Velg "Ekstern" for eksterne samtaler eller "Intern" for interne samtaler, og bekreft. |
|  |  |  | 5 Velg ønsket ringetone og bekreft. |
| | | | Ringetonene spilles av mens du blar gjennom listen. |
|  | | | 6 Gå tilbake til beredskap. |

Ringevolum

Du kan velge mellom 5 ringevolum, samt av.

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | 1 Åpne menyen. | | |
|  |  |  | 2 Velg "Håndsett" og bekreft. |
|  |  |  | 3 Velg "Ringevolum" og bekreft. |
| | | | Den valgte innstillingen vises. |
|  | 4 Trykk på opp-tasten for å øke volumet. | | |
|  | 5 Trykk på ned-tasten for å redusere volumet. | | |
|  | 6 Velg "Lagre" for å bekrefte. | | |
|  | 7 Gå tilbake til beredskap. | | |

6.2 Navn på håndsett

Du kan endre navnet som vises på displayet når håndsettet står i beredskap (maks. 9 tegn).

- | | |
|---|--|
|  | 1 Åpne menyen. |
|   | 2 Velg "Håndsett" og bekreft. |
|   | 3 Velg "Håndsettnavn" og bekreft. |
|  | 4 Tast inn ønsket navn. |
|  | 5 Trykk på menytaasten for å korrigere. |
|  | 6 Velg "Lagre" for å bekrefte. |
|  | 7 Gå tilbake til beredskap. |

6.3 Tastetoner

- | | |
|---|---|
|  | 1 Åpne menyen. |
|   | 2 Velg "Håndsett" og bekreft. |
|   | 3 Velg "Tastelyd" og bekreft. |
|   | 4 Velg "På" eller "Av" og bekreft. |
|  | 5 Gå tilbake til beredskap. |

6.4 Stille inn kontrast

- | | |
|---|---|
|  | 1 Åpne menyen. |
|   | 2 Velg "Håndsett" og bekreft. |
|   | 3 Velg "Kontrast" og bekreft. |
|   | 4 Velg ønsket kontrast (1-8) og bekreft. |
|  | 5 Gå tilbake til beredskap. |

6.5 Autotalk

Telefonen besvarer innkommende samtaler automatisk når håndsettet blir løftet fra baseenheten. Denne funksjonen kan slås på eller av.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Åpne menyen. |
|   | 2 Velg "Håndsett" og bekreft. |
|   | 3 Velg "Autotalk" og bekreft. |
|   | 4 Velg "På" eller "Av" og bekreft. |
|  | 5 Gå tilbake til beredskap. |

6.6 Prefikskode

Du kan bruke telefonen med et prefiksnummer. Når du slår et telefonnummer, kan du automatisk legge til prefikskoden foran nummeret.

- | | |
|---|--------------------------------------|
|  | 1 Åpne menyen. |
|   | 2 Velg "Håndsett" og bekreft. |
|   | 3 Velg "Prefiks" og bekreft. |
|   | 4 Velg "Rediger" og bekreft. |



5 Tast inn prefikskoden, f.eks. "0", og velg "Lagre".

ELLER

4 Velg "På/Av" og bekreft.

5 Velg "På" eller "Av" og bekreft.

6 Gå tilbake til beredskap.

6.7 Bruke alarmfunksjonen

Du kan velge ulike alarminnstillinger for hvert håndsett som er registrert i baseenheten. Alarmen ringer bare på det valgte håndsettet, ikke på baseenheten eller andre håndsett.

Stille inn alarmen



1 Åpne menyen.

2 Velg "Alarm/klokke" og bekreft.

3 Velg "Still alarm" og bekreft.

4 Velg "En gang", "På daglig", "Man til Fre" eller "Av" og bekreft.

Hvis du valgte "En gang", "På daglig" eller "Man til Fre", vises følgende på displayet:

Tid (24 t):

00:00



5 Angi klokkeslettet når du vil at telefonen skal ringe, og bekreft med "Lagre".

6 Velg ønsket ringetone og bekreft med "Lagre".

7 Hvis du vil slå av alarmen, velger du "Av" og bekrefter.

8 Tilbake til forrige meny.

6.8 Stille inn dato og klokkeslett



1 Åpne menyen.

2 Velg "Alarm/klokke" og bekreft.

3 Velg "Dato & tid" og bekreft.

4 Angi år, måned, dag og klokkeslett, og velg "Lagre" for å bekrefte.

5 Tilbake til forrige meny.

6.9 Stille inn klokkeslettformat



1 Åpne menyen.

2 Velg "Alarm/klokke" og bekreft.

3 Velg "Tidsformat" og bekreft.

4 Velg "12 t" eller "24 t", og bekreft.

5 Tilbake til forrige meny.

7 Baseinnst.

7.1 Ringetone

Du kan velge mellom 9 ulike ringetoner.



- 1** Åpne menyen.
- 2** Velg "Baseinnst." og bekreft.
- 3** Velg "Ringetone" og bekreft.
- 4** Velg ønsket ringetone og bekreft.
Tonene spilles av mens du blar gjennom listen.
- 5** Gå tilbake til beredskap.

7.2 Ringe volum

Du kan velge mellom 5 ringevolumer for baseenheten.



- 1** Åpne menyen.
- 2** Velg "Baseinnst." og bekreft.
- 3** Velg "Ringe volum" og bekreft.
Den valgte innstillingen vises.
- 4** Trykk på opp-tasten for å øke volumet.
- 5** Trykk på ned-tasten for å redusere volumet.
- 6** Velg "Lagre" for å bekrefte.
- 7** Gå tilbake til beredskap.

7.3 Ringemodus

Det finnes to typer ringemodus:

- DTMF/tonesignal (mest vanlig)
- Pulssignal (for eldre telefonsentraler)

Slik endrer du ringemodus:



- 1** Åpne menyen.
- 2** Velg "Baseinnst." og bekreft.
- 3** Velg "Ringemodus" og bekreft.
- 4** Velg "Tone" eller "Puls", og velg deretter "Lagre".
- 5** Gå tilbake til beredskap.

7.4 Repetisjon (Flash)

Trykk på Flash-tasten "R" (tast 4 - illustrasjon 2C) for å bruke bestemte tjenester på den eksterne linjen, for eksempel "samtale venter" (hvis telefonabonnementet har denne tjenesten), eller for å overføre samtaler hvis du bruker telefonoverføring (PABX). Flash-tasten "R" er et kort avbrudd av linjen. Du kan stille inn Flash-tiden til 100 ms eller 250 ms.



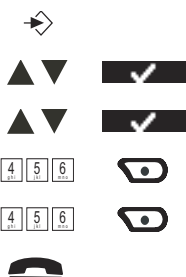
- 1** Åpne menyen.
- 2** Velg "Baseinnst." og bekreft.
- 3** Velg "Flash-tid" og bekreft.



- 4** Velg kort (100 ms) eller lang (250 ms) Flash-tid, og velg "Lagre".
- 5** Gå tilbake til beredskap.

7.5 System-PIN

System-PIN-koden brukes til registrering og avregistrering av håndsett, samt enkelte valgfrie innstillinger. Standard system-PIN-kode er 0000.

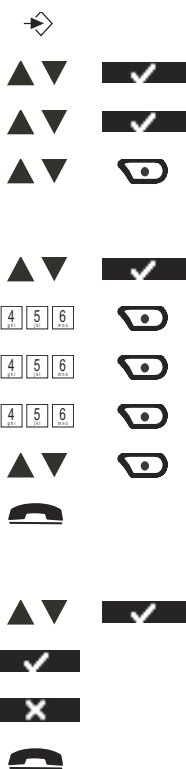


- 1** Åpne menyen.
- 2** Velg "Baseinnst." og bekreft.
- 3** Velg "System pin" og bekreft.
- 4** Tast inn den gamle PIN-koden (0000 som standard) og velg "Lagre".
- 5** Tast inn den nye PIN-koden, velg "Lagre", og gjenta koden.
- 6** Gå tilbake til beredskap.

8 Verktøy

8.1 Avtale

Du kan stille inn 5 avtaler eller påminnelser, med et navn og et alarmtidspunkt og en alarmdato.



- 1** Åpne menyen.
- 2** Velg "Verktøy" og bekreft.
- 3** Velg "Avtale" og bekreft.
- 4** Velg en av de 5 avtalene, og velg "Alt".
Slik redigerer du avtalen:
- 5** Velg "Rediger" og bekreft.
- 6** Rediger navnet på avtalen og velg "Lagre".
- 7** Angi dato for avtalen og velg "Lagre".
- 8** Angi klokkeslett og velg "Lagre".
- 9** Velg ønsket alarmringetone og velg "Lagre".
- 10** Gå tilbake til beredskap.
Slik sletter du avtalen:
- 5** Velg "Slett" og bekreft.
- 6** Trykk på høyre menyttast for å bekrefte.
- 7** Trykk på venstre menyttast for å gå tilbake.
- 8** Gå tilbake til beredskap.

8.2 Stoppeklokke

- | | |
|---|---|
|  | 1 Åpne menyen. |
|  | 2 Velg "Verktøy" og bekreft. |
|  | 3 Velg "Stoppekl." og bekreft. |
|  | 4 Velg "Start" for å starte stoppeklokken. |
|  | 5 Velg "Stopp" for å stoppe stoppeklokken. |
|  | Velg "Start" for å starte på nytt. |
|  | Velg "Tilb." for å nullstille telleren. |
|  | 6 Gå tilbake til beredskap. |

9 Flere håndsett og basestasjoner

Du kan registrere opptil 4 håndsett på en baseenhet. Hvert håndsett kan registrere opptil 4 basestasjoner, og brukeren kan velge hvilken baseenhet som skal brukes.

9.1 Legge til et nytt håndsett



Bare nødvendig hvis du har avregistrert et håndsett eller kjøpt et nytt håndsett.

Slik setter du baseenheten i registreringsmodus:



- | |
|--|
| 1 Trykk og hold inne søkeknappen på baseenheten. |
| LED-indikatoren på basestasjonen blinker i 90 sekunder. Baseenheten er klar for registrering i dette tidsrommet. |

På håndsettet:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Åpne menyen. |
|  | 2 Velg "Håndsett" og bekreft. |
|  | 3 Velg "Registrering" og bekreft. |
|  | 4 Velg "Register" og bekreft. |
|  | 5 Velg nummeret på baseenheten som skal tilknyttes håndsettet (1-4) og bekreft. |
|  | 6 Tast inn system-PIN-koden (0000 som standard) og bekreft. |
|  | 7 Gå tilbake til beredskap. |

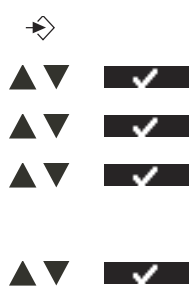
9.2 Fjerne et håndsett

Denne fremgangsmåten må utføres på et annet håndsett enn det du vil fjerne.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Åpne menyen. |
|  | 2 Velg "Håndsett" og bekreft. |
|  | 3 Velg "Registrering" og bekreft. |
|  | 4 Velg "Avregistrer" og bekreft. |
|  | 5 Tast inn system-PIN-koden (0000 som standard) og bekreft. |
|  | 6 Angi nummeret på håndsettet som skal fjernes, og bekreft. |
|  | 7 Gå tilbake til beredskap. |

9.3 Velge en baseenhet

Du kan bruke et håndsett med flere baseenheter. Du kan også angi at håndsettet automatisk skal velge den baseenheten med sterkest signal. Håndsettet må først registreres på hver enkelt baseenhet.



- 1** Åpne menyen.
- 2** Velg "Håndsett" og bekreft.
- 3** Velg "Velg base" og bekreft.
- 4** Velg "Manuell" eller "Auto" og bekreft.

Hvis du valgte "Manuell":

- 5** Velg baseenheten som skal tilknyttes håndsettet, og bekreft.



Hvis du har aktivert automatisk basevalg og håndsettet er utenfor rekkevidden til den valgte baseenheten, vil håndsettet bare søke etter det sterkeste basesignalet i beredskapsmodus (ikke mens en samtale pågår).

9.4 Bruke internsamtalefunksjonen

Ring opp et internt håndsett

INT



- 1** Trykk på den venstre INT-tasten.
Displayet viser "Håndsett_".
- 2** Tast inn det interne nummeret til håndsettet du vil ringe opp.
- 3** Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

Overføre en ekstern samtale til et annet håndsett

I en ekstern samtale:

INT



- 1** Trykk på den venstre INT-tasten.
Displayet viser "Håndsett_".
- 2** Tast inn det interne nummeret til håndsettet du vil ringe opp.
Den eksterne samtalepartneren settes på venting.
- 3** Når den interne samtalepartneren svarer, trykker du legg på-tasten for å overføre samtalen.

ELLER

INT



- 3** Hvis den interne samtalepartneren ikke svarer, trykker du på den venstre INT-tasten for å hente inn den eksterne samtalepartneren igjen, eller for å overføre til en annen.
- 4** Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

Konferansesamtale

Du kan ha en samtale med 2 håndsett og én ekstern linje samtidig.

I en ekstern samtale:

INT



- 1** Trykk på den venstre INT-tasten.
Displayet viser "Håndsett_".
- 2** Tast inn det interne nummeret til håndsettet du vil ringe opp.



Den eksterne samtalepartneren settes på venting.

3 Når den interne samtalepartneren svarer, velger du "Konf.".

ELLER

INT

3 Hvis den interne samtalepartneren ikke svarer, trykker du på den venstre INT for å hente inn den eksterne samtalepartneren.



4 Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

Motta en ekstern oppringning mens intern kommunikasjon pågår

Du kan besvare eksterne samtaler mens du er i en internsamtale med et annet håndsett.

Slik besvarer du en innkommende samtale:



1 Trykk på legg på-tasten. Den interne samtalen blir avbrutt.



2 Trykk på løft av-tasten. Du blir nå forbundet med den eksterne oppringeren.

10 SMS

Du kan sende og motta SMS-meldinger med Butler-telefonen. Denne delen beskriver hvordan du bruker SMS-funksjonen.

Telefonen lagrer mottatte meldinger i Innboksen. Du kan lagre opptil 30 SMS-meldinger i innboksen, hver med opptil 160 tegn. Meldinger som er klare til å sendes til SMS-serveren blir lagret i Utboksen.

Lagrede meldinger lagres i Utkast-boksen, og kan sendes senere.



Før du sender og mottar SMS-tekstmeldinger må du angi nummeret til teleleverandørens meldingssenter for inngående og utgående meldinger (Se "SMS-innsti." på side 166.)

10.1 Slik skriver du en SMS-melding

Fremgangsmåten er den samme som ved innlegging av navn i telefonboken ("3.10 Bruke det alfanumeriske tastaturet").

Hvis du vil skrive inn et mellomrom trykker du "0", og hvis du vil endre fra store til små bokstaver trykker du "*".

10.2 Slik sender du en SMS-melding



1 Åpne menyen.



2 Velg "SMS-meld." og bekreft.



3 Velg "Skriv meld." og bekreft.



4 Skriv inn meldingen.



5 Velg "Alt.".

Slik lagrer du meldingen i Utkast-boksen slik at du kan sende den senere:



6 Velg "Lagre meld." og bekreft.

Slik legger du til en av maltekstene:



7 Velg "Bruk mal" og bekreft.



8 Velg en av malene og velg deretter "Bruk"

Slik sender du meldingen:



9 Velg "Send til" og bekreft.

10 Angi telefonnummeret og velg "Send"



I stedet for å angi et telefonnummer med nummertastene kan du velge et nummer i telefonboken ved å trykke på høyre menyttast  .

10.3 Slik leser og viser du listen over mottatte meldinger (Innboks)

Displayet på Butler-telefonen viser om det er mottatt nye meldinger. Ikonet  blinker på displayet.

Når ikonet for ny melding blinker:

SMS



1 Trykk på SMS-tasten.

Listen over mottatte meldinger vises på displayet. Dette er en kombinasjon av nye og leste meldinger. Meldinger som allerede er lest er markert med en åpen konvolutt, nye meldinger er markert med en lukket konvolutt.

2 Velg "Les" for å lese meldingen.

3 Velg "Alt.".

Slik sletter du meldingen:

4 Velg "Slett" og bekreft.

Slik besvarer du meldingen:

5 Velg "Svar" og bekreft.

6 Skriv inn meldingen og velg "Alt.". På samme måte som når du skriver en ny melding har du muligheten til å sende, lagre og bruke en mal.

7 Velg "Send til" og bekreft.

Slik videresender du meldingen til et annet nummer:

8 Velg "Videresend" og bekreft.

9 Rediger meldingen hvis du ønsker det, og velg "Alt.". På samme måte som når du skriver en ny melding har du muligheten til å sende, lagre og bruke en mal.

10 Velg "Send til" og bekreft.

Slik ringer du opp nummeret:

11 Velg "Bruk nr." og bekreft. Telefonnummeret ringes opp automatisk.

Slik lagrer du nummeret i telefonboken:

12 Velg "Lagre nr." og bekreft.

13 Skriv inn navnet og velg "Lagre".

14 Rediger telefonnummeret hvis du ønsker det, og velg "Lagre".

Slik sletter du alle meldinger:

15 Velg "Slett alle" og bekreft.

16 Bekreft sletting av alle meldinger.

Slik leser du innboksen via menyen:

- | | |
|---|---------------------------------------|
|  | 1 Åpne menyen. |
|   | 2 Velg "SMS-meld." og bekreft. |
|   | 3 Velg "Innboks" og bekreft. |

10.4 Slik leser og sender du lagrede meldinger (Utkast)

Utkast-boksen inneholder alle lagrede meldinger. Du kan skrive en melding og sende den senere ved å lagre den i Utkast-boksen.

Lese innboksen:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Åpne menyen. |
|   | 2 Velg "SMS-meld." og bekreft. |
|   | 3 Velg "Utkast" og bekreft. |
|   | 4 Skriv inn meldingen og velg "Les". |

Du har nå de samme alternativene som ved lesing av innboksen.

10.5 Bruke utboksen

Utboksen inneholder alle meldinger som er klare til å sendes, eller meldinger der sendingen mislyktes. Utboksen kan inneholde opptil 5 meldinger. Hvis det blir sendt mer enn 5 meldinger vil den eldste sendte meldingen bli fjernet. Meldinger som ikke er sent blir lagret i utboksen og merket som "Ikke sendt". Telefonen prøve å sende meldingen hvert 10. minutt. Etter 3 forsøk vil meldingen bli lagret i utboksen som "Mislykket".

Lese utboksen:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Åpne menyen. |
|   | 2 Velg "SMS-meld." og bekreft. |
|   | 3 Velg "Utboks" og bekreft. |
|   | 4 Skriv inn meldingen og velg "Les". |

Du har nå de samme alternativene som ved lesing av innboksen.

10.6 Meldingsmal

Du kan redigere dine egne meldingsmaler for bruk når du skriver meldinger. Telefonen kan lagre opptil 5 maler med opptil 32 tegn i hver. Følgende standardmeldinger finnes:

- " Please call "
- " I'll be there at "
- " What time will you be home? "
- " I'll call you "
- " Happy Birthday! "

Slik redigerer du dine egne meldinger:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Åpne menyen. |
|   | 2 Velg "SMS-meld." og bekreft. |
|   | 3 Velg "Mal" og bekreft. |
|   | 4 Skriv inn meldingsmalen og velg "Alt." |
| Slik redigerer du meldingen: | |
|   | 5 Velg "Rediger" for å redigere og "Lagre" for å lagre |
| Slik sletter du meldingen: | |
|   | 6 Velg "Slett" og bekreft. |

10.7 SMS-innsti.

SMS-meldingssentralnumre

For å kunne sende og motta SMS-tekstmeldinger trenger du telefonnummeret til teleleverandørens meldingssentral. Disse numrene er forhåndslagt i Butler-telefonen. Du finner også numrene i tilleggssarket, sortert etter land og teleleverandør. Hvis du ved et uhell sletter SMS-meldingssentralnumrene for sending eller mottak må du angi numrene på nytt for at SMS-tjenesten skal fungere.

Butler-telefonen kan lagre opptil 5 SMS-meldingssentraler, og du velger én av disse som tjenestenummer for sending av SMS-meldinger. Telefonen slår nummeret for sending av SMS-meldinger hver gang du sender en SMS-melding.

Slik angir du SMS-meldingssentralnumre

- | | |
|---|---|
|  | 1 Åpne menyen. |
|   | 2 Velg "SMS-meld." og bekreft. |
|   | 3 Velg "SMS-innsti." og bekreft. |
|   | 4 Velg "Servicesent." og bekreft. |
|   | 5 Velg en meldingssentral (1-5) og bekreft |
|   | 6 Rediger eller tast inn SMS-meldingssentralnummeret og velg "Lagre" |

Hvis det kommer en oppringning fra et nummer som tilsvarende ett av SMS-meldingssentralnumrene, vet telefonen at det er en oppringning fra meldingssentralen, og den besvarer oppringningen automatisk for å motta meldingene.

Velge SMS-meldingssentral for sending av SMS-meldinger

Fordi du kan angi opptil 5 SMS-meldingssentraler må du velge et meldingssentralnummer for sending av meldinger:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Åpne menyen. |
|   | 2 Velg "SMS-meld." og bekreft. |
|   | 3 Velg "SMS-innsti." og bekreft. |
|   | 4 Velg "Sende service" og bekreft. |
|   | 5 Velg en meldingssentral (1-5) og bekreft |

Angi underadresse

Hvis du har mer enn én SMS-terminalenhet på samme telefonlinje kan du gi hver terminal ulike underadresser. Ved å gi hver terminal ulike underadresser kan telefonene motta private meldinger. For å kunne motta personlige SMS-meldinger må du gi underadressenummeret (0-9) til den som sender meldinger, slik at de kan legge det til det vanlige telefonnummeret (se nedenfor).



De som sender meldinger må legge til terminalnummeret etter telefonnummeret for å kunne sende deg personlige SMS-meldinger.

Eksempel: Hvis ditt personlige terminalnummer er "1" og telefonnummeret er 123456789, må SMS-meldingene sendes til 1234567891. Husk dette nummeret og gi det til de som sender deg meldinger.

Du kan endre terminalnummeret til et annet tall fra 0-9:

- | | | |
|---|--|---|
| 



 | 


 | 1 Åpne menyen.
2 Velg "SMS-meld." og bekreft.
3 Velg "SMS-innsti." og bekreft.
4 Velg "Underadresse" og bekreft.
5 Velg en underadresse (0-9) og bekreft |
|---|--|---|

11 Feilsøking

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Intet display	Batteriene er utladet	Kontroller batterienes stilling
		Lad opp batteriene
	Håndsettet slått AV	Slå håndsettet PÅ
Ingen tone	Telefonledningen ikke riktig tilkople	Kontroller telefonledningen og tilkoplingen
	Linjen er opptatt av et annet håndsett	Vent til det andre håndsettet legger på
Ikonet  blinker	Håndsettet er utenfor rekkevidde av baseenheten	Før håndsettet nærmere baseenheten
	Strømmen til baseenheten er brutt	Kontroller strømforsyningen til baseenheten
	Håndsettet er ikke registrert i baseenheten	Registrer håndsettet i baseenheten
Baseenheten eller håndsettet ringer ikke	Ringevolumet er slått av eller for lavt	Juster ringevolumet
Kan ikke sette over en samtale i en hussentral	Flash-tiden er for kort eller for lang	Endre Flash-tiden
Telefonen reagerer ikke på tastetrykk	Manipuleringsfeil	Ta ut batteriene og sett dem tilbake på plass

12 Tekniske karakteristikk

Standard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Frekvensområde	1880 MHz til 1900 MHz
Antall kanaler	120 duplekskanaler
Modulering	GFSK
Talekoding	32 kbit/s
Stråleeffekt	10 mW (gjennomsnittlig effekt per kanal)
Rekkevidde	300 m i åpent landskap /50 m maks. innendørs
Antall håndsett	Opptil 5
Strømforsyning til baseenheten	230V / 50 Hz / 6 V DC 300mA
Håndsett batterier:	2 oppladbare batterier AAA, NiMh 1,2 V, 600 mA
Beredskapstid for håndsett	110 timer mellom oppladninger
Taletid for håndsett	11 timer
Normalt driftsmiljø	+5 °C til +45 °C
Ringemoduser	Puls / tone
Flash-tid	100 eller 250 ms

13 Garanti

13.1 Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dagen produktet blir kjøpt. Garantien for batteriene begrenses til 6 måneder etter kjøpsdatoen. Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret, dekkes ikke.

Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering der kjøpsdato og produktets modellnummer fremgår.

13.2 Garantihåndtering

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering.

Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil. Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved utskifting kan farge og modell være forskjellig fra det opprinnelige produktet som ble kjøpt.

Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

13.3 Ikke inkludert i garantien

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.

De trådløse telefonene fra Topcom er kun ment for bruk med oppladbare batterier. Eventuell skade som skyldes bruk av ikke-oppladbare batterier, dekkes ikke av garantien.

Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, for eksempel lyn, vann og brann.

Transportskader dekkes heller ikke.

Det kan ikke fremsettes garantikrav hvis serienummeret på produktet er forandret, fjernet eller uleselig.

Eventuelle garantikrav anses som ugyldige hvis produktet er reparert, endret eller modifisert av kjøperen eller et serviceverksted som ikke er kvalifisert og offisielt godkjent av Topcom

14 Avhending av produktet (miljø)



Når produktet skal avhendes, må du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet, men ta det med til et innsamlingspunkt for resirkulering.

Symbolet på produktet, bruksanvisningen og/eller boksen angir dette.

Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du tar produktet med til et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å sørge for at deler eller råmateriale fra brukte produkter kan brukes om igjen, bidrar du til å ta vare på miljøet.

Ta kontakt med de lokale myndighetene hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.

15 Rengjøring

Rengjør telefonen med en fuktig eller antistatisk klut. Bruk aldri rengjøringsmidler eller slipemidler.

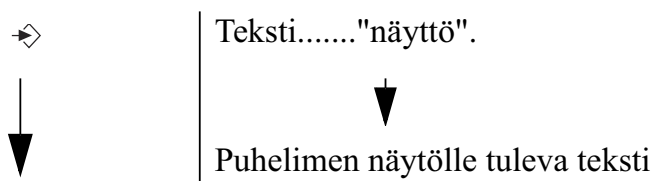
1 Turvaohjeet

- Käytä ainoastaan mukana toimitettua latauspistoketta. Älä käytä muita latureita, sillä se voisi vaurioittaa akkujen kennoja.
- Käytä laitteessa ainoastaan samantyyppisiä ladattavia akkuja. Älä koskaan käytä tavallisia, ei-ladattavia akkuja. Aseta ladattavat akut siten, että ne koskettavat oikeita napoja (jotka on merkitty kuulokkeen akkulokeroon).
- Älä kosketa laturin ja pistokkeen koskettimia terävillä tai metallisilla esineillä.
- Tämä voisi vaikuttaa joidenkin lääketieteellisten laitteiden toimintaan.
- Kuuloke voi aiheuttaa kuulolaitteissa epämiellyttävää surinaa.
- Älä sijoita peruslaitetta kosteaan huoneeseen tai alle 1,5 metrin päähän vedenlähteestä. Älä päästä vettä kuulokkeeseen.
- Älä käytä puhelinta ympäristöissä, joissa on olemassa räjähdysvaara.
- Hävitä akut ja pidä puhelin kunnossa ympäristöystävällisellä tavalla.
- Koska tätä puhelinta ei voi käyttää sähkökatkosten aikana, hätäpuheluihin tulee käyttää verkkovirrasta riippumatonta puhelinta, esim. matkapuhelinta.

2 Käytön aloittaminen

2.1 Tämän käyttöohjeen käyttäminen

Tässä käyttöohjeessa ohjeiden selventämiseen käytetään seuraavaa menetelmää:

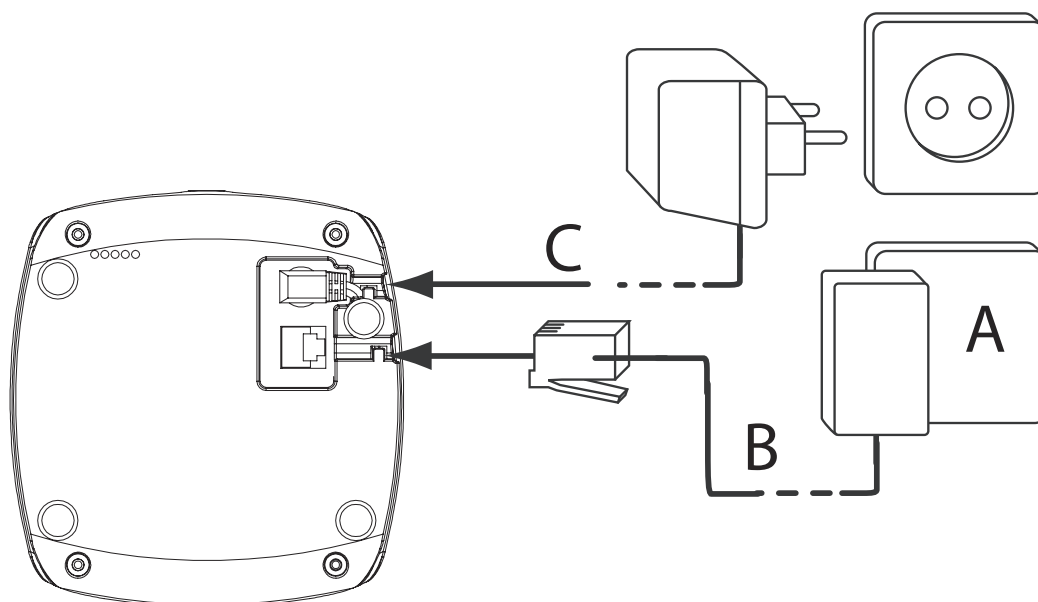


Painettava näppäin. Näppäin voi olla soft key -näppäin (Katso ”2.4 Näppäimet/LED”). Jos soft key -näppäin on kuvake, se näkyy vasemmassa sarakkeessa. Kun soft key -näppäin on teksti, vasemman- tai oikeanpuoleinen soft key -näppäin näkyy vasemmassa sarakkeessa ja teksti oikeassa sarakkeessa lainausmerkeissä.

2.2 Tukiaseman asentaminen

Suorita asennus seuraavasti:

- 1** Kytke sovittimen toinen pää lähtöön ja toinen tukiaseman takana olevaan sovitinliitântään.
- 2** Kytke puhelinjohdon toinen pää puhelinpistorasiaan ja toinen tukiaseman pohjaan.
- 3** Aseta puhelin- ja vaihtovirtaverkkojohto tukiaseman ohjaimiin kuten kuvassa 2A.



- 2A Tukiasema takaa -

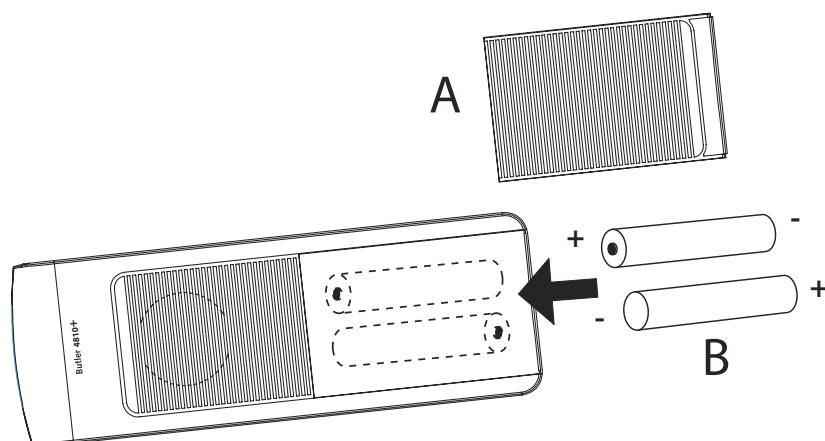
A. Puhelinpistorasia

B. Puhelinjohto

C. Virtajohto

2.3 Kuulokkeen asentaminen

- 1 Avaa akkulokero kuten kuvassa 2B.
- 2 Aseta akut lokeroon niin, että +- ja - -navat tulevat oikein päin.
- 3 Sulje akkulokero.
- 4 Jätä käsiosa tukiasemaan 20 tunniksi. Tukiaseman linjan/latauksen merkkivalo  syttyy.



- 2B Käsiosa takaa -

A. Kansi

B. Ladattavat akut

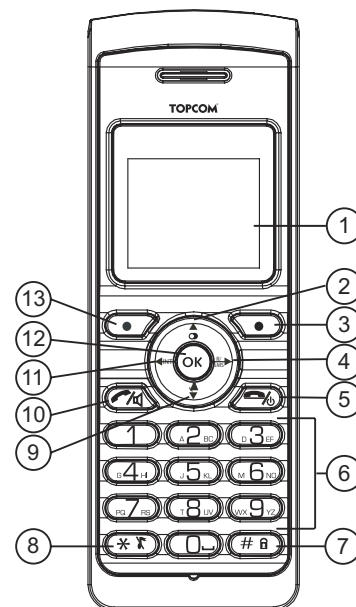


Ennen kuin käytät puhelinta ensimmäisen kerran, varmista, että akkua on ladattu 20 tuntia. Ellet noudata tätä ohjetta, puhelin ei toimi parhaalla mahdollisella tavalla.

2.4 Näppäimet/LED

Käsiosa

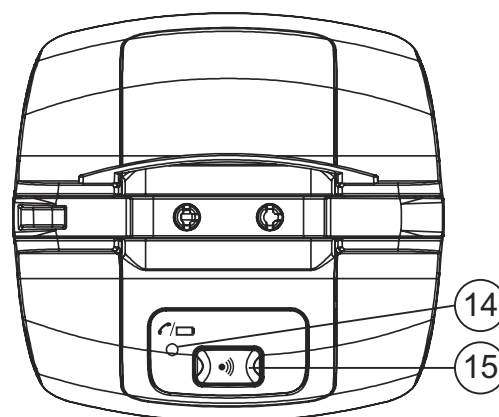
1. Näyttö
2. Ylös/uudelleenvalinta-näppäin
3. Oikea soft menu -näppäin
4. Oikea/SMS/flash-näppäin
5. Käsiosa paikallaan / OFF -näppäin
6. Aakkosnumeeriset näppäimet
7. Näppäinlukko
8. Ei soittoaäntä -näppäin
9. Alas/puheluloki-näppäin
10. Käsiosa pois paikaltaan / handsfree / päällä -näppäin
11. Vasen/INT-näppäin
12. OK-näppäin
13. Vasen soft menu -näppäin



- 2C Käsiosa -

Tukiasema

14. Käytössä / virta / käsiosa tukiasemassa -merkkivalo
15. Hakunäppäin



-2D Tukiasema -

2.5 Symbolit

	Käsiosa pois paikaltaan		Näppäinlukko
	Käsiosa paikallaan		Hälytys asetettu
	Puhelulistalla menetettyjä puheluita*		Käsiosaa ei rekisteröity tai poissa kuuluvuusalueelta
	Käsiosan soittoaänen voimakkuus pois päältä		Akku tyhjä
	Käsiosa tukiaseman kuuluvuusalueen sisällä		Akun virta vähissä
	Sisäpuhelu		Akussa virtaa kohtuullisesti
	Handsfree		Akku täynnä
	Uusi ääniposti		

* Jos puhelinlinjalle on saatavana soittajan linjan tunnistuspalvelu.

2.6 Näytön näppäimet

Näytön näppäimet (soft key -näppäimet) ovat aivan näytön alapuolella. Näiden 2 näppäimen toiminnot vaihtuvat toimintatilan mukaan. Käytössä oleva toiminto näkyy kuvakkeena tai tekstinä aivan näytön 2 näppäimen yläpuolella.

	Puhelinluettelo		Mykistys
	OK/Vahvista		Paluu
	Valikko		Ei näppäintä
	Poista		

2.7 Tukiaseman LED

LED (14) ilmaisee seuraavan tilan:

- POIS: tukiasemassa ei virtaa tai käsiosa ei tukiasemassa ladattavana
- PÄÄLLÄ: käsiosa latautuu
- Vilkkuu hitaasti: Käsiosa pois paikaltaan tai soiton aikana
- Vilkkuu nopeasti: rekisteröinnin aikana

2.8 Valikossa liikkuminen

Butler 5710:n valikkojärjestelmä on helppokäyttöinen. Jokaisesta valikosta saa esiin joukon vaihtoehtoja. Valikkokartta näkyy seuraavassa kappaleessa.

- | | |
|---|---|
| 


 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Kun käsiosa on päällä ja valmiustilassa, avaa päävalikko painamalla soft menu key -näppäintä  . 2 Siirry haluamasi vaihtoehdon kohdalle valikossa. 3 Katso lisää vaihtoehtoja tai vahvista näytössä olevan asetuksen valinta painamalla soft menu key -näppäintä. |
|---|---|

Lopeta tai siirry yksi taso takaisinpäin valikossa

- | | |
|--|--|
| 
 | <p>Siirry valikon edelliselle tasolle painamalla soft menu key -näppäintä.</p> <p>Voit milloin tahansa peruuttaa ja palata valmiustilaan painamalla käsiosa paikallaan -näppäintä.</p> |
|--|--|

2.9 Valikkonäkymä

Valikko	Alavalikon kohdat
SMS	Kirjoita viesti Saapuneet Luonnokset Lähtevät Mallit SMS-aset.
Käsiosa	Soittoääni Soit.voimak. Käsiosan nimi Näppäinäännet Kontrasti Autom.puh. Prefiksi Val. tukias. Kieli Rekisteröinti
Tukias.aset.	Soittoääni Soit.voimak. Valintatapa Toisto Järjest. PIN
Herätys/Kello	Aseta herätys Pvm&aika Ajannäyttö
Työkalut	Tapaaminen Sekuntikello
Virta pois	

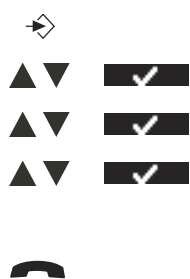
3 Puhelimen käyttö

3.1 Käsiosan kytkeminen päälle/pois



- 1 Kytke käsiosa pois päältä painamalla ja pitämällä pohjassa OFF-näppäintä.
- 2 Paina käsiosa poissa paikaltaan -näppäintä tai aseta käsiosa tukiasemaan kytkeäksesi käsiosan taas päälle.

3.2 Valikkokielen vaihtaminen



- 1 Siirry valikkoon.
- 2 Valitse "Käsiosa" ja vahvista.
- 3 Valitse "Kieli" ja vahvista.
- 4 Valitse kieli ja vahvista.
Näytölle tulee teksti "Tallennettu".
- 5 Palaa valmiustilaan painamalla käsiosa tukiasemassa -näppäintä.



◊ nuolet tarkoittavat, että valikossa on lisää vaihtoehtoja.

3.3 Normaalin puhelun soittaminen

Suoravalinta



- 1 Aloita puhelu painamalla käsiosa poissa paikaltaan -näppäintä.
- 2 Näppäile puhelinnumero.
- 3 Katkaise puhelu painamalla käsiosa paikallaan -näppäintä tai aseta käsiosa takaisin tukiasemaan.

Esivalinta

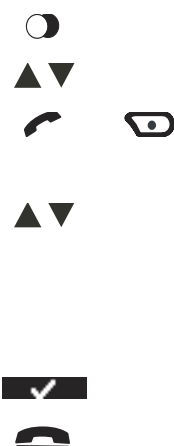
Esivalintatoiminnolla voit näppäillä ja muokata numeroa ennen soittamista.



- 1 Valitse puhelinnumero, jossa on enintään 24 numeroa.
Lisää väli painamalla ja pitämällä pohjassa näppäintä 0. Näytölle tulee "P".
- 2 Tee korjaukset painamalla soft menu key -näppäintä.
- 3 Aloita puhelu painamalla käsiosa poissa paikaltaan -näppäintä.
- 4 Katkaise puhelu painamalla käsiosa paikallaan -näppäintä tai aseta käsiosa takaisin tukiasemaan.

Valitse numero uudelleen listalta.

Voit valita uudelleen enintään 10 viimeksi valittua numeroa. Jos olet tallentanut numeron yhteyteen puhelinluetteloon nimen, numeron sijasta näkyy nimi.



- 1 Paina uudelleenvalintanäppäintä.
- 2 Valitse numero. Jos numero on puhelinluettelossa, näytölle tulee nimi.
- 3 Aloita puhelu painamalla käsiosa poissa paikaltaan -näppäintä tai valitse "Vaiht.".
- 4 Jos valitsit "Vaiht.", siirry haluamaasi kohtaan ja valitse:
"Poista puhelu": poistaaksesi numeron puhelulistalta;
"Tallenna nro": tallentaaksesi numeron puhelinluetteloon;
"Poista kaikki": tyhjentääksesi puhelulistan.
- 5 Vahvista valinta.
- 6 Palaa valmiustilaan painamalla käsiosa tukiasemassa -näppäintä.

3.4 Puhelun vastaanottaminen

Kun saat ulkoisen puhelun, näytölle tulee teksti "Ulkopuhelu".

Puhelun vastaanottaminen:



- 1 Paina käsiosa pois paikaltaan -näppäintä.
TAI
Nosta käsiosa pois tukiasemasta, jos "Autom.puh." on aktiivinen
(Katso "6.5 Autom.puh.")

Näytölle tulee käynnissä olevan puhelun kuvake . Puhelun kesto tulee näkyviin 15 sekunnin kuluttua.



- 2 Katkaise puhelu painamalla käsiosa paikallaan -näppäintä tai aseta käsiosa takaisin tukiasemaan.



Voit kytkeä soittoäänien pois käytöstä saapuvan puhelun aikana valitsemalla "Hilj.".

3.5 Handsfree-tila

Handsfree-avulla voit puhua vastapuolen kanssa pitämättä käsiosaa kädessä. Silloin muut huoneessa olijat voivat myös kuulla keskustelun molemmat osapuolet.



- 1 Voit siirtyä käyttämään puhelussa handsfree-toimintoa painamalla handsfree-näppäintä puhelun aikana.

3.6 Käsiosan/handsfree-laitteen äänenvoimakkuuden säätäminen



- 1 Voit valita äänenvoimakkuudeksi normaalin tai handsfree-puhelun aikana 1-5 painamalla nuolta ylös tai alas.

3.7 Salaustoiminto (mykistys)

Voit poistaa mikrofoni käytöstä, niin että linjan toisessa päässä oleva henkilö ei kuule puhettasi.



- 1 Poista mikrofoni käytöstä keskustelun aikana painamalla soft menu key -näppäintä.

Näytölle tulee teksti "Myk.päällä".



- 2 Ota mikrofoni uudelleen käyttöön valitsemalla "Pois".

3.8 Käsiosan paikallistaminen (hakutoiminto)



- 1 Paina tukiaseman henkilöhakunäppäintä.
Kaikki tukiasemaan rekisteröidyt käsiosat soivat 30 sekunnin ajan.



- 2 Lopeta henkilöhaku painamalla mitä tahansa käsiosan näppäintä.

3.9 Näppäinlukko

Voit lukita näppäimet estääksesi tahattomat soitot kantaessasi käsiosaa mukana.

Valmiustilassa:



- 1 Paina ja pidä pohjassa näppäinten lukitusnäppäintä (näppäin 7 – kuva 2C), kunnes näytölle tulee teksti "Näppäimet lukittu" ja näppäinten lukituskuvake .



- 2 Jos haluat poistaa lukituksen käytöstä, valitse "Avaa" ja paina sitten näppäinten lukitusnäppäintä.

3.10 Aakkosnumeerisen näppäimistön käyttö

Puhelimellasi voit myös kirjoittaa aakkosnumeerisia merkkejä. Tämä on hyödyllistä halutessasi kirjoittaa nimen puhelinluetteloon, antaa nimen kuulokkeelle...

Kirjaimen valinta tapahtuu painamalla sitä vastaavaa näppäintä niin monta kertaa kuin on tarpeen. Jos haluat esimerkiksi valita kirjaimen 'A', paina kerran näppäintä '2'. Jos haluat valita kirjaimen 'B', paina näppäintä '2' kahdesti ja niin edelleen.

Jos haluat valita kirjaimet 'A' ja 'B' peräkkäin, paina näppäintä '2' kerran, odota kunnes osoitin siirtyy seuraavan merkin kohdalle ja paina sitten näppäintä '2' kahdesti.

Kun kirjoitat tekstiä, käytettävissä oleva merkki kunkin näppäimen kohdalla näkyy näytön alareunassa.

Voit valita käytettävän merkistön englannista (abc) latinaan (aää), kreikkaan (ABΓ) tai venäjään (АВВ) painamalla ja pitämällä pohjassa #-näppäintä 2-sekunnin ajan.

	Valitse välilyönti painamalla näppäintä '0'.
	Vaihda pienten ja isojen kirjainten välillä painamalla *-näppäintä.
	Vaihda käytettävä merkistö painamalla ja pitämällä pohjassa #-näppäintä 2 sekunnin ajan.
	Tee korjaukset painamalla soft menu key -näppäintä.

4 Puhelinluettelo

Jokaiseen käsiosaan voi tallentaa enintään 200 nimeä ja numeroa. Jokaisessa nimessä voi olla enintään 16 merkkiä ja puhelinnumerossa 24 merkkiä.

4.1 Merkinnän lisääminen

	1 Paina soft menu key -näppäintä. Jos puhelinluettelo on tyhjä, näytölle tulee teksti "Puh.luettelo tyhjä". Jos nimiä on tallennettu, ne näkyvät luettelossa.
	2 Valitse "Vaiht".
	3 Valitse "Uusi nro" ja vahvista.
 	4 Kirjoita nimi näppäimistön avulla ja valitse sitten "Tallen".
 	5 Kirjoita numero näppäimistön avulla ja valitse sitten "Tallen".
	6 Valitse haluamasi soittoääni ja valitse "Tallen".
	7 Palaa valmiustilaan.

4.2 Merkinnän valitseminen

	1 Paina soft menu key -näppäintä.
	2 Valitse haluamasi nimi tai kirjoita nimen ensimmäinen kirjain näppäimistön avulla.
	3 Aloita puhelu painamalla käsiosa poissa paikaltaan -näppäintä.
	4 Palaa valmiustilaan.

4.3 Näytä tiedot

	1 Paina soft menu key -näppäintä.
	2 Valitse haluamasi nimi tai kirjoita nimen ensimmäinen kirjain näppäimistön avulla.
	3 Valitse "Vaiht".
	4 Valitse "Näytä tiedot" ja vahvista. Näytöllä näkyvät merkintään liittämäsi nimi, numero ja soittoääni.
	5 Palaa valmiustilaan.

4.4 Poista yksi merkintä tai kaikki merkinnät

- | | |
|---|---|
|  | 1 Paina soft menu key -näppäintä. |
|  | 2 Valitse haluamasi nimi tai kirjoita nimen ensimmäinen kirjain näppäimistön avulla. |
|  | 3 Valitse "Vaiht." |
| Yhden merkinnän poistaminen: | |
|   | 4 Valitse "Poista nro" ja vahvista. |
| Kaikkien merkintöjen poistaminen: | |
|   | 4 Valitse "Poista kaikki" ja vahvista. |
|   | 5 Vahvista painamalla vasemmanpuoleista valikkonäppäintä tai peruuta painamalla oikeanpuoleista näppäintä. |
|  | 6 Palaa valmiustilaan. |

4.5 Muokkaa nimeä ja numeroa

- | | |
|---|---|
|  | 1 Paina soft menu key -näppäintä. |
|  | 2 Valitse haluamasi nimi tai kirjoita nimen ensimmäinen kirjain näppäimistön avulla. |
|  | 3 Valitse "Vaiht." |
|   | 4 Valitse "Muok.nro" ja vahvista. |
|  | 5 Poista nimi painamalla soft menu key -näppäintä tai muuta sitä näppäimistöllä. |
|  | 6 Valitse "Tallen". |
|  | 7 Muokkaa numeroa ja valitse "Tallen". |
|   | 8 Valitse haluamasi soittoääni ja valitse "Tallen". |
|  | 9 Palaa valmiustilaan. |

4.6 Kopioi puhelinluettelon merkintä toiseen käsiosaan

- | | |
|---|---|
|  | 1 Paina soft menu key -näppäintä. |
|  | 2 Valitse haluamasi nimi tai kirjoita nimen ensimmäinen kirjain näppäimistön avulla. |
|  | 3 Valitse "Vaiht." |
|   | 4 Valitse "Kopioi nro" ja vahvista. |
| Esiin tulevat käsiosat (kaikki tukiasemaan rekisteröidyt käsiosat). | |
|   | 5 Valitse haluamasi käsiosa ja vahvista. |
| Näytölle tulee teksti "Kopioi käsiosaan x". | |
| Kohdekäsiosan näytölle tulee teksti "Vastaanota puh.luet. tiedot?". | |
|   | 6 Paina kohdekäsiosassa oikeanpuoleista valikkonäppäintä vahvistaaksesi tai vasenta valikkonäppäintä peruaksesi siirron. |
|  | 7 Palaa valmiustilaan. |

4.7 Kopioi kaikki puhelinluettelon merkinnät toiseen käsiosaan



Kun kopioit kaikki merkinnät käsiosasta toiseen, pyyhki samalla pois kaikki kohdekäsiosan olemassa olevat merkinnät.



- 1** Paina soft menu key -näppäintä.
- 2** Valitse haluamasi nimi tai kirjoita nimen ensimmäinen kirjain näppäimistön avulla.
- 3** Valitse "Vaiht.".
- 4** Valitse "Kopioi kaikki" ja vahvista.
Esiin tulevat käsiosat (kaikki tukiasemaan rekisteröidyt käsiosat).
- 5** Valitse haluamasi käsiosa ja vahvista.
Näytölle tulee teksti "Kopioi käsiosaan x".
Kohdekäsiosan näytölle tulee teksti "Korv. kaikki puh.luet. tiedot?".
- 6** Paina kohdekäsiosassa oikeanpuoleista valikkonäppäintä vahvistaaksesi tai vasenta valikkonäppäintä peruaksesi siirron.
- 7** Palaa valmiustilaan.

5 Soittajan tunnistus

5.1 Normaalit saapuvat PSTN-puhelut



Tämä palvelu toimii vain, jos olet tilannut numeronäyttö-/luettelopalvelun. Ota yhteyttä puhelinyhtiösi.

Kun saat puhelun lankapuhelinlinjasta, soittajan numero näkyy käsiosan näytöllä. Puhelin voi vastaanottaa puheluja sekä FSK- että äänimuotoisina. Jos verkko lähettää soittajan nimen, näet myös sen. Jos nimi on tallennettu puhelinluetteloon, näyttöön tulee puhelinluetteloon merkitty nimi!

Puhelin voi tallentaa puhelulistalle 30 puhelua (vastaanotettua ja menetettyä), joita voidaan myöhemmin tarkastella. Kun muisti on täynnä, uudet puhelut korvaavat automaattisesti vanhimmat muistissa olevat puhelut.



Menetetyistä puhelusta ilmoittaa näytöllä vilkkuva kuvake. Käsiosan nimen tilalla näkyy tämä kuvake ja menetettyjen puheluiden määrä.

Vastaanotettujen puheluiden tarkastelu



- 1** Paina alas-näppäintä.
Näytölle tulee luettelo vastaanotetuista puhelusta. Siinä näkyvät sekä vastaanotetut että menetetyt puhelut.
- 2** Valitse haluamasi nimi tai numero.
- 3** Aloita puhelu painamalla käsiosa poissa paikaltaan -näppäintä.
TAI
Valitse "Vaiht.".
Yhden merkinnän poistaminen:
- 4** Valitse "Poista nro" ja vahvista.



5 Palaa valmiustilaan.

Kaikkien merkintöjen poistaminen:



5 Valitse "Poista kaikki" ja vahvista.



6 Palaa valmiustilaan.

Numeron lisääminen puhelinluetteloon:



5 Valitse "Tallenna nro" ja vahvista.



6 Kirjoita nimi näppäimistön avulla ja valitse sitten "Tallen".



7 Muokkaa numeroa näppäimistön avulla ja valitse sitten "Tallen".



8 Valitse haluamasi soittoääni ja valitse "Tallen".



9 Palaa valmiustilaan.

6 Personoi käsiosa

6.1 Soittoääni ja äänenvoimakkuus

Soittoääni

Voit valita soittoäänit sisäisille ja ulkoisille puheluille 18 eri soittoäänien joukosta.



1 Siirry valikkoon.



2 Valitse "Käsiosa" ja vahvista.



3 Valitse "Soittoääni" ja vahvista.



4 Valitse ulkoiset puhelut valitsemalla "Ulko" tai sisäiset puhelut valitsemalla "Sisä" ja vahvista.



5 Valitse haluamasi melodia ja vahvista.

Selatessasi soittoääniä kuulet melodian.



6 Palaa valmiustilaan.

Soit.voimak.

Voit valita jonkin viidestä käsiosan soittoäänien voimakkuudesta tai mykistää soittoäänien.



1 Siirry valikkoon.



2 Valitse "Käsiosa" ja vahvista.



3 Valitse "Soit.voimak." ja vahvista.

Näytölle tulee nykyinen asetus.



4 Lisää äänenvoimakkuutta painamalla ylös-näppäintä.



5 Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla alas-näppäintä.



6 Vahvista valitsemalla "Tallen".



7 Palaa valmiustilaan.

6.2 Käsiosan nimi

Voit vaihtaa käsiosassa näkyvän nimen valmiustilan aikana (maks. 9 merkkiä).

- | | |
|---|--|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|   | 2 Valitse "Käsiosa" ja vahvista. |
|   | 3 Valitse "Käsiosan nimi" ja vahvista. |
|  | 4 Kirjoita haluamasi nimi. |
|  | 5 Tee korjaukset painamalla soft menu key -näppäintä. |
|  | 6 Vahvista valitsemalla "Tallen". |
|  | 7 Palaa valmiustilaan. |

6.3 Näppäinäänet

- | | |
|---|--|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|   | 2 Valitse "Käsiosa" ja vahvista. |
|   | 3 Valitse "Näppäinäänet" ja vahvista. |
|   | 4 Valitse "Päällä" tai "Pois päältä" ja vahvista. |
|  | 5 Palaa valmiustilaan. |

6.4 Kontrastin asettaminen

- | | |
|---|---|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|   | 2 Valitse "Käsiosa" ja vahvista. |
|   | 3 Valitse "Kontrasti" ja vahvista. |
|   | 4 Valitse haluamasi kontrasti (1-8) ja vahvista. |
|  | 5 Palaa valmiustilaan. |

6.5 Autom.puh.

Kun puhelu saapuu ja käsiosa on tukiasemassa, puhelin valitsee linjan automaattisesti, kun se otetaan pois tukiasemasta. Tämän toiminnon voi kytkeä päälle tai pois.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|   | 2 Valitse "Käsiosa" ja vahvista. |
|   | 3 Valitse "Autom.puh." ja vahvista. |
|   | 4 Valitse "Päällä" tai "Pois päältä" ja vahvista. |
|  | 5 Palaa valmiustilaan. |

6.6 Prefiksikoodi

Puhelinta voi käyttää siten, että puhelinnumeron eteen lisätään prefiksi. Puhelinnumeroita valitessasi voit lisätä puhelinnumeron eteen automaattisesti prefiksin.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|   | 2 Valitse "Käsiosa" ja vahvista. |
|   | 3 Valitse "Prefiksi" ja vahvista. |
|   | 4 Valitse "Muuta" ja vahvista. |



5 Näppäile eteen liitettävä numero, esim. '0', ja valitse "Tallen".

TAI

4 Valitse "Päällä/pois" ja vahvista.

5 Valitse "Päällä" tai "Pois päältä" ja vahvista.

6 Palaa valmiustilaan.

6.7 Hälytystoiminnon käyttö

Voit käyttää eri hälytysasetusta jokaisessa tukiasemaan rekisteröidyssä käsiosassa. Hälytys soi vain käsiosassa, ei tukiasemassa eikä muissa käsiosissa.

Aseta herätys



1 Siirry valikkoon.

2 Valitse "Herätys/Kello" ja vahvista.

3 Valitse "Aseta herätys" ja vahvista.

4 Valitse "Kerran", "Päivittäin", "Ma-Pe" tai "Pois päältä" ja vahvista.

Jos olet valinnut "Kerran", "Päivittäin" tai "Ma-Pe", näytölle tulee:

Aika (24 h):

00:00



5 Näppäile aika, jolloin haluat puhelimen soivan, ja vahvista valitsemalla "Tallen".

6 Valitse haluamasi soittoaani ja vahvista valitsemalla "Tallen".

7 Voit poistaa hälytyksen käytöstä valitsemalla "Pois päältä" ja vahvistamalla valinnan.

8 Palaa edelliseen valikkoon.

6.8 Päivämäärän ja kellonajan asettaminen



1 Siirry valikkoon.

2 Valitse "Herätys/Kello" ja vahvista.

3 Valitse "Pvm&aika" ja vahvista.

4 Näppäile vuosi, kuukausi, päivä, tunnit ja minuutit ja vahvista valitsemalla "Tallen".

5 Palaa edelliseen valikkoon.

6.9 Ajannäytön asettaminen



1 Siirry valikkoon.

2 Valitse "Herätys/Kello" ja vahvista.

3 Valitse "Ajannäyttö" ja vahvista.

4 Valitse "12 h" tai "24 h" ja vahvista.

5 Palaa edelliseen valikkoon.

7 Tukias.aset.

7.1 Soittoääni

Voit valita yhdeksästä eri soittoäänimelodiasta.

- | | |
|--|---|
| | <ol style="list-style-type: none"> 1 Siirry valikkoon. 2 Valitse "Tukias.aset." ja vahvista. 3 Valitse "Soittoääni" ja vahvista. 4 Valitse haluamasi melodia ja vahvista. |
| | Selatessasi soittoääniä kuulet niistä näytteet. |
| | <ol style="list-style-type: none"> 5 Palaa valmiustilaan. |

7.2 Soit.voimak.

Voit valita jonkin viidestä tukiaseman soittoäänien voimakkuudesta.

- | | |
|--|--|
| | <ol style="list-style-type: none"> 1 Siirry valikkoon. 2 Valitse "Tukias.aset." ja vahvista. 3 Valitse "Soit.voimak." ja vahvista. |
| | Näytölle tulee nykyinen asetus. |
| | <ol style="list-style-type: none"> 4 Lisää äänenvoimakkuutta painamalla ylös-näppäintä. 5 Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla alas-näppäintä. 6 Vahvista valitsemalla "Tallen". 7 Palaa valmiustilaan. |

7.3 Valintatila

Valintatiloja on kahta tyyppiä:

- DTMF/äänivalinta (yleisimmin käytetty)
- Pulssivalinta (vanhemmissa asennuksissa)

Valintatilan muuttaminen:

- | | |
|--|---|
| | <ol style="list-style-type: none"> 1 Siirry valikkoon. 2 Valitse "Tukias.aset." ja vahvista. 3 Valitse "Valintatapa" ja vahvista. 4 Valitse "Ääni" tai "Pulssi" ja sitten "Tallen". 5 Palaa valmiustilaan. |
|--|---|

7.4 Toisto (Flash)

Voit käyttää tiettyjä ulkolinjan palveluja, kuten "jonotusta", tai puhelinvaihdetta (PABX) käyttäessäsi puheluiden siirtoa painamalla flash-näppäintä "R" (näppäin 4 – kuva 2C) (jos puhelinyhtiösi antaa mahdollisuuden tähän toimintoon). Flash-näppäimellä "R" voit katkaista linjan hetkeksi. Voit valita flash-ajaksi 100–250 ms.

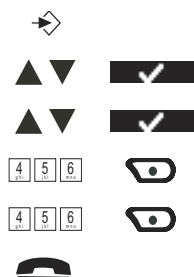
- | | |
|--|---|
| | <ol style="list-style-type: none"> 1 Siirry valikkoon. 2 Valitse "Tukias.aset." ja vahvista. 3 Valitse "Toisto" ja vahvista. |
|--|---|



- 4** Valitse lyhyt (100 ms) tai pitkä flash-aika (250 ms) ja valitse "Tallen".
- 5** Palaa valmiustilaan.

7.5 Järjest. PIN

Järjestelmän PIN-koodilla rekisteröidään ja poistetaan rekisteristä käsiosia sekä määritetään muita vaihtoehtoisia asetuksia. Järjestelmän oletus-PIN-koodi on 0000.

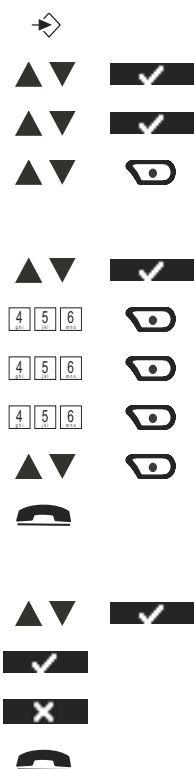


- 1** Siirry valikkoon.
- 2** Valitse "Tukias.aset." ja vahvista.
- 3** Valitse "Järjest. PIN" ja vahvista.
- 4** Näppäile vanha PIN (oletus 0000) ja valitse "Tallen".
- 5** Näppäile uusi PIN, valitse "Tallen" ja toista tämä.
- 6** Palaa valmiustilaan.

8 Työkalut

8.1 Tapaaminen

Voit määrittää 5 tapaamista tai muistutusta, joille voit antaa nimet ja asettaa hälytyksen päivämäärän ja kellonajan mukaan.



- 1** Siirry valikkoon.
 - 2** Valitse "Työkalut" ja vahvista.
 - 3** Valitse "Tapaaminen" ja vahvista.
 - 4** Valitse jokin viidestä tapaamisesta ja valitse "Vaiht.".
- Tapaamisen muokkaaminen:
- 5** Valitse "Muuta" ja vahvista.
 - 6** Muokkaa tapaamisen nimeä ja valitse "Tallen".
 - 7** Muokkaa tapaamisen nimeä ja valitse "Tallen".
 - 8** Muokkaa kellonaikaa ja valitse "Tallen".
 - 9** Valitse haluamasi hälytysääni ja valitse "Tallen".
 - 10** Palaa valmiustilaan.
- Tapaamisen poistaminen:
- 5** Valitse "Poista" ja vahvista.
 - 6** Vahvista painamalla oikeanpuoleista soft menu key -näppäintä.
 - 7** Palaa takaisin painamalla vasemmanpuoleista soft menu key -näppäintä.
 - 8** Palaa valmiustilaan.

8.2 Sekuntikello

- | | |
|---|--|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|  | 2 Valitse "Työkalut" ja vahvista. |
|  | 3 Valitse "Sekuntikello" ja vahvista. |
|  | 4 Käynnistä sekuntikello valitsemalla "Alku". |
|  | 5 Pysäytä sekuntikello valitsemalla "Seis". |
|  | Käynnistä uudelleen valitsemalla uudelleen "Alku". |
|  | Nollaa laskuri valitsemalla "Palaut". |
|  | 6 Palaa valmiustilaan. |

9 Lisäkäsiosat ja -tukiasemat

Voit rekisteröidä tukiasemaan enintään 4 käsiosaa. Kuhunkin käsiosaan voi rekisteröidä enintään 4 tukiasemaa, ja käyttäjä voi valita tukiaseman, jota haluaa käyttää.

9.1 Uuden käsiosan lisääminen



Tarpeen vain, jos olet poistanut käsiosan rekisteröinnin tai jos olet ostanut uuden.

Tukiaseman siirtäminen rekisteröintitilaan:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Paina ja pidä pohjassa tukiaseman henkilöhakunäppäintä. |
|  | Tukiaseman LED-valo vilkkuu 90 sekunnin ajan. Tänä aikana tukiasema on valmis rekisteröintiin. |

Käsiosassa:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|  | 2 Valitse "Käsiosa" ja vahvista. |
|  | 3 Valitse "Rekisteröinti" ja vahvista. |
|  | 4 Valitse "Rekisteri" ja vahvista. |
|  | 5 Valitse käsiosaan liitettävä numero tukiasemassa (1-4) ja vahvista. |
|  | 6 Näppäile järjestelmän PIN (oletus 0000) ja vahvista. |
|  | 7 Palaa valmiustilaan. |

9.2 Käsiosan poistaminen

Tämä toiminto on suoritettava muussa kuin poistettavassa käsiosassa.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|  | 2 Valitse "Käsiosa" ja vahvista. |
|  | 3 Valitse "Rekisteröinti" ja vahvista. |
|  | 4 Valitse "Rek.poisto" ja vahvista. |
|  | 5 Näppäile järjestelmän PIN (oletus 0000) ja vahvista. |
|  | 6 Näppäile poistettava käsiosan numero ja vahvista. |
|  | 7 Palaa valmiustilaan. |

9.3 Valitse tukiasema

Voit vaihtaa käsiosaa tukiasemasta toiseen. Voit asettaa sen myös valitsemaan automaattisesti tukiaseman, jonka signaali on vahvin. Käsiosa on ensin rekisteröitävä erikseen jokaiseen tukiasemaan.

- | | |
|---|--|
| 




 | <p>1 Siirry valikkoon.</p> <p>2 Valitse "Käsiosa" ja vahvista.</p> <p>3 Valitse "Val.tukias." ja vahvista.</p> <p>4 Valitse "Manuaalinen" tai "Automaattinen" ja vahvista.</p> <p>Jos olet valinnut vaihtoehdon "Manuaalinen":</p> <p>5 Valitse käsiosaan liitettävä tukiasema ja vahvista.</p> |
|---|--|



Kun olet aktivoinut automaattisen tukiaseman valinnan ja käsiosa on nykyisen tukiaseman alueen ulkopuolella, käsiosa etsii vahvinta tukiasemaa ainoastaan valmiustilassa (ei kommunikoinnin aikana).

9.4 Intercom-toiminnon käyttö

Sisäiseen käsiosaan soittaminen

- | | |
|--|--|
| <p>INT</p>

 | <p>1 Paina vasemmanpuoleista INT-näppäintä.</p> <p>Näytölle tulee teksti "Käsiosa _".</p> <p>2 Näppäile sen käsiosan sisäinen numero, johon haluat soittaa.</p> <p>3 Katkaise puhelu painamalla käsiosa paikallaan -näppäintä tai aseta käsiosa takaisin tukiasemaan.</p> |
|--|--|

Siirrä ulkoinen puhelu toiseen käsiosaan

Ulkoisen puhelun aikana:

- | | |
|--|--|
| <p>INT</p>

 | <p>1 Paina vasemmanpuoleista INT-näppäintä.</p> <p>Näytölle tulee teksti "Käsiosa _".</p> <p>2 Näppäile sen käsiosan sisäinen numero, johon haluat soittaa.</p> <p>Ulkoinen keskustelukumppani asetetaan pitoon.</p> <p>3 Kun sisäinen keskustelukumppani vastaa, siirrä puhelu painamalla käsiosa paikallaan -näppäintä.</p> |
| <p>INT</p>
 | <p>TAI</p> <p>3 Jos sisäinen keskustelukumppani ei vastaa, palaa puheluun ulkoisen keskustelukumppanin kanssa tai siirry keskustelukumppanista toiseen painamalla vasemmanpuoleista INT-näppäintä.</p> <p>4 Katkaise puhelu painamalla käsiosa paikallaan -näppäintä tai aseta käsiosa takaisin tukiasemaan.</p> |

Puhelinneuvottelu

Voit käydä keskustelua samanaikaisesti kahden käsiosan ja ulkolinjan välityksellä.

Ulkoisen puhelun aikana:

- | | |
|------------|--|
| <p>INT</p> | <p>1 Paina vasemmanpuoleista INT-näppäintä.</p> <p>Näytölle tulee teksti "Käsiosa _".</p> |
|------------|--|



INT



2 Näppäile sen käsiosan sisäinen numero, johon haluat soittaa.

Ulkoinen keskustelukumppani asetetaan pitoon.

3 Kun sisäinen keskustelukumppani vastaa, valitse "Konf.".

TAI

3 Jos sisäinen keskustelukumppani ei vastaa, palaa keskusteluun ulkoisen keskustelukumppanin kanssa painamalla vasemmanpuoleista INT-näppäintä.

4 Katkaise puhelu painamalla käsiosa paikallaan -näppäintä tai aseta käsiosa takaisin tukiasemaan.

Ulkoiden puhelun vastaanottaminen sisäisen kommunikoinnin aikana

Jos käyt sisäpuhelia toisen käsiosan välityksellä, voit silti vastaanottaa ulkopuheluita.

Saapuvan puhelun vastaanottaminen:



1 Paina käsiosa paikallaan -näppäintä. Nyt sisäinen kommunikaatio keskeytyy.



2 Paina käsiosa pois paikaltaan -näppäintä. Nyt kommunikoit ulkoisen soittajan kanssa.

10 SMS

Voit lähettää ja vastaanottaa SMS-viestejä Butler-puhelimellasi. Tässä jaksossa neuvotaan SMS-toiminnon käyttöä.

Puhelin säilyttää vastaanotetut viestit SAAPUNEET-kansiossa. Voit tallentaa saapuneisiin yhteensä 30 SMS-viestiä, joista jokaisessa voi olla enintään 160 merkkiä. Viestit, jotka ovat valmiita lähetettäväksi SMS-palvelimelle, tallennetaan Lähtevät-kansioon.

Tallennetut viestit tallennetaan Luonnokset-kansioon ja voidaan lähettää myöhemmin.



Ennen SMS-viestien lähettämistä ja vastaanottamista sinun on määritettävä verkkosi SMS-keskuksen puhelinnumero lähteville ja saapuville viesteille (Katso "SMS-asetukset" sivulla 190.)

10.1 SMS-viestin kirjoittaminen

Menetelmä on sama kuin lisättäessä nimeä puhelinluetteloon ("3.10 Aakkosnumeerisen näppäimistön käyttö").

Välilyönnin voit lisätä näppäimellä '0' ja isoista pieniin kirjaimiin voit siirtyä '*'-näppäimellä.

10.2 SMS-viestin lähettäminen



1 Siirry valikkoon.



2 Valitse "SMS" ja vahvista.



3 Valitse "Kirj.viesti" ja vahvista.



4 Aloita viestin kirjoittaminen.



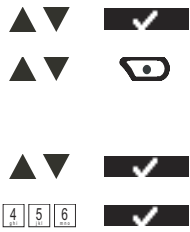
5 Valitse "Vaiht.".

Viestin tallentaminen Luonnokset-kansioon myöhempää lähetystä varten:



6 Valitse "Tall. viesti" ja vahvista.

Mallitekstin lisääminen:



7 Valitse "Käytä mallia" ja vahvista

8 Valitse malliteksti ja sitten "OK"

Viestin lähettäminen:

9 Valitse "Vastanott." ja vahvista.

10 Näppäile puhelinnumero ja valitse 'Lähet.'



Sen sijaan, että näppäilisit numeron numeronäppäimillä, voit valita numeron puhelinluettelosta painamalla oikeanpuoleista soft key -näppäintä  .

10.3 Lue ja näytä luettelo vastaanotetuista viesteistä (Saapuneet)

Butler-näytöltä näkyy, onko saapunut uusia viestejä. Näytöllä vilkkuu kuvake  .

Kun uuden viestin kuvake vilkkuu näytöllä:

SMS



1 Paina SMS-näppäintä.

Näytölle tulee luettelo vastaanotetuista viesteistä. Siinä näkyvät sekä uudet että luetut viestit. Luetut viestit on merkitty avoimen kirjekuoren kuvalla ja uudet viestit suljetun kirjekuoren kuvalla.

2 Lue viesti valitsemalla "Lue".

3 Valitse "Vaiht.".

Tämän viestin poistaminen:

4 Valitse "Poista" ja vahvista.

Tähän viestiin vastaaminen:

5 Valitse "Vastaa" ja vahvista.

6 Kirjoita viesti ja valitse "Vaiht.". Samoin kuin uutta viestiä kirjoittaessasi voit valita lähettämisen, tallentamisen tai mallin käytön.

7 Valitse "Vastanott." ja vahvista.

Viestin välittäminen toiseen numeroon:

8 Valitse "Välitä" ja vahvista.

9 Muokkaa viestiä tarvittaessa ja valitse "Vaiht.". Samoin kuin uutta viestiä kirjoittaessasi voit valita lähettämisen, tallentamisen tai mallin käytön.

10 Valitse "Vastanott." ja vahvista.

Tämän numeron valitseminen:

11 Valitse "Käytä nroa" ja vahvista. Numero valitaan automaattisesti.

Tämän numeron tallentaminen puhelinluetteloon:

12 Valitse "Tall. num." ja vahvista.

13 Kirjoita nimi ja valitse "Tallen".

14 Muokkaa puhelinnumeroa tarvittaessa ja valitse "Tallen".

Kaikkien viestien poistaminen:

15 Valitse "Poista kaikki" ja vahvista.

16 Vahvista kaikkien poistaminen.

Saapuneiden lukeminen valikosta:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|   | 2 Valitse "SMS" ja vahvista. |
|   | 3 Valitse "Saapuneet" ja vahvista. |

10.4 Tallennettujen viestien (Luonnokset) lukeminen ja lähettäminen

Luonnokset-kansio sisältää kaikki tallennetut viestit. Voit kirjoittaa viestin ja lähettää sen myöhemmin tallentamalla sen Luonnokset-kansioon.

Saapuneiden lukeminen:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|   | 2 Valitse "SMS" ja vahvista. |
|   | 3 Valitse "Luonnokset" ja vahvista. |
|   | 4 Valitse viesti ja sitten "Lue". |

Nyt sinulla on samat vaihtoehdot kuin lukiessasi saapuneita.

10.5 Lähtevät-kansion käyttö

Lähtevät-kansio sisältää kaikki viestit, jotka ovat valmiita lähetettäväksi tai joiden lähettäminen epäonnistui. Lähtevät-kansioon sopii enintään 5 viestiä. Jos viestejä lähetetään enemmän kuin 5, vanhin onnistuneesti lähetetty viesti poistetaan. Viestit, joita ei ole lähetetty, säilytetään Saapuneet-kansiossa ja varustetaan merkinnällä "Ei lähet.". Puhelin yrittää lähettää viestiä 10 minuutin välein, ja 3 yrityksen jälkeen viesti säilytetään Lähtevät-kansiossa varustettuna merkinnällä "Viesti epäonnistui".

Lähtevien lukeminen:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|   | 2 Valitse "SMS" ja vahvista. |
|   | 3 Valitse "Lähtevät" ja vahvista. |
|   | 4 Valitse viesti ja sitten "Lue". |

Nyt sinulla on samat vaihtoehdot kuin lukiessasi saapuneita.

10.6 Malliviestit

Voit muokata omia malliviestejäsi käytettäväksi viestiä kirjoitettaessa. Puhelimeen voidaan tallentaa enintään 5 mallia, joista jokaisessa voi olla enintään 32 merkkiä. Vakioviestit ovat:

- " Please call "
- " I'll be there at "
- " What time will you be home? "
- " I'll call you "
- " Happy Birthday! "

Omien viestien muokkaaminen:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|   | 2 Valitse "SMS" ja vahvista. |
|   | 3 Valitse "Malli" ja vahvista |
|   | 4 Valitse malliviesti ja sitten "Vaiht." |
| Viestin muokkaaminen: | |
|   | 5 Muokkaa valitsemalla 'Muuta' ja tallenna valitsemalla 'Tallen' |
| Viestin poistaminen: | |
|   | 6 Valitse 'Poista' ja vahvista. |

10.7 SMS-asetukset

SMS-palvelukeskuksen numerot

SMS-tekstiviestien lähettämiseksi ja vastaanottamiseksi tarvitset verkkosi SMS-keskuksen puhelinnumeron. Nämä numerot on ladattu valmiiksi Butler-puhelimeen. Numerot ovat myös maittain ja operaattoreittain ryhmiteltyinä liitesivulla. Jos poistat vahingossa SMS:n LÄHETYS- tai VASTAANOTTO-palvelukeskuksen numerot, ne on kirjoitettava uudelleen, jotta SMS-palvelu toimisi.

Butler-puhelimeen voi tallentaa 5 SMS-keskuksen numeroa, joista yhden voit valita SMS-viestien lähetysoalvelun numeroksi. Puhelin valitsee tämän SMS-viestien lähetysoalvelun numeron aina, kun lähetät SMS-viestin.

SMS-keskuksen numeroiden määrittäminen

- | | |
|---|---|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|   | 2 Valitse "SMS" ja vahvista. |
|   | 3 Valitse "SMS-aset." ja vahvista. |
|   | 4 Valitse "Palv. keskus" ja vahvista. |
|   | 5 Valitse keskus (1-5) ja vahvista |
|   | 6 Muuta tai näppäile SMS-palvelukeskuksen numero ja valitse "Tallen" |

Jos sinulle tulee puhelu, jonka numero vastaa jotakin näistä SMS-keskusten numeroista, puhelin tietää, että puhelu tulee SMS-keskuksesta ja ottaa linjan automaattisesti viestien vastaanottamiseksi.

Valitse SMS-keskus SMS-viestin lähetystä varten

Koska voit määrittää 5 SMS-keskusta, yksi niistä on valittava lähettävän keskuksen numeroksi:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Siirry valikkoon. |
|   | 2 Valitse "SMS" ja vahvista. |
|   | 3 Valitse "SMS-aset." ja vahvista. |
|   | 4 Valitse "Läh.palvelu" ja vahvista. |
|   | 5 Valitse keskus (1-5) ja vahvista |

Aliosoitteen määrittäminen

Jos samassa puhelinlinjassa on useampi kuin yksi SMS-päätelaite, voit antaa jokaiselle päätteelle eri aliosoitteen. Kun annat jokaiselle päätteelle eri aliosoitteen, ne voivat vastaanottaa omat yksityiset viestinsä.

Henkilökohtaisten SMS-viestien vastaanottamiseksi sinun on annettava yhteyshenkilöllesi aliosoitteen numero (0-9), joka heidän on lisättävä normaaliin puhelinnumeroosi (ks. alla).



Yhteyshenkilöidesi on lisättävä päätteesi numero puhelinnumeroosi, jos he haluavat lähettää henkilökohtaisia SMS-viestejä.

Esim. jos henkilökohtaisen päätteesi numero on "1" ja puhelinnumerosi 123456789, yhteyshenkilöidesi tulee lähettää SMS-viestinsä numeroon 1234567891! Tämä numero sinun on muistettava ja annettava yhteyshenkilöllesi.

Voit vaihtaa päätteen numeron toiseen mutta sen on oltava välillä 0-9:

- | | | |
|----|----------|-------------------------------------|
| ➡ | 1 | Siirry valikkoon. |
| ▲▼ | 2 | Valitse "SMS" ja vahvista. |
| ▲▼ | 3 | Valitse "SMS-aset." ja vahvista. |
| ▲▼ | 4 | Valitse "Aliosoite" ja vahvista. |
| ▲▼ | 5 | Valitse aliosoite (0-9) ja vahvista |

11 Vianmääritys

Oire	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tyhjä näyttö	Akkuja ei ole ladattu	Tarkista akkujen paikka
		Lataa akut
	Käsiosa pois päältä	Kytke käsiosa päälle
Ei ääntä	Puhelinjohto kytketty huonosti	Tarkista puhelinjohdon liitäntä
	Toinen käsiosa käyttää linjaa	Odota, kunnes toisen käsiosan puhelu loppuu
Kuvake  vilkkuu	Käsiosa kantama-alueen ulkopuolella	Tuo käsiosa lähemmäs tukiasemaa
	Tukiasemaan ei tule virtaa	Tarkista tukiaseman johdon kytkentä
	Käsiosaa ei ole rekisteröity tukiasemaan	Rekisteröi käsiosa tukiasemaan
Tukiasema tai käsiosa ei soi	Soittoääni on mykistetty tai hiljaisella	Säädä soittoäänen voimakkuutta
Soitonsiirto PABX:ssa ei onnistu	Flash-aika on liian lyhyt tai liian pitkä	Muuta flash-aikaa
Puhelin ei reagoi näppäinten painamiseen	Käsittelyvirhe	Ota akut irti ja aseta ne takaisin paikalleen

12 Tekniset ominaisuudet

Standardi	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Taajuusalue	1880 MHz - 1900 MHz
Kanavamäärä	120 kaksisuuntaista kanavaa
Modulointi	GFSK
Puheen koodaus	32 kbit/s
Päästöteho	10 mW (keskimääräinen teho/kanava)
Alue	300 m avoimessa maastossa / sisällä enintään 50 m
Käsiosien määrä	Enintään 5
Tukiaseman tehonsyöttö	230V / 50 Hz / 6V DC 300mA
Käsiosan akut:	2 ladattavaa akkua AAA, NiMh 1,2 V, 600 mA
Käsiosan itsenäinen toiminta	110 tuntia valmiustilassa
Käsiosan puheaika	11 tuntia
Normaalit käyttöolosuhteet	+5 °C - +45 °C
Valintatapa	Pulssi/ääni
Flash-aika	100 tai 250 ms

13 Takuu

13.1 Takuu aika

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu. Takuu aika alkaa sinä päivänä, jolloin uusi laite ostetaan. Akkujen ja paristojen takuu aika on 6 kuukautta ostosta. Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintahäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.

Takuu myönnetään alkuperäistä kuittia vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

13.2 Takuutoimet

Palauta viallinen laite Topcomin palvelukeskukseen ostokuitin kera.

Jos laitteeseen tulee vika takuu aikana, Topcom tai sen virallisesti nimetty palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta.

Topcom voi täyttää takuuvelvollisuutensa joko korjaamalla tai vaihtamalla viallisen laitteen tai viallisen laitteen osan. Jos laite vaihdetaan uuteen, tilalle annetun laitteen väri ja malli voivat poiketa alkuperäisen laitteen väristä ja mallista.

Alkuperäinen ostopäivämäärä määrää takuuajan alkamisajankohdan. Takuu aika ei pitene, jos Topcom tai sen nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

13.3 Takuuehdot

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin Topcomin suosittelemien, ei-alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä. Topcom langattomat puhelimet on suunniteltu toimimaan ainoastaan uudelleenladattavilla akuilla. Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat sellaisten paristojen käytöstä, joita ei voi ladata uudelleen.

Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi. Takuu ei ole voimassa, jos ostaja tai muu kuin Topcomin virallisesti valtuuttama palvelukeskus on korjannut, muuttanut tai muunnellut laitetta.

14 Laitteen hävittäminen (ympäristöystävällisesti)



Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen.

Tuotteessa, käyttöoppaassa ja/tai tuotepakkauksessa on tästä kertova merkki.

Jos viet laitteen kierrätyspisteeseen, joitakin sen osia voidaan käyttää uudelleen.

Käyttämällä uudelleen tuotteen joitakin osia tai raaka-aineita teet arvokasta ympäristötyötä.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

15 Puhdistus

Puhdista puhelin hieman kostutetulla liinalla tai sähköisyyttä poistavalla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistusaineita tai hankausliuoksia.

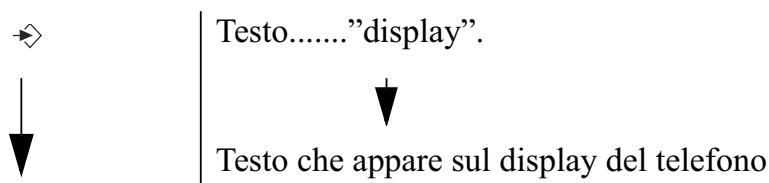
1 Norme di sicurezza

- Utilizzare esclusivamente lo spinotto per caricatore in dotazione. Non utilizzare altri tipi di caricatore poiché potrebbero danneggiare le batterie.
- Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie normali non ricaricabili. Inserire le batterie ricaricabili facendo corrispondere la corretta polarità (indicata nel vano batterie del portatile).
- Non toccare il caricatore e i contatti dello spinotto con oggetti appuntiti o di metallo.
- Il prodotto potrebbe influire sul funzionamento di alcuni apparecchi medici.
- Il portatile potrebbe causare un ronzio sgradevole negli apparecchi acustici.
- Non collocare l'unità base in una stanza umida o a meno di 1,5 m da una sorgente d'acqua. Fare in modo che il portatile non entri in contatto con liquidi.
- Non utilizzare il telefono in ambienti a rischio di esplosione.
- Provvedere allo smaltimento delle batterie scariche e alla manutenzione del telefono nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente.
- Poiché il telefono non è utilizzabile in caso di interruzione della corrente, si consiglia di utilizzare un telefono non alimentato da rete (ad esempio un cellulare) per le chiamate di emergenza.

2 Inizializzazione

2.1 Uso della guida per l'utente

Questa guida per l'utente adotta il metodo di chiarificazione delle istruzioni illustrato di seguito.

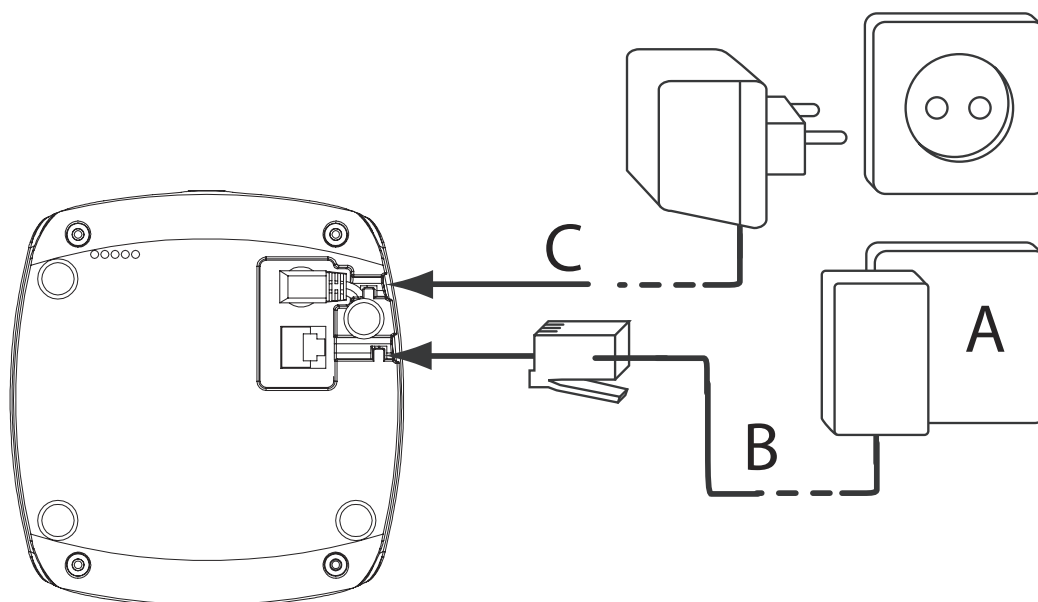


Tasto da premere. Può essere un tasto funzione (Vedere "2.4 Tasti/LED"). Quando il tasto funzione è un simbolo, appare nella colonna di sinistra. Quando il tasto funzione è rappresentato da del testo, i tasti funzione destro o sinistro appaiono nella colonna di sinistra e il testo viene visualizzato nella colonna di destra tra virgolette.

2.2 Installazione della base

Per l'installazione, eseguire le operazioni descritte di seguito.

- 1** Inserire nella presa a muro una delle estremità del cavo dell'adattatore e l'altra nella presa dell'adattatore sul retro della base.
- 2** Collegare un'estremità del cavo telefonico alla presa telefonica a muro e l'altra estremità alla parte inferiore della base.
- 3** Inserire il cavo del portatile e quello dell'alimentazione nelle guide della base, come illustrato nella figura 2A.



- 2A Vista posteriore del portatile -

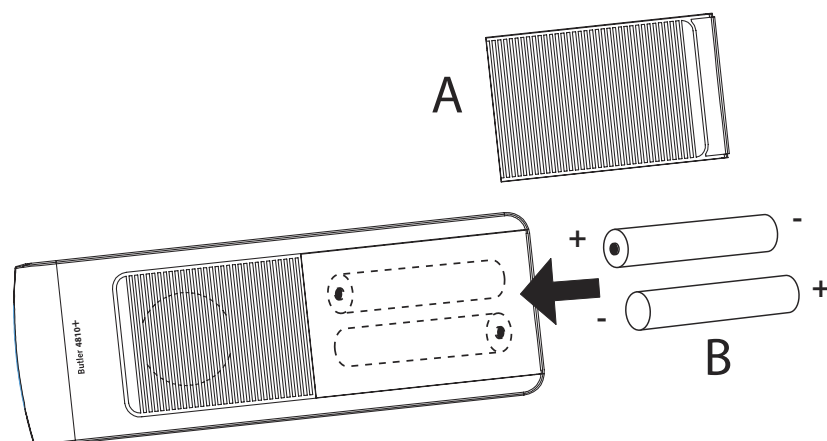
A. Presa telefonica a parete

B. Cavo telefonico

C. Cavo di alimentazione

2.3 Installazione del portatile

- 1 Aprire il vano batterie come illustrato nella figura 2B.
- 2 Inserire le batterie rispettando la polarità (+ e -).
- 3 Chiudere il vano batterie.
- 4 Lasciare il portatile sulla base per caricarlo per 20 ore. L'indicatore della linea telefonica e della carica  posto sulla base si illumina.



- 2B Vista posteriore del portatile -

A. Coperchio

B. Batterie ricaricabili

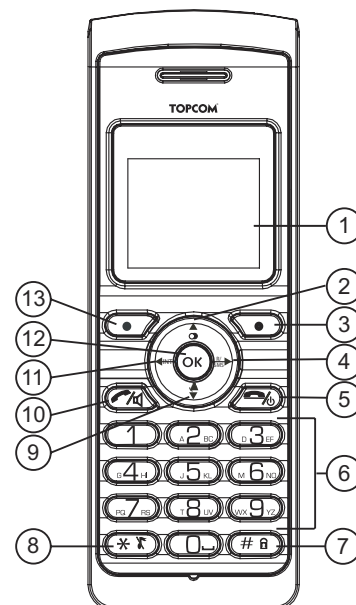


Prima di utilizzare il telefono per la prima volta, accertarsi che le batterie siano state caricate per 20 ore. Se si omette questa verifica, il telefono non funziona in modo ottimale.

2.4 Tasti/LED

Portatile

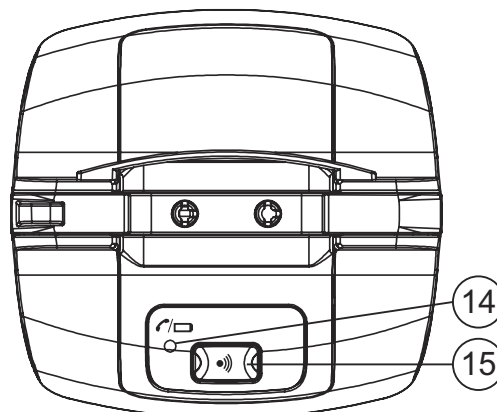
1. Display
2. Tasto Su/Ripetizione
3. Tasto del menu funzione di destra
4. Tasto di destra/SMS/Flash
5. Tasto di aggancio/OFF (spegnimento)
6. Tasti alfanumerici
7. Blocco tastiera
8. Tasto disattivazione suoneria
9. Tasto Giù/Registro chiamate
10. Tasto di sgancio/Viva voce/ON (accensione)
11. Tasto di sinistra/INT
12. Tasto OK
13. Tasto del menu funzione di sinistra



- 2C Portatile -

Base

14. LED In uso/Alimentazione/Portatile nella base
15. Tasto Cercaportatile



- 2D Base -

2.5 Simboli

	Sgancio		Blocco tastiera
	Aggancio		Impostazione allarme
	Chiamate perse nell'elenco chiamate*		Portatile non registrato o fuori portata
	Volume della suoneria del portatile disattivato (OFF)		Batteria scarica
	Portatile nella copertura della base		Batteria quasi scarica
	Chiamata interna		Carica batteria media
	Viva voce		Batteria carica
	Nuova voice mail		

* Se sulla linea telefonica è disponibile il servizio di identificazione chiamante.

2.6 Tasti del display

I tasti del display (tasti funzione) sono situati direttamente sotto al display. La funzione di questi due tasti cambia a seconda della modalità di funzionamento. La funzione effettiva viene visualizzata come icona o come testo direttamente al di sopra dei due tasti del display.

	Rubrica		Mute
	OK/Confermare		Indietro
	Menu		Nessun tasto
	Cancella		

2.7 LED della base

Il LED (14) indica i seguenti stati:

- Spento: la base non è collegata all'alimentazione o il portatile non è nella base in carica
- Acceso: portatile in carica
- Lampeggio lento: aggancio o portatile che suona
- Lampeggio rapido: registrazione in corso

2.8 Navigazione dei menu

Il modello Butler 5710 dispone di un sistema di menu di facile utilizzo. Ciascun menu consente di accedere a un elenco di opzioni. La mappa dei menu viene visualizzata nel paragrafo seguente.

- | | |
|---|---|
| 


 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Quando il portatile è acceso e in standby, premere il tasto del menu funzione di sinistra  per aprire il menu principale. 2 Scorrere fino all'opzione di menu desiderata. 3 Premere il tasto del menu funzione per consultare altre opzioni o per confermare l'impostazione visualizzata. |
|---|---|

Per uscire o tornare indietro di un livello nel menu

- | | |
|--|--|
| 

 | <p>Per tornare al livello precedente nel menu, premere il tasto del menu funzione.</p> <p>Per annullare e tornare allo standby in qualsiasi momento, premere il tasto di aggancio.</p> |
|--|--|

2.9 Panoramica dei menu

Menu	Elementi dei sottomenu
	Scrivi mess.
	Inbox
	Bozze
	Outbox
	Schemi
	Impostaz SMS
SMS	

Menu	Elementi dei sottomenu
Portatile	Suoneria
	Volume suoneria
	Nome
	Toni tasti
	Contrasto
	Auto
	Prefisso
	Selez base
	Lingua
	Registrazione
Impostaz base	Suoneria
	Volume
	Modo selez
	Tasto R
	PIN
Sveglia	Imp allarme
	Data e ora
	Formato ora
Strumenti	Appuntamenti
	Cronometro
Spegni	

3 Uso del telefono

3.1 Accensione/spegnimento del portatile



- 1** Per spegnere il portatile, tenere premuto il tasto OFF.
- 2** Per riaccendere il portatile, premere il tasto di sgancio o collocare il portatile nella base.

3.2 Modifica della lingua dei menu



- 1** Accedere al menu.
- 2** Selezionare "Portatile" e confermare.
- 3** Selezionare "Lingua" e confermare.
- 4** Selezionare una lingua e confermare.
Sullo schermo appare la scritta "Salvato".
- 5** Premere il tasto di aggancio per tornare in standby.



Le frecce  indicano che sono disponibili altre opzioni nel menu.

3.3 Esecuzione di una normale chiamata telefonica

Composizione diretta



- 1** Premere il tasto di sgancio per iniziare la chiamata.
- 2** Comporre il numero di telefono.
- 3** Premere il tasto di aggancio per interrompere la comunicazione o rimettere il portatile nella base.

Precomposizione

La funzione di precomposizione consente di inserire e modificare un numero prima di effettuare la chiamata.



- 1** Il numero composto può contenere al massimo 24 cifre. Tenere premuto il tasto 0 per inserire una pausa. Sullo schermo appare la lettera "P".
- 2** Premere il tasto del menu funzione per correggere.
- 3** Premere il tasto di sgancio per iniziare la chiamata.
- 4** Premere il tasto di aggancio per interrompere la comunicazione o rimettere il portatile nella base.

Ricomporre un numero dell'elenco.

È possibile ricomporre fino a 10 numeri chiamati. Se nella rubrica è stato memorizzato il nome che corrisponde a un numero, verrà visualizzato il nome.



- 1** Premere il tasto di ripetizione.
- 2** Selezionare un numero. Se il numero è in rubrica, appare il relativo nome.
- 3** Premere il tasto di sgancio per iniziare la chiamata o selezionare "Opzion.".
- 4** Se è stata selezionata la voce "Opzion.", scorrere e selezionare: "Canc chiamata": per rimuovere il numero dall'elenco chiamate; "Salva numero": per memorizzare il numero nella rubrica; "Canc tutti": per cancellare l'elenco chiamate.
- 5** Confermare la selezione.
- 6** Premere il tasto di aggancio per tornare in standby.

3.4 Ricezione di una chiamata telefonica

Quando si riceve una chiamata esterna, sul display appare la scritta "Chiamata est".

Per rispondere alla chiamata



- 1** Premere il tasto di sgancio.
OPPURE
Sollevare il portatile dalla base se è stata attivata la funzione di "Auto" (Vedere "6.5 Impegno auto")
Sul display appare l'icona  della chiamata in corso. La durata della chiamata viene visualizzata dopo 15 secondi.
- 2** Premere il tasto di aggancio per interrompere la comunicazione o rimettere il portatile nella base.



È possibile disattivare il volume della suoneria durante una chiamata in entrata selezionando l'opzione "Silenz".

3.5 Modalità viva voce

La modalità viva voce consente di parlare con il chiamante senza dovere tenere in mano il portatile. Consente anche alle altre persone nella stanza di ascoltare entrambi i partecipanti alla conversazione.



- 1 Per passare la chiamata in modalità viva voce, premere il relativo tasto durante la chiamata.

3.6 Regolare il volume dell'auricolare/del viva voce



- 1 Premere i tasti su o giù per selezionare i valori da 1 a 5 del volume durante una chiamata normale o in viva voce.

3.7 Funzione segretezza (funzione Mute)

Per disattivare il microfono affinché la persona all'altro capo del telefono non senta chi parla.



- 1 Durante una conversazione, premere il tasto del menu funzione per disattivare il microfono.

Sul display appare "Mute".



- 2 Selezionare "Spento" per attivare di nuovo il microfono.

3.8 Individuare un portatile (funzione Cercaportatile)



- 1 Premere il tasto Cercaportatile sulla base.

Tutti i portatili registrati nella base suonano per 30 secondi.



- 2 Premere un tasto qualsiasi del portatile per arrestare lo squillo del cercaportatile.

3.9 Blocco tastiera

Per bloccare la tastiera e impedire la composizione accidentale mentre si porta in giro il portatile. In standby:



- 1 Tenere premuto il tasto blocco tastiera (tasto 7, figura 2C) fino a quando sul display appaiono la scritta "Locked" e l'icona  della tastiera bloccata.



- 2 Per sbloccare, selezionare "Sblocc", seguito dal tasto per bloccare la tastiera.

3.10 Uso del tastierino alfanumerico

Il telefono permette anche l'immissione di caratteri alfanumerici. Si tratta di una funzione utile per inserire un nome nella rubrica, assegnare un nome al portatile ecc.

Per selezionare una lettera, premere il tasto corrispondente tante volte quanto è necessario.

Ad esempio, per selezionare la lettera "A", premere una volta il tasto "2". Per selezionare una "B", premere due volte il tasto "2", e così via.

Per selezionare "A" e poi "B" consecutivamente, selezionare "2" una volta, aspettare finché il cursore non si sposta al carattere successivo, quindi premere due volte "2".

Durante l'immissione del testo, il carattere disponibile di ogni tasto viene visualizzato in basso sul display.

Per cambiare il set di caratteri di immissione da Inglese (abc) a Latino (aàá), Greco (ABΓ) o Russo (АВВ), tenere premuto il tasto cancelletto (#) per 2 secondi.

	Premere "0" per selezionare uno spazio.
	Premere il tasto asterisco (*) per passare dalle lettere minuscole alle maiuscole.
	Tenere premuto il tasto cancelletto (#) per 2 secondi per modificare il set di caratteri di immissione.
	Premere il tasto del menu funzione per correggere.

4 Rubrica

Ciascun portatile può memorizzare fino a 200 numeri e nomi. I nomi possono contenere fino a 16 caratteri e i numeri fino a 24 cifre.

4.1 Per aggiungere una voce

	1 Premere il tasto del menu funzione.
	Se la rubrica è vuota, sul display compare la scritta "Rubrica vuota". Se sono stati salvati dei nomi, verranno visualizzati.
	2 Selezionare "Opzion.".
 	3 Selezionare "Nuovo" e confermare.
 	4 Utilizzare il tastierino per inserire il nome, quindi selezionare "Salva".
 	5 Utilizzare il tastierino per inserire il numero, quindi selezionare "Salva".
 	6 Selezionare la melodia della suoneria desiderata e premere "Salva".
	7 Tornare alla modalità standby.

4.2 Per comporre un numero della rubrica

	1 Premere il tasto del menu funzione.
	2 Selezionare il nome desiderato o utilizzare il tastierino per digitare le prime lettere del nome.
	3 Premere il tasto di sgancio per iniziare la chiamata.
	4 Tornare alla modalità standby.

4.3 Mostra dettagli

	1 Premere il tasto del menu funzione.
	2 Selezionare il nome desiderato o utilizzare il tastierino per digitare le prime lettere del nome.
	3 Selezionare "Opzion.".
 	4 Selezionare "Mostra dett." e confermare.
	Il nome, il numero e la melodia della suoneria assegnati alla voce vengono visualizzati sul display.
	5 Tornare alla modalità standby.

4.4 Cancellare una voce o tutte le voci

- | | |
|---|---|
|  | 1 Premere il tasto del menu funzione. |
|  | 2 Selezionare il nome desiderato o utilizzare il tastierino per digitare le prime lettere del nome. |
|  | 3 Selezionare "Opzion.". |
| | Per cancellare una voce |
|   | 4 Selezionare "Cancella" e confermare. |
| | Per cancellare tutte le voci |
|   | 4 Selezionare "Canc tutti" e confermare. |
|   | 5 Premere il tasto del menu di sinistra per cancellare o il tasto del menu di destra per confermare. |
|  | 6 Tornare alla modalità standby. |

4.5 Modifica del nome e del numero

- | | |
|---|--|
|  | 1 Premere il tasto del menu funzione. |
|  | 2 Selezionare il nome desiderato o utilizzare il tastierino per digitare le prime lettere del nome. |
|  | 3 Selezionare "Opzion.". |
|   | 4 Selezionare "Modifica" e confermare. |
|  | 5 Premere il tasto del menu funzione per eliminare e utilizzare il tastierino per modificare il nome. |
|  | 6 Selezionare "Salva". |
|  | 7 Modificare il numero e selezionare "Salva". |
|   | 8 Selezionare la melodia della suoneria desiderata e premere "Salva". |
|  | 9 Tornare alla modalità standby. |

4.6 Copiare una voce di rubrica in un altro portatile

- | | |
|---|--|
|  | 1 Premere il tasto del menu funzione. |
|  | 2 Selezionare il nome desiderato o utilizzare il tastierino per digitare le prime lettere del nome. |
|  | 3 Selezionare "Opzion.". |
|   | 4 Selezionare "Copia" e confermare. |
| | Vengono visualizzati i portatili disponibili (tutti i portatili registrati sulla base). |
|   | 5 Selezionare il portatile desiderato e confermare. |
| | Sul display appare il messaggio "Copia a portatile". |
| | Sul display del portatile di destinazione appare il messaggio "Ricevere Rubrica?". |
|   | 6 Nel portatile di destinazione, premere il tasto del menu di destra per confermare o il tasto del menu di sinistra per annullare il trasferimento. |
|  | 7 Tornare alla modalità standby. |

4.7 Copiare tutte le voci della rubrica in un altro portatile



La copia di tutte le voci da un portatile all'altro comporta l'eliminazione di tutti i record esistenti nel portatile di destinazione.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Premere il tasto del menu funzione. |
|  | 2 Selezionare il nome desiderato o utilizzare il tastierino per digitare le prime lettere del nome. |
|  | 3 Selezionare "Opzion." |
|  | 4 Selezionare "Copia tutti" e confermare.
Vengono visualizzati i portatili disponibili (tutti i portatili registrati sulla base). |
|  | 5 Selezionare il portatile desiderato e confermare.
Sul display appare il messaggio "Copia a portatile".
Sul display del portatile di destinazione appare il messaggio "Rimpiazza Rubrica?". |
|  | 6 Nel portatile di destinazione, premere il tasto del menu di destra per confermare o il tasto del menu di sinistra per annullare il trasferimento. |
|  | 7 Tornare alla modalità standby. |

5 Identificazione del chiamante

5.1 Chiamate PSTN normali in entrata



Questa funzione può essere attivata soltanto se si dispone di un abbonamento al servizio di identificazione del chiamante. Rivolgersi al proprio gestore telefonico.

Quando si riceve una chiamata sulla propria linea telefonica fissa, il numero di telefono del chiamante compare sul display del portatile. Il telefono può ricevere chiamate sia nel formato FSK che DTMF. È possibile visualizzare il nome del chiamante anche se viene trasmesso dalla rete. Se il nome viene programmato nella rubrica, viene visualizzato.

Il telefono può memorizzare fino a 30 chiamate in un elenco chiamate (ricevute e perse) che può essere consultato in seguito. Quando la memoria è piena, le nuove chiamate sostituiscono automaticamente quelle più vecchie nella memoria.



Le chiamate perse vengono contrassegnate da un'icona lampeggiante sul display. Il nome del portatile viene sostituito da questa icona e dal numero di chiamate perse.

Per accedere all'elenco chiamate ricevute



1 Premere il tasto giù.

Sul display appare l'elenco delle chiamate ricevute. L'elenco contiene sia le chiamate ricevute che quelle perse.



2 Selezionare il nome o il numero desiderato.

	3 Premere il tasto di sgancio per iniziare la chiamata.
	OPPURE Selezionare “Opzion.”.
	Per cancellare una voce
	4 Selezionare “Canc chiamata” e confermare.
	5 Tornare alla modalità standby.
	Per cancellare tutte le voci
	5 Selezionare “Canc tutti” e confermare.
	6 Tornare alla modalità standby.
	Per aggiungere il numero nella rubrica
	5 Selezionare “Salva numero” e confermare.
	6 Utilizzare il tastierino per inserire il nome, quindi selezionare “Salva”.
	7 Utilizzare il tastierino per modificare il numero, quindi selezionare “Salva”.
	8 Selezionare la melodia della suoneria desiderata e premere "Salva".
	9 Tornare alla modalità standby.

6 Personalizzazione del portatile

6.1 Suoneria e volume

Suoneria

È possibile scegliere tra 18 diverse melodie di suoneria per le chiamate interne ed esterne.

	1 Accedere al menu.
	2 Selezionare “Portatile” e confermare.
	3 Selezionare “Suoneria” e confermare.
	4 Selezionare “Esterna” per le chiamate esterne o “Interna” per quelle interne e confermare.
	5 Selezionare la melodia desiderata e confermare.
	Mentre si scorre, viene riprodotta la melodia.
	6 Tornare alla modalità standby.

Volume

È possibile scegliere tra 5 livelli di volume del portatile e la disattivazione della suoneria.

	1 Accedere al menu.
	2 Selezionare “Portatile” e confermare.
	3 Selezionare “Volume” e confermare.
	Viene visualizzata l'impostazione corrente.
	4 Premere il tasto su per alzare il volume.
	5 Premere il tasto giù per abbassare il volume.
	6 Selezionare “Salva” per confermare.
	7 Tornare alla modalità standby.

6.2 Nome

È possibile modificare il nome visualizzato sul portatile durante lo standby (massimo 9 caratteri).

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accedere al menu. |
|  | 2 Selezionare "Portatile" e confermare. |
|  | 3 Selezionare "Nome" e confermare. |
|  | 4 Immettere il nome desiderato. |
|  | 5 Premere il tasto del menu funzione per correggere. |
|  | 6 Selezionare "Salva" per confermare. |
|  | 7 Tornare alla modalità standby. |

6.3 Segnale acustico tastiera

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|  | 2 Selezionare "Portatile" e confermare. |
|  | 3 Selezionare "Toni tasti" e confermare. |
|  | 4 Selezionare "Acceso" o "Spento" e confermare. |
|  | 5 Tornare alla modalità standby. |

6.4 Impostazione del contrasto

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accedere al menu. |
|  | 2 Selezionare "Portatile" e confermare. |
|  | 3 Selezionare "Contrasto" e confermare. |
|  | 4 Selezionare il contrasto desiderato (da 1 a 8) e confermare. |
|  | 5 Tornare alla modalità standby. |

6.5 Impegno auto

Quando si riceve una chiamata in entrata e il portatile è collocato sulla base, il telefono entra in comunicazione automaticamente non appena viene sollevato. È possibile attivare o disattivare la funzione.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|  | 2 Selezionare "Portatile" e confermare. |
|  | 3 Selezionare "Impegno auto" e confermare. |
|  | 4 Selezionare "Acceso" o "Spento" e confermare. |
|  | 5 Tornare alla modalità standby. |

6.6 Prefisso

È possibile utilizzare il telefono con un prefisso. Quando si compongono numeri di telefono, è possibile aggiungere automaticamente il prefisso prima del numero.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|  | 2 Selezionare "Portatile" e confermare. |
|  | 3 Selezionare "Prefisso" e confermare. |



- 4** Selezionare “Modifica” e confermare.
- 5** Immettere il prefisso, ad es. "0", e selezionare "Salva".

OPPURE

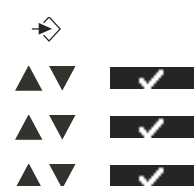


- 4** Selezionare “Acceso/Spento” e confermare.
- 5** Selezionare “Acceso” o “Spento” e confermare.
- 6** Tornare alla modalità standby.

6.7 Uso della funzione sveglia

È possibile utilizzare impostazioni della sveglia diverse per ciascun portatile registrato nella base. La sveglia suona soltanto nel portatile e non sulla base o sugli altri portatili.

Impostazione della sveglia

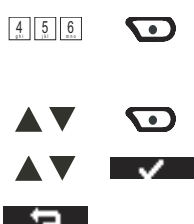


- 1** Accedere al menu.
- 2** Selezionare “Sveglia” e confermare.
- 3** Selezionare “Imp allarme” e confermare.
- 4** Selezionare “Una volta”, “Giornaliero”, “Lun a Ven” o “Spento” e confermare.

Se sono state selezionate le opzioni “Una volta”, “Giornaliero” o “Lun a Ven”, il display mostra:

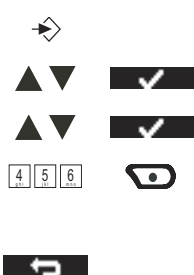
ora (24h):

00:00



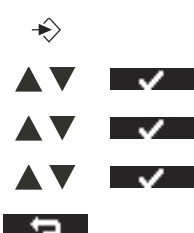
- 5** Immettere il tempo per cui si desidera che il telefono suoni e confermare con “Salva”.
- 6** Selezionare la suoneria desiderata e confermare con "Salva".
- 7** Per disattivare la sveglia, selezionare “Spento” e confermare.
- 8** Tornare al menu precedente.

6.8 Impostazione di data e ora



- 1** Accedere al menu.
- 2** Selezionare “Sveglia” e confermare.
- 3** Selezionare “Data e ora” e confermare.
- 4** Immettere l'anno, il mese, il giorno, le ore e i minuti e selezionare “Salva” per confermare.
- 5** Tornare al menu precedente.

6.9 Impostazione del formato dell'orario



- 1** Accedere al menu.
- 2** Selezionare “Sveglia” e confermare.
- 3** Selezionare “Formato ora” e confermare.
- 4** Selezionare “12h” o “24h” e confermare.
- 5** Tornare al menu precedente.

7 Impostaz base

7.1 Suoneria

È possibile scegliere tra 9 diverse melodie di suoneria.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|   | 2 Selezionare "Impostaz base" e confermare. |
|   | 3 Selezionare "Suoneria" e confermare. |
|   | 4 Selezionare la melodia desiderata e confermare. |
| | Mentre si scorre, viene riprodotto un suono campione. |
|  | 5 Tornare alla modalità standby. |

7.2 Volume

È possibile scegliere tra 5 livelli di volume della suoneria della base.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|   | 2 Selezionare "Impostaz base" e confermare. |
|   | 3 Selezionare "Volume" e confermare. |
| | Viene visualizzata l'impostazione corrente. |
|  | 4 Premere il tasto su per alzare il volume. |
|  | 5 Premere il tasto giù per abbassare il volume. |
|  | 6 Selezionare "Salva" per confermare. |
|  | 7 Tornare alla modalità standby. |

7.3 Modalità di composizione

Sono disponibili due tipi di modalità di composizione:

- DTMF/composizione a toni (più comunemente utilizzata)
- Composizione a impulsi (vecchi impianti)

Per cambiare la modalità di composizione

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accedere al menu. |
|   | 2 Selezionare "Impostaz base" e confermare. |
|   | 3 Selezionare "Modo selez" e confermare. |
|   | 4 Selezionare "Multifreq" o "Decadica" e quindi "Salva". |
|  | 5 Tornare alla modalità standby. |

7.4 Tasto R (Flash)

Premere il tasto Flash "R" (Tasto 4, immagine 2C) per utilizzare alcuni servizi sulla linea esterna quali l'avviso di chiamata (se tale servizio è fornito dall'azienda telefonica); oppure per trasferire le telefonate quando si utilizza uno scambiatore telefonico (PABX). Il tasto Flash "R" è una breve interruzione della linea. È possibile impostare l'intermittenza su 100 o 200 ms.

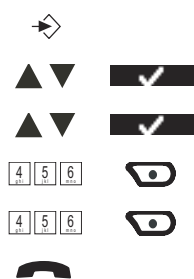
- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|   | 2 Selezionare "Impostaz base" e confermare. |
|   | 3 Selezionare "Tasto R" e confermare. |



- 4** Selezionare un tempo di intermittenza breve (100 ms) o più lungo (250 ms) e scegliere “Salva”.
- 5** Tornare alla modalità standby.

7.5 PIN

Il PIN di sistema si utilizza per registrare e deregistrare i portatili e alcune altre impostazioni opzionali. Il PIN predefinito di sistema è 0000.

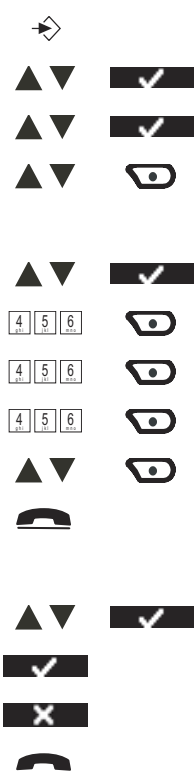


- 1** Accedere al menu.
- 2** Selezionare “Impostaz base” e confermare.
- 3** Selezionare “PIN” e confermare.
- 4** Immettere il vecchio PIN (valore predefinito 0000) e selezionare "Salva".
- 5** Immettere il nuovo PIN, selezionare "Salva" e ripetere l'operazione.
- 6** Tornare alla modalità standby.

8 Strumenti

8.1 Appuntamenti

È possibile impostare 5 appuntamenti o promemoria a cui può essere assegnato un nome e una sveglia per data e ora.



- 1** Accedere al menu.
 - 2** Selezionare “Strumenti” e confermare.
 - 3** Selezionare “Appuntamenti” e confermare.
 - 4** Selezionare uno dei 5 appuntamenti e scegliere “Opzion.”.
- Per modificare l'appuntamento
- 5** Selezionare “Modifica” e confermare.
 - 6** Modificare il nome dell'appuntamento e scegliere "Salva".
 - 7** Immettere la data dell'appuntamento e selezionare "Salva".
 - 8** Immettere l'ora e selezionare "Salva".
 - 9** Selezionare la melodia della sveglia desiderata e premere "Salva".
 - 10** Tornare alla modalità standby.
- Per eliminare l'appuntamento
- 5** Selezionare “Cancella” e confermare.
 - 6** Premere il tasto del menu funzione di destra per confermare.
 - 7** Premere il tasto del menu funzione di sinistra per tornare indietro.
 - 8** Tornare alla modalità standby.

8.2 Cronometro

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|  | 2 Selezionare “Strumenti” e confermare. |
|  | 3 Selezionare “Cronometro” e confermare. |
|  | 4 Selezionare “Inizia” per avviare il cronometro. |
|  | 5 Selezionare “Stop” per arrestare il cronometro. |
|  | Selezionare “Inizia” per riavviare il cronometro. |
|  | Selezionare "Reset" per azzerare il contatore |
|  | 6 Tornare alla modalità standby. |

9 Portatili e basi aggiuntivi

È possibile registrare fino a 4 portatili in un'unica base. Ciascun portatile può registrare fino a 4 basi e l'utente può selezionare la base che desidera utilizzare.

9.1 Aggiunta di un nuovo portatile



Necessaria solo quando è stato deregistrato un portatile o quando ne è stato acquistato uno nuovo.

Per impostare la base in modalità di registrazione

- | | |
|---|---|
|  | 1 Tenere premuto il tasto cercaportatile sulla base. |
|  | Il LED sulla base comincia a lampeggiare per circa 90 secondi. Durante i 90 secondi, la base è pronta per la registrazione. |

Nel portatile:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|  | 2 Selezionare “Portatile” e confermare. |
|  | 3 Selezionare “Registrazione” e confermare. |
|  | 4 Selezionare “Registra” e confermare. |
|  | 5 Selezionare il numero della base a cui si desidera associare il portatile (1-4) e confermare. |
|  | 6 Immettere il PIN di sistema (valore predefinito 0000) e confermare. |
|  | 7 Tornare alla modalità standby. |

9.2 Rimozione di un portatile

È necessario eseguire questa procedura su un altro portatile rispetto a quello che si vuole rimuovere.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|  | 2 Selezionare “Portatile” e confermare. |
|  | 3 Selezionare “Registrazione” e confermare. |
|  | 4 Selezionare “De-registra” e confermare. |
|  | 5 Immettere il PIN di sistema (valore predefinito 0000) e confermare. |
|  | 6 Immettere il numero del portatile da rimuovere e confermare. |
|  | 7 Tornare alla modalità standby. |

9.3 Selezionare una base

È possibile passare con un portatile da una base all'altra. È anche possibile impostarlo perché selezioni automaticamente la base con il segnale più forte. Per prima cosa è tuttavia necessario che il portatile sia stato registrato singolarmente nella base.

- | | |
|---|---|
| 




 | <p>1 Accedere al menu.</p> <p>2 Selezionare “Portatile” e confermare.</p> <p>3 Selezionare “Selez base” e confermare.</p> <p>4 Selezionare “Manuale” o “Auto” e confermare.</p> <p>Se è stata selezionata l'opzione "Manuale":</p> <p>5 Selezionare la base a cui si desidera associare il portatile e confermare.</p> |
|---|---|



Quando è stata attivata la selezione automatica della base e il portatile è fuori dalla portata della base corrente, il portatile cerca la base con il segnale più forte in standby (non durante la comunicazione).

9.4 Uso della funzione di intercomunicazione

Chiamata di un portatile interno

- | | |
|--|---|
| <p>INT</p>

 | <p>1 Premere il tasto sinistro INT.</p> <p>Sullo schermo appare la scritta "Portatile _".</p> <p>2 Immettere il numero del portatile interno che si desidera chiamare</p> <p>3 Premere il tasto di aggancio per interrompere la comunicazione o rimettere il portatile nella base.</p> |
|--|---|

Trasferire una chiamata esterna a un altro portatile

Durante una chiamata esterna:

- | | |
|--|---|
| <p>INT</p>

 | <p>1 Premere il tasto sinistro INT.</p> <p>Sullo schermo appare la scritta "Portatile _".</p> <p>2 Immettere il numero del portatile interno che si desidera chiamare</p> <p>L'interlocutore esterno viene messo in attesa.</p> <p>3 Quando l'interlocutore interno risponde, premere il tasto di aggancio per trasferire la chiamata.</p> <p>OPPURE</p> |
| <p>INT</p>
 | <p>3 Se l'interlocutore interno non risponde, premere il tasto di sinistra INT per recuperare l'interlocutore esterno o per passare da uno all'altro.</p> <p>4 Premere il tasto di aggancio per interrompere la comunicazione o rimettere il portatile nella base.</p> |

Chiamata in conferenza

Ora è possibile conversare con il secondo portatile e con la linea esterna allo stesso tempo.

Durante una chiamata esterna:

- | | |
|------------|--|
| <p>INT</p> | <p>1 Premere il tasto sinistro INT.</p> <p>Sullo schermo appare la scritta "Portatile _".</p> |
|------------|--|



INT



2 Immettere il numero del portatile interno che si desidera chiamare
L'interlocutore esterno viene messo in attesa.

3 Quando l'interlocutore interno risponde, selezionare “Conf.”.

OPPURE

3 Se l'interlocutore interno non risponde, premere il tasto di sinistra INT per recuperare l'interlocutore esterno.

4 Premere il tasto di aggancio per interrompere la comunicazione o rimettere il portatile nella base.

Ricevere una chiamata esterna durante una comunicazione internazionale

Quando si è al telefono con un altro portatile, è comunque possibile ricevere chiamate esterne. Per rispondere a una chiamata in entrata



1 Premere il tasto di aggancio. La comunicazione interna viene interrotta.

2 Premere il tasto di sgancio. A questo punto si è in comunicazione con il chiamante esterno.

10 SMS

Il telefono Butler consente di inviare e ricevere SMS. Questa sezione illustra come utilizzare la funzione SMS.

Il telefono conserva i messaggi ricevuti nella INBOX. Nella Inbox è possibile memorizzare un totale di 30 SMS, ciascuno contenente un massimo di 160 caratteri. I messaggi pronti per essere inviati dal server SMS vengono memorizzati nella Outbox.

I messaggi salvati vengono archiviati nella casella Bozze e possono essere inviati in un successivo momento.



Prima di inviare e ricevere SMS, è necessario impostare il numero di telefono del centro SMS della rete per i messaggi in uscita e in entrata (Vedere “Impostaz SMS” a pagina 214.)

10.1 Modalità di scrittura degli SMS

Il metodo è analogo a quello per l'inserimento di un nome nella rubrica (“3.10 Uso del tastierino alfanumerico”).

Per inserire uno spazio premere “0” e per passare da lettere maiuscole a lettere minuscole, premere il tasto asterisco (*).

10.2 Invio di un SMS



1 Accedere al menu.

2 Selezionare “SMS” e confermare.

3 Selezionare “Scrivi mess.” e confermare.

4 Iniziare a scrivere il messaggio.

5 Selezionare “Opzion.”.

Per salvare il messaggio nella casella Bozze, per inviarlo successivamente

6 Selezionare “Salva mess” e confermare.

Per aggiungere uno dei testi degli schemi

7 Selezionare “Usa schema” e confermare.



8 Scegliere uno dei testi degli schemi e selezionare "Usa"

Per inviare un messaggio



9 Selezionare "Invia a" e confermare.



10 Immettere il numero di telefono e selezionare "Invia"



Anziché immettere un numero di telefono con il tastierino numerico, è possibile selezionare il numero dalla rubrica premendo il tasto funzione destro  .

10.3 Leggere e visualizzare l'elenco dei messaggi ricevuti (Inbox)

Il display del telefono Butler indica la presenza di nuovi messaggi ricevuti. L'icona  lampeggia sul display.

Quando l'icona del nuovo messaggio lampeggia

SMS



1 Premere il tasto SMS.

Sul display appare l'elenco dei messaggi ricevuti. L'elenco contiene sia messaggi nuovi che messaggi letti. I messaggi già letti sono contrassegnati con l'icona di una busta aperta mentre i messaggi nuovi vengono contrassegnati con l'icona di una busta chiusa.



2 Selezionare "Leggi" per leggere il messaggio.



3 Selezionare "Opzion.".

Per cancellare il messaggio specificato



4 Selezionare "Cancella" e confermare.

Per rispondere al messaggio specificato



5 Selezionare "Rispondi" e confermare.



6 Scrivere il messaggio e selezionare "Opzion.". Come accade quando si scrive un nuovo messaggio, è possibile inviarlo, salvarlo e utilizzare uno schema.



7 Selezionare "Invia a" e confermare.

Per inoltrare il messaggio specificato a un altro numero



8 Selezionare "Inoltra" e confermare.



9 Se necessario, modificare il messaggio e selezionare "Opzion.". Come accade quando si scrive un nuovo messaggio, è possibile inviarlo, salvarlo e utilizzare uno schema.



10 Selezionare "Invia a" e confermare.

Per selezionare il numero specificato



11 Selezionare "Usa numero" e confermare. Il numero verrà composto automaticamente.

Per memorizzare il numero specificato nella rubrica



12 Selezionare "Salva num" e confermare.



13 Immettere il nome e selezionare "Salva".



14 Se necessario, modificare il numero di telefono e selezionare "Salva".

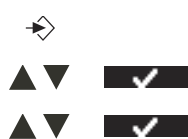
Per cancellare tutti i messaggi



15 Selezionare “Canc tutti” e confermare.

16 Confermare per cancellare tutto.

Leggere la Inbox vicino al menu



1 Accedere al menu.

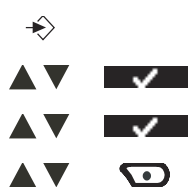
2 Selezionare “SMS” e confermare.

3 Selezionare “Inbox” e confermare.

10.4 Lettura e invio dei messaggi salvati (Bozze)

La casella delle bozze contiene tutti i messaggi salvati. È possibile scrivere un messaggio e inviarlo successivamente salvandolo nella casella Bozze.

Leggere la Inbox



1 Accedere al menu.

2 Selezionare “SMS” e confermare.

3 Selezionare “Bozze” e confermare.

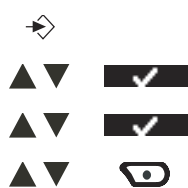
4 Selezionare il messaggio e scegliere “Leggi”.

Ora sono disponibili le stesse opzioni di quelle per la lettura della Inbox.

10.5 Uso della Outbox

L'Outbox contiene tutti i messaggi pronti per essere inviati o che non è stato possibile inviare. L'Outbox può memorizzare un massimo di 5 messaggi. Se i messaggi inviati sono più di 5, il messaggio più vecchio inviato correttamente viene rimosso. I messaggi che non vengono ancora inviati vengono conservati nella Outbox e vengono contrassegnati come "Non inviato". Il telefono cerca di inviare il messaggio ogni 10 minuti, ma dopo 3 tentativi il messaggio viene conservato nella Outbox come "Errore".

Leggere la Outbox



1 Accedere al menu.

2 Selezionare “SMS” e confermare.

3 Selezionare “Outbox” e confermare.

4 Selezionare il messaggio e scegliere “Leggi”.

Ora sono disponibili le stesse opzioni di quelle per la lettura della Inbox.

10.6 Schemi di messaggi

È possibile personalizzare gli schemi di messaggi e utilizzarli mentre si compone un messaggio. Il telefono può memorizzare fino a 5 schemi con un massimo di 32 caratteri. I messaggi standard sono:

" Please call "

" I'll be there at "

" What time will you be home? "

" I'll call you "

" Happy Birthday! "

Per modificare i messaggi personali

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|   | 2 Selezionare "SMS" e confermare. |
|   | 3 Selezionare "Schema" e confermare. |
|   | 4 Selezionare lo schema di messaggio e scegliere "Opzion." |
| Per modificare il messaggio | |
|   | 5 Selezionare "Modifica" per modificare e selezionare "Salva" per memorizzare |
| Per cancellare il messaggio | |
|   | 6 Selezionare "Cancella" e confermare. |

10.7 Impostaz SMS

Numeri del Centro serv SMS

Per inviare e ricevere SMS, è necessario conoscere il numero di telefono del centro SMS della rete. Questi numeri sono stati precaricati nel Butler. Gli stessi numeri sono anche riportati nella scheda aggiuntiva secondo il paese e l'operatore. Se si cancellano accidentalmente i numeri di invio e ricezione del Centro serv SMS, sarà necessario inserirli di nuovo per consentire il funzionamento del servizio SMS.

Il telefono Butler è in grado di memorizzare 5 numeri del Centro serv SMS; uno di questi 5 può essere selezionato come numero di invio del servizio SMS. Il telefono compone il numero di invio del servizio SMS ogni volta che invia un SMS.

Per impostare i numeri del centro SMS

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|   | 2 Selezionare "SMS" e confermare. |
|   | 3 Selezionare "Impostaz SMS" e confermare. |
|   | 4 Selezionare "Centro serv" e confermare. |
|   | 5 Selezionare un centro (da 1 a 5) e confermare |
|   | 6 Modificare o immettere il numero del centro servizi SMS e selezionare "Salva" |

Se è presente una chiamata in entrata il cui numero corrisponde a uno dei numeri del centro SMS, il telefono riconosce la provenienza della chiamata e prende automaticamente la linea per ricevere i messaggi.

Selezionare il centro SMS per inviare SMS

Dal momento che è possibile impostare 5 centri SMS, è necessario selezionarne uno come numero di invio del centro.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accedere al menu. |
|   | 2 Selezionare "SMS" e confermare. |
|   | 3 Selezionare "Impostaz SMS" e confermare. |
|   | 4 Selezionare "Ctr serv TX" e confermare. |
|   | 5 Selezionare un centro (da 1 a 5) e confermare |

Impostazione del sottoindirizzo

Se sulla stessa linea telefonica sono presenti più terminali per l'invio di SMS, è possibile assegnare a ciascun terminale un sottoindirizzo diverso. Assegnando a ogni terminale un sottoindirizzo diverso, ciascuno può ricevere i propri messaggi personali.

Per ricevere SMS personali, è necessario fornire ai corrispondenti il numero del sottoindirizzo (0-9), che deve essere aggiunto al numero di telefono standard da comporre (vedere di seguito).



Per inviare un SMS personale, i corrispondenti dovranno aggiungere il numero del terminale al numero di telefono del destinatario da comporre.

Ad es., se il numero di terminale del destinatario è "1" e il suo numero di telefono è 123456789, i corrispondenti devono inviare i loro SMS al numero 1234567891. È questo il numero che occorre ricordare e fornire ai corrispondenti.

È possibile modificare il numero del terminale, ma la scelta è compresa da 0 a 9.

- | | | |
|----|----------|--|
| ➡ | 1 | Accedere al menu. |
| ▲▼ | 2 | Selezionare "SMS" e confermare. |
| ▲▼ | 3 | Selezionare "Impostaz SMS" e confermare. |
| ▲▼ | 4 | Selezionare "Sottoindir" e confermare. |
| ▲▼ | 5 | Selezionare un sottoindirizzo (0-9) e confermare |

11 Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Display assente	Batterie scariche	Controllare la posizione delle batterie
		Ricaricare le batterie
	Portatile spento	Accendere il portatile
Nessun tono	Collegamento errato del cavo telefonico	Controllare il collegamento del cavo telefonico
	La linea è occupata da un altro portatile	Attendere fino al riaggancio dell'altro portatile
L'icona  lampeggia	Portatile fuori portata	Avvicinare il portatile alla base
	La base non è alimentata elettricamente	Controllare il collegamento della base alla rete di alimentazione
	Il portatile non è registrato alla base	Registrare il portatile alla base
La base o il portatile non squilla	Il volume della suoneria è disinserito o basso	Regolare il volume della suoneria
Non è possibile trasferire una chiamata su PABX	Il tempo di intermittenza è troppo breve o troppo lungo	Modifica del tempo di intermittenza
Il telefono non reagisce alla pressione dei tasti	Errore di manipolazione	Rimuovere e reinserire le batterie

12 Caratteristiche tecniche

Standard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Banda di frequenza	Da 1880 MHz a 1900 MHz
Numero di canali	120 canali duplex
Modulazione	GFSK
Codifica della voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione:	10 mW (potenza media per canale)
Copertura	300 m negli spazi aperti/50 m massimo in interno
Numero di portatili	Fino a 5
Alimentatore della base	230 V / 50 Hz / 6V CC 300 mA
Batterie del portatile:	2 batterie ricaricabili AAA, NiMh 1,2 V, 600 mA
Autonomia del portatile	110 ore in standby
Tempo di conversazione del portatile	11 ore
Normali condizioni d'uso	+5 °C a +45 °C
Modalità di composizione	Decadica/Multifrequenza
Tempo Flash	100 o 250 ms

13 Garanzia

13.1 Periodo di garanzia

Le unità Topcom sono coperte da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia comincia il giorno dell'acquisto della nuova unità. La garanzia sulle batterie si limita a 6 mesi dopo l'acquisto. Le parti soggette a consumo o i difetti che causano un effetto trascurabile sul funzionamento o sul valore dell'apparecchiatura non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia potrà ritenersi valida solo dietro presentazione della ricevuta originale di acquisto, a condizione che vi siano indicati la data di acquisto e il tipo di unità.

13.2 Utilizzo della garanzia

Restituire ad uno dei centri di assistenza autorizzati Topcom l'unità difettosa assieme ad un valido scontrino d'acquisto.

Durante il periodo di validità della garanzia Topcom o un centro di assistenza ufficialmente autorizzato provvederà alla riparazione gratuita di qualsiasi difetto imputabile ai materiali o a errori di produzione.

A propria discrezione, Topcom farà fronte ai propri obblighi sanciti nella garanzia riparando o sostituendo l'apparecchio difettoso. In caso di sostituzione, il colore ed il modello possono differire dall'unità acquistata originariamente.

La data di acquisto iniziale determina l'inizio del periodo di garanzia. Il periodo di garanzia non sarà esteso se l'unità viene sostituita o riparata da Topcom o dai suoi centri di assistenza autorizzati.

13.3 Decadenza della garanzia

La presente garanzia non copre i danni o difetti provocati da un trattamento o un funzionamento scorretto e danni risultanti dall'impiego di componenti o accessori non originali sconsigliati da Topcom.

I telefoni senza filo Topcom sono progettati per funzionare esclusivamente con batterie ricaricabili. I danni provocati dall'utilizzo di batterie non ricaricabili non sono coperti da garanzia. La presente garanzia non copre danni provocati da fattori esterni, quali fulmini, acqua e incendi, né danni provocati durante il trasporto.

La garanzia non potrà essere applicata in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità dei numeri delle unità.

Qualsiasi rivendicazione in garanzia sarà considerata priva di fondamento in caso di intervento da parte dell'acquirente o da parte di centri d'assistenza non qualificati e non ufficialmente autorizzati da Topcom.

14 Smaltimento dell'apparecchio (ambiente)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto.

Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

15 Pulizia

Pulire il telefono con un panno leggermente umido o con un panno antistatico. Non utilizzare mai prodotti per la pulizia o solventi abrasivi.

Português

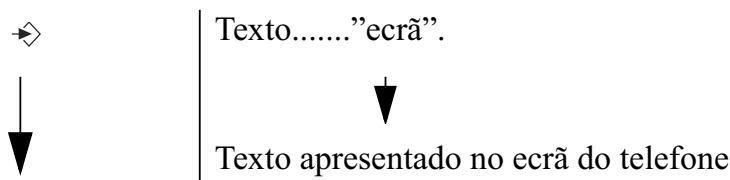
1 Instruções de segurança

- Utilize apenas a ficha de carregador fornecida. Não utilize outros carregadores, pois poderá danificar as pilhas.
- Utilize apenas pilhas recarregáveis do mesmo tipo. Nunca utilize pilhas normais não recarregáveis. Coloque as pilhas recarregáveis ligadas aos pólos correctos (tal como indicado no compartimento das pilhas do portátil).
- Não toque no carregador e nos contactos da ficha com objectos afiados ou metálicos.
- O funcionamento de alguns dispositivos médicos pode ser afectado.
- O portátil pode causar um ruído desagradável em aparelhos auditivos.
- Não coloque a unidade de base numa sala húmida ou a uma distância inferior a 1,5m de água. Mantenha o portátil afastado da água.
- Não utilize o telefone em ambientes onde haja risco de explosão.
- Elimine as pilhas e mantenha o telefone de uma forma ecológica.
- Como este telefone não pode ser utilizado em caso de corte de corrente, deve utilizar um telefone independente da rede eléctrica para chamadas de emergência, por exemplo, um telemóvel.

2 Como começar

2.1 Como utilizar este manual do utilizador

Neste manual do utilizador é utilizado o seguinte método para clarificar as instruções:

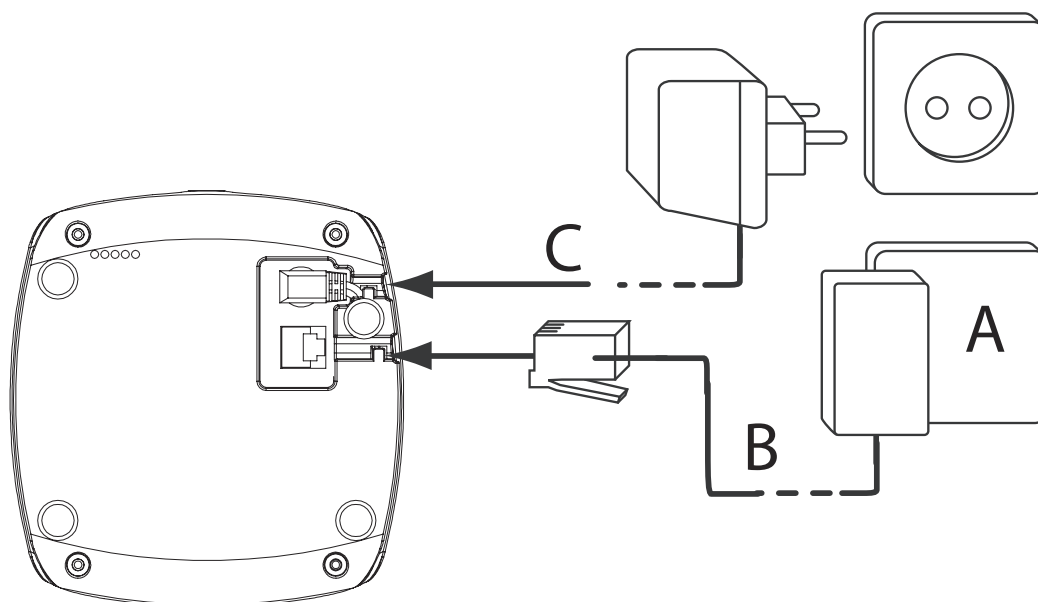


Tecla a premir . Esta tecla pode ser uma tecla virtual (Ver "2.4 Teclas/Led"). Nos casos em que a tecla virtual seja um símbolo, este é apresentado na coluna esquerda. Quando a tecla virtual é um texto, a tecla virtual esquerda ou direita é apresentada na coluna esquerda e o texto é apresentado na coluna direita entre aspas.

2.2 Instalar a base

Efectue o seguinte procedimento para instalação:

- 1** Ligue uma extremidade do transformador à tomada e a outra ao jaque do transformador na parte de trás da base.
- 2** Ligue uma extremidade do fio do telefone ao jaque do telefone na parede e a outra extremidade à parte inferior da base.
- 3** Coloque o fio do telefone e o fio eléctrico AC nas guias da base tal como indicado na imagem 2A.



- 2A Vista posterior da base -

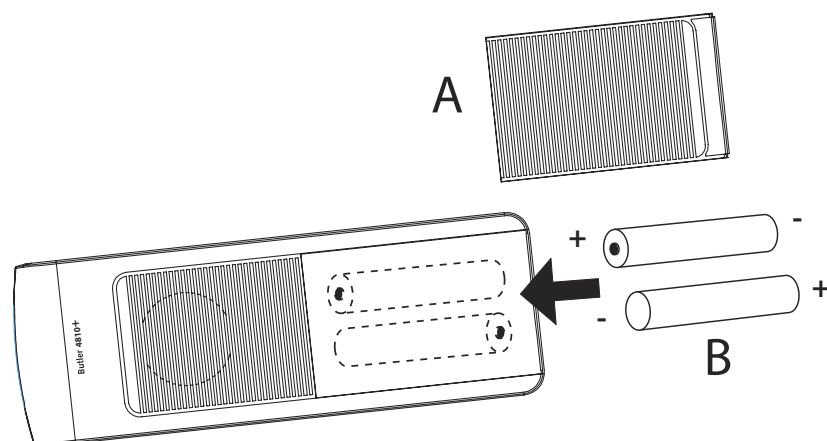
A. Tomada telefônica de parede

B. Fio do telefone

C. Fio eléctrico

2.3 Instalar o portátil

- 1 Abra o compartimento de pilhas como apresentado na imagem 2B.
- 2 Coloque as pilhas respeitando a polaridade (+ e -).
- 3 Feche o compartimento de pilhas.
- 4 Mantenha o portátil na unidade de base durante 20 horas. O indicador de Linha/Carga na base acender-se-á.



- 2B Vista posterior do portátil -

A. Tampa

B. Pilhas recarregáveis

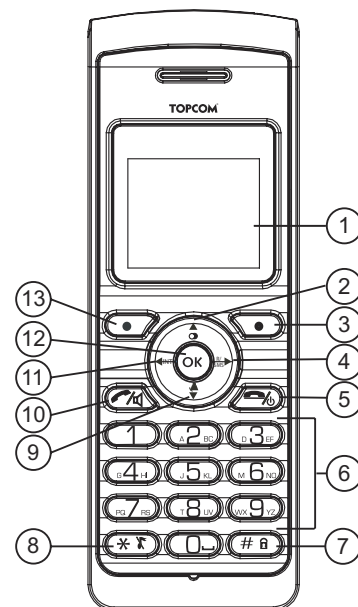


Antes de utilizar o telefone pela primeira vez, deve certificar-se de que as pilhas foram carregadas durante 20 horas. Se não o fizer, o telefone não funcionará correctamente.

2.4 Teclas/Led

Portátil

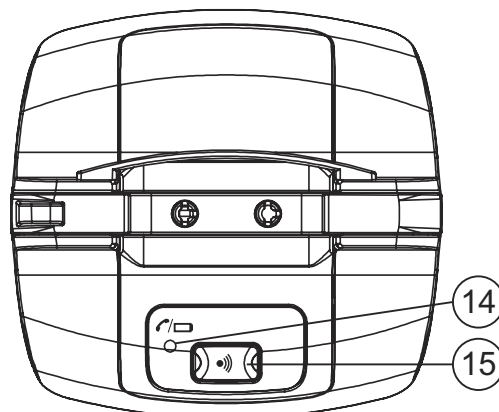
1. Ecrã
2. Tecla para Cima/Remarcação
3. Tecla de menu virtual direita
4. Tecla para a Direita/SMS/Flash
5. Tecla OFF/Pousado (On-hook)
6. Teclas alfanuméricas
7. Bloqueio do teclado
8. Tecla de Desactivação do Toque
9. Tecla para Baixo/Registo de chamadas
10. Tecla ON/Levantado (Off-hook)/Mãos-livres
11. Tecla para a Esquerda/INT
12. Tecla OK
13. Tecla de menu virtual esquerda



- 2C Portátil -

Base

14. LED indicador de corrente/Em utilização/
Portátil na base
15. Tecla Paging



- 2D Base -

2.5 Símbolos

	Levantado		Bloqueio do teclado
	Pousado		Configurar alarme
	Chamadas não atendidas na lista de chamadas*		Telefone não registado ou fora de cobertura
	Volume do toque do portátil OFF		Pilhas descarregadas
	Portátil com cobertura da base		Pilha fraca
	Chamada Interna		Pilha a Meio
	Mãos-livres		Pilha carregada
	Nova mensagem de correio de voz		

* Se o serviço de identificação da linha do Autor da chamada estiver disponível na linha telefónica.

2.6 Teclas do ecrã

As teclas do ecrã (teclas virtuais) estão localizadas imediatamente abaixo do ecrã. A função destas duas teclas muda consoante o modo de operação. A função seleccionada é apresentada no formato de ícone ou de texto por cima das duas teclas do ecrã.

	Agenda telefónica		Silêncio
	OK/Confirmar		Retroceder
	Menu		Tecla Não
	Apagar		

2.7 LED da Base

O LED (14) indica os seguintes estados:

- OFF: a base não está ligada à corrente eléctrica ou o portátil não está na base a carregar
- ON: o portátil está a carregar
- A piscar devagar: Levantado ou a tocar
- A piscar rapidamente: durante o registo

2.8 Navegar no menu

O Butler 5710 tem um sistema de menus fácil de utilizar. Cada menu conduz a uma lista de opções. O mapa dos menus é apresentado no parágrafo seguinte.

- | | |
|---|--|
| 


 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Quando o portátil está ligado e no modo de espera, prima a tecla de menu virtual esquerda  para abrir o menu principal. 2 Percorra o menu até à opção pretendida. 3 Prima a tecla de menu virtual para ver mais opções ou para confirmar a configuração apresentada. |
|---|--|

Sair ou retroceder um nível no menu

- | | |
|--|---|
| 
 | <p>Para ir para o nível anterior do menu, prima a tecla de menu virtual.</p> <p>Para cancelar e voltar ao modo de espera em qualquer altura, prima a tecla Pousado.</p> |
|--|---|

2.9 Descrição do menu

Menu	Itens do submenu
SMS	Escrever men (Write Message)
	Entrada (Inbox)
	Rascunho (Drafts)
	Saída (Outbox)
	Padrões (Templates)
	Config SMS (SMS Settings)

Menu	Itens do submenu
Portátil (Handset)	Toque (Ringtone)
	Volume do toque (Ringer Volume)
	Nome do portátil (Handset Name)
	Tom de teclado (Keypad Beep)
	Contraste (Contrast)
	Resposta automática (Auto Talk)
	Prefixo (Prefix)
	Seleccionar Base (Select Base)
	Idioma (Language)
	Registo (Registration)
Configurações da Base (Base settings)	Toque (Ringtone)
	Volume do toque (Ringer volume)
	Modo de marcação (Dial mode)
	Rechamada (Recall)
	PIN do sistema (System PIN)
Alarme/Relógio (Alarm/Clock)	Configurar alarme (Set Alarm)
	Data e Hora (Date & Time)
	Formato de Hora (Time Format)
Ferramentas (Tools)	Compromisso (Appointment)
	Cronómetro (Stopwatch)
Consumo desactivado (Power Off)	

3 Utilizar o telefone

3.1 Ligar e desligar o portátil



- 1 Prima e mantenha premida a tecla OFF para desligar o portátil.
- 2 Prima a tecla Levantado ou coloque o portátil na base para voltar a ligar o portátil.

3.2 Alterar o idioma do menu



- 1 Entre no menu.
 - 2 Seleccione “Portátil” (Handset) e confirme.
 - 3 Seleccione “Idioma” (Language) e confirme.
 - 4 Seleccione um idioma e confirme.
- O ecrã apresenta a mensagem "Guardado" (Saved).
- 5 Prima a tecla Pousado para voltar ao modo de espera.



As setas  indicam que existem mais opções no menu.

3.3 Efectuar uma chamada telefónica normal

Marcação directa



- 1** Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada.
- 2** Marque o número de telefone.
- 3** Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o portátil na base.

Pré-marcação

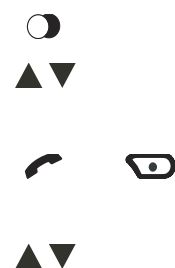
Com a funcionalidade de pré-marcação, é possível introduzir e modificar um número antes de efectuar a chamada.



- 1** Marque um número até 24 dígitos.
Prima e mantenha premida a Tecla 0 para inserir uma pausa. O ecrã apresenta um "P".
- 2** Prima a tecla de menu virtual para corrigir.
- 3** Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada.
- 4** Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o portátil na base.

Remarcar um número a partir da lista

Pode remarcar um dos últimos 10 números marcados. Se tiver armazenado um nome na agenda telefónica com o número, será apresentado o nome.



- 1** Prima a tecla de remarcação.
- 2** Seleccione um número. Se o número existir na agenda telefónica, será apresentado o nome.
- 3** Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada ou seleccione "Opção" (Option).
- 4** Se tiver seleccionado "Opção" (Option), percorra a lista e seleccione:
"Apagar cham" (Delete Call): para remover um número da lista de chamadas;
"Guardar num. (Save Number)": para armazenar o número na agenda telefónica;
"Apagar tudo" (Delete All): para apagar a lista de chamadas.
- 5** Confirme a selecção.
- 6** Prima a tecla Pousado para voltar ao modo de espera.

3.4 Receber uma chamada telefónica

Quando recebe uma chamada externa, o ecrã apresenta "Cham. Externa" (External Call).
Atender a chamada:



- 1** Prima a tecla Levantado.
OU
Retire o portátil da base se "Resp. Auto" (Auto Talk) estiver activado.
(Ver "6.5 Resposta automática")



O ícone de chamada em curso aparece no ecrã. A duração da chamada é apresentada passados 15 segundos.

- 2** Prima a tecla Pausado para desligar o telefone ou volte a colocar o portátil na base.



Pode desligar o volume de toque durante uma chamada recebida seleccionando “Quiet”.

3.5 Modo Mãos-livres

A funcionalidade Mãos-livres permite comunicar telefonicamente sem pegar no portátil. Permite igualmente que outras pessoas na sala oiçam ambos os lados da conversação.



- 1** Para mudar uma chamada para mãos-livres, prima a tecla de mãos-livres durante a chamada.

3.6 Regule o volume do auricular/mãos-livres



- 1** Prima a seta para cima ou para baixo para seleccionar o volume 1-5 durante uma chamada normal ou mãos-livres.

3.7 Função de discrição (função Mute)

Para desactivar o microfone para que a pessoa no outro lado da linha não o oiça.



- 1** Durante uma conversa, prima a tecla de menu virtual para desactivar o microfone.

“Mute act.” (Mute On) aparece no ecrã.



- 2** Seccione “Desact.” (Off) para voltar a activar o microfone.

3.8 Localizar um portátil (função Paging)



- 1** Prima a tecla paging na base.

Todos os portáteis registados na base tocarão durante 30 segundos.



- 2** Prima qualquer tecla do portátil para interromper a função paging.

3.9 Bloqueio do Teclado

Para bloquear o teclado de modo a evitar uma marcação accidental quando transporta o portátil.

No modo de espera:



- 1** Prima e mantenha premida a tecla de teclado bloqueado (tecla 7 - Imagem 2C) até que “Bloqueado” (Locked) e o ícone de teclado bloqueado apareçam no ecrã.



- 2** Para desbloquear, seccione “Desbloq.” (Unlock), seguido pela tecla de teclado bloqueado.

3.10 Utilizar o teclado alfanumérico

Com o seu telefone também é possível introduzir caracteres alfanuméricos. Isto é útil para introduzir um nome na agenda telefónica, dar um nome ao portátil,...

Para seleccionar uma letra, prima a tecla correspondente tantas vezes quantas for necessário.

Por exemplo, para seleccionar um 'A', prima '2' uma vez. Para seleccionar um 'B', prima '2' duas vezes, etc.

Para seleccionar 'A' e, em seguida, 'B' consecutivamente, seleccione '2' uma vez, espere até que o cursor avance para o carácter seguinte e, em seguida, prima '2' duas vezes.

Durante a introdução de texto, o carácter disponível em cada tecla é apresentado em baixo no ecrã. Pode alterar as configurações do conjunto de caracteres de entrada de Inglês (abc) para caracteres latinos (aàá), gregos (ΑΒΓ) ou russos (АБВ), premindo e mantendo premida a tecla # durante 2 segundos.

	Prima '0' para seleccionar um espaço.
	Prima a tecla * para alternar entre letras minúsculas e maiúsculas.
	Prima e mantenha premida a tecla # durante 2 segundos para alterar o conjunto de caracteres de entrada.
	Prima a tecla de menu virtual para corrigir.

4 Agenda telefónica

Cada portátil pode armazenar até 200 nomes e números. Os nomes podem ter até 16 caracteres e os números até 24 dígitos.

4.1 Adicionar uma entrada

	1 Prima a tecla de menu virtual. Se a agenda telefónica estiver vazia, a mensagem “Agenda Telefónica Vazia” (Phonebook Empty”) é apresentada no ecrã. Se existirem nomes armazenados, estes são listados.
	2 Seleccione “Opção” (Option).
	3 Seleccione “Nova entrada” (New Entry) e confirme.
 	4 Utilize o teclado para introduzir o nome e seleccione “Guardar” (Save).
 	5 Utilize o teclado para introduzir o número e seleccione “Guardar” (Save).
 	6 Seleccione a melodia de toque pretendida e seleccione “Guardar” (Save).
	7 Volte ao modo de espera.

4.2 Marcar uma entrada

	1 Prima a tecla de menu virtual.
	2 Seleccione o nome pretendido ou utilize o teclado para introduzir a primeira letra do nome.
	3 Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada.
	4 Volte ao modo de espera.

4.3 Mostrar detalhes

	1 Prima a tecla de menu virtual.
	2 Seleccione o nome pretendido ou utilize o teclado para introduzir a primeira letra do nome.
	3 Seleccione “Opção” (Option).
	4 Seleccione “Detalhes” (Show Details) e confirme. O nome, o número e a melodia de toque atribuídos à entrada são apresentados no ecrã.
	5 Volte ao modo de espera.

4.4 Eliminar uma entrada ou todas as entradas

- | | |
|---|--|
|  | 1 Prima a tecla de menu virtual. |
|  | 2 Seleccione o nome pretendido ou utilize o teclado para introduzir a primeira letra do nome. |
|  | 3 Seleccione “Opção” (Option). |
| Para eliminar uma entrada: | |
|   | 4 Seleccione “Apagar entra” (Delete Entry) e confirme. |
| Para eliminar todas as entradas: | |
|   | 4 Seleccione “Apagar tudo” (Delete All) e confirme. |
|   | 5 Prima a tecla de menu esquerda para cancelar ou a tecla de menu direita para confirmar. |
|  | 6 Volte ao modo de espera. |

4.5 Editar o nome e o número

- | | |
|---|--|
|  | 1 Prima a tecla de menu virtual. |
|  | 2 Seleccione o nome pretendido ou utilize o teclado para introduzir a primeira letra do nome. |
|  | 3 Seleccione “Opção” (Option). |
|   | 4 Seleccione “Editar entra” (Edit Entry) e confirme. |
|  | 5 Prima a tecla de menu virtual para eliminar e utilize o teclado para alterar o nome. |
|  | 6 Seleccione “Guardar” (Save). |
|  | 7 Edite o número e seleccione “Guardar” (Save). |
|   | 8 Seleccione a melodia de toque pretendida e seleccione “Guardar” (Save). |
|  | 9 Volte ao modo de espera. |

4.6 Copiar uma entrada da agenda telefónica para outro portátil

- | | |
|---|--|
|  | 1 Prima a tecla de menu virtual. |
|  | 2 Seleccione o nome pretendido ou utilize o teclado para introduzir a primeira letra do nome. |
|  | 3 Seleccione “Opção” (Option). |
|   | 4 Seleccione “Copiar entra” (Copy Entry) e confirme. |
| Os portáteis disponíveis (todos os portáteis registados na base) são apresentados. | |
|   | 5 Seleccione o portátil pretendido e confirme. |
| “Copiar para o portátil x” (Copying to handset x) aparece no ecrã. | |
| “Receber registo da agenda telefónica?” (Receive phonebook record?) aparece no ecrã do portátil de destino. | |
|   | 6 No portátil de destino, prima a tecla de menu direita para confirmar ou a tecla de menu esquerda para cancelar a transferência. |
|  | 7 Volte ao modo de espera. |

4.7 Copiar todas as entradas da agenda telefónica para outro portátil



Ao copiar todas as entradas de um portátil para outro, apagará todos os registos existentes no portátil de destino.



1 Prima a tecla de menu virtual.

2 Seleccione o nome pretendido ou utilize o teclado para introduzir a primeira letra do nome.

3 Seleccione “Opção” (Option).

4 Seleccione “Copiar Tudo” (Copy All) e confirme.

Os portáteis disponíveis (todos os portáteis registados na base) são apresentados.

5 Seleccione o portátil pretendido e confirme.

“Copiar para o portátil x” (Copying to handset x) aparece no ecrã.

“Substituir todos os registos da agenda telefónica?” (Replace all phonebook records?) aparece no ecrã do portátil de destino.

6 No portátil de destino, prima a tecla de menu direita para confirmar ou a tecla de menu esquerda para cancelar a transferência.

7 Volte ao modo de espera.

5 Identificação do autor da chamada

5.1 Chamadas RTPC recebidas normais



Este serviço só funcionará se tiver uma subscrição de CLIP/ID de Autor de Chamada. Contacte o seu fornecedor de serviços de telecomunicações.

Quando recebe uma chamada de uma linha telefónica fixa, o número de telefone do autor da chamada é apresentado no ecrã do portátil. O telefone pode receber chamadas em FSK e DTMF. Pode ainda ver o nome do autor da chamada se este for transmitido pela rede. Se o nome estiver programado na agenda telefónica, o nome que consta na agenda telefónica é apresentado! O telefone pode armazenar até 30 chamadas numa Lista de Chamadas (recebidas e não atendidas) que poderão ser consultadas posteriormente. Quando a memória está cheia, as novas chamadas substituem automaticamente as chamadas antigas na memória.



As chamadas não atendidas são assinaladas por um ícone intermitente no ecrã. O nome do portátil é substituído por este ícone e pelo número de chamadas não atendidas.

Ler as mensagens recebidas



1 Prima o botão para baixo.

A lista de chamadas recebidas é apresentada no ecrã. Esta lista inclui as chamadas recebidas e as chamadas não atendidas.



2 Seleccione o nome e o número pretendidos.

- | | |
|---|--|
|  | 3 Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada. |
|  | OU
Seleccione “Opção” (Option). |
|  | Para eliminar uma entrada: |
|  | 4 Seleccione “Apagar” (Delete Call) e confirme. |
| | 5 Volte ao modo de espera. |
|  | Para eliminar todas as entradas: |
|  | 5 Seleccione “Apagar tudo” (Delete All) e confirme. |
| | 6 Volte ao modo de espera. |
|  | Para adicionar o número à agenda telefónica: |
|  | 5 Seleccione “Guardar núm” (Save Number) e confirme. |
|  | 6 Utilize o teclado para introduzir o nome e seleccione “Guardar” (Save). |
|  | 7 Utilize o teclado para editar o número e seleccione “Guardar” (Save). |
|  | 8 Seleccione a melodia de toque pretendida e seleccione “Guardar” (Save). |
| | 9 Volte ao modo de espera. |

6 Personalizar o portátil

6.1 Toque e volume

Toque

Pode escolher entre 18 melodias de toque diferentes para chamadas internas ou externas.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Entre no menu. |
|  | 2 Seleccione “Portátil” (Handset) e confirme. |
|  | 3 Seleccione “Toque” (Ringtone) e confirme. |
|  | 4 Seleccione “Externa” (External) para chamadas externas ou “Interna” (Internal) para chamadas internas e confirme. |
|  | 5 Seleccione a melodia pretendida e confirme. |
|  | Ao percorrer a lista de melodias, a melodia seleccionada é reproduzida. |
| | 6 Volte ao modo de espera. |

Volume do toque

Pode escolher entre 5 níveis de volume do toque do portátil e sem som.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Entre no menu. |
|  | 2 Seleccione “Portátil” (Handset) e confirme. |
|  | 3 Seleccione “Vol toque” (Ringer volume) e confirme. |
| | A configuração actual é apresentada. |
|  | 4 Prima a tecla para cima para aumentar o volume. |
|  | 5 Prima a tecla para baixo para diminuir o volume. |
|  | 6 Seleccione “Guardar” (Save) para confirmar. |
|  | 7 Volte ao modo de espera. |

6.2 Nome do portátil

Pode alterar o nome apresentado no portátil durante o modo de espera (máx. 9 caracteres).

- | | |
|---|---|
|  | 1 Entre no menu. |
|   | 2 Seleccione “Portátil” (Handset) e confirme. |
|   | 3 Seleccione “Nome port.” (Handset name) e confirme. |
|  | 4 Introduza o nome pretendido. |
|  | 5 Prima a tecla de menu virtual para corrigir. |
|  | 6 Seleccione “Guardar” (Save) para confirmar. |
|  | 7 Volte ao modo de espera. |

6.3 Tons de teclas

- | | |
|---|--|
|  | 1 Entre no menu. |
|   | 2 Seleccione “Portátil” (Handset) e confirme. |
|   | 3 Seleccione “Tom tecla” (Keypad beep) e confirme. |
|   | 4 Seleccione “Activado” (On) ou “Desactivado” (Off) e confirme. |
|  | 5 Volte ao modo de espera. |

6.4 Configurar o contraste

- | | |
|---|--|
|  | 1 Entre no menu. |
|   | 2 Seleccione “Portátil” (Handset) e confirme. |
|   | 3 Seleccione “Contraste” (Contrast) e confirme. |
|   | 4 Seleccione o contraste pretendido (1-8) e confirme. |
|  | 5 Volte ao modo de espera. |

6.5 Resposta automática

Quando se recebe uma chamada e o telefone está na base, o telefone atende automaticamente a linha quando é levantado da base. Esta função pode ser activada ou desactivada.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Entre no menu. |
|   | 2 Seleccione “Portátil” (Handset) e confirme. |
|   | 3 Seleccione “Resp. Auto” (Autotalk) e confirme. |
|   | 4 Seleccione “Activado” (On) ou “Desactivado” (Off) e confirme. |
|  | 5 Volte ao modo de espera. |

6.6 Código do prefixo

É possível utilizar o telefone com um número de prefixo. Quando marca os números de telefone, pode adicionar automaticamente o código de prefixo antes do número.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Entre no menu. |
|   | 2 Seleccione “Portátil” (Handset) e confirme. |
|   | 3 Seleccione “Prefixo” (Prefix) e confirme. |
|   | 4 Seleccione “Editar” (Edit) e confirme. |



5 Introduza o código de prefixo, por exemplo, ‘0’, e seleccione “Guardar” (Save).

OU



4 Seleccione “Activado/Desactivado” (On/Off) e confirme.



5 Seleccione “Activado” (On) ou “Desactivado” (Off) e confirme.



6 Volte ao modo de espera.

6.7 Utilizar a funcionalidade de alarme

Pode ter uma configuração de alarme diferente para cada portátil registado na base. O alarme só toca no portátil, não toca na base nem nos outros portáteis.

Configurar o alarme



1 Entre no menu.



2 Seleccione “Alarme/Relógio” (Alarm/Clock) e confirme.



3 Seleccione “Config. Alarme” (Set alarm) e confirme.



4 Seleccione “Uma vez” (Once), “Diário” (On daily), “Seg a Sex” (Mon to Fri) ou “Desactivado” (Off) e confirme.

Se tiver seleccionado “Uma vez” (Once), “Diário” (On daily) ou “Seg a Sex” (Mon to Fri), o ecrã apresentará:

Hora (24H) [Time (24Hr)]:

00:00



5 Introduza a hora a que pretende que o telefone toque e confirme com “Guardar” (Save).



6 Seleccione o toque pretendido e confirme com “Guardar” (Save).



7 Para desactivar o alarme, seleccione “Desactivado” (Off) e confirme.



8 Volte ao menu anterior.

6.8 Configurar a data e a hora



1 Entre no menu.



2 Seleccione “Alarme/Relógio” (Alarm/Clock) e confirme.



3 Seleccione “Data&Hora” (Date & Time) e confirme.



4 Introduza o ano, o mês, o dia, a hora e os minutos e seleccione “Guardar” (Save) para confirmar.



5 Volte ao menu anterior.

6.9 Configurar o formato da hora



1 Entre no menu.



2 Seleccione “Alarme/Relógio” (Alarm/Clock) e confirme.



3 Seleccione “Formato hora” (Time format) e confirme.



4 Seleccione “12H” ou “24H” e confirme.



5 Volte ao menu anterior.

7 Configurações da Base

7.1 Toque

Pode escolher entre 9 melodias de toque diferentes.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Entre no menu. |
|   | 2 Seleccione “Config. Base” (Base Settings) e confirme. |
|   | 3 Seleccione “Toque” (Ringtone) e confirme. |
|   | 4 Seleccione a melodia pretendida e confirme. |
|  | 5 Volte ao modo de espera. |
- Ao percorrer a lista, a amostra seleccionada é reproduzida.

7.2 Volume do toque

Pode escolher entre 5 níveis de volume do toque da base.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Entre no menu. |
|   | 2 Seleccione “Config. Base” (Base Settings) e confirme. |
|   | 3 Seleccione “Vol toque” (Ringer volume) e confirme. |
|  | 4 Prima a tecla para cima para aumentar o volume. |
|  | 5 Prima a tecla para baixo para diminuir o volume. |
|  | 6 Seleccione “Guardar” (Save) para confirmar. |
|  | 7 Volte ao modo de espera. |
- A configuração actual é apresentada.

7.3 Modo de marcação

Existem dois tipos de modo de marcação:

- Marcação DTMF/por tons (mais comum)
- Marcação por impulsos (para instalações mais antigas)

Para alterar o modo de marcação:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Entre no menu. |
|   | 2 Seleccione “Config. Base” (Base Settings) e confirme. |
|   | 3 Seleccione “Marcação” (Dial mode) e confirme. |
|   | 4 Seleccione “Tons” (Tone) ou “Impulsos” (Pulse) e seleccione “Guardar” (Save). |
|  | 5 Volte ao modo de espera. |

7.4 Rechamada (Flash)

Prima a tecla Flash “R” (Tecla 4 - Imagem 2C) para utilizar determinados serviços na linha externa como, por exemplo, “chamada em espera” (call waiting) (se a empresa de telecomunicações fornecer esta funcionalidade) ou para transferir chamadas se estiver a utilizar uma central (PABX). A tecla Flash “R” efectua uma breve interrupção da linha. Pode configurar o tempo flash para 100ms ou 250ms.

- | | |
|---|-------------------------|
|  | 1 Entre no menu. |
|---|-------------------------|

- | | | |
|---|---|---|
|  |  | 2 Seleccione “Config. Base” (Base Settings) e confirme. |
|  |  | 3 Seleccione “Rechamada” (Recall) e confirme. |
|  |  | 4 Seleccione um tempo flash breve (100ms) ou um tempo flash longo (250ms) e seleccione “Guardar” (Save). |
|  | | 5 Volte ao modo de espera. |

7.5 PIN do sistema

O PIN do Sistema é utilizado para registar e anular o registo dos portáteis e de algumas configurações opcionais. O PIN do Sistema é por defeito 0000.

- | | | |
|---|---|---|
|  | 1 Entre no menu. | |
|  |  | 2 Seleccione “Config. Base” (Base Settings) e confirme. |
|  |  | 3 Seleccione “PIN sistema” (System PIN) e confirme. |
|  |  | 4 Introduza o PIN antigo (0000 por defeito) e seleccione “Guardar” (Save). |
|  |  | 5 Introduza o novo PIN, seleccione “Guardar” (Save) e repita o procedimento. |
|  | | 6 Volte ao modo de espera. |

8 Ferramentas

8.1 Compromisso

Pode marcar até 5 compromissos ou lembretes, aos quais pode atribuir um nome e um alarme especificando uma data e uma hora.

- | | | |
|---|---|---|
|  | 1 Entre no menu. | |
|  |  | 2 Seleccione “Ferramentas” (Tools) e confirme. |
|  |  | 3 Seleccione “Compromissos” (Appointments) e confirme. |
|  |  | 4 Seleccione um dos 5 compromissos e seleccione “Opção” (Option). |
| Para editar o compromisso: | | |
|  |  | 5 Seleccione “Editar” (Edit) e confirme. |
|  |  | 6 Edite o nome do compromisso e seleccione “Guardar” (Save). |
|  |  | 7 Introduza a data do compromisso e seleccione “Guardar” (Save). |
|  |  | 8 Introduza a hora e seleccione “Guardar”. |
|  |  | 9 Seleccione a melodia de alarme pretendida e seleccione “Guardar” (Save). |
|  | | 10 Volte ao modo de espera. |
| Para eliminar o compromisso: | | |
|  |  | 5 Seleccione “Apagar” (Delete) e confirme. |
|  | | 6 Prima a tecla de menu virtual direita para confirmar. |
|  | | 7 Prima a tecla de menu virtual esquerda para retroceder. |
|  | | 8 Volte ao modo de espera. |

8.2 Cronómetro

- | | |
|---|--|
|  | 1 Entre no menu. |
|  | 2 Seleccione “Ferramentas” (Tools) e confirme. |
|  | 3 Seleccione “Cronómetro” (Stopwatch) e confirme. |
|  | 4 Seleccione “Começar” (Start) para iniciar o cronómetro. |
|  | 5 Seleccione “Parar” (Stop) para parar o cronómetro. |
|  | Seleccione “Começar” (Start) para reiniciar. |
|  | Seleccione “Reinic.” (Reset) para repor o contador. |
|  | 6 Volte ao modo de espera. |

9 Portáteis e unidades de base adicionais

É possível registar até 4 portáteis numa base. Cada portátil pode registar até 4 unidades de base e o utilizador pode seleccionar qual a base que pretende utilizar.

9.1 Adicionar um novo portátil



Este procedimento só é necessário se tiver anulado o registo de um portátil ou se tiver comprado um portátil novo.

Colocar a base no modo de registo:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Prima e mantenha premida a tecla paging na base. |
|  | O LED na base começará a piscar na base durante 90 segundos. Durante esse período, a base está pronta para efectuar o registo. |

No portátil:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Entre no menu. |
|  | 2 Seleccione “Portátil” (Handset) e confirme. |
|  | 3 Seleccione “Registo” (Registration) e confirme. |
|  | 4 Seleccione “Registar” (Register) e confirme. |
|  | 5 Seleccione o número da base que pretende associar ao portátil (1-4) e confirme. |
|  | 6 Introduza o PIN do sistema (0000 por defeito) e confirme. |
|  | 7 Volte ao modo de espera. |

9.2 Remover um portátil

Este procedimento deverá ser efectuado num portátil diferente do que pretende remover.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Entre no menu. |
|  | 2 Seleccione “Portátil” (Handset) e confirme. |
|  | 3 Seleccione “Registo” (Registration) e confirme. |
|  | 4 Seleccione “Anular reg.” (De-Register) e confirme. |
|  | 5 Introduza o PIN do sistema (0000 por defeito) e confirme. |
|  | 6 Introduza o número do portátil que é necessário remover e confirme. |
|  | 7 Volte ao modo de espera. |

9.3 Seleccionar uma base

Pode mudar o portátil entre bases. Também pode configurá-lo para seleccionar automaticamente a base com o sinal mais forte. O portátil tem primeiro de ser registado em cada base individualmente.

- | | |
|---|---|
| 




 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Entre no menu. 2 Seleccione “Portátil” (Handset) e confirme. 3 Seleccione “Selec.base” (Select Base) e confirme. 4 Seleccione “Manual” ou “Auto” e confirme. <p>Se tiver seleccionado “Manual”:</p> <ol style="list-style-type: none"> 5 Seleccione a base que pretende associar ao portátil e confirme. |
|---|---|



Quando tem a selecção automática da base e o portátil está fora da cobertura da base actual, o portátil procura a base mais forte em modo de espera (não o faz durante uma conversação).

9.4 Utilizar a funcionalidade de intercomunicador

Ligar para portátil interno

- | | |
|--|---|
| <p>INT</p>

 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Prima a tecla esquerda INT. <p>O ecrã apresenta a mensagem "Portátil_" (Handset_).</p> <ol style="list-style-type: none"> 2 Introduza o número interno do portátil ao qual pretende ligar. 3 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o portátil na base. |
|--|---|

Transferir uma chamada externa para outro portátil

Durante uma chamada externa:

- | | |
|---|--|
| <p>INT</p>



<p>INT</p>
 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Prima a tecla esquerda INT. <p>O ecrã apresenta a mensagem "Portátil_" (Handset_).</p> <ol style="list-style-type: none"> 2 Introduza o número interno do portátil ao qual pretende ligar. <p>O correspondente externo encontra-se agora em espera.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3 Quando o correspondente interno atender, prima na tecla Pousado para transferir a chamada. <p>OU</p> <ol style="list-style-type: none"> 3 Se o correspondente interno não atender, prima a tecla esquerda INT para voltar a falar com o correspondente externo ou para alternar entre os dois. 4 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o portátil na base. |
|---|--|

Chamada em conferência

Pode falar entre dois portáteis e com uma linha externa ao mesmo tempo.

Durante uma chamada externa:

- | | |
|------------|---|
| <p>INT</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1 Prima a tecla esquerda INT. <p>O ecrã apresenta a mensagem "Portátil_" (Handset_).</p> |
|------------|---|



INT



- 2** Introduza o número interno do portátil ao qual pretende ligar. O correspondente externo encontra-se agora em espera.
- 3** Quando o correspondente interno atender, seleccione “Conf.”.
OU
- 3** Se o correspondente interno não atender, prima a tecla esquerda INT para voltar a falar com o correspondente externo.
- 4** Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o portátil na base.

Aceitar uma chamada externa durante uma comunicação interna

Quando está comunicar internamente com outro portátil, pode atender chamadas externas. Atender uma chamada recebida:



- 1** Prima a tecla Pousado. A comunicação interna é interrompida.
- 2** Prima a tecla Levantado. Agora encontra-se a comunicar com o autor da chamada externa.

10 SMS

Pode enviar e receber SMS com o telefone Butler. Esta secção indica-lhe como utilizar a funcionalidade de SMS.

O telefone mantém as mensagens que são recebidas na caixa de entrada - INBOX. Pode armazenar um total de 30 mensagens SMS na caixa de entrada, cada uma com até 160 caracteres. As mensagens prontas para serem enviadas para o servidor de SMS são armazenadas na caixa de saída - OUTBOX.

As mensagens que são guardadas são armazenadas na caixa de rascunho (DRAFT) e podem ser enviadas posteriormente.



Antes enviar e receber mensagens de texto SMS tem de definir o número de telefone do Centro SMS da sua rede para as mensagens enviadas e recebidas (Ver “Definições de SMS” na página 238.)

10.1 Como escrever uma mensagem SMS

O método é semelhante a introduzir um nome na agenda telefónica (“3.10 Utilizar o teclado alfanumérico”).

Para inserir um espaço prima ‘0’, e para alterar de carácter maiúsculo para carácter minúsculo prima ‘*’.

10.2 Enviar uma mensagem SMS



- 1** Entre no menu.
- 2** Seleccione “Mens SMS” (SMS Message) e confirme.
- 3** Seleccione “Escrever men” (Write Message) e confirme.
- 4** Comece a escrever a mensagem.
- 5** Seleccione “Opção” (Option).
Para gravar a mensagem na caixa de rascunho de forma a poder enviá-la posteriormente:
- 6** Seleccione “Guardar mens” (Save message) e confirme.



Para adicionar um dos textos padrão:

7 Seleccione “Usar padrão” (Use Template) e confirme.

8 Escolha um dos textos padrão e seleccione “Usar” (Use)

Para enviar a mensagem:



9 Seleccione “Enviar a” (Send to) e confirme.

10 Introduza o número de telefone e seleccione “Enviar” (Send)



Em vez de introduzir um número com o teclado numérico, pode seleccionar um número da agenda telefónica premindo a tecla virtual direita  .

10.3 Leia e visualize a lista de mensagens recebidas (Inbox)

O ecrã do telefone Butler indica se existem mensagens recebidas novas. O ícone  aparecerá intermitente no ecrã.

Quando o ícone de nova mensagem está intermitente:

SMS



1 Prima a tecla SMS.

A lista de mensagens recebidas é apresentada no ecrã. Esta lista inclui as mensagens novas e as mensagens lidas. As mensagens já lidas são assinaladas com um ícone de envelope aberto, e as mensagens novas são assinaladas com um ícone de envelope fechado.



2 Seleccione “Ler” (Read) para ler a mensagem.

3 Seleccione “Opção” (Option).

Para eliminar esta mensagem:



4 Seleccione “Apagar” (Delete) e confirme.

Para responder a esta mensagem:



5 Seleccione “Responder” (Reply) e confirme.



6 Escreva a sua mensagem e seleccione “Opção” (Option). Tal como escrever uma nova mensagem tem a possibilidade de enviar, guardar e usar um padrão.



7 Seleccione “Enviar a” (Send to) e confirme.

Para encaminhar esta mensagem para outro número:



8 Seleccione “Encaminhar” (Forward) e confirme.



9 Se necessário, edite a mensagem e seleccione “Opção” (Option). Tal como escrever uma nova mensagem tem a possibilidade de enviar, guardar e usar um padrão.



10 Seleccione “Enviar a” (Send to) e confirme.

Para marcar este número:



11 Seleccione “Usar número” (Use Number) e confirme. O número de telefone será marcado automaticamente.

Para armazenar este número na agenda telefónica:



12 Seleccione “Guardar núm” (Save Number) e confirme.



13 Introduza a hora e seleccione “Guardar” (Save).



14 Se necessário, edite o número de telefone seleccione “Guardar” (Save).



Para eliminar todas as mensagens:

15 Seleccione “Apagar tudo” (Delete All) e confirme.

16 Confirme para eliminar tudo.

Ler a caixa de entrada pelo menu:



1 Entre no menu.

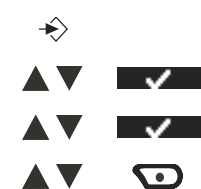
2 Seleccione “Mens SMS” (SMS Message) e confirme.

3 Seleccione “Entrada” (Inbox) e confirme.

10.4 Ler e enviar as mensagens guardadas (Rascunho)

A caixa Rascunho contém todas as mensagens guardadas. Pode escrever uma mensagem e enviá-la posteriormente guardando-a na caixa Rascunho.

Ler a caixa de entrada:



1 Entre no menu.

2 Seleccione “Mens SMS” (SMS Message) e confirme.

3 Seleccione “Rascunho” (Draft) e confirme.

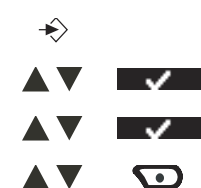
4 Seleccione a mensagem e seleccione “Ler” (Read).

Agora tem as mesmas opções da leitura da caixa de entrada.

10.5 Usar a caixa de saída

A caixa de saída contém todas as mensagens que estão prontas para serem enviadas ou que falharam o envio. A caixa de saída pode armazenar até 5 mensagens. No caso de serem enviadas mais de 5 mensagens, a mensagem mais antiga enviada com êxito será removida. As mensagens que ainda não tenham sido enviadas serão mantidas na caixa de saída e marcadas como "Não enviado" (Not Sent). O telefone tentará enviar a mensagem a cada 10 minutos, depois de 3 tentativas, a mensagem será mantida na saída como "Falida" (Failed).

Ler a caixa de saída:



1 Entre no menu.

2 Seleccione “Mens SMS” (SMS Message) e confirme.

3 Seleccione “Saída” (Outbox) e confirme.

4 Seleccione a mensagem e seleccione “Ler” (Read).

Agora tem as mesmas opções da leitura da caixa de entrada.

10.6 Mensagens padrão

Pode editar as próprias mensagens padrão para usar quando está a escrever uma mensagem. O telefone pode armazenar até um máximo de 5 padrões de 32 caracteres no máximo. As mensagens standard são:

" Please call "

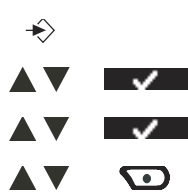
" I'll be there at "

" What time will you be home? "

" I'll call you "

" Happy Birthday! "

Para editar as suas próprias mensagens:



- 1** Entre no menu.
- 2** Seleccione "Mens SMS" (SMS Message) e confirme.
- 3** Seleccione "Padrão" (Template) e confirme.
- 4** Seleccione o padrão e seleccione "Opção" (Option).

Para editar a mensagem:



- 5** Seleccione "Editar" (Edit) para editar e seleccione "Guardar" (Save) para armazenar

Para eliminar a mensagem:



- 6** Seleccione "Apagar" (Delete) e confirme.

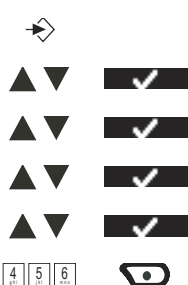
10.7 Definições de SMS

Números do centro de Serviço SMS

Para enviar e receber mensagens de texto SMS é necessário o número de telefone do Centro de SMS da sua Rede. Este números foram carregados previamente no telefone Butler. Também pode encontrar estes números na folha em anexo mencionada ordenados por país e por operador. Se eliminar acidentalmente os números do Centro de Serviços de ENVIAR ou RECEBER SMS será necessário introduzi-los novamente para que o Serviço SMS funcione.

O telefone Butler pode armazenar até 5 números de telefone de centro de Mensagens SMS, um destes 5 pode ser seleccionado como um número de serviço de envio de SMS. Este número de serviço de envio de SMS será marcado pelo telefone sempre que enviar uma mensagem SMS.

Para definir os números do Centro de SMS

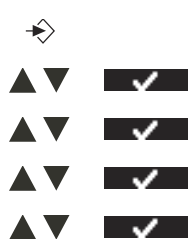


- 1** Entre no menu.
- 2** Seleccione "Mens SMS" (SMS Message) e confirme.
- 3** Seleccione "Config" (SMS Settings) e confirme.
- 4** Seleccione "Centro serv" (Service Center) e confirme.
- 5** Seleccione um centro (1 a 5) e confirme
- 6** Edite ou reintroduza o número do centro de serviço de SMS e seleccione "Guardar" (Save)

Se existir uma chamada de entrada com um número que corresponda a um destes números de centro de SMS, o telefone sabe que é uma chamada do centro de SMS e aceitará a chamada automaticamente para receber as mensagens.

Selecione o centro de SMS para enviar SMS

Devido a poder definir 5 centros de SMS, tem de seleccionar um como número de centro de envio:



- 1** Entre no menu.
- 2** Seleccione "Mens SMS" (SMS Message) e confirme.
- 3** Seleccione "Config" (SMS Settings) e confirme.
- 4** Seleccione "Enviar" (Send Service) e confirme.
- 5** Seleccione um centro (1 a 5) e confirme

Definir o terminal

Se tiver mais de um dispositivo terminal de SMS na mesma linha telefónica pode atribuir a cada terminal um terminal diferente. Ao atribuir a cada terminal endereços terminais diferentes, estes podem receber as próprias mensagens privadas.

Para receber mensagens SMS pessoais, é necessário dar aos seus correspondentes o número do terminal (0-9) que eles têm de adicionar ao número de telefone standard (ver abaixo).



Os seus correspondentes necessitarão de adicionar o seu Número de Terminal ao número de telefone quando pretenderem enviar mensagens SMS pessoais.

Por exemplo, se o seu Número de Terminal pessoal for "1" e o seu número de telefone for 123456789, os seus correspondentes deveriam enviar as mensagens SMS para o:1234567891! Este é o número que tem de memorizar e dar aos seus correspondentes.

Pode alterar o número de terminal para outro, mas apenas pode escolher números entre 0 e 9:

- | | |
|--|--|
| | <ol style="list-style-type: none"> 1 Entre no menu. 2 Seleccione “Mens SMS” (SMS Message) e confirme. 3 Seleccione “Config” (SMS Settings) e confirme. 4 Seleccione “Terminal” (Sub address) e confirme. 5 Seleccione um terminal (0 a 9) e confirme |
|--|--|

11 Diagnóstico de avarias

Sintoma	Causa possível	Solução
O ecrã não funciona	As pilhas não estão carregadas	Verifique a posição das pilhas
		Recarregue as pilhas
	Telefone desligado (OFF)	Ligue o telefone (ON)
Sem som	Fio do telefone mal ligado	Verifique a ligação do fio do telefone
	A linha foi ocupada por outro telefone	Espere até que o outro telefone desligue
O ícone está a piscar	Telefone fora de cobertura	Traga o telefone para mais perto da base
	A base está sem alimentação eléctrica	Verifique a ligação da rede eléctrica à base
	O telefone não está registado na base	Registe o telefone na base
A base ou o telefone não toca	O volume de toque está desligado ou baixo	Regule o volume de toque
Não é possível transferir uma chamada da central telefónica	O tempo Flash é demasiado curto ou longo	Altere o tempo Flash
O telefone não reage quando se primem as teclas	Erro de manuseio	Retire as pilhas e volte a colocá-las

12 Características técnicas

Norma	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications, Telecomunicações Sem Fios Digitais Melhoradas) GAP (Generic Access Profile, Perfil de Acesso Genérico)
Intervalo de frequências	1880 MHz a 1900 MHz
Número de canais	120 canais duplex
Modulação	GFSK
Codificação de voz	32 kbit/s
Potência de emissão	10 mW (potência média por canal)
Alcance	300 m em espaço aberto /10-50 m em interiores
Número de portáteis	Até 5
Alimentação eléctrica da base	230V / 50 Hz / 6V DC 300mA
Pilhas do Portátil:	2 pilhas recarregáveis, tipo AAA, NiMh 1,2V, 600mA
Autonomia do telefone	110 horas em modo de espera
Tempo de conversação do telefone	11 horas
Condições normais de utilização	+5 °C a +45 °C
Modo de marcação	Impulsos/Tons
Tempo Flash	100 ou 250 ms

13 Garantia

13.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia tem início no dia da aquisição da nova unidade. A garantia das pilhas está limitada a 6 meses após a compra. Consumíveis ou defeitos que causem um efeito negligenciável no funcionamento ou no valor do equipamento não são abrangidos.

A garantia tem de ser acompanhada pela apresentação de prova de compra original, na qual figurem a data de compra e o modelo da unidade.

13.2 Accionamento da garantia

Uma unidade com defeito tem de ser devolvida a um centro de serviços da Topcom juntamente com uma nota de compra válida.

Se a unidade tiver uma falha durante o período de garantia, a Topcom ou um centro de serviços oficialmente por ela designado procederá, de forma gratuita, à reparação de quaisquer defeitos originados por falhas do material ou no processo de fabrico.

A Topcom cumprirá livremente as suas obrigações respeitando a garantia, quer através da reparação quer através da troca das unidades com defeito ou de partes das mesmas. No caso de substituição, a cor e o modelo poderão ser diferentes da unidade adquirida originalmente.

A data de aquisição original determinará o início do período de garantia. O período de garantia não é alargado se a unidade for trocada ou reparada pela Topcom ou por centros de serviços por ela designados.

13.3 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou funcionamento incorrectos e danos resultantes de utilização de peças não originais ou acessórios não recomendados pela Topcom não são abrangidos pela garantia.

Os telefones sem fios da Topcom são concebidos para funcionar apenas com pilhas recarregáveis. Os danos causados pela utilização de pilhas não recarregáveis não são abrangidos pela garantia.

A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte.

A garantia também não poderá ser accionada se o número de série existente nas unidades tiver sido alterado, removido ou se estiver ilegível.

Qualquer accionamento da garantia será inválido se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador ou por centros de serviço não qualificados e não designados oficialmente pela Topcom.

14 Eliminação do dispositivo (ambiente)



Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e na caixa dá esta indicação.

Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, dá uma contribuição importante para a protecção do meio ambiente.

Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

15 Limpeza

Limpe o telefone com um pano ligeiramente húmido ou com um pano antiestático. Nunca utilize produtos de limpeza nem solventes abrasivos.

SERVICE RETURN CARD - RÜCKSENDEKARTE -
CARTE DE RETOUR SERVICE - RETOURFICHE

RETURN WITH YOUR DEFECT PRODUCT

Name/Vorname/Prénom/Naam:

[illegible]

Surname/Familiennaam/Nom/Familienaam:

[illegible]

Street/Straße/Rue/Straat:

[illegible]

Nr./Nº:

Box/Postfach/Boîte/Postbus:

[illegible]

--	--	--	--	--	--	--	--

Location/Ort./Lieu/Plaats:

Post code/Postleitzahl/Code Postal/Postcode:

[illegible]

--	--	--	--	--	--	--	--

Country/Land/Pays/Land:

[illegible]

Tel./Tél.:

[illegible]

E-mail:

[illegible]

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

[illegible]

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Seriennummer:

[illegible]

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:														

- - (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

(Original Proof of Purchase has to be attached to this return card to be valid for warranty)

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

[illegible]

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Serienummer:

[illegible][illegible]

- - (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

TOPCOM[®]

BUTLER 4810+/TWIN

**visit our website
www.topcom.net**